



Ухо

*Ear*

---

Нос · Околоносовые синусы · Трансназальная хирургия гипофиза

*Nose · Paranasal Sinuses · Transnasal Surgery of the Pituitary Gland*

---

Ротоглотка · Миндалины · Глотка

*Oropharynx · Tonsil · Pharynx*

---

Гортань

*Larynx*

---

Трахея (включая хирургию трахеи) · Легкое · Дыхание

*Trachea (inclusive Trachealsurgery) · Lung · Respiration*

---

Пищевод

*Oesophagus*

---

Основные инструменты для отоларингологии

*General Instruments for ENT*

---

Электрохирургия и моторизованная аппаратура для отоларингологии

*Electrosurgery and Motorised Devices for ENT*

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



*Yxo*

*Ear*

## Ear

## Ухо

1	<i>Telescopes</i>
2	<i>Ear Speculum / Retractors / Hand Retractor</i>
3	<i>Ear Forceps / Wire Bending Forceps / Septum Forceps</i>
4	<i>Rongeurs / Bone Punches / Scissors / Malleus Nippers / Ear Forceps</i>
5	<i>Raspatories / Cotton Applicators / Wire Guide / Probe / Ear Hook</i>
6	<i>Curettes / Round Cutting Knives / Micro Hooks / Sharp, pointed Instruments</i>
7	<i>Suction Cannulas</i>

Телескопы

Ушные зеркала / Ретракторы / Ручной ретрактор

Ушные щипцы / Проволочные изогнутые щипцы / Мембранные щипцы

Костные кусачки / Костный ударник / Ножницы / Кусачки для молоточка / Ушные щипцы

Распаторы / Ватные аппликаторы / Проволочный проводник / Зонд / Ушной крючок

Кюретки / Круглые Ножи / Микро крючки / Острые, остроконечные инструменты

Всасывающие канюли

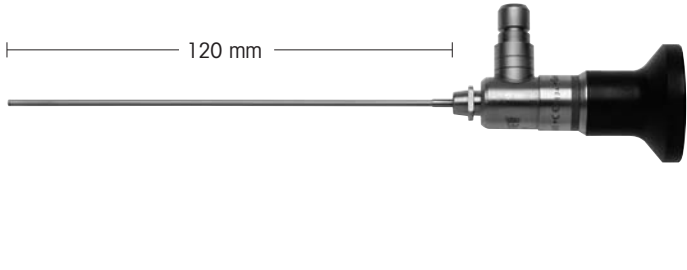
*PANOVIEW Telescope*

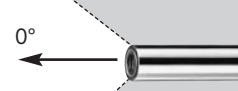
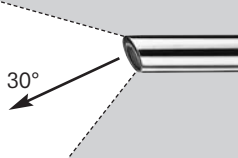
1.9 mm

Телескоп «Пановью»

1,9 mm

1

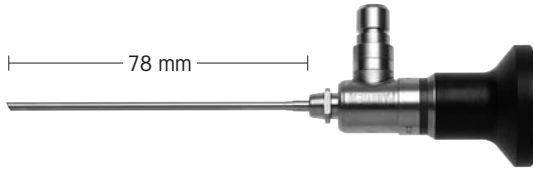


Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
 <p>0°</p>	<p><b>Телескоп «Пановью»</b> рекомендован для тимпаноскопии</p> <p><i>PANOVIEW telescope</i> <i>recommended for tympanoscopy</i></p>	1.9 mm	8860.441
 <p>30°</p>	<p><b>Телескоп «Пановью»</b> рекомендован для тимпаноскопии</p> <p><i>PANOVIEW telescope</i> <i>recommended for tympanoscopy</i></p>	1.9 mm	8860.443

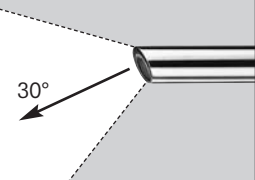
*PANOVIEW Telescope*  
2.4 mm

Телескоп «Пановью»  
2,4 mm

1



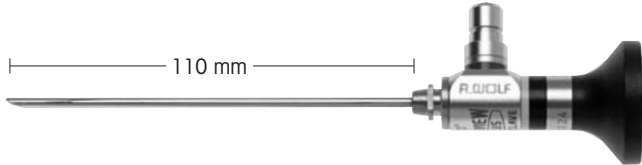
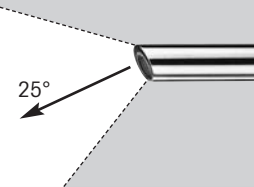
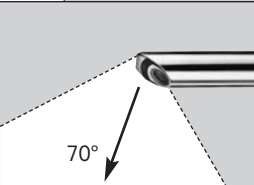
**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
	Телескоп «Пановью» <i>PANOVIEW telescope</i>	2.4 mm	8871.412

*PANOVIEW PLUS Telescopes*  
2.7 mm

Телескоп «Пановью Плюс»  
2,7 mm

1

			
<p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>			
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
 <p>25°</p>	<p><b>Телескоп «Пановью Плюс»</b> универсальное использование: для носа и уха</p> <p><b>PANOVIEW PLUS telescope</b> <i>for multiple use in ear and nose</i></p>	2.7 mm	8476.433
 <p>70°</p>	<p><b>Телескоп «Пановью Плюс»</b> универсальное использование: для носа и уха</p> <p><b>PANOVIEW PLUS telescope</b> <i>for multiple use in ear and nose</i></p>		8476.435

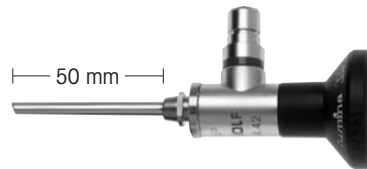
*Telescope*

4.0 mm

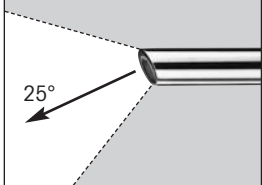
Телескоп

4,0 mm

1



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
 <p>25°</p>	<p>Ушной эндоскоп <i>Ear endoscope</i></p>	<p>4.0 mm</p>	<p>8484.42</p>



*Ear Speculum for adults*  
by Hartmann

Ушная воронка по Hartmann  
для взрослых



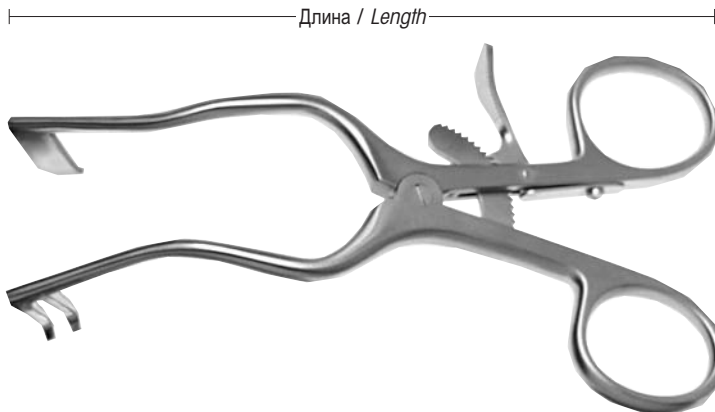





	Наружный диаметр <i>Outer ∅</i>	Тип <i>Type</i>
<p>Ушная воронка по Hartmann для взрослых</p> <p><i>Ear Speculum by Hartmann, for adults</i></p>	○ 3.0 mm	82120.0203
	○ 4.0 mm	82120.0204
	○ 5.0 mm	82120.0205
	○ 6.0 mm	82120.0206
	○ 7.5 mm	82120.0207



Retractors

Ретракторы

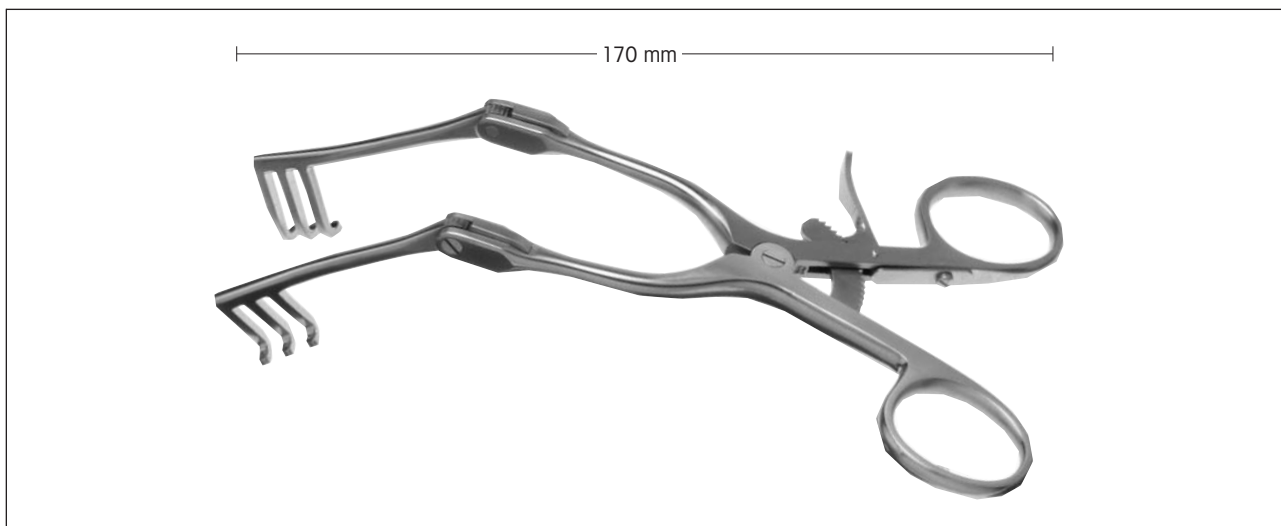
2

		Длина Length	Тип Type
	<b>Ретрактор по Plester, 2 тупых зубца справа, сплошное лезвие слева</b> <i>Retractor by Plester, 2 prongs blunt right, solid blade left</i>	130 mm	82120.0413
	<b>Ретрактор по Plester, 2 тупых зубца слева, сплошное лезвие справа</b> <i>Retractor by Plester, 2 prongs blunt left, solid blade right</i>		82120.0513
	<b>Ретрактор по Plester, 2/2 тупых зубца</b> <i>Retractor by Plester, 2/2 prongs, blunt</i>		82120.0613
	<b>Ретрактор по Wullstein, 3/3 острых зубца</b> <i>Retractor by Wullstein, 3/3 prongs, sharp</i>	130 mm	82120.1213
	<b>Ретрактор по Weitlaner, 3/4 зубца</b> <i>Retractor by Weitlaner, 3/4 prongs</i>	130 mm	82120.1413
		160 mm	82120.1416

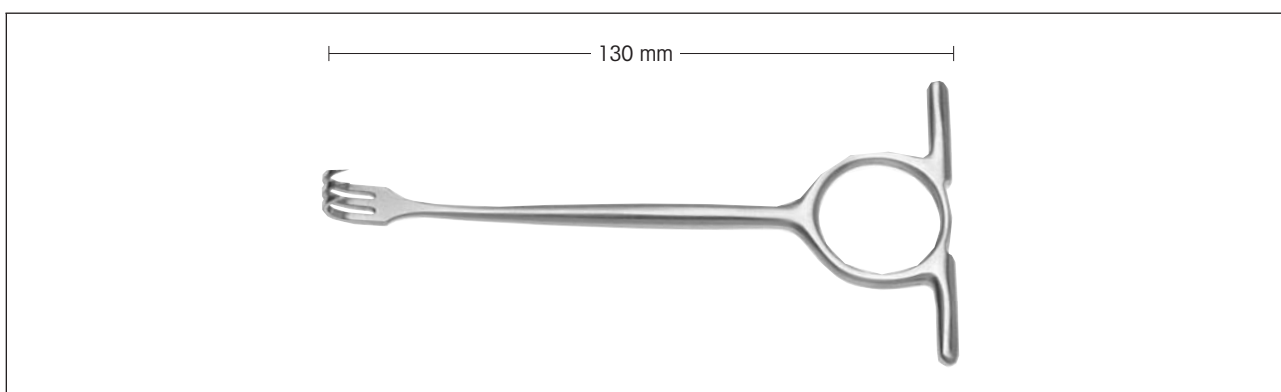
*Retractor, Hand Retractor*

Ретрактор, ручной ретрактор

2



	Тип Type
<b>Ретрактор</b> по Fisch, 3/3 зубца с регулируемыми поворотными браншами <i>Retractor</i> by Fisch, 3/3 prongs, blunt, with adjustable arms	82120.1017

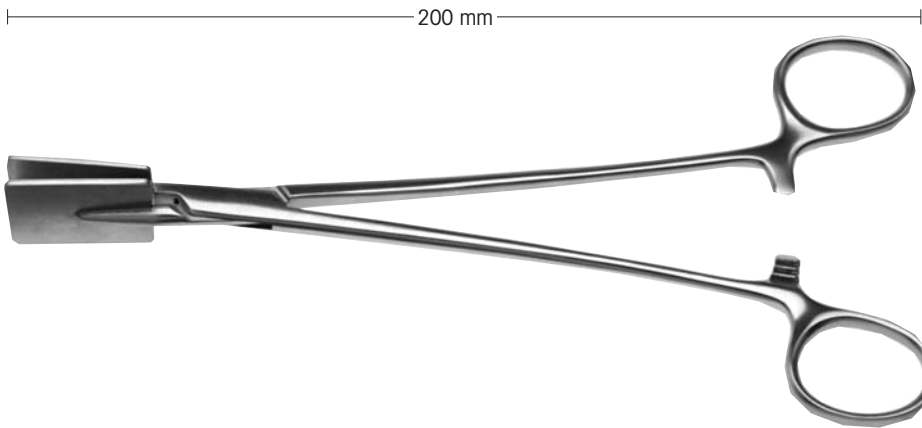


	Тип Type
<b>Ручной ретрактор</b> , 3 зубца <i>Hand retractor</i> , 3 prongs	82120.1603

*Press Forceps*

Пресс для пеногеля

Ухо  
Ear

		
	Размер лезвий <i>Blade</i>	Тип <i>Type</i>
Пресс для пеногеля <i>Press forceps</i>	23 x 31 mm	82130.2000

3

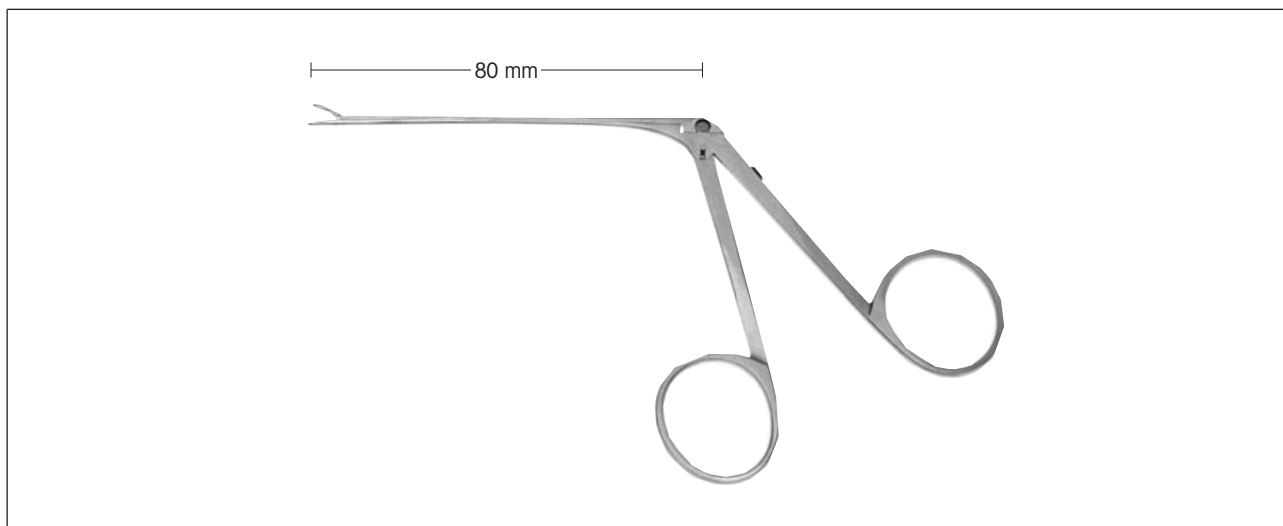



*Wire Bending Forceps*  
*nach McGee*

Проволочные загнутые щипцы  
по McGee

Ухо  
Ear

3



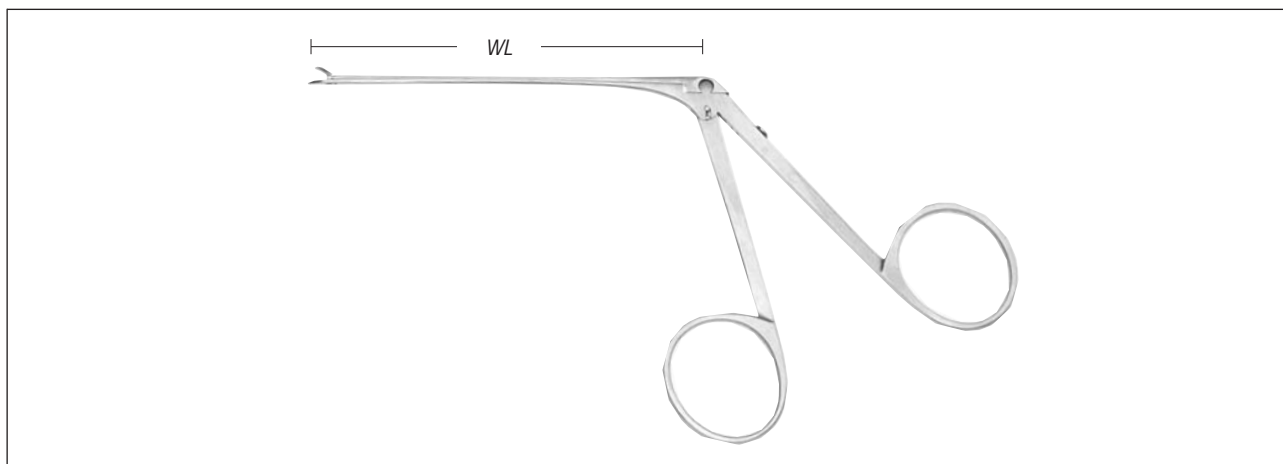
		Длина захвата <i>Jaw</i>	Тип <i>Type</i>
	<p>Проволочные загнутые щипцы по McGee, загиб вниз <i>Wire bending forceps by McGee, curved downwards</i></p>	<p>5 mm</p>	<p>82130.1804</p>





Ear Forceps

Ушные щипчики



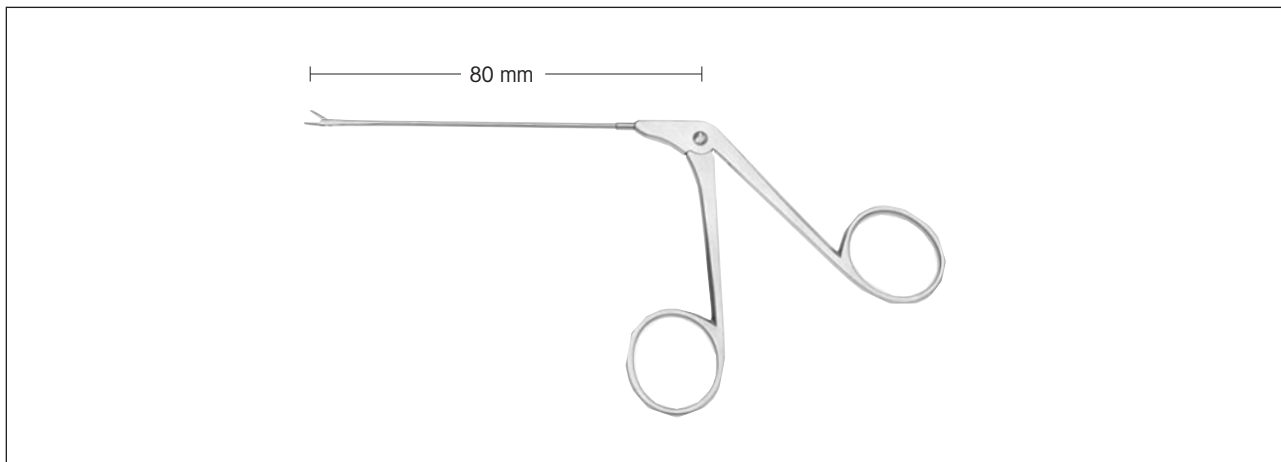
		Длина захвата <i>Jaw</i>	Длина загиба <i>WL</i>	Тип <i>Type</i>
	Ушные щипчики по Fisch, зубчатые, прямые <i>Ear forceps by Fisch,</i> <i>serrated, straight</i>	3.5 x 0.6 mm	80 mm	82130.0000
	Ушные щипчики по Fisch, плоские, прямые <i>Ear forceps by Fisch,</i> <i>flat, straight</i>			82130.0010
	Ушные щипчики по Hartmann, зубчатые прямые <i>Ear forceps by Hartmann,</i> <i>serrated, straight</i>	4.0 x 0.8 mm	80 mm	82130.0200
			105 mm	82130.0300
	Ушные щипчики по Hartmann, зубчатые, прямые <i>Ear forceps by Hartmann,</i> <i>serrated, straight</i>	8.0 x 1.0 mm	80 mm	82130.0400
	Ушные щипчики, зубчатые, загнутые вправо <i>Ear forceps,</i> <i>serrated, curved right</i>	4.0 x 0.8 mm	80 mm	82130.0201
	Ушные щипчики, зубчатые, загнутые влево <i>Ear forceps,</i> <i>serrated, curved left</i>			82130.0202
	Ушные щипчики, зубчатые, загнутые вверх <i>Ear forceps,</i> <i>serrated, curved upwards</i>			82130.0203



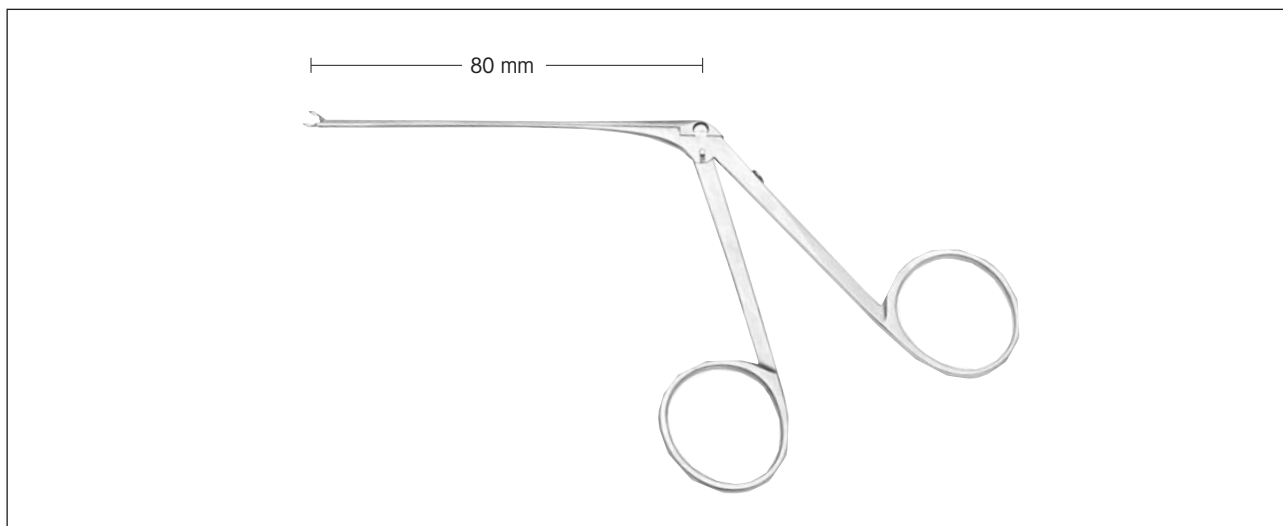
*Ear Forceps*  
by Heermann







Ушные щипчики  
по Heermann

3



		Длина захвата <i>Jaw</i>	Тип <i>Type</i>
	Ушные щипчики по Heermann, зубчатые, прямые <i>Ear forceps by Heermann, serrated, straight</i>	3.5 x 0.8 mm	82130.0600
	Ушные щипчики по Heermann, зубчатые, прямые <i>Ear forceps by Heermann, serrated, straight</i>	5.0 x 1.0 mm	82130.0800



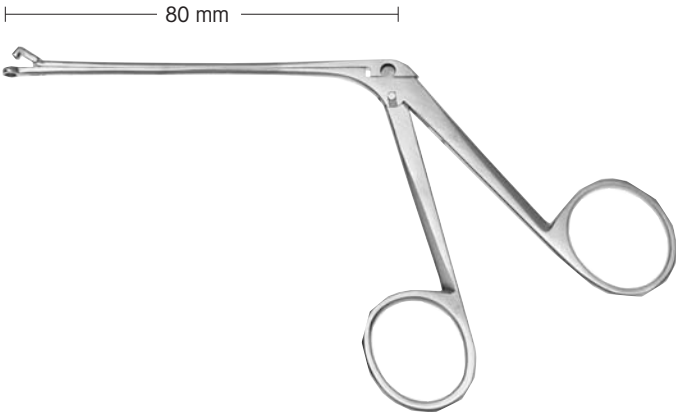

		Длина захвата <i>Jaws</i>	Тип <i>Type</i>
	Ушные щипчики по Wullstein, прямые <i>Ear forceps by Wullstein, straight</i>	0.7 x 0.9 mm овальные <i>oval</i>	82130.1000
	Ушные щипчики по Wullstein, прямые <i>Ear forceps by Wullstein, straight</i>	1.0 x 0.9 mm овальные <i>oval</i>	82130.1200
	Ушные щипчики по Wullstein, загнутые вправо <i>Ear forceps by Wullstein, curved right</i>		82130.1201
	Ушные щипчики по Wullstein, загнутые влево <i>Ear forceps by Wullstein, curved left</i>		82130.1202
	Ушные щипчики по Wullstein, загнутые вверх <i>Ear forceps by Wullstein, curved upwards</i>		82130.1203
	Ушные щипчики по Wullstein, прямые <i>Ear forceps by Wullstein, straight</i>	ø 1.0 mm круглые <i>round</i>	82130.1310
	Ушные щипчики по Hartmann, прямые <i>Ear forceps by Hartmann, straight</i>	ø 2.0 mm круглые <i>round</i>	82130.1420
	Ушные щипчики по Hartmann, прямые <i>Ear forceps by Hartmann, straight</i>	ø 2.5 mm круглые <i>round</i>	82130.1425



*Ear Forceps*  
by Hartmann

Ушные щипчики  
по Hartmann

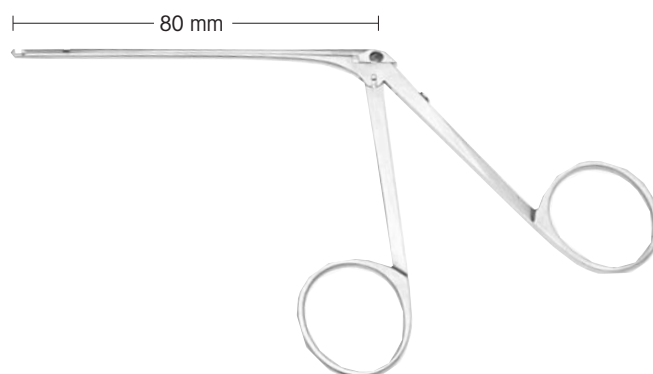
4



		Тип Type
	Ушные щипчики по Hartmann, режущие, прямые <i>Ear forceps by Hartmann, cutting, straight</i>	82130.1600

*Malleus Nippers*  
by House-Dieter

Выкусыватель для молоточка  
по House-Dieter

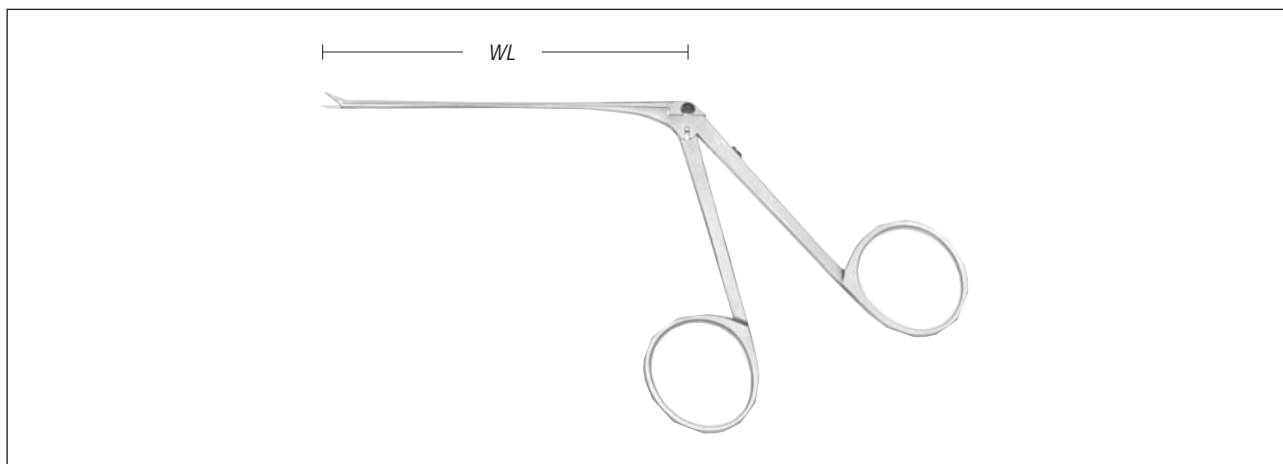
4






		Тип Type
	<p>Выкусыватель для молоточка по House-Dieter, режущие вверх</p> <p><i>Malleus nipper by House-Dieter, upwards cutting</i></p>	82140.0203
	<p>Выкусыватель для молоточка по House-Dieter, режущие вниз</p> <p><i>Malleus nipper by House-Dieter, downwards cutting</i></p>	82140.0204

*Micro Scissors*  
by Bellucci

Микро ножницы  
по Bellucci



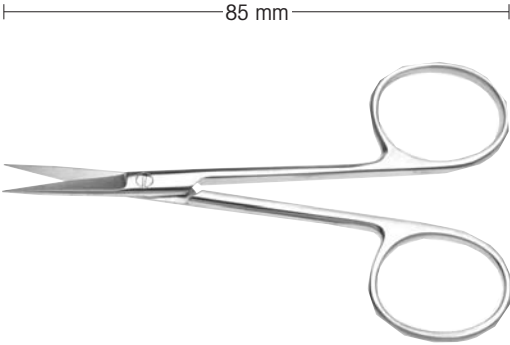
		Размер среза <i>Blade</i>	WL	Тип <i>Type</i>
	<b>Микро ножницы</b> по Bellucci , сверхтонкие, прямые <i>Micro scissors</i> by Bellucci, <i>extra delicate, straight</i>	3.5 mm	80 mm	82140.1001
	<b>Микро ножницы</b> по Bellucci , тонкие, прямые <i>Micro scissors</i> by Bellucci, <i>delicate, straight</i>	4.5 mm	80 mm	82140.1200
			125 mm	82140.1300
	<b>Микро ножницы</b> по Bellucci , прямые <i>Micro scissors</i> by Bellucci, <i>straight</i>	8.0 mm	80 mm	82140.1400

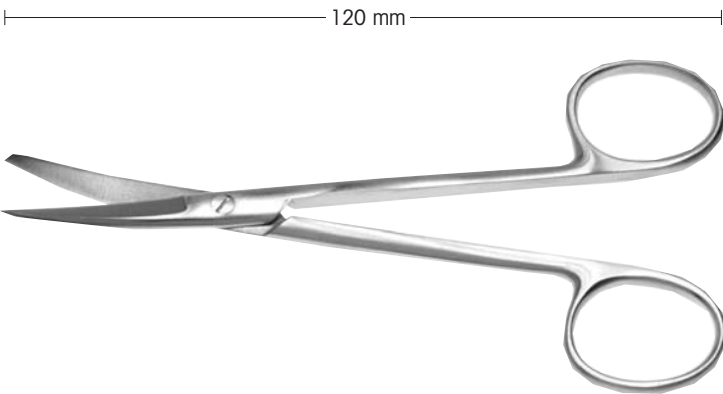




Scissors

Ножницы




	
	Тип Type
<p><b>Ножницы</b> по Guilford-Wright, с зубчатыми лезвиями <i>Wire cutter</i> by Guilford-Wright, with teeth</p>	82140.1600



		
	Размер Size	Тип Type
<p><b>Ножницы</b>, загнутые, с острыми / тупыми концами <i>Scissors, curved, sharp / blunt</i></p>	2	82140.1812



Rongeurs

Костные кусачки

			
		Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
	<p><b>Костные кусачки по Jansen, S-образные</b> <i>Rongeur by Jansen, s-shaped</i></p>	170 mm	82140.0400
	<p><b>Костные кусачки по Luer, изогнутые</b> <i>Rongeur by Luer, curved</i></p>	175 mm	82140.0600

			
		Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
	<p><b>Костные кусачки по Ruskin, с двойным соединением, изогнутые</b> <i>Rongeur by Ruskin, double joint, curved</i></p>	190 mm	82140.0800



*Bone Punches*  
by Citelli

Костный выкусыватель  
по Citelli

4

80 mm

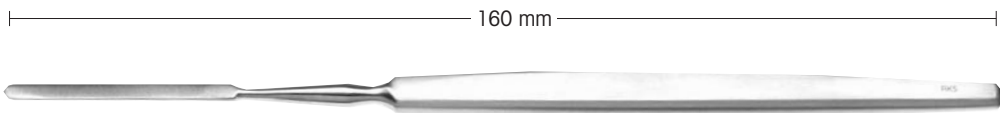



	Размер Size	Тип Type
<b>Костный выкусыватель по Citelli</b>  <i>Bone punch by Citelli</i>	1	82140.0001
	2	82140.0002
	3	82140.0003


Raspatories


Распаторы

5

 <p style="text-align: center;">160 mm</p>		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Распатор</b> по Lempert, прямой <i>Raspatory by Lempert, straight</i>	3 mm	82150.0403

 <p style="text-align: center;">185 mm</p>		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Распатор</b> по Lempert, прямой <i>Raspatory by Lempert, straight</i>	7 mm	82150.0407

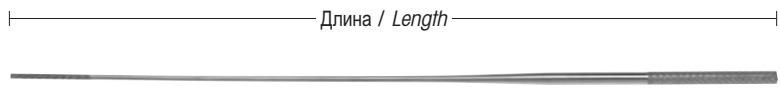

 <p style="text-align: center;">160 mm</p>		
		Тип <i>Type</i>
<b>Распатор</b> по Wullstein, прямой <i>Raspatory by Wullstein, straight</i>		82150.0603

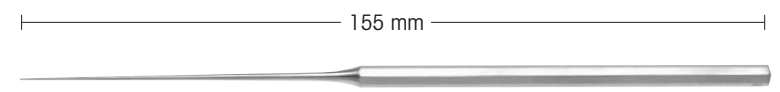

 <p style="text-align: center;">170 mm</p>		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Распатор</b> по Plester, слегка изогнутый <i>Raspatory by Plester, slightly curved</i>	8 mm	82150.0808





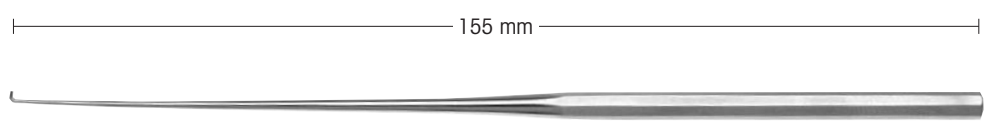



*Cotton Applicators, Wire Guide  
and Applicator, Probe, Ear Hook*

Ватный аппликатор, проволочный  
проводник и аппликатор, зонд,  
ушной крючок

				
		∅	Длина Length	Тип Type
	<b>Ватный аппликатор</b> по Farrel с зазубренным концом  <i>Cotton applicator</i> by Farrel, serrated end	0.9 mm	120 mm	82150.0012
		0.9 mm	140 mm	82150.0014
		1.1 mm	160 mm	82150.0016

				
				Тип Type
	<b>Проволочный проводник и аппликатор</b> по Plester <i>Wire guide and applicator for prosthesis</i> by Plester			82150.1200

				
				Тип Type
	<b>Зонд</b> по Wagener, изогнутый <i>Probe</i> by Wagener, curved			82150.1403

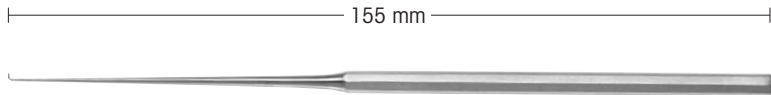



				
		Размер Size		Тип Type
	<b>Ушной крючок</b> по Day  <i>Ear hook</i> by Day		1	82150.1001
			2	82150.1002





*Hooks*  
by Shambaugh

Крючки  
по Shambaugh

		Размер Size	Тип Type
			
	<b>Крючок по Shambaugh, загнутый под углом 45°</b> <i>Hook by Shambaugh, 45° angled</i>	0.4 mm	82160.1604
		0.6 mm	82160.1606
		0.8 mm	82160.1608
		1.0 mm	82160.1610
		1.5 mm	82160.1615
		2.0 mm	82160.1620
		2.5 mm	82160.1625
	<b>Крючок по Shambaugh, загнутый под углом 90°</b> <i>Hook by Shambaugh, 90° angled</i>	0.4 mm	82160.1804
		0.6 mm	82160.1806
		0.8 mm	82160.1808
		1.0 mm	82160.1810
		1.2 mm	82160.1812
		1.5 mm	82160.1815
		2.0 mm	82160.1820
		2.5 mm	82160.1825
		3.0 mm	82160.1830
		4.0 mm	82160.1840
5.0 mm	82160.1850		
	<b>Крючок по Shambaugh, загнутый в обратную сторону</b> <i>Hook by Shambaugh, retrograde curved</i>	1.0 mm	82160.2010



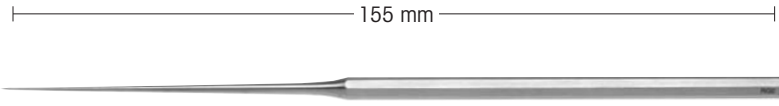




Hooks

Крючки

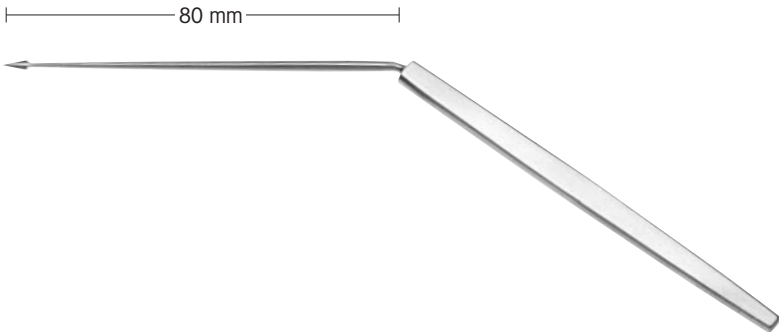

		Наконечник <i>Tip</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
	<b>Крючок по Heermann, обратногозагнутый</b> <i>Hook by Heermann, retrograde</i>	0.8 mm	150 mm	82160.1005
	<b>Крючок с ножкой по Plester</b> <i>Footplate hook by Plester</i>	0.6 mm	155 mm	82160.1206
	<b>Крючок по Plester, обратногозагнутый</b> <i>Hook by Plester, retrograde</i>	2.0 mm		82160.1420

*Needles, Perforators,  
Tympanum Perforator*

Иглы, перфораторы,  
парацентезный нож

			
		Наконечник <i>Tip</i>	Тип <i>Type</i>
	Иглы по Wullstein <i>Needle by Wullstein</i>	прямая <i>straight</i>	82160.2400
		слегка изогнутая <i>slightly curved</i>	82160.2401
		сильно изогнутая <i>strongly curved</i>	82160.2402
	Перфоратор по Fisch <i>Perforator by Fisch</i>	∅ 0.3 mm	82160.3003
		∅ 0.4 mm	82160.3004
		∅ 0.5 mm	82160.3005
		∅ 0.6 mm	82160.3006

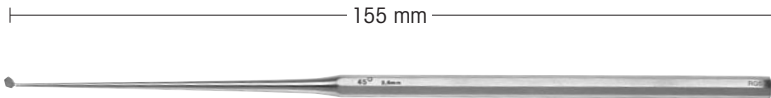



6

		
		Тип <i>Type</i>
	Парацентезный нож по Politzer, тонкий, коленчатый <i>Tympanum perforator by Politzer, delicate, kneeangled</i>	82160.2600



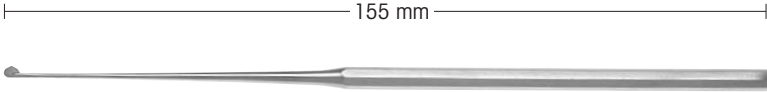





*Round Cutting Knives*  
by Rosen

Круглые ножи  
по Rosen

			
		∅	Тип Type
	<b>Круглый нож по Rosen, прямой</b> <i>Round cutting knife by Rosen, straight</i>	1.0 mm	82160.3610
		1.5 mm	82160.3615
		2.0 mm	82160.3620
		2.3 mm	82160.3623
		2.5 mm	82160.3625
		3.0 mm	82160.3630
	<b>Круглый нож по Rosen, под углом 45°</b> <i>Round cutting knife by Rosen, 45° angled</i>	1.0 mm	82160.3810
		1.5 mm	82160.3815
		2.0 mm	82160.3820
		2.3 mm	82160.3823
		2.5 mm	82160.3825
		3.0 mm	82160.3830
		3.5 mm	82160.3835
	<b>Круглый нож по Rosen, под углом 90°</b> <i>Round cutting knife by Rosen, 90° angled</i>	1.0 mm	82160.4010
		1.5 mm	82160.4015
		2.0 mm	82160.4020
		2.3 mm	82160.4023
		2.5 mm	82160.4025

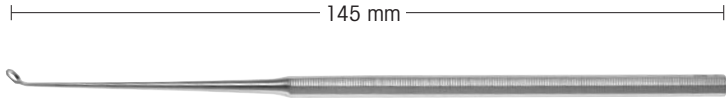


Knives

Ножи

			
		Наконечник <i>Tip</i>	Тип <i>Type</i>
	<p><b>Рассекающий нож</b> для основания стремени</p> <p><i>Discission knife for footplate</i></p>	<p>прямой</p> <p><i>straight</i></p>	82160.2800
	<p><b>Круглый нож</b> по Plester для кожи, режущий кругом</p> <p><i>Flap knife by Plester, round cutting</i></p>	2.4 x 3.0 mm	82160.3201
		2.4 x 3.5 mm	82160.3202
	<p><b>Серповидный нож</b> по Plester , заточенный с двух сторон</p> <p><i>Sicle knife by Plester, double-edged</i></p>	<p>слегка изогнутый</p> <p><i>slightly curved</i></p>	82160.3401
		<p>средне изогнутый</p> <p><i>middle curved</i></p>	82160.3402
		<p>сильно изогнутый</p> <p><i>strongly curved</i></p>	82160.3403

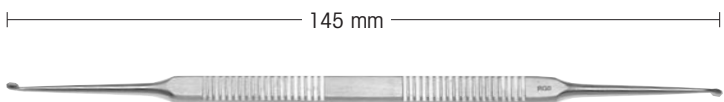
*Ear Curettes*  
by Buck

Ушные кюретки  
по Бюк

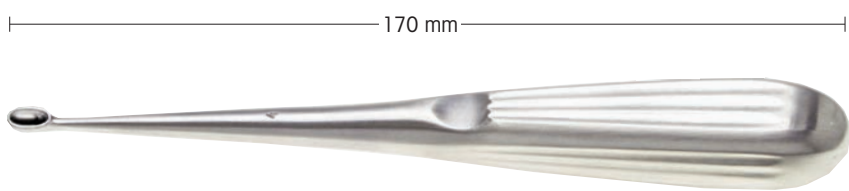

 <p>145 mm</p>			
		Размер Size	Тип Type
 <p><b>Ушная кюретка по Бюк, тупая, изогнутая</b> <i>Ear curette by Buck, blunt, curved</i></p>	○ 00	82160.0020	
	○ 0	82160.0010	
	○ 1	82160.0001	
	○ 2	82160.0002	
	○ 3	82160.0003	
 <p><b>Ушная кюретка по Бюк, острая изогнутая</b> <i>Ear curette by Buck, sharp, curved</i></p>	○ 00	82160.0220	
	○ 0	82160.0210	
	○ 1	82160.0201	
	○ 2	82160.0202	
	○ 3	82160.0203	

Spoons

Ложки

	
	Тип Type
<b>Ложка по House, двусторонняя с овальными чашечками, маленькая</b> <i>Spoon by House, double ended, oval cups, small</i>	82160.0601
<b>Ложка по House, двусторонняя с овальными чашечками, большая</b> <i>Spoon by House, double ended, oval cups, big</i>	82160.0602




6

		
	Размер Size	Тип Type
 <p><b>Ложка по Spratt</b> <i>Spoon by Spratt</i></p>	○ 0000	82160.0440
	○ 000	82160.0430
	○ 00	82160.0420
	○ 0	82160.0410
	○ 1	82160.0401
	○ 2	82160.0402
	○ 3	82160.0403
	○ 4	82160.0404



*Haemostatic Chisel*  
by Passow

Кровоостанавливающее долото  
по Passow

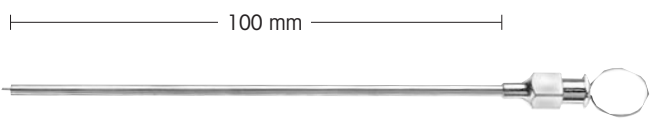
				
		Размер Size	Длина Length	Тип Type
	<b>Кровоостанавливающее долото</b> по Passow	2.5 x 2.5 mm	120 mm	82160.2225
	<b>Haemostatic chisel</b> by Passow	3.5 x 3.5 mm	130 mm	82160.2235

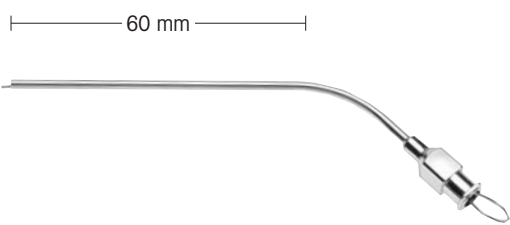


## Adaptors, Suction Cannulas

## Адаптеры, отсасывающие канюли


 <p>Длина / Length</p>		
	Длина Length	Тип Type
<b>Адаптер для отсасывающих канюль с замком Луера и отверстием для регулировки силы всасывания</b> <i>Adaptor for suction cannulas with cut-off hole, Luer-cone</i>	100 mm	82170.0200
<b>Адаптер для отсасывающих канюль по Fisch, с замком Луера и отверстием для регулировки силы всасывания</b> <i>Adaptor for suction cannulas by Fisch, with cut-off hole, Luer-cone</i>	55 mm	82170.0400

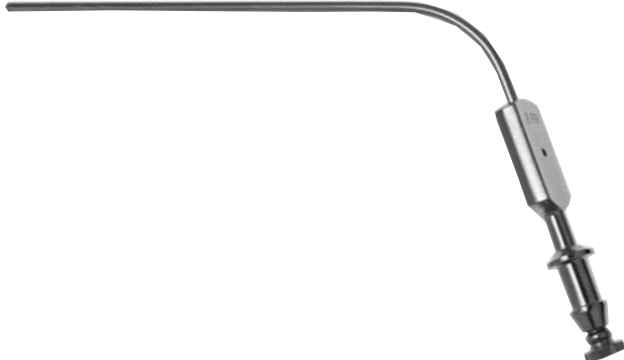
 <p>100 mm</p>			
	Штук Pieces	Наружный $\varnothing$ Outer $\varnothing$	Тип Type
<b>Отсасывающая канюля, прямая, гибкая, замок Луера</b> <i>Suction cannula, straight, malleable, Luer-lock</i>	5	0.5 mm	82170.0605
		0.7 mm	82170.0607
		1.0 mm	82170.0610
		1.3 mm	82170.0613
	1	1.5 mm	82170.0615
		2.0 mm	82170.0620
		2.5 mm	82170.0625
		3.0 mm	82170.0630

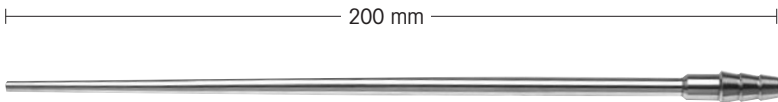
 <p>60 mm</p>			
	Штук Pieces	Наружный $\varnothing$ Outer $\varnothing$	Тип Type
<b>Отсасывающая канюля, изогнутая, замок Луера</b> <i>Suction cannula, knee angled, Luer-lock</i>	5	0.5 mm	82170.0805
		0.7 mm	82170.0807
		0.8 mm	82170.0808
		1.0 mm	82170.0810
		1.3 mm	82170.0813
	1	1.5 mm	82170.0815
		2.0 mm	82170.0820

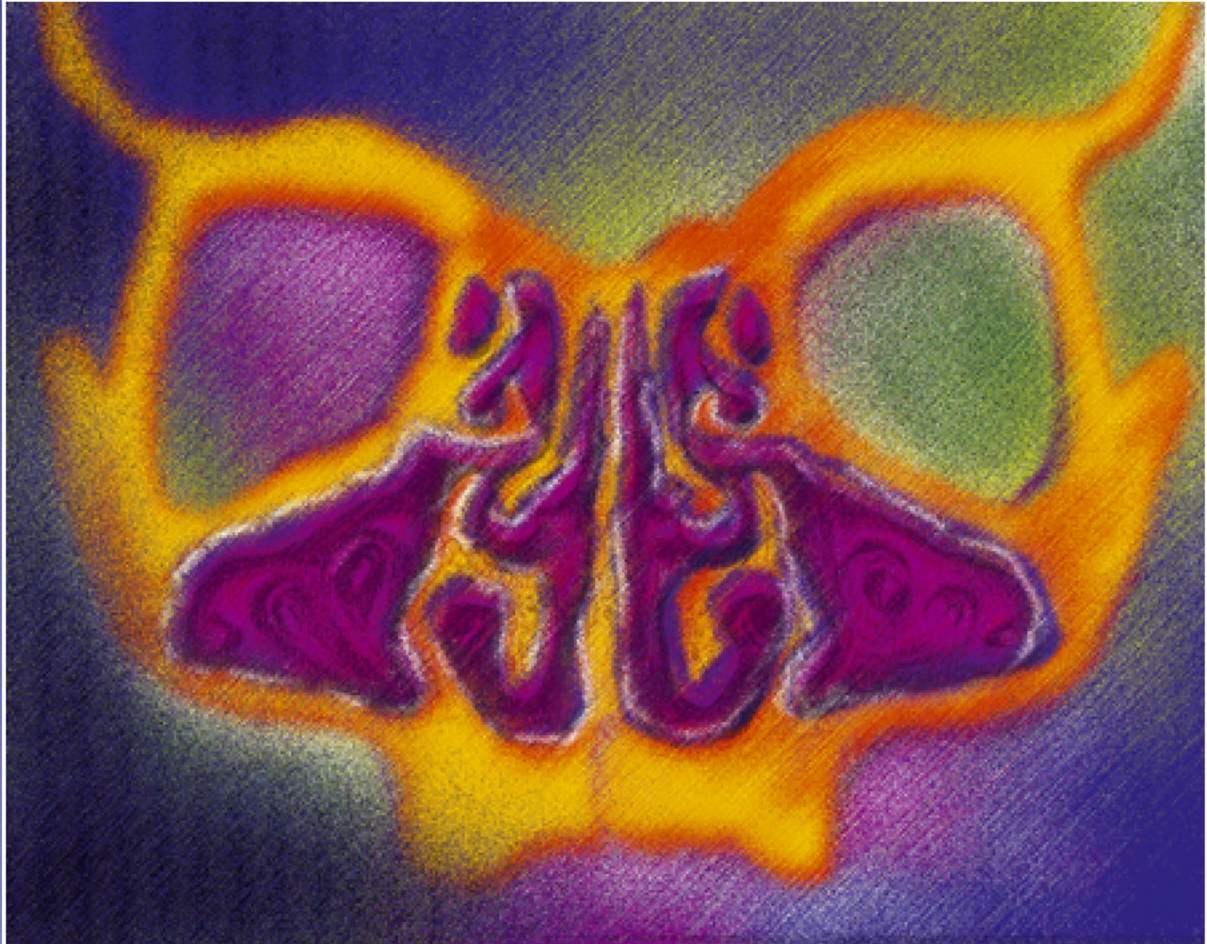
## Suction Tubes

## Отсасывающие трубки

 <p style="text-align: center;">130 mm</p>		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Отсасывающая трубка</b> по Plester с мандреном, замком Луера и отверстием для регулировки силы всасывания <i>Suction tube by Plester, with cut-off hole and stylet, Luer-cone</i>	1.5 mm	82170.1005
	2.3 mm	82170.1007
	2.6 mm	82170.1008
	3.0 mm	82170.1009

 <p style="text-align: center;">110 mm</p>		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Отсасывающая трубка</b> по Ferguson с мандреном, замком Луера и отверстием для регулировки силы всасывания <i>Suction tube by Ferguson with cut-off hole and stylet, Luer-cone</i>	2.0 mm	82170.1206
	2.6 mm	82170.1208
	3.0 mm	82170.1209
	3.3 mm	82170.1210
	4.0 mm	82170.1212
	5.0 mm	82170.1215

 <p style="text-align: center;">200 mm</p>		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Отсасывающая трубка</b> , коническая, прямая, гибкая, замок Луера <i>Suction tube, conical, straight, malleable, Luer</i>	3.0 mm	82170.0030



Нос · Околоносовые синусы ·  
Трансназальная хирургия гипофиза

*Nose · Paranasal Sinuses ·  
Transnasal Surgery of the Pituitary Gland*

## *Nose / Paranasal Sinuses / Trans-nasal Surgery of the Pituitary Gland*

## Нос / Околоносовые синусы / Трансназальная хирургия гипофиза

<b>0</b>	<i>Basic Sets</i>	Основные комплекты
<b>1</b>	<i>Telescopes / Suction-Irrigation Handles / Sheaths / Sinoscopes / Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscopes</i>	Телескопы / Ирригационно-аспирационные инструменты / Насадки / Риноскопы / Гибкие Назо-фаринго-ларингоскопы
<b>2</b>	<i>Nasal Speculums</i>	Носовые зеркала
<b>3</b>	<i>Tweezers / Needle Holders / Nasal Forceps / Double Spoon Forceps / Biopsy Forceps</i>	Пинцеты / Держатели иглы / Назальные щипцы / Щипцы с двумя ложечками / Щипцы для биопсии
<b>4.1</b>	<i>Nasal Forceps, throughcutting</i>	Назальные щипцы
<b>4.2</b>	<i>Punches / Conchotomes / Punch Forceps for the Maxillary Sinus</i>	Выкусыватели / Конхотомы / Выкусыватели для челюстного синуса
<b>4.3</b>	<i>Nasal Scissors</i>	Назальные ножницы
<b>4.4</b>	<i>Scissors / Nasal Scissors / Nasal Polypus Snare</i>	Ножницы / Назальные ножницы / Носовая полипная петля
<b>4.5</b>	<i>Septum Forceps / Bone Forceps</i>	Щипцы для перегородки носа / Костные щипцы
<b>5</b>	<i>Retractors / Elevators / Raspatories / Ostium Probes / Frontal Sinus Bougies</i>	Расширители / Элеваторы / Распаторы / Зонды / Расширители для фронтальных синусов
<b>6</b>	<i>Chisels / Sharp, pointed Instruments</i>	Долото / Острые, остроконечные инструменты
<b>7</b>	<i>Suction-Irrigation Instruments</i>	Ирригационно-аспирационные инструменты
<b>8</b>	<i>Treatment of Epistaxis</i>	Остановка носового кровотечения
<b>9</b>		
<b>10</b>	<i>Mallets</i>	Молоточки

*Frontal Sinus Set*  
by Schaefer\*

Набор инструментов для лобных пазух  
по Шэферу\*

Нос  
Nose

0

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт./pcs.	Заказ
Входной зонд	<i>Ostium probe</i>	<b>8211.931</b>	G 1020.505	1	<input type="checkbox"/>
Всасывающая трубка , диаметр 3 мм	<i>Suction tube, Ø3 mm</i>	<b>8150.031</b>	G 1020.702	1	<input type="checkbox"/>
Рашпиль, диаметр 4 мм	<i>Rasp, Ø4 mm</i>	<b>8211.881</b>	G 1020.602	1	<input type="checkbox"/>
Рашпиль, диаметр 3 мм	<i>Rasp, Ø3 mm</i>	<b>8211.882</b>	G 1020.602	1	<input type="checkbox"/>
Рашпиль, диаметр 3 мм, тонкий	<i>Rasp, Ø3 mm, fine</i>	<b>8211.831</b>	G 1020.602	1	<input type="checkbox"/>
Кюретка, загнутая под углом 75°	<i>Curette, 75° curved</i>	<b>8211.861</b>	G 1020.611	1	<input type="checkbox"/>
Кюретка, загнутая под углом 105°	<i>Curette, 105° curved</i>	<b>8211.862</b>	G 1020.611	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы с двумя ложечками диаметр 2.5 мм	<i>Double-spoon forceps, Ø2.5 mm</i>				<input type="checkbox"/>
загнутые под углом 45°	<i>45° curved</i>	<b>8211.185</b>	G 1020.325	1	<input type="checkbox"/>
загнутые под углом 80°	<i>80° curved</i>	<b>8211.188</b>	G 1020.325	1	<input type="checkbox"/>
загнутые под углом 110°	<i>110° curved</i>	<b>8211.189</b>	G 1020.325	1	<input type="checkbox"/>
70°, открываются горизонтально	<i>70°, opening horizontally</i>	<b>8211.19</b>	G 1020.326	1	<input type="checkbox"/>
70°, открываются вертикально	<i>70°, opening vertically</i>	<b>8211.39</b>	G 1020.326	1	<input type="checkbox"/>

\* Стивен Шэфер, профессор и председатель Департамента Отоларингологии,  
New York Eye and Ear Infirmary,  
Second Ave. at 14 th Street, New York, NY 10003

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

0

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт./pcs.	Заказ
Эрголайн назальные щипцы Вульфа, ручка изогнута вправо, зажим прямой	<i>Ergoline nasal forceps by Wolf, shaft curved right, jaws straight</i>	<b>8211.241</b>	G 1020.312	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные щипцы Вульфа, ручка изогнута вправо, зажим изогнут вверх	<i>Ergoline nasal forceps by Wolf, shaft curved right, jaws curved upwards</i>	<b>8211.242</b>	G 1020.312	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные щипцы Вульфа, режущие, зажим прямой, ручка изогнута вправо	<i>Ergoline nasal forceps by Wolf, cutting, jaws straight, shaft curved right</i>	<b>8211.243</b>	G 1020.401	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные щипцы Вульфа, режущие, зажим загнут вверх, ручка загнута вправо	<i>Ergoline nasal forceps by Wolf, cutting, jaws curved upwards, shaft curved right</i>	<b>8211.244</b>	G 1020.401	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные ножницы Вульфа, зажим прямой, ручка загнута вправо	<i>Ergoline nasal scissors by Wolf, jaws straight, shaft curved right</i>	<b>8211.245</b>	G 1020.411	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн ударник Вульфа поворачивающийся, зажим режущий вправо, ручка загнута вправо	<i>Ergoline punch by Wolf, swiveling, jaws cutting right, shaft curved right</i>	<b>8211.246</b>	G 1020.405	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн ударник Вульфа поворачивающийся, зажим режущий влево, ручка загнута вправо	<i>Ergoline punch by Wolf, swiveling, jaws cutting left, shaft curved right</i>	<b>8211.247</b>	G 1020.405	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн ударные ножницы Вульфа, зажим режущий вправо	<i>Ergoline punch scissors by Wolf, jaws cutting right</i>	<b>8211.248</b>	G 1020.407	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн ударные ножницы Вульфа, зажим режущий влево	<i>Ergoline punch scissors by Wolf, jaws cutting left</i>	<b>8211.249</b>	G 1020.407	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные ножницы Метценбаума, лезвия ножниц прямые, ручка загнута вправо	<i>Ergoline nasal scissors Metzenbaum, scissor blade straight, shaft curved right</i>	<b>8211.251</b>	G 1020.413	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные ножницы Метценбаума, лезвия ножниц загнуты вправо, ручка прямая	<i>Ergoline nasal scissors Metzenbaum, scissor blade curved right, shaft straight</i>	<b>8211.253</b>	G 1020.413	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальные ножницы Метценбаума, лезвия ножниц загнуты влево, ручка прямая	<i>Ergoline nasal scissors Metzenbaum, scissor blade curved left, shaft straight</i>	<b>8211.254</b>	G 1020.413	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн всасывающая канюля для пазух, короткая, загнутая диаметр 2.5 мм	<i>Ergoline antrum suction cannula, short curved Ø 2.5 mm</i>	<b>8150.161</b>	G 1020.702	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн всасывающая канюля для пазух, короткая загнутая, диаметр 3.1 мм	<i>Ergoline antrum suction cannula, short curved Ø 3.1 mm</i>	<b>8150.171</b>	G 1020.702	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн всасывающая канюля для пазух, короткая загнутая, диаметр 4.0 мм	<i>Ergoline antrum suction cannula, short curved Ø 4.0 mm</i>	<b>8150.181</b>	G 1020.702	1	<input type="checkbox"/>
Эрголайн назальная всасывающая трубка, загнута вправо	<i>Ergoline nasal suction tube, curved right</i>	<b>8150.191</b>	G 1020.703	1	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		



*Set for Treatment of Epistaxis  
by McGarry\**

Комплект для лечения носового  
кровотечения  
по Мак Гарри\*

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт./pcs.	Заказ
Биполярный электрод, диаметр 3.1 мм	<i>Bipolar epistaxis electrode, ø 3.1 mm</i>	<b>8211.721</b>	G 1020.801	1	<input type="checkbox"/>
Телескоп Пановью, диаметр 4 мм, 30°	<i>PANOVIEW telescope, ø 4 mm, 30°</i>	<b>8880.543</b>	G 1020.801	1	<input type="checkbox"/>
Насальная всасывающая трубка, диаметр 4 мм	<i>Nasal suction tube, straight, ø 4 mm</i>	<b>8150.19</b>	G 1020.801	1	<input type="checkbox"/>
Вспомогательная аппаратура:	<i>Accessories:</i>				<input type="checkbox"/>
Телескоп Пановью, диаметр 2.7 мм	<i>PANOVIEW telescope, ø 2.7 mm, 30°</i>	<b>8672.422</b>	G 1020.102	1	<input type="checkbox"/>
Насальное зеркало «БВК Амберг»	<i>Nasal speculum "BWK Amberg",</i>				
Лезвие левое 45 мм, правое 75 мм	<i>blade left 45 mm, right 75 mm</i>	<b>8211.27</b>	G 1020.201	1	<input type="checkbox"/>
Лезвие левое 75 мм, правое 45мм	<i>blade left 75 mm, right 45 mm</i>	<b>8211.28</b>	G 1020.201	1	<input type="checkbox"/>
Насальные щипцы для повязки по Любет-Барону, с зубчиками	<i>Nasal dressing forceps by Lubet-Baron, serrated</i>	<b>8211.20</b>	G 1020.306	1	<input type="checkbox"/>
Миниатюрная лампочка на голову по Биннеру	<i>Miniatur head lamp by Binner</i>	<b>4525.10</b>	G 1081.005	1	<input type="checkbox"/>
Волоконный световой кабель	<i>Fibre light cable</i>	<b>8061.253</b>	A 104.01a	1	<input type="checkbox"/>
Источник света ЛП 4251 «Лонглайф»	<i>Light source LP 4251 »Longlife«</i>	<b>4251.001</b>	A 102.01a	1	<input type="checkbox"/>
Биполярный генератор,	<i>Bipolar generator,</i>				<input type="checkbox"/>
220-240 V~, 50/60 Hz	<i>220-240 V~, 50/60 Hz</i>	<b>2352.001</b>	B/C/D/E/G 211.608a	1	<input type="checkbox"/>
100-127 V~, 50/60 Hz	<i>100-127 V~, 50/60 Hz</i>	<b>2352.002</b>	B/C/D/E/G 211.608a	1	<input type="checkbox"/>

\* McGarry, M.D. / Glasgow

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		



*PANOVIEW Telescopes*

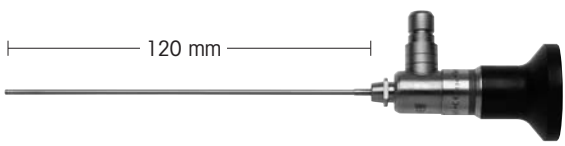
1.9 mm

Телескоп PANOVIEW

1,9 мм

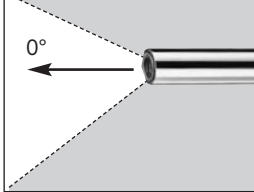
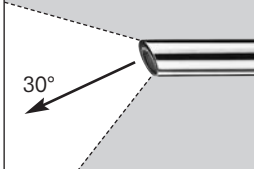
Нос  
Nose

1



120 mm

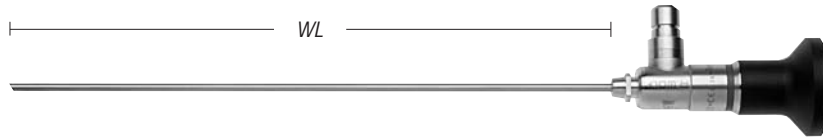
**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
 <p>0°</p>	<p>Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i></p>	1.9 mm	8860.441
 <p>30°</p>	<p>Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i></p>		8860.443

*PANOVIEW Telescopes*  
2.7 mm

Телескоп PANOVIEW  
2,7 мм

1



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения Angle of view		Наружный $\varnothing$ Outer $\varnothing$	WL	Тип Type
0°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>	2.7 mm	185 mm	8672.421
30°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>		185 mm	8672.422
			115 mm	8476.433
70°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>		185 mm	8672.425
			115 mm	8476.435

*PANOVIEW Telescopes*

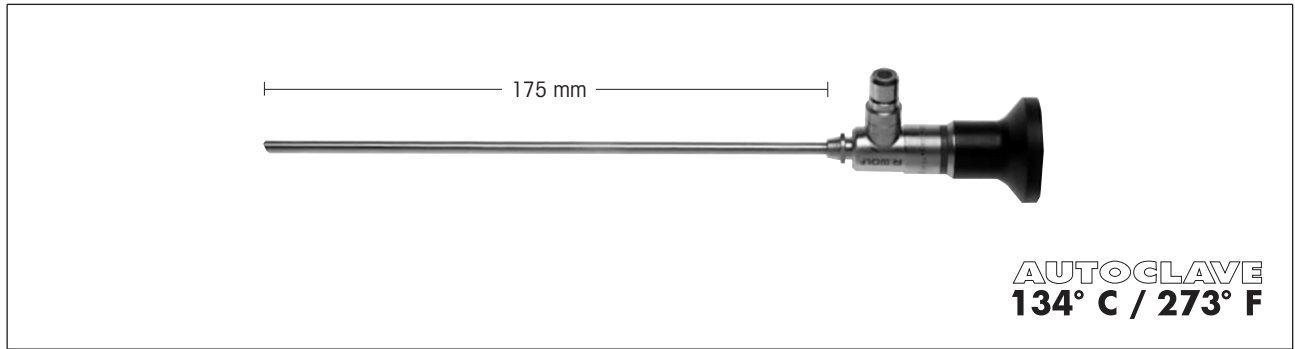
4.0 mm

Телескоп PANOVIEW

4,0 мм

Нос  
Nose

1

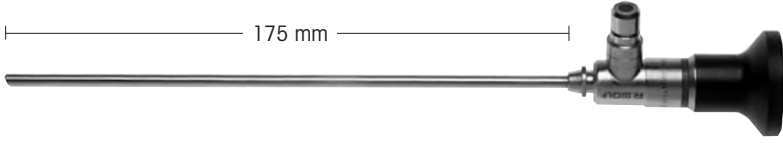
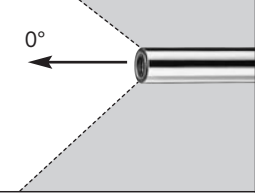
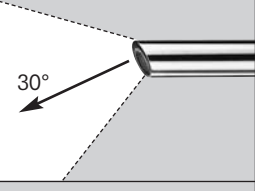
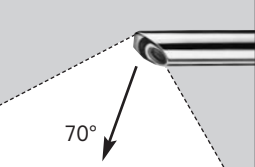


Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
0°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>	4.0 mm	8880.541
30°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>		8880.543
45°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>		8880.544
70°	Телескоп PANOVIEW <i>PANOVIEW telescope</i>		8880.545
90°	Телескоп PANOVIEW PLUS <i>PANOVIEW PLUS telescope</i>		8880.437

*PANOVIEW 3 Wide Angle Telescopes*  
4.0 mm

Широкоугольный телескоп  
PANOVIEW 3  
4,0 мм

1

			
<b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>			
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
 <p>0°</p>	<p>Широкоугольный телескоп PANOVIEW 3 <i>PANOVIEW 3 wide angle telescope</i></p>	4.0 mm	8885.441
 <p>30°</p>	<p>Широкоугольный телескоп PANOVIEW 3 <i>PANOVIEW 3 wide angle telescope</i></p>		8885.443
 <p>70°</p>	<p>Широкоугольный телескоп PANOVIEW 3 <i>PANOVIEW 3 wide angle telescope</i></p>		8885.445

## PANOVIEW PLUS Telescope

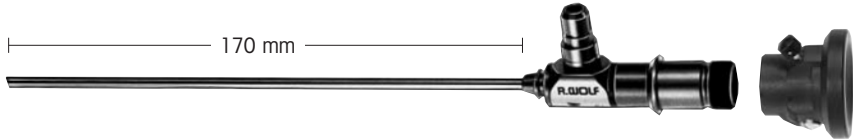
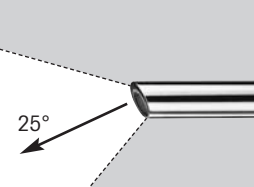
4.0 mm

with snap-on connection

## Телескоп PANOVIEW PLUS

4,0 мм

включающийся при соединении

			
<b>AUTOGLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>			
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный диаметр <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
	<b>Телескоп PANOVIEW PLUS</b> выход света на 180°  <b>PANOVIEW PLUS telescope</b> with snap-on connection, 180° light outlet	4.0 mm	8880.422
<b>Включающийся окуляр</b> для прямого видения и для линз RIWO-C-mount  <b>Snap-on eyepiece</b> for direct viewing and for RIWO C-mount lenses			8885.901

The modified light outlet of these telescope does not obstruct or restrict the operating area making it particularly suitable for endonasal operations.

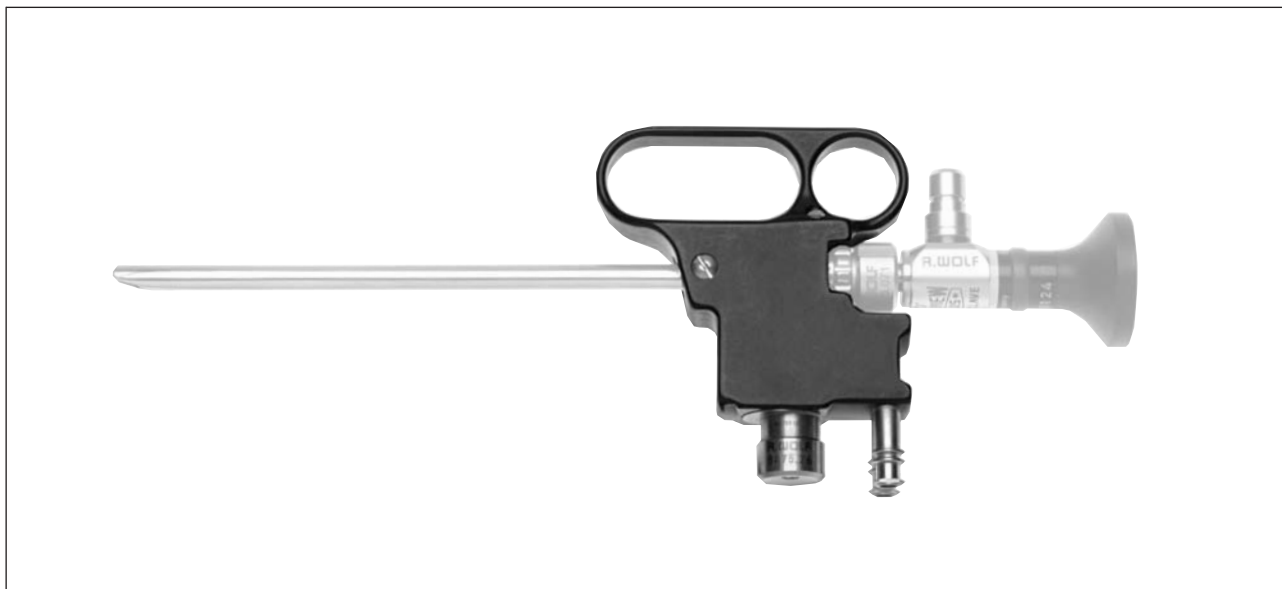
Усовершенствованное освещение не сужает поле зрения оператора и делает прибор пригодным для эндоназальных операций.





*Suction-Irrigation Handle*  
for sinus surgery

Аспирационно-ирригационная рукоятка  
для хирургии пазух



1

- simple operation, no awkward, tiring movements
- adequate irrigation and suction
- self-cleaning suction channel
- use of modern materials
- universal application with suction-irrigation sheaths

- простая и удобная в работе
- хорошая аспирация и ирригация
- само-промывающийся всасывающий канал
- сделана из современных материалов
- универсально сочетается с всасывающими и промывающими рукоятками

**Suction-irrigation handle** for sinus surgery . . . . . 8475.26

**Всасывающая и промывающая рукоятка**  
для хирургии пазух . . . . . 8475.26

*Suction-Irrigation Handle*  
by Wigand

Всасывающая и промывающая  
рукоятка  
по Виганду

1



*For endonasal surgery of the paranasal sinuses and the base of the skull an unobstructed view of the deep cavities is as important as the precise technique of the surgeon.*

*The suction-irrigation handle by Wigand is used to support exchangeable sheaths and telescopes with 70° or 25° angles of view.*

*The ability to turn the telescope through 360° makes it possible to "look round the corner".*

*Irrigation and aspiration at the objective lens guarantees a constantly clear view.*

**Suction-irrigation handle by Wigand . . . . . 8475.25**

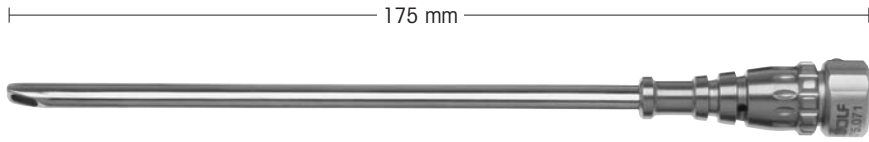
Для эндоназальной хирургии параназальных пазух и основание. Беспрепятственный обзор глубоких пазух и точность технических действий.

Всасывающая и промывающая рукоятка Виганда подходит для сменных рукояток и телескопов с углом зрения 70° - 25°.

Возможность поворота телескопа на 360° дает возможность «заглянуть за угол».

Промывание и отсасывание жидкости перед линзами гарантирует хорошую видимость.

**Всасывающая и промывающая рукоятка по Виганду . . . . . 8475.25**



	Оптика $\varnothing$ Telescope $\varnothing$	Для оптики For telescope	Угол зрения Angle of view	Тип Type
<p><b>Сменная насадка</b> для использования с всасывающей и промывающей рукояткой 8475.26 или 8475.25</p> <p><b>Exchangeable sheath</b> for use with the suction-irrigation handle 8475.26 or 8475.25</p>	4.0 mm	8880.541	0°	8475.031
		8880.543	30°	
		8880.544	45°	8475.041
		8880.545	70°	8475.071
	2.7 mm	8672.421	0°	8475.133
		8672.422	30°	
		8672.425	70°	8475.173



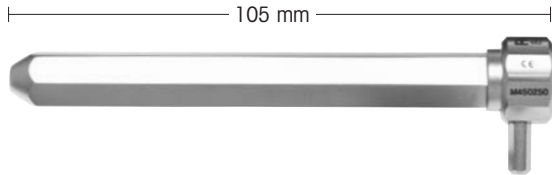
	Оптика $\varnothing$ Telescope $\varnothing$	Тип Type
<p><b>Трубка, проводящая телескоп</b> по Клозеку для проведения телескопа во всасывающей и промывающей рукоятке без использования всасывающей и промывающей функции</p> <p><b>Telescope guide tube</b> by Klossek for guiding the telescope in the suction-irrigation handle without using the suction-irrigation function</p>	4.0 mm	8475.161

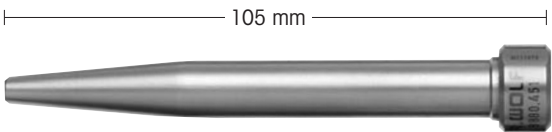


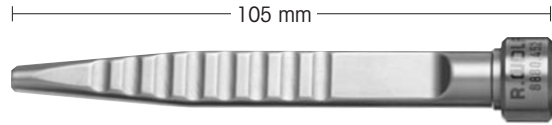
*Handles*  
for 4.0 mm Telescopes

Держатели для телескопов  
на 4,0 mm

1

	
	Тип Type
<p><b>Держатель, шестиугольный</b> <i>Handle, hexagonal</i></p>	8475.271

	
	Тип Type
<p><b>Держатель, круглый</b> <i>Handle, round</i></p>	8880.451

	
	Тип Type
<p><b>Держатель, плоский</b> <i>Handle, flat</i></p>	8880.452

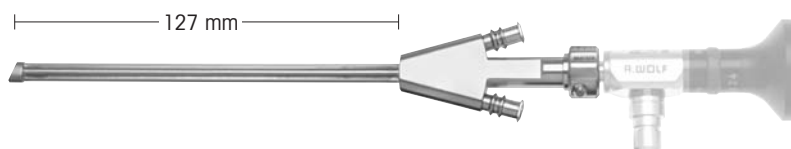



## Laser Sheath

by Scherer  
for use with 2.7 mm telescopes

## Лазерные насадки

для использования  
с телескопами 2.7 мм по Шереру



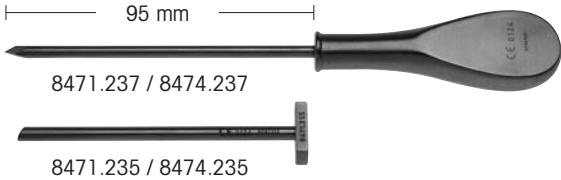
		Для оптики For telescope	Угол зрения Angle of view	Тип Type
	<b>Лазерная насадка,</b> рабочий канал 1.2 мм, омывающий канал 1.2 мм	8672.421	0°	8473.011
	<b>Laser sheath,</b> working channel 1.2 mm, irrigation channel 1.2 mm	8672.422	30°	
	<b>Лазерная насадка,</b> рабочий канал 1.2 мм, омывающий канал 1.2 мм	8672.422	30°	8473.021
	<b>Laser sheath,</b> working channel 1.2 mm, irrigation channel 1.2 mm	8672.425	70°	

For Laser fibres up to a maximum of 1 mm diameter

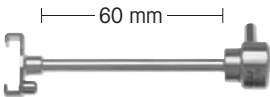
Для лазерных волокон до 1 мм в диаметре







	Рукав <i>Sleeve</i>	Троакар <i>Trocar</i>	Внутренний $\varnothing$ <i>Inner <math>\varnothing</math></i>	WL	Тип <i>Type</i>
<b>Риноскоп</b> Рукав с пирамидальным троакаром	8471.235	8471.237	4.0 mm	95 mm	8471.231
<b>Sinoscope</b> <i>Trocar sleeve with pyramidal trocar</i>	8474.235	8474.237	2.7 mm		8474.231



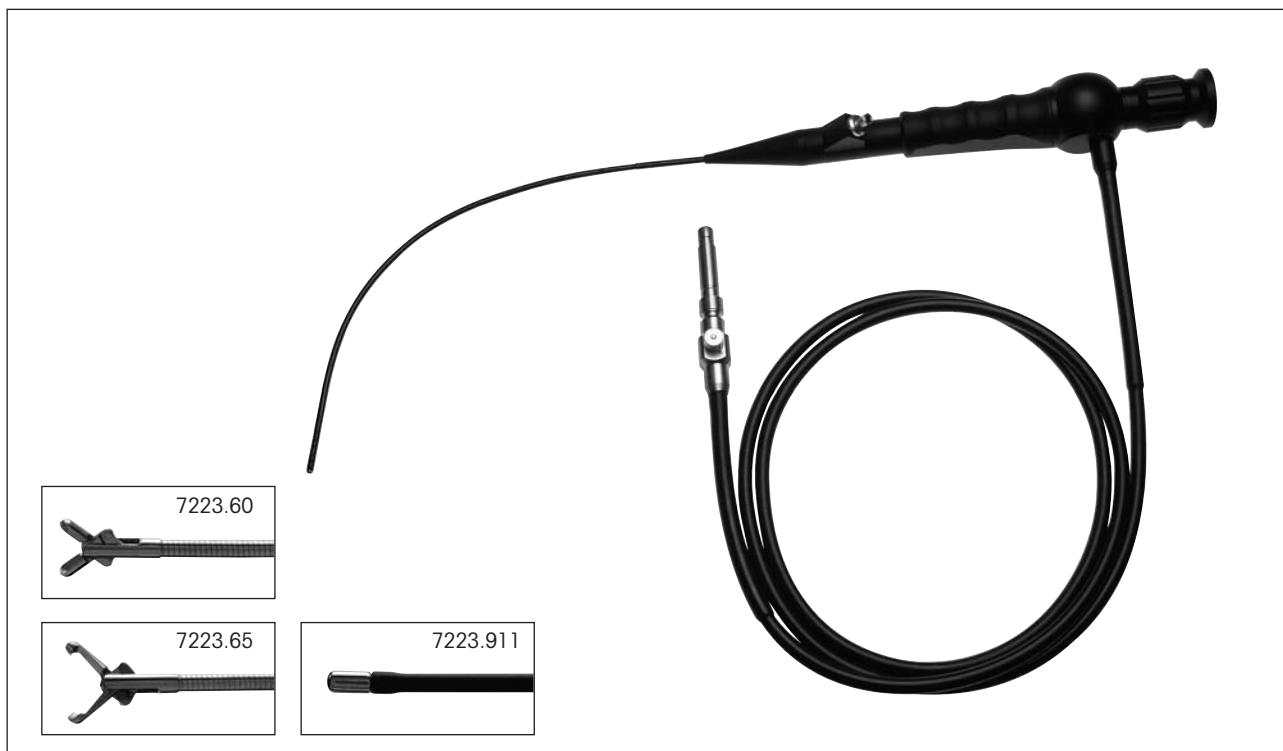
	Для оптики <i>For telescope</i>	Оптика $\varnothing$ <i>Telescope <math>\varnothing</math></i>	Использовать с синоскопом <i>Using sinoscope</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Адаптер для телескопа</b>	8880.543	4.0 mm	8471.23	8471.75
<b>Telescope adaptor</b>	8880.545			



*Flexible*  
*Naso-Pharyngo-Laryngoscopes*  
3.5 mm

Гибкие  
назо-фаринго-ларингоскопы  
3,5 мм

1



	Угол зрения <i>Angle of view</i>	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	WL	Инструментальный канал $\varnothing$ <i>Instrument channel <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Гибкий Назо-Фаринго-Ларингоскоп</b> включающий: тестер водонепроницаемости (163.903) и клапан стерилизации газа (163.904)</p> <p><i>Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscope</i> <i>including:</i> <i>water tightness tester (163.903) and</i> <i>gas sterilisation valve (163.904)</i></p>	0°	3.5 mm	300 mm	1.1 mm	7223.001
<p><b>Гибкий Назо-Фаринго-Ларингоскоп</b> включающий: тестер водонепроницаемости (163.903) и клапан стерилизации газа (163.904)</p> <p><i>Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscope</i> <i>including:</i> <i>water tightness tester (163.903) and</i> <i>gas sterilisation valve (163.904)</i></p>				-	7224.001

also:

**Flexible biopsy forceps,  $\varnothing$  1mm** .....7223.60  
**Flexible grasping forceps,  $\varnothing$  1mm** .....7223.65  
**HF button electrode,  $\varnothing$  1mm** .....7223.911  
**Biopsy valve** .....7265.851

а также:

**Гибкие щипцы для биопсии, диаметр 1мм**.....7223.60  
**Гибкие захватывающие щипцы, диаметр 1мм** .....7223.65  
**Высокочастотный кнопочный электрод, диаметр 1 мм** ....7223.911  
**Клапан для биопсии** .....7265.851

## Technical Data

### Naso-Pharyngo-Laryngoscopes


## Технические данные

### назо-фаринго ларингоскопов


Рабочая длина <i>Working length</i>	300 mm
Направление взгляда <i>Viewing direction</i>	0°
Диаметр на периферическом конце <i>Diameter at distal End</i>	3.5 mm
Канал инструмента <i>Instrument channel</i>	1.1 mm (только / <i>only</i> 7223.001)
Отклонение <i>Deflection</i>	до / <i>up</i> 130° с / <i>down</i> 130°
Угол зрения <i>Angle of view</i>	95°
Глубина фокуса <i>Depth of focus</i>	3 -50 mm
Световой кабель <i>Light cable</i>	фиксированный <i>fixed</i>
Окуляр <i>Eyepiece</i>	ISO Standard

## Nasal Speculums

## Назальные зеркала

		
	Пластина <i>Blade</i>	Тип <i>Type</i>
Назальное зеркало "БВК Амберг" <i>Nasal speculum "BWK Amberg"</i>	слева 45 мм, справа 75 мм <i>left 45 mm, right 75 mm</i>	8211.27
	слева 75 мм, справа 45 мм/ <i>left 75 mm, right 45 mm</i>	8211.28

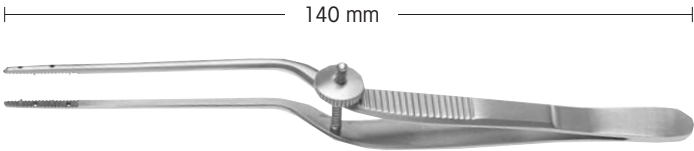
		
	Пластина <i>Blade</i>	Тип <i>Type</i>
Назальное зеркало Хартмана с фиксирующим винтом <i>Nasal speculum by Hartmann with set-screw</i>	30 x 7 mm	8211.34

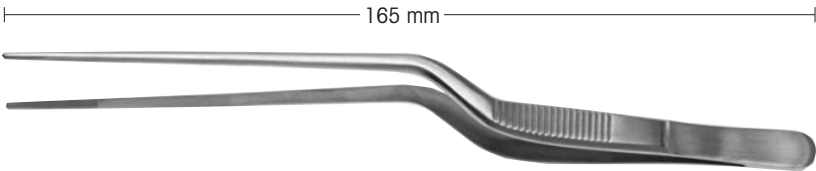
			
	Длина <i>Length</i>	Пластина <i>Blade</i>	Тип <i>Type</i>
Назальное зеркало Коттла, с асептическим соединением и фиксирующим винтом <i>Nasal speculum by Cottle, with aseptic joint and set-screw</i>	145 mm	35 x 7 mm	82220.0235
		55 x 7 mm	82220.0255
		75 x 7 mm	82220.0275



Tweezers

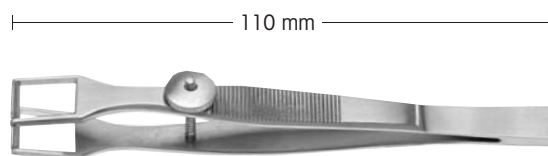
Пинцеты

	
	Тип Type
<p><b>Пинцет</b> Котла в форме штыка, с фиксирующим винтом</p> <p><i>Tweezers by Cottle, bajonett-shaped, with set-screw</i></p>	82230.2814

	
	Тип Type
<p><b>Назальный пинцет</b> Янсена в форме штыка</p> <p><i>Nasal tweezers by Jansen, bajonett-shaped</i></p>	82230.3216

*Columella Clamp*  
by Cottle

Зажим Колумела  
по Котлу



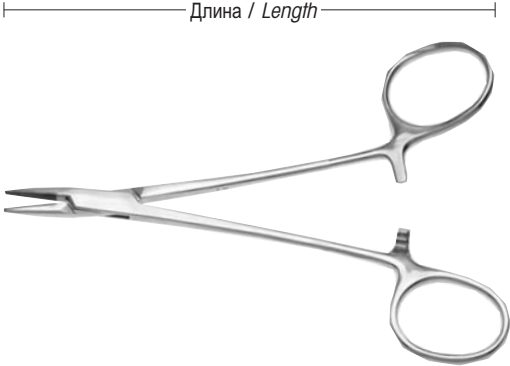


3

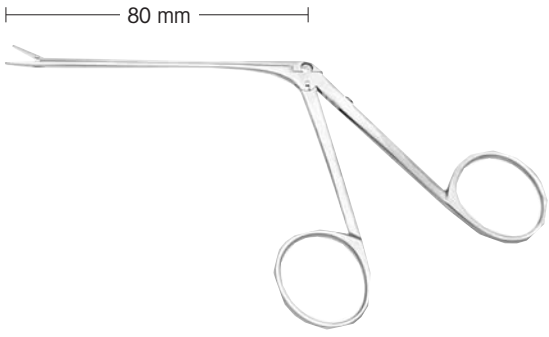

	Тип Type
<p><b>Зажим Колумела по Котлу с фиксирующим винтом</b></p> <p><i>Columella clamp by Cottle, with fixation bearings and set-screw</i></p>	82230.3011



Needle Holders

Держатели игл

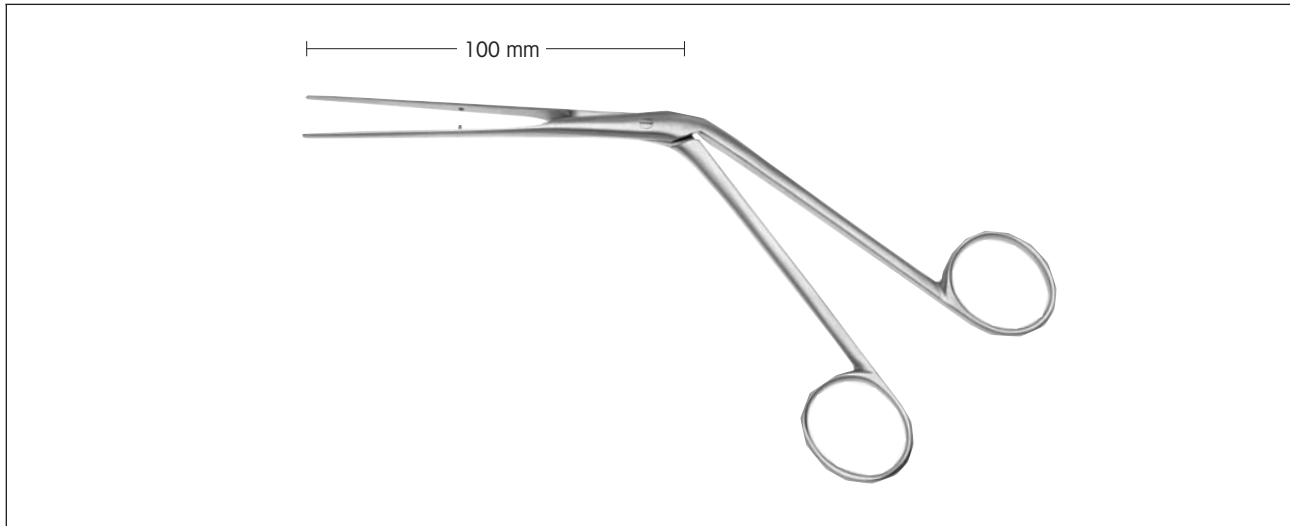
			
1:1		Длина Length	Тип Type
	<b>Держатель иглы Мазинга, вольфрам карбид</b> <i>Needle holder by Masing, tungsten carbide</i>	130 mm	82230.1813
	<b>Держатель иглы по Криль Вуду</b> <i>Needle holder by Crile-Wood</i>	150 mm	82230.2615



		
1:1		Тип Type
	<b>Держатель иглы по Мазингу, в форме ушных щипцов, зажим внутри гладкий</b> <i>Needle holder by Masing, ear forceps shaped, jaws inside flat</i>	82230.2010

*Nasal Dressing Forceps*  
by Lubet-Baron

Щипцы назальные для тампонов  
по Любет-Барону

3

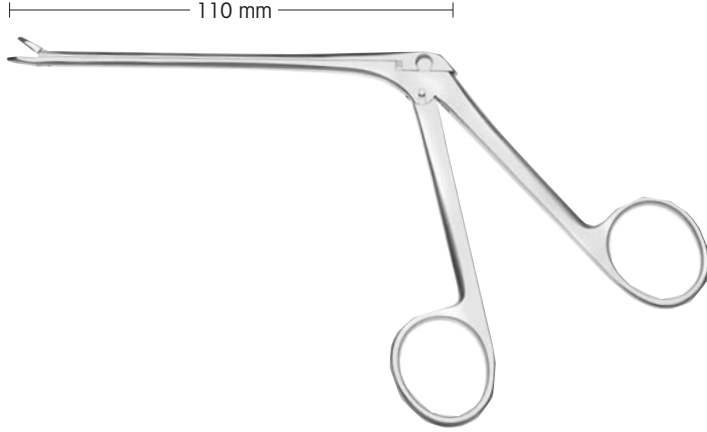











1:1		Тип Type
	<p>Назальные щипцы для тампонов, с зубчиками <i>Nasal dressing forceps by Lubet-Baron, serrated</i></p>	8211.20
	<p>Назальные щипцы для тампонов, плоские <i>Nasal dressing forceps by Lubet-Baron, flat</i></p>	82230.2410

*Nasal Forceps*  
by *Weil-Blakesley*

Назальные щипцы  
по Вайль-Блэксли






3

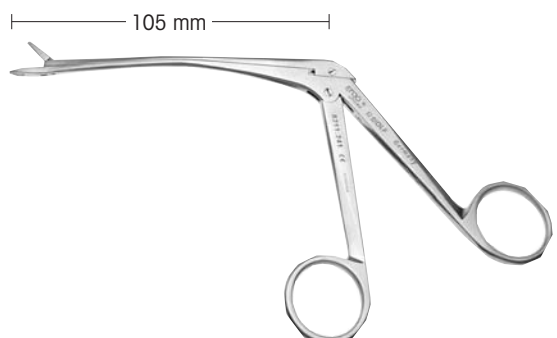




			
		Размер Size	Тип Type
	<p>Назальные щипцы Вайль Блэксли, прямые <i>Nasal forceps by Weil-Blakesley, straight</i></p>	 1	8211.101
		 2	8211.111
		 3	8211.121
	<p>Назальные щипцы Вайль Блэксли, загнутые вверх под углом 45° <i>Nasal forceps by Weil-Blakesley, 45° curved upwards</i></p>	 0	82230.0210
		 1	8211.134
		 2	8211.131
		 3	82230.0203


Nasal Forceps






Назальные щипцы

3

			
		Размер Size	Тип Type
	<b>Назальные щипцы</b> Вайль Блэксли, загнутые вверх под углом 90°  <i>Nasal forceps by Weil-Blakesley, 90° curved upwards</i>	 1	8211.144
		 2	8211.14
		 3	82230.0403

			
			
		Размер Size	Тип Type
	<b>Эрголайн назальные щипцы</b> Вульфа, ручка загнута вправо, зажим прямой  <i>Ergoline nasal forceps by Wolf, shaft curved right, jaws straight</i>	 1	8211.241
	<b>Эрголайн назальные щипцы</b> Вульфа, ручка загнута вправо, зажим загнут вверх  <i>Ergoline nasal forceps by Wolf, shaft curved right, jaws angled upwards</i>		8211.242





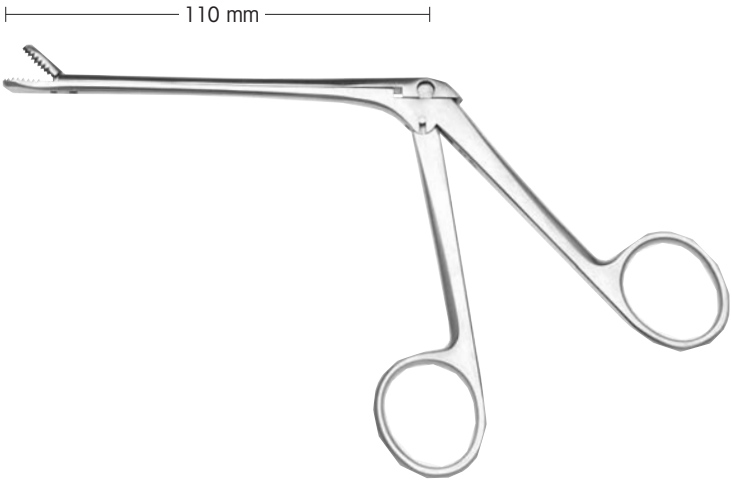

1:1		WL	Тип Type
	<b>Мини щипцы назальные</b> Вайль-Блэксли, прямые <i>Mini nasal forceps by Weil-Blakesley, straight</i>	100 mm	8211.091
	<b>Мини щипцы назальные</b> Вайль-Блэксли, загнуты вверх под углом 45° <i>Mini nasal forceps by Weil-Blakesley, 45° curved upwards</i>		8211.092
	<b>Мини щипцы назальные</b> Вайль-Блэксли, загнуты вверх под углом 90° <i>Mini nasal forceps by Weil-Blakesley, 90° curved upwards</i>		8211.093
	<b>Назальные щипцы</b> Виганда загнуты вверх, размер 2 <i>Nasal forceps by Wigand, curved upwards, size 2</i>	110 mm	8211.16
	<b>Щипцы</b> Штрүмпеля, с отверстиями, зажим в форме овальной чашечки, прямые <i>Forceps by Strümpel, fenestrated, oval cup jaws, straight</i>	80 mm	82230.1400

*Nasal Forceps*

Назальные щипцы

3

		
1:1		Тип Type
	<p>Назальные щипцы по Такахашаи-Тофель, прямые</p> <p><i>Nasal forceps by Takahashi-Toffel, straight</i></p>	8211.15

		
1:1		Тип Type
	<p>Решетчатые щипцы Ватсона-Вильямса, зажим зубчатый</p> <p><i>Ethmoidal forceps by Watson-Williams, serrated jaws</i></p>	82230.1200





## Nasal Forceps

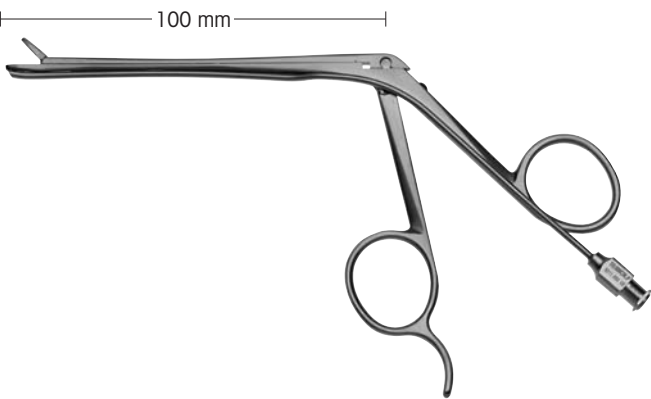


by Weil-Blakesley  
with Suction Channel

## Назальные щипцы

Вайль-Блэксли  
с всасывающим каналом

3

			
		Размер Size	Тип Type
	<p><b>Щипцы</b> Вайль-Блэксли, прямые, с всасывающим каналом <i>Forceps by Weil-Blakesley, straight, with suction channel</i></p>	 1	8211.102
	<p><b>Щипцы</b> Вайль-Блэксли, загнутые вверх, с всасывающим каналом <i>Forceps by Weil-Blakesley, curved upwards, with suction channel</i></p>		8211.103

			
1:1			Тип Type
	<p><b>Назальные мини щипцы</b> Вайль-Блэксли с всасывающим каналом, прямые <i>Mini nasal forceps by Weil-Blakesley with suction channel, straight</i></p>		8211.095
	<p><b>Назальные мини щипцы</b> Вайль-Блэксли с всасывающим каналом, загнутые вверх под углом 45° <i>Mini nasal forceps by Weil-Blakesley with suction channel, 45° curved upwards</i></p>		8211.096

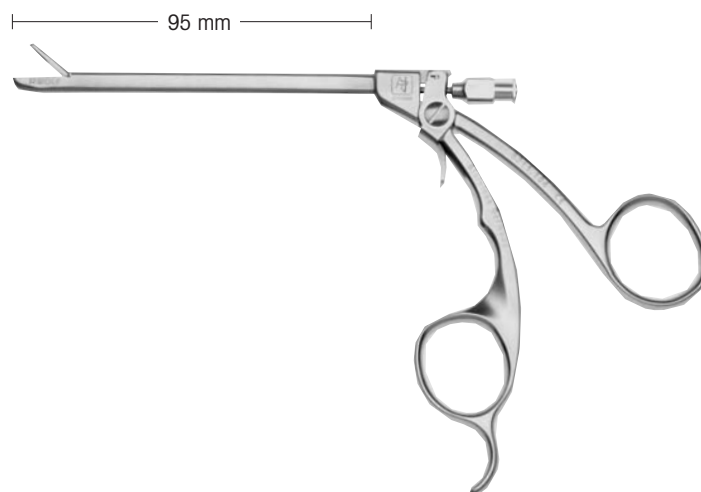


## Nasal Forceps

by Klosssek  
with Suction Channel

## Назальные щипцы

Клоссека  
с всасывающим каналом



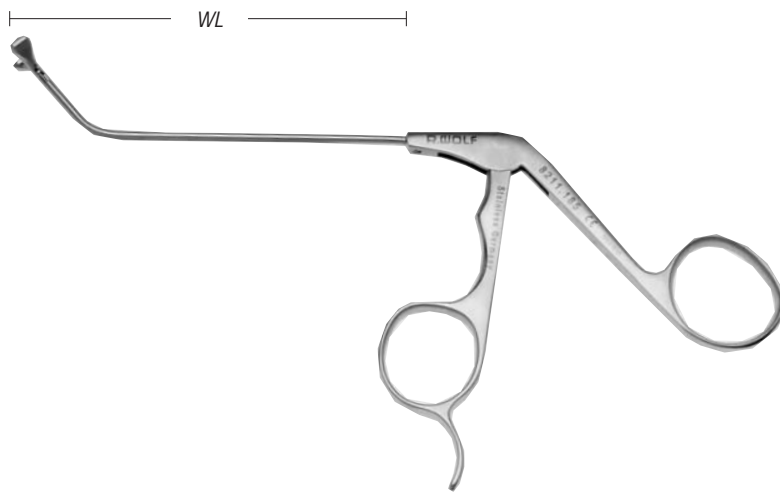





3

1:1		Тип Type
	<p>Назальные щипцы Клоссека, прямые с всасывающим каналом диаметром 5.5 / 3.2 мм</p> <p><i>Nasal forceps by Klosssek, straight, with suction channel <math>\varnothing</math> 5.5 / 3.2 mm</i></p>	8211.104
	<p>Назальные щипцы Клоссека, загнутые вверх, с всасывающим каналом диаметром 5.5 / 3.2мм</p> <p><i>Nasal forceps by Klosssek, curved upwards, with suction channel <math>\varnothing</math> 5.5 / 3.2 mm</i></p>	8211.105



## Double Spoon Forceps

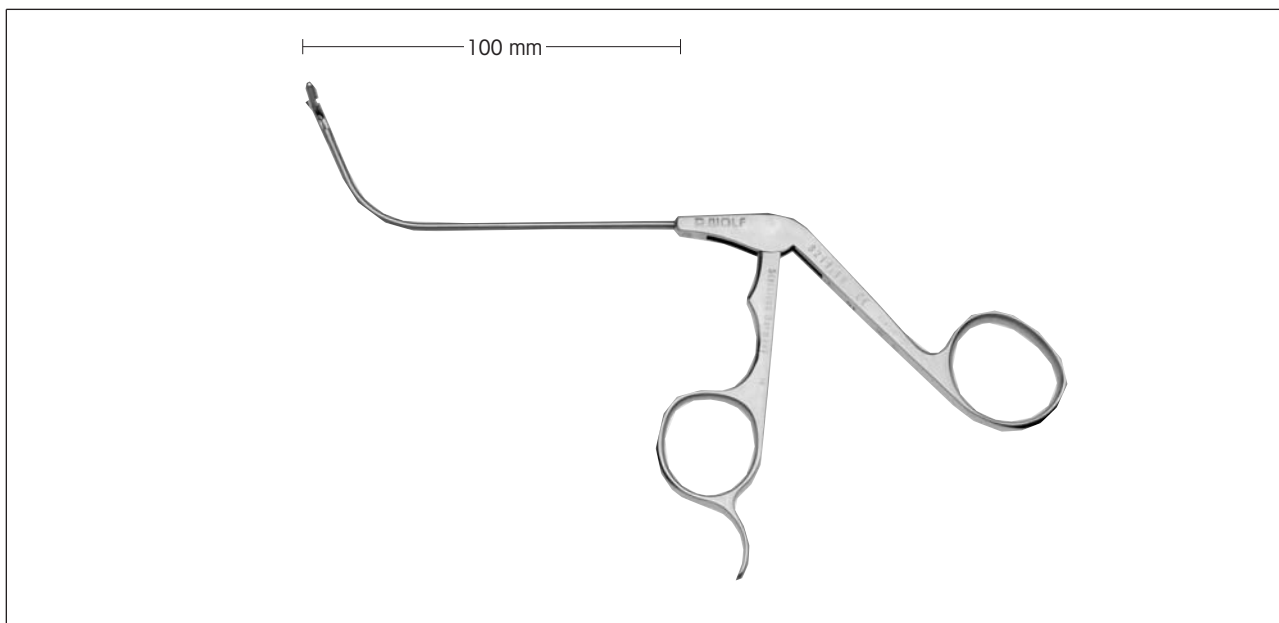
## Щипцы с двумя ложечками




			
1:1		WL	Тип Type
	<p>Щипцы с двумя ложечками по Бинеру, с грушевидным зажимом, загнут под углом 5°</p> <p><i>Double spoon forceps by Binner with pear-shaped jaws, 5° curved</i></p>	105 mm	8211.18
	<p>Щипцы с двумя ложечками по Бинеру, с грушевидным зажимом, загнут под углом 45°</p> <p><i>Double spoon forceps by Binner with pear-shaped jaws, 45° curved</i></p>		8211.185
	<p>Щипцы с двумя ложечками по Бинеру, с грушевидным зажимом, загнут под углом 80°</p> <p><i>Double spoon forceps by Binner with pear-shaped jaws, 80° curved</i></p>		8211.188
	<p>Щипцы с двумя ложечками по Бинеру, зажим маленький, зажим открывается горизонтально, загнут под углом 110°</p> <p><i>Double spoon forceps by Binner, small jaw section, jaws open horizontally, 110° curved upwards</i></p>	100 mm	8211.189
	<p>Щипцы с двумя ложечками по Калускар-Биннер, изогнутые в обратную сторону</p> <p><i>Double spoon forceps by Kaluskar-Binner, angled, retrograde curved</i></p>	75 mm	8211.186

Double Spoon Forceps

Щипцы с двумя ложечками

3



		Тип Type
	<p>Щипцы с двумя ложечками, зажим маленький, зажим открывается горизонтально, загнут под углом 70°</p> <p><i>Double spoon forceps, small jaw section, jaws open horizontally, 70° curved upwards</i></p>	8211.19
	<p>Щипцы с двумя ложечками, зажим маленький, открывается вертикально, загнут под углом 70°</p> <p><i>Double spoon forceps, small jaw section, jaws open vertically, 70° curved upwards</i></p>	8211.39
	<p>Щипцы с двумя ложечками, зажим маленький, открывается горизонтально, загнут под углом 100°</p> <p><i>Double spoon forceps, small jaw section, jaws open horizontally, 100° curved upwards</i></p>	8211.195



*Optical  
Biopsy Forceps*

Оптические  
щипцы для биопсии

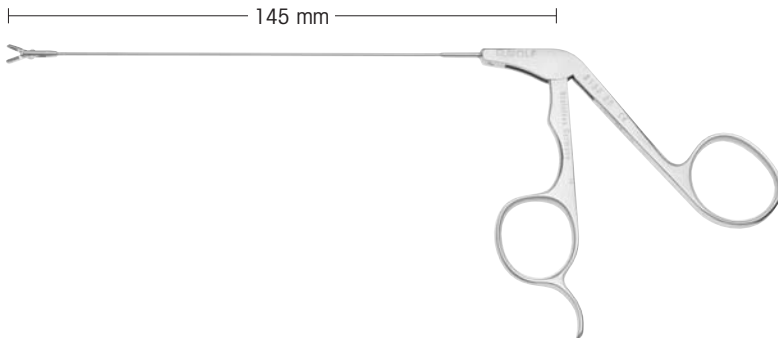

3

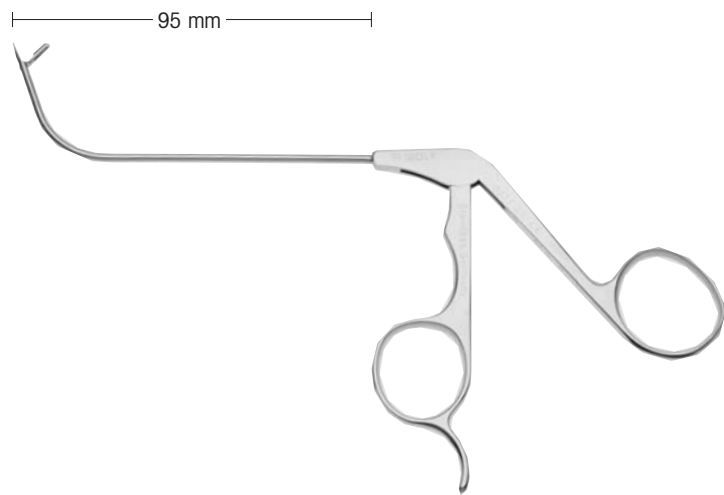

1:1		Тип Type
	<p><b>Твердые щипцы для биопсии</b> используются с телескопом «Пановью» с углом 0°, 8672.421</p> <p><b>Rigid biopsy forceps</b> for use with 0° PANOVIEW telescope 8672.421</p>	8471.60

*Biopsy Forceps,  
Biopsy Punch*

Щипцы для биопсии,  
ударник для биопсии

3

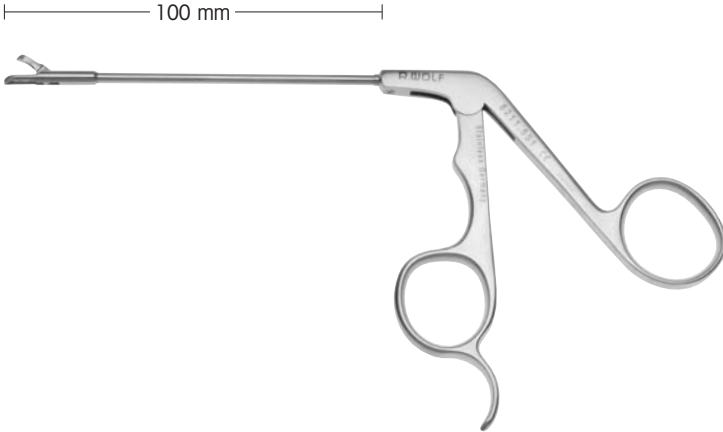


			
1:1		ø	Тип Type
	Щипцы для биопсии <i>Biopsy forceps</i>	2.7 mm	8150.00

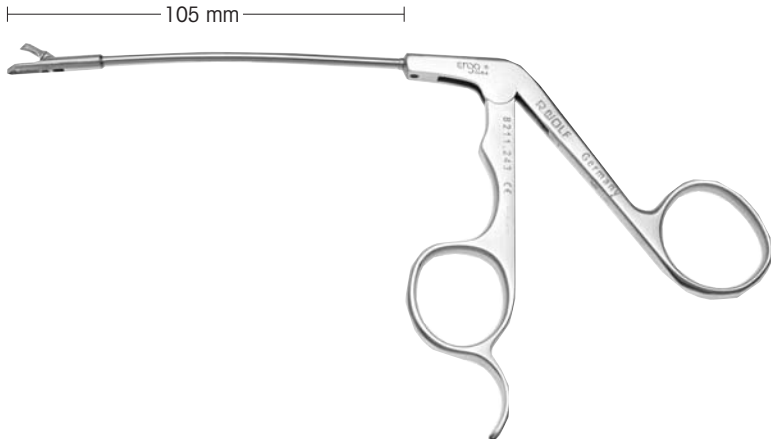


			
1:1			Тип Type
	Ударник для биопсии, загнутый вверх под углом 70° <i>Biopsy punch, 70° curved upwards</i>		8211.49

*Nasal Forceps*  
cutting

Назальные щипцы  
режущие

4.1

		
1:1		Тип Type
	Назальные щипцы Виганда, режущие, прямые <i>Nasal forceps by Wigand, cutting, straight</i>	8211.551
	Назальные щипцы Виганда, режущие, загнутые вверх <i>Nasal forceps by Wigand, cutting, curved upwards</i>	8211.552

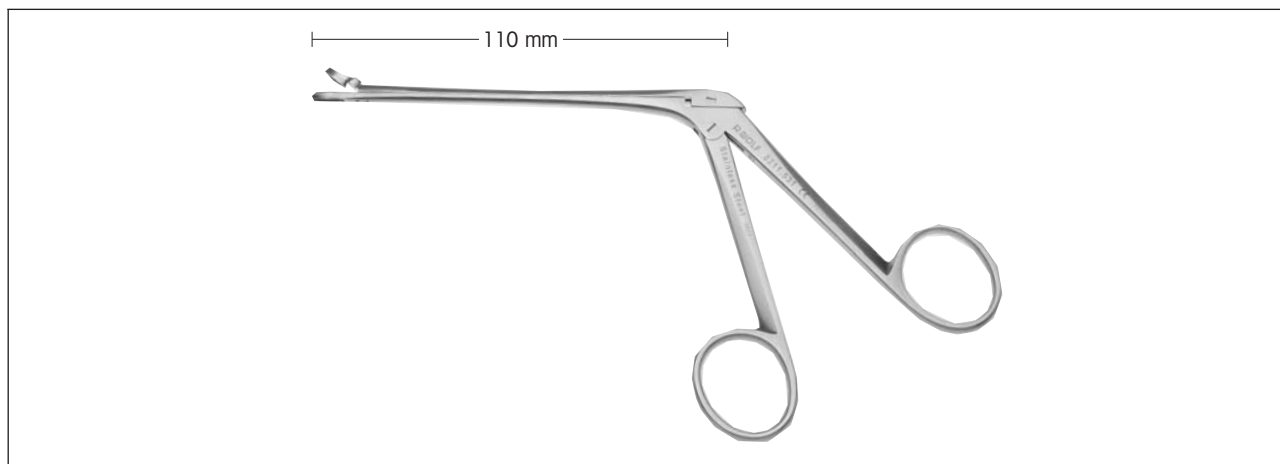
		
1:1		Тип Type
	Назальные щипцы Вольфа, режущие, зажим прямой, ручка загнута вправо <i>Ergoline nasal forceps by Wolf, cutting, jaws straight, shaft curved right</i>	8211.243
	Назальные щипцы Вольфа, режущие, зажим загнут вверх, ручка загнута вправо <i>Ergoline nasal forceps by Wolf, cutting, jaws angled upwards, shaft curved right</i>	8211.244



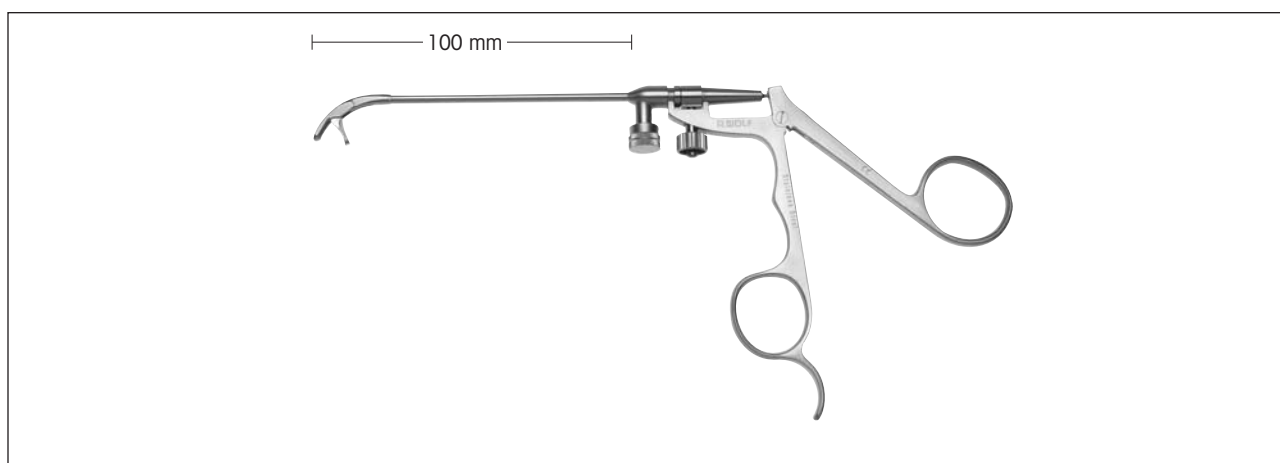
*Nasal Forceps*  
*cutting*

Назальные щипцы  
режущие

4.1



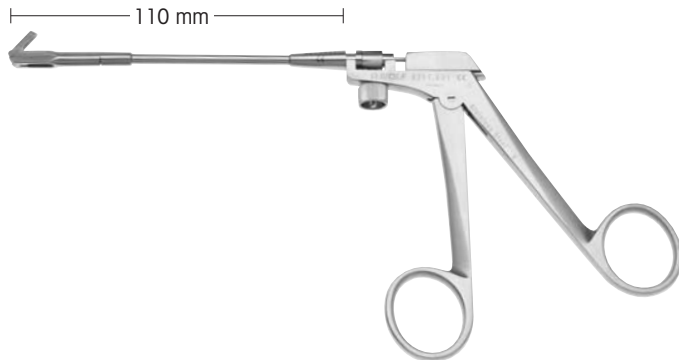
1:1		Размер Size	Тип Type
	Назальные щипцы, режущие, прямые <i>Nasal forceps, cutting, straight</i>	9.5 x 3.7 mm	8211.125
	Назальные щипцы, режущие, прямые <i>Nasal forceps, cutting, straight</i>		8211.531
	Назальные щипцы, режущие, загнуты вверх <i>Nasal forceps, cutting, curved upwards</i>		8211.532

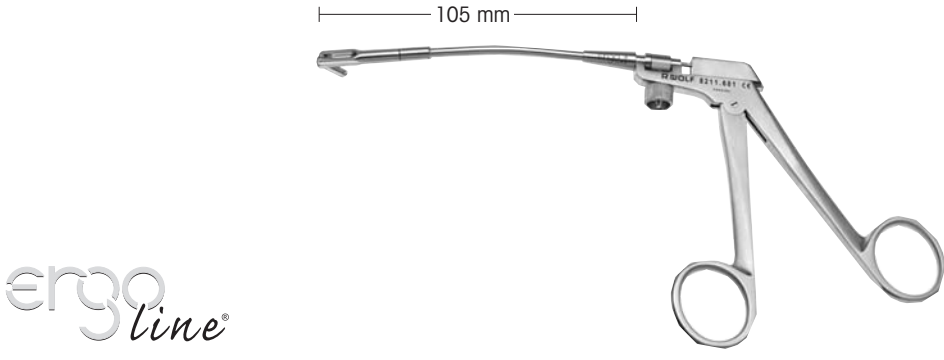




1:1		Тип Type
	Щипцы для пазух, зажим загнут вверх, поворачивающиеся <i>Antrum forceps, jaws curved down, cutting, swivelling</i>	8211.05

Punches

Ударник

		
1:1		Тип Type
	<p><b>Вращающийся ударник</b> по Остром-Вольфу, направленный в обратную сторону, состоит из ручки (8211.601) и сменных щипцов (8211.621) <i>Rotatable punch by Ostrom-Wolf, retrograde, complete comprising handle (8211.601) and exchangeable forceps attachment (8211.621)</i></p>	8211.611
	<p><b>Вращающийся «мини» ударник</b> по Остром-Вольфу, направленный в обратную сторону, состоит из ручки 8211.601 и сменных щипцов 8211.661 <i>Rotatable "mini" punch by Ostrom-Wolf, retrograde, complete comprising handle 8211.601 and exchangeable forceps attachment 8211.661</i></p>	8211.651

		
1:1		Тип Type
	<p><b>Эрголайн ударник</b> по Вольфу, вращающийся, зажим режет вправо, ручка повернута вправо. Состоит из ручки (8211.601) и щипцов <i>Ergoline punch by Wolf, swiveling, jaws cutting right, shaft curved right consisting of: handle (8211.601) and forceps attachment</i></p>	8211.246
	<p><b>Эрголайн ударник</b> по Вольфу, вращающийся, зажим режет влево, ручка загнута вправо, состоит из ручки (8211.601) и щипцов <i>Ergoline punch by Wolf, swiveling, jaws cutting left, shaft curved right consisting of: handle (8211.601) and forceps attachment</i></p>	8211.247



*Punch, Forceps*

Ударник, щипцы

4.2

1:1		Тип Type
	<p>Ударник по Остром Вольфу, направленный в обратную сторону</p> <p><i>Punch by Ostrom-Wolf, retrograde</i></p>	8211.08

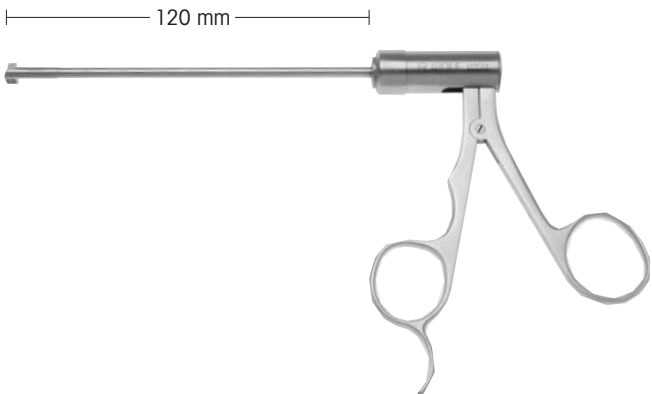


1:1		Тип Type
	<p>Щипцы Стрюкена</p> <p><i>Forceps by Struyken</i></p>	8211.17

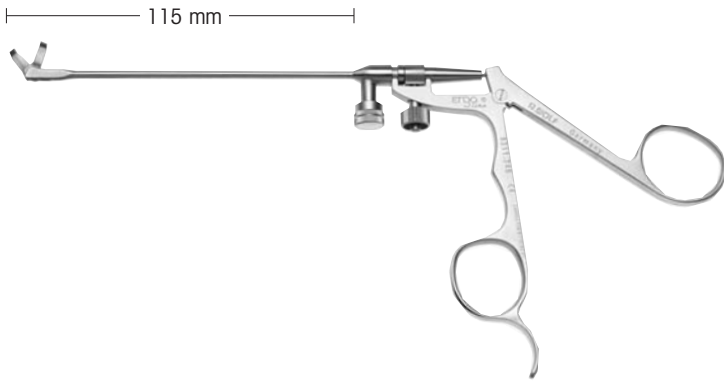





*Side Biters,  
Punch Scissors*

Боковые кусачки

4.2

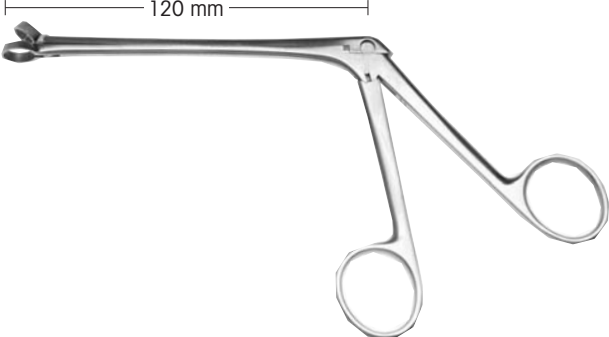

		
1:1		Тип Type
	<b>Боковые кусачки, повернутые вправо под углом 90°</b> <i>Side biter, 90° curved right</i>	8211.511
	<b>Боковые кусачки, повернутые влево под углом 90°</b> <i>Side biter, 90° curved left</i>	8211.512

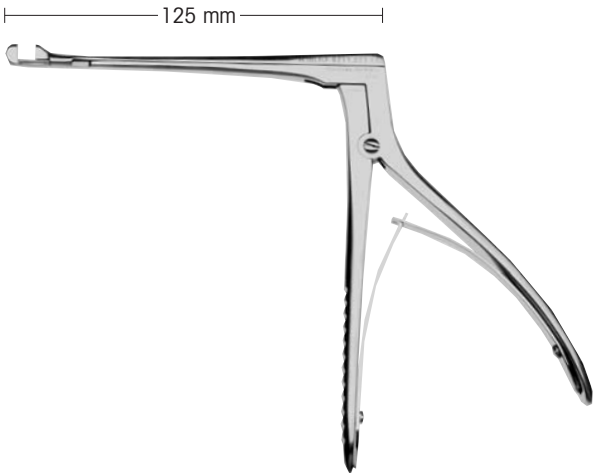




		
		
1:1		Тип Type
	<b>Эрголайн ударные ножницы по Вольфу, челюсти режут вправо</b> <i>Ergoline punch scissors by Wolf, jaws cutting right</i>	8211.248
	<b>Эрголайн ударные ножницы по Вольфу, челюсти режут влево</b> <i>Ergoline punch scissors by Wolf, jaws cutting left</i>	8211.249

*Conchotomes, Punch Forceps for the Maxillary Sinus*

Конхотомы, ударные ножницы для челюстных синусов

4.2

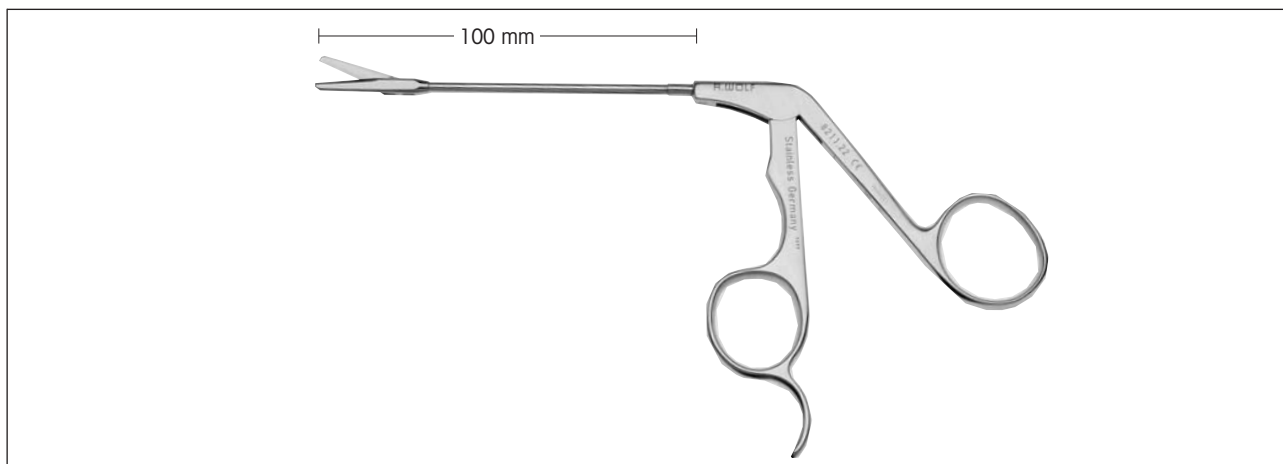
			
		∅	Тип Type
	Конхотом Хартмана, круглый  <i>Conchotome by Hartmann, round</i>	5 mm	82240.0405
		7 mm	82240.0407
		9 mm	82240.0409
		11 mm	82240.0411




		
1:1		Тип Type
	Ударные щипцы для челюстных синусов (специальный дизайн), загнуты вверх под углом 60° <i>Punch forceps for the maxillary sinus (special design), 60° curved upwards</i>	8211.011
	Ударные щипцы для челюстных синусов (специальный дизайн), загнуты вверх под углом 90° <i>Punch forceps for the maxillary sinus (special design), 90° curved upwards</i>	8211.021
	Ударные щипцы для челюстных синусов (специальный дизайн), загнуты в обратную сторону, вниз <i>Punch forceps for the maxillary sinus (special design), retrograde, curved downwards</i>	8211.031
	Ударные щипцы для челюстных синусов (специальный дизайн), прямые, режущие насвозь <i>Punch forceps for the maxillary sinus (special design), straight, through-cutting</i>	8211.04

Nasal Scissors

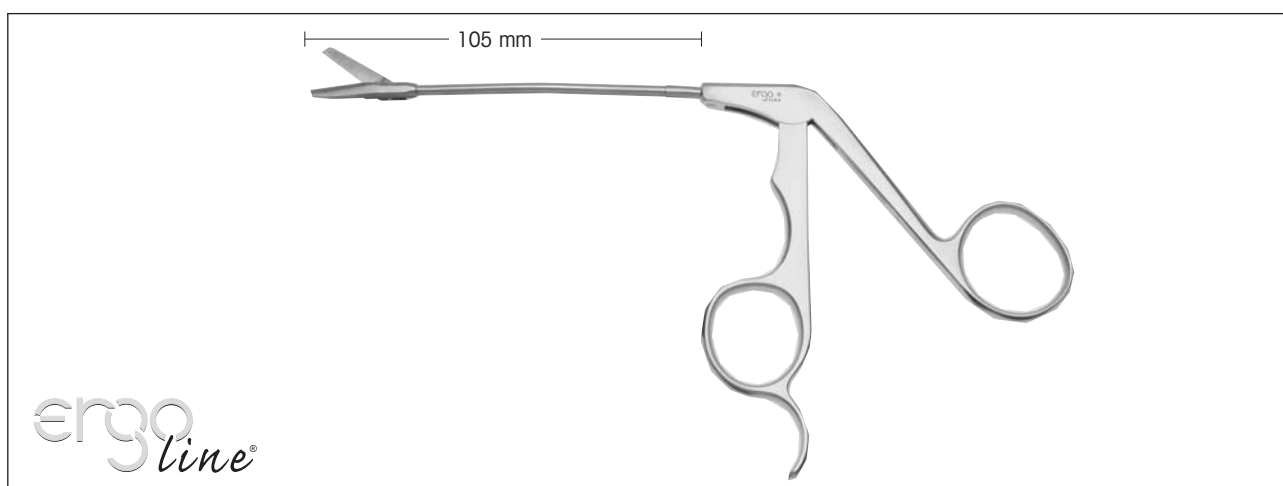
Назальные ножницы


Нос  
Nose



1:1		Тип Type
	Назальные ножницы, прямые <i>Nasal scissors, straight</i>	8211.22
	Назальные ножницы, загнутые влево <i>Nasal scissors, curved left</i>	8211.221
	Назальные ножницы, загнутые вправо <i>Nasal scissors, curved right</i>	8211.222

4.3



1:1		Тип Type
	Эрголайн назальные ножницы по Вольфу, челюсти прямые, ручка загнута вправо <i>Ergoline nasal scissors by Wolf, jaws straight, shaft curved right</i>	8211.245



*Mini Scissors,  
Wedge Dissection Scissors*

Мини ножницы, ножницы для  
клиновидного рассечения

4.3

1:1		Тип Type
	<b>Мини ножницы, прямые</b>  <i>Mini scissors, straight</i>	8211.071

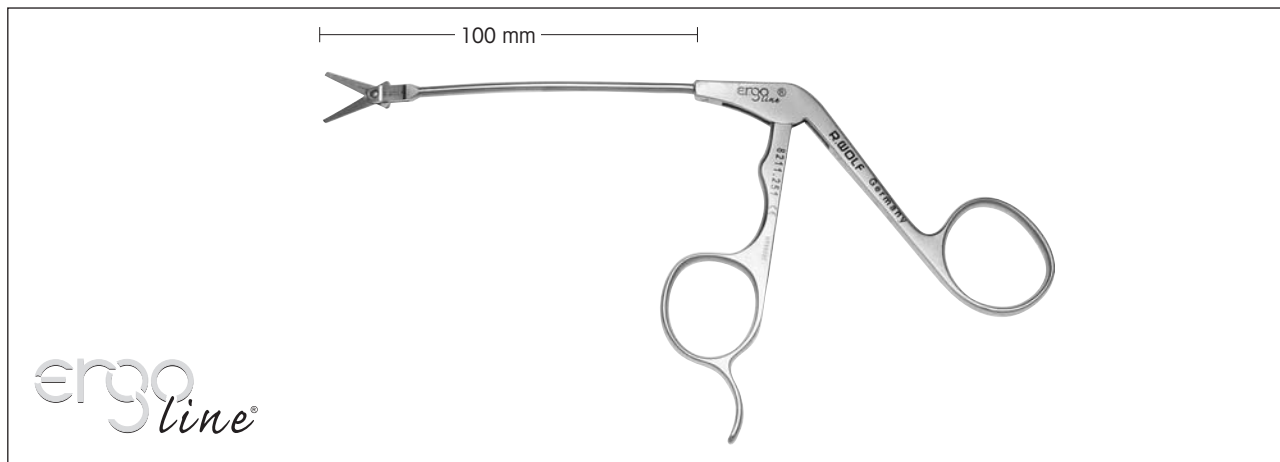
1:1		Тип Type
	<b>Ножницы для клиновидного рассечения по Калускару, загнуты вниз, лезвия раскрываются горизонтально</b>  <i>Wedge dissection scissors by Kaluskar, curved downwards, blade horizontal opening</i>	8211.262
	<b>Ножницы для клиновидного рассечения по Калускару, загнуты вверх, лезвия раскрываются горизонтально</b>  <i>Wedge dissection scissors by Kaluskar, curved upwards, blade horizontal opening</i>	8211.263



Nasal Scissors

Назальные ножницы

Нос  
Nose



1:1		∅	Тип Type
	Эрголайн назальные ножницы Метценбаум, лезвия ножниц прямые, ручка загнута вправо <i>Ergoline nasal scissors Metzenbaum, scissor blade straight, shaft curved right</i>	5 mm	8211.251
	Эрголайн назальные ножницы Метценбаум, лезвия загнуты вправо, ручка прямая <i>Ergoline nasal scissors Metzenbaum, scissor blade curved right, shaft straight</i>	5 mm	8211.253
	Эрголайн назальные ножницы Метценбаум, лезвия загнуты влево, ручка прямая <i>Ergoline nasal scissors Metzenbaum, scissor blade curved left, shaft straight</i>	5 mm	8211.254

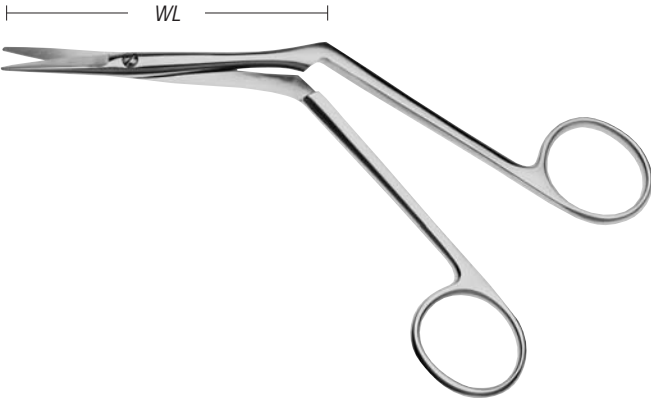
4.3




## Nasal Scissors

## Назальные ножницы

Нос  
Nose

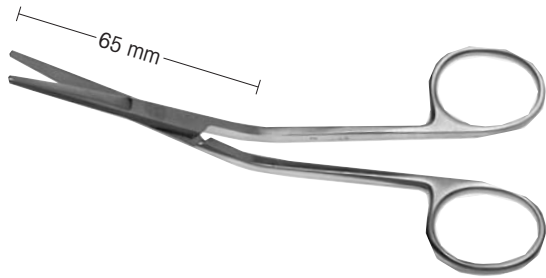
		
	WL	Тип Type
<b>Назальные ножницы Хеймана, маленькие</b> <i>Nasal scissors by Heymann, small</i>	85 mm	82240.1601
<b>Назальные ножницы Хеймана, средние</b> <i>Nasal scissors by Heymann, medium</i>	95 mm	82240.1602
<b>Назальные ножницы Хеймана, средние, зубчатый срез</b> <i>Nasal scissors by Heymann, medium, serrated blades</i>	95 mm	82240.1802
<b>Назальные ножницы Хеймана, большие</b> <i>Nasal scissors by Heymann, large</i>	115 mm	8211.21

4.4

	
	Тип Type
<b>Назальные ножницы, маленькие, загнутые</b> <i>Nasal scissors, small, angled</i>	8211.23

*Scissors*  
*by Fomon*

Ножницы  
Фомона

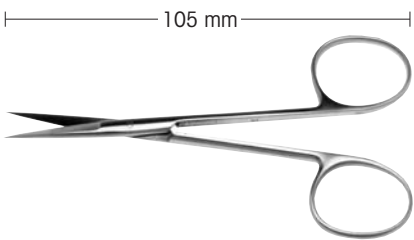


	
	Тип <i>Type</i>
Ножницы Фомона , тонкие, сильно загнутые  <i>Scissors by Fomon, delicate, strong curved</i>	82240.3200

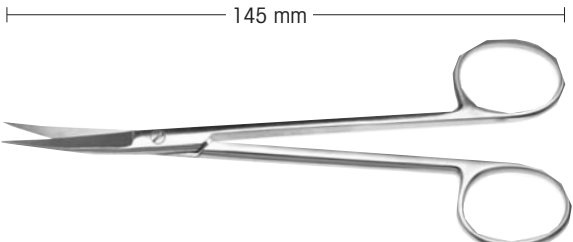


4.4





Scissors

Ножницы

		
		Тип Type
	Ножницы, тонкие лезвия, прямые острые / острые <i>Scissors, delicate blades, straight, sharp / sharp</i>	82240.2010
	Ножницы, тонкие лезвия, загнутые острые / острые <i>Scissors, delicate blades, curved, sharp / sharp</i>	82240.2110

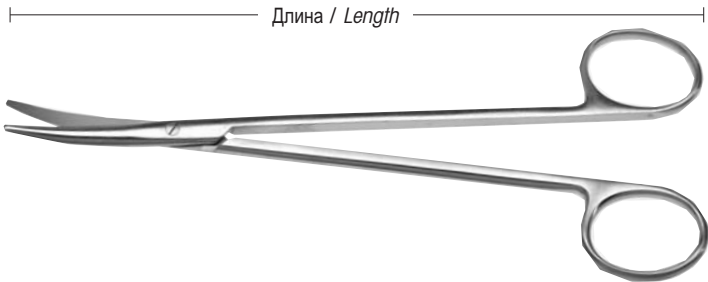
		
		Тип Type
	Ножницы Жозефа, прямые острые / острые <i>Scissors by Joseph, straight, sharp / sharp</i>	82240.2214
	Ножницы Жозефа, загнутые, острые / острые <i>Scissors by Joseph, curved, sharp / sharp</i>	82240.2314

			
		Длина Length	Тип Type
	Ножницы Метценбаума, очень тонкие, загнутые <i>Scissors by Metzenbaum, extra delicate pattern, curved</i>	120 mm	82240.2412
		150 mm	82240.2515

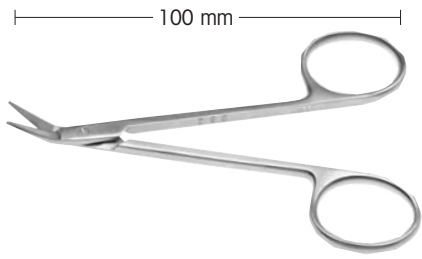
4.4

Scissors

Ножницы

		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Ножницы Метценбаума, загнутые	180 mm	82240.2618
<i>Scissors by Metzenbaum, curved</i>	200 mm	82240.2620

4.4

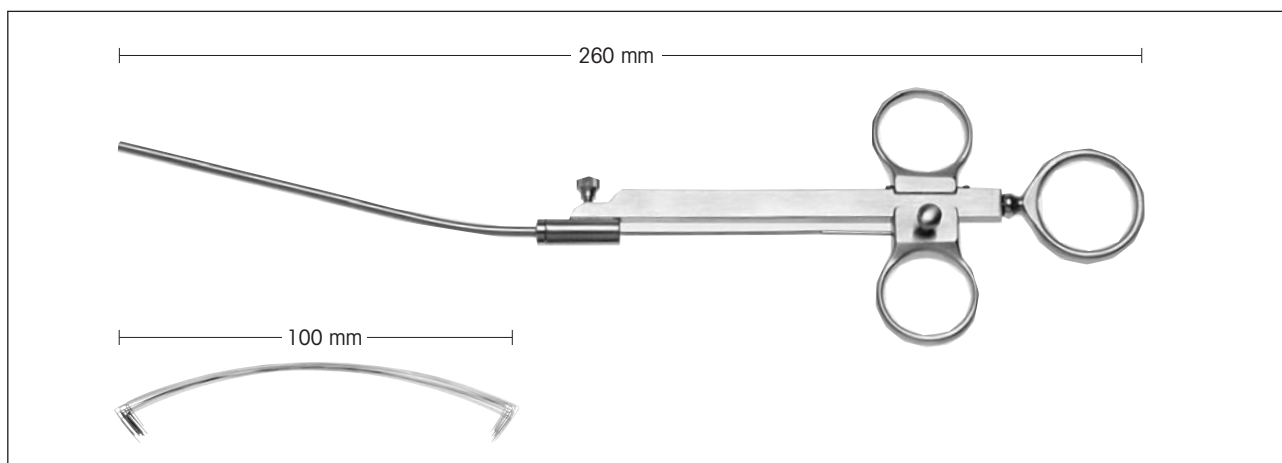
	
	Тип <i>Type</i>
Ножницы, загнутые, тупые / тупые	82240.2810
<i>Scissors, angled, blunt / blunt</i>	

			
		Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
	Ножницы, прямые, острые / острые <i>Scissors, straight, sharp / sharp</i>	120 mm	82240.3012
	Ножницы, загнутые, тупые / тупые <i>Scissors, curved, blunt / blunt</i>	115 mm	82240.3111

## Nasal Polyp Snares

## Петля для назальных полипов

Нос  
Nose



		Тип Type
<b>Петля для назальных полипов Краузе, изогнутая</b> <i>Nasal polyp snare by Krause, knee bend</i>		82240.3400
	∅	
<b>Проволочные петли, 12 в упаковке</b> <i>Wire loops, 12 in package</i>	0.3 mm	82240.3603
	0.4 mm	82240.3604

4.4

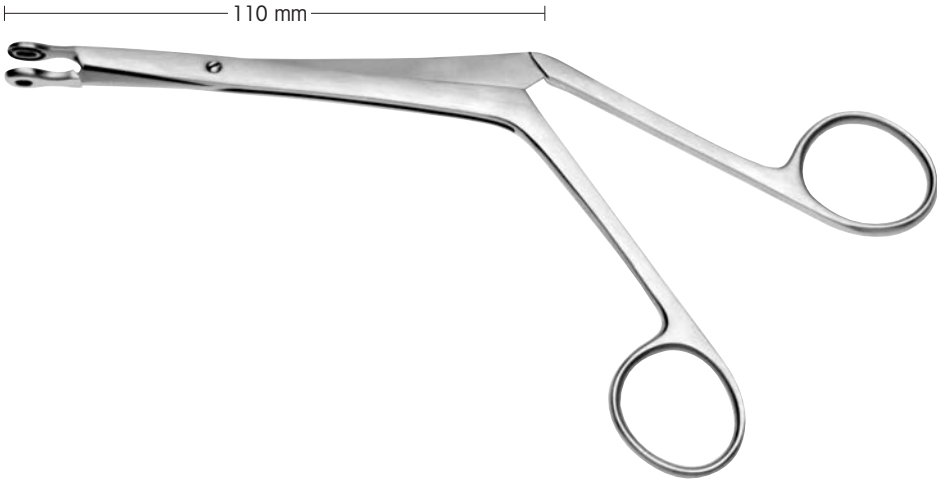


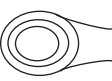


		Тип Type
<b>Однополюсная петля для назальных полипов Стигера</b> <i>Monopolar nasal polyp snare by Stiegler</i>		8286.01
<b>Запасные петли (5 в упаковке)</b> <i>Spare snares (pack of 5)</i>		8286.95




*Septum Forceps*

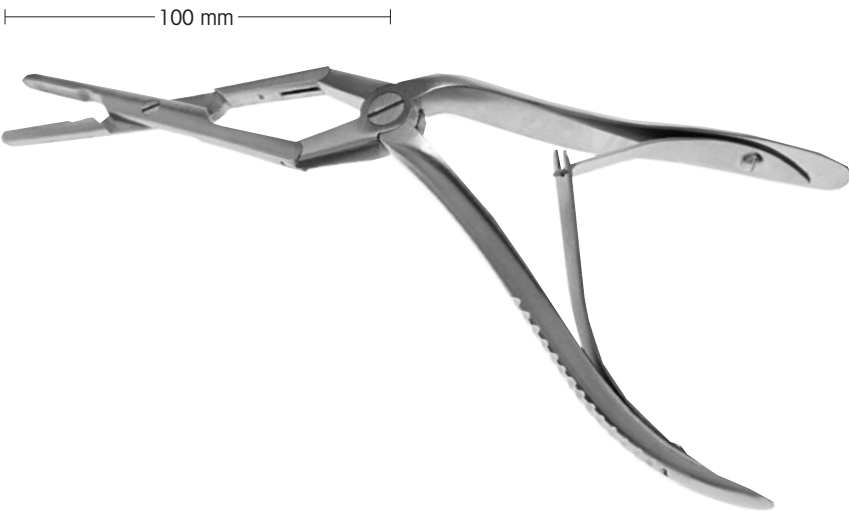
Мембранные щипцы

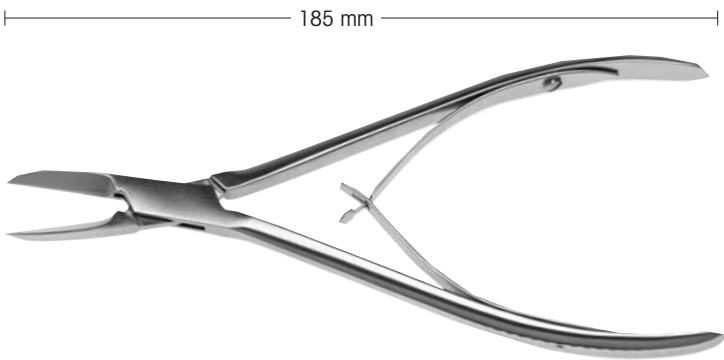
			
		Размер Size	Тип Type
	Мембранные щипцы Бруенинга	 1	82240.0601
	<i>Septum forceps by Bruenings</i>	 2	82240.0602

4.5

	
	Тип Type
<b>Мембранные Щипцы Крайга, с режущими концами, прямые</b>  <i>Septum Forceps by Craig, with cutting edges, straight</i>	82240.0800

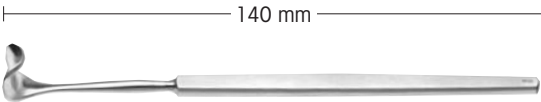
4.5

	
	Тип Type
Костные щипцы Янсена, кусающие, изогнуты <i>Bone Forceps by Jansen, biting, angled</i>	82240.1000
Костные щипцы Янсена- Мидлтона, режущие, изогнутые <i>Bone Forceps by Jansen-Middelton, cutting, angled</i>	82240.1200

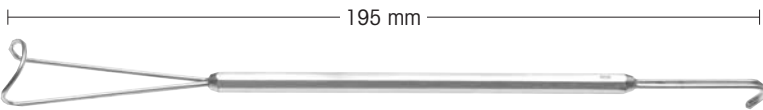
	
	Тип Type
Костные щипцы Казанжана <i>Bone cutting forceps by Kazanjian</i>	82240.1400

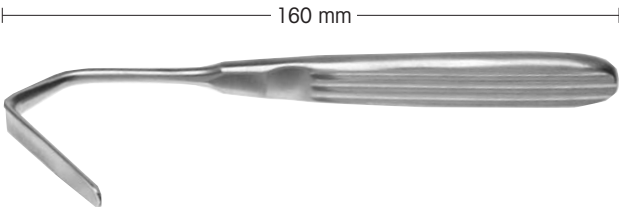
Retractors

Расширители

 <p>140 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Крыловидный расширитель Котла, 10 x 12 мм</b> <i>Alar Retractor by Cottle, 10 x 12 mm</i></p>	82250.0000

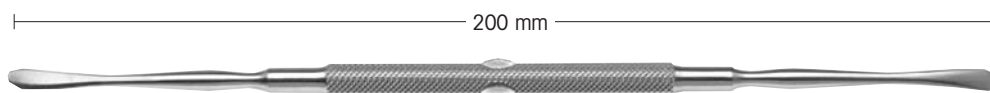
 <p>200 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Назальный расширитель Котла, одна сторона с 2 тупыми вилками, вторая сторона с плоской тупой вилкой</b> <i>Nasal retractor by Cottle, one side with 2 prongs blunt, other side with flat blunt prong</i></p>	82250.0200

 <p>195 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Назальный расширитель Нейверта</b> <i>Nasal Retractor by Neivert</i></p>	82250.0400

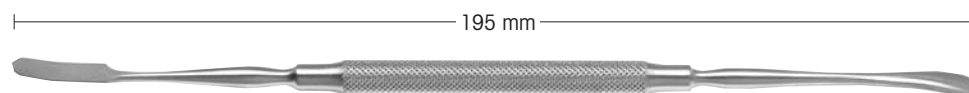
 <p>160 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Назальный расширитель Ауфрихта</b> <i>Nasal Retractor by Aufricht</i></p>	82250.0600

Elevators

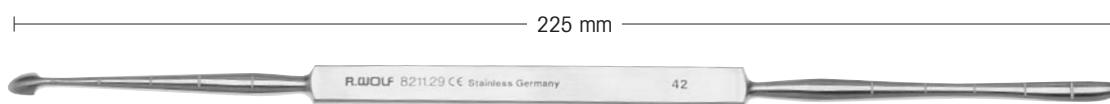
Подъемники



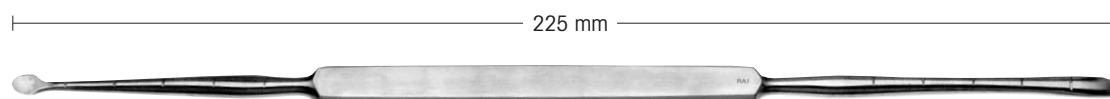
	Тип Type
<p>Подъемник Фреера, двухконечный, полу острый / тупой</p> <p><i>Elevator by Freer, double-ended, semi sharp / blunt</i></p>	82250.0800



	Тип Type
<p>Подъемник Фреера-Джозефа, двухконечный, тонкий, полу острый / острый</p> <p><i>Elevator by Freer-Joseph, double-ended, delicate, semi sharp / sharp</i></p>	82250.1200



	Тип Type
<p>Подъемник Котла, двухконечный</p> <p><i>Elevator by Cottle, double-ended</i></p>	8211.29




	Тип Type
<p>Подъемник Мазинга, двухсторонний, градуированный, острый / тупой</p> <p><i>Elevator by Masing, double-ended, graduated, sharp / blunt</i></p>	82250.2000

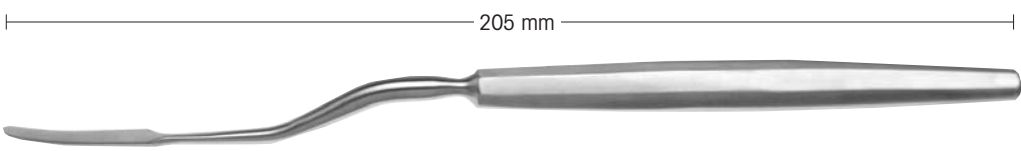
5

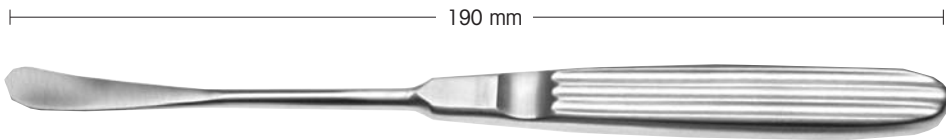


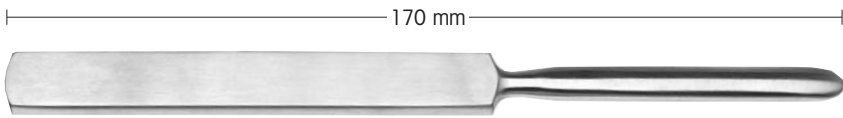
Raspatories, Elevator

Распаторы, подъемники

 <p style="text-align: center;">165 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Распатор</b> Джозефа, слегка изогнутый <i>Raspator</i> by Joseph, slightly curved</p>	82250.1600

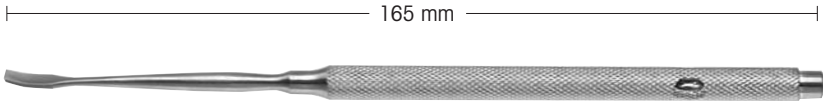
 <p style="text-align: center;">205 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Распатор</b> Джозефа-Масинга, слегка изогнутый <i>Raspator</i> by Joseph-Masing, slightly curved</p>	82250.1800

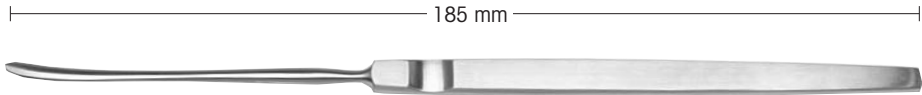
 <p style="text-align: center;">190 mm</p>		
	Ширина Width	Тип Type
<p><b>Распатор</b> Котла, слегка изогнутый <i>Raspator</i> by Cottle, slightly curved</p>	8 mm	82250.2608

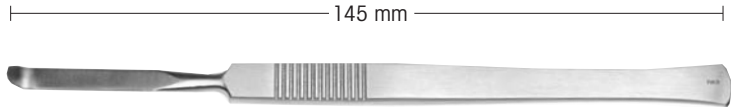
 <p style="text-align: center;">170 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Подъемник</b> для удаления назальных тканей <i>Elevator</i> for elevating nasal fractures</p>	82250.2800

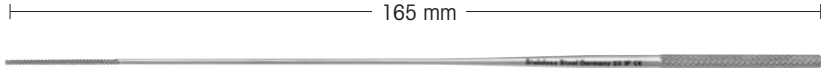
*Raspatories, Elevator,  
Sponger*

Распаторы, подъемник,  
стержень для тампонов

 <p style="text-align: center;">165 mm</p>		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Распатор Фриера, слегка изогнутый</b>  <i>Raspatory by Freer, slightly curved</i>	4 mm	82250.1004


 <p style="text-align: center;">185 mm</p>		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Подъемник Хале</b>  <i>Elevator by Halle</i>	4 mm	82250.1404

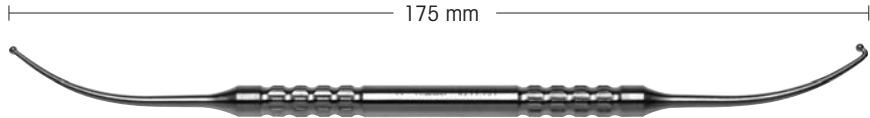
 <p style="text-align: center;">145 mm</p>		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Распатор МакКенти, изогнутый</b>  <i>Raspatory by McKenty, curved</i>	3 mm	82250.2203
	4 mm	82250.2204
	5 mm	82250.2205

 <p style="text-align: center;">165 mm</p>		
		Тип <i>Type</i>
<b>Стержень для тампонов</b>  <i>Sponger</i>		8150.20

*Ostium Probes*

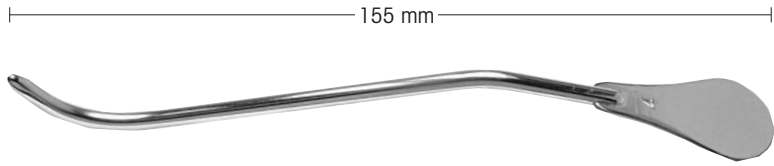
Зонды для отверстий

 <p>190 mm</p>	
	Тип Type
Зонд для отверстий <i>Ostium probe</i>	8211.921

 <p>175 mm</p>	
	Тип Type
Зонд для отверстий <i>Ostium probe</i>	8211.931

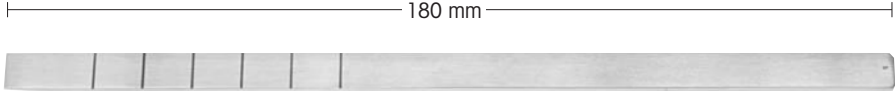
*Frontal Sinus Bougies*  
by Ritter

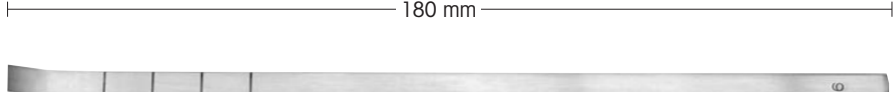
Буж для фронтальных синусов  
по Ритеру

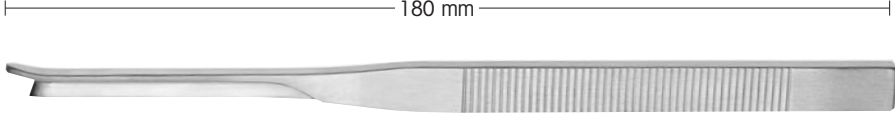



		
	∅	Тип Type
Буж для фронтальных синусов по Ритеру  <i>Frontal sinus bougie by Ritter</i>	2.5 mm	82250.3025
	3.0 mm	82250.3030
	4.0 mm	82250.3040
	5.0 mm	82250.3050




Chisels

Долото




		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Долото</b> Котла, с градуировкой глубины, прямое  <i>Chisel by Cottle, with depth markings, graduated, straight</i>	4 mm	82260.0004
	7 mm	82260.0007
	9 mm	82260.0009
	12 mm	82260.0012

		
	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Долото</b> Котла с градуировкой глубины, изогнутое  <i>Chisel by Cottle, with depth markings, graduated, curved</i>	6 mm	82260.0106


		
		Тип <i>Type</i>
	<b>Долото</b> Мазинга, с защитой, слегка загнутое вниз, прямо  <i>Chisel by Masing, with guard, slightly curved downwards, straight</i>	82260.0600
	<b>Долото</b> Мазинга, с защитой, слегка загнутое вниз, вправо  <i>Chisel by Masing, with guard, slightly curved downwards, right</i>	82260.0601
	<b>Долото</b> Мазинга, с защитой, слегка загнутое вниз, влево  <i>Chisel by Masing, with guard, slightly curved downwards, left</i>	82260.0602

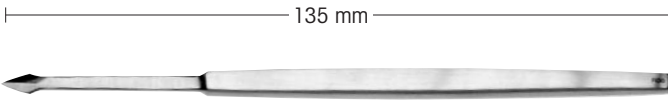


 <p style="text-align: center;">185 mm</p>		
		Тип Type
	<b>Пилка Джозефа, в форме штыка, загнута вправо</b> <i>Saw by Joseph, bayonet shaped, curved right</i>	82260.0801
	<b>Пилка Джозефа, в форме штыка, загнута влево</b> <i>Saw by Joseph, bayonet shaped, curved left</i>	82260.0802



 <p style="text-align: center;">215 mm</p>		
		Тип Type
	<b>Рашпиль, с двойным концом, грубые зубцы, 6,5 / 7,5 mm</b> <i>Rasp, double-ended, coarse teeth, 6,5 / 7,5 mm</i>	82260.1001
	<b>Рашпиль, с двойным концом, тонкие зубцы, 6,5 / 7,5 mm</b> <i>Rasp, double-ended, fine teeth, 6,5 / 7,5 mm</i>	82260.1002

 <p style="text-align: center;">195 mm</p>			
		∅	Тип Type
	<b>Рашпиль, изогнутый, тонкий, с режущим действием вперед</b> <i>Rasp, curved, fine, prograde cutting action</i>	3 mm	8211.831
	<b>Рашпиль, изогнутый, с режущим действием вперед</b> <i>Rasp, curved, prograde cutting action</i>		8211.882

 <p style="text-align: center;">215 mm</p>			
		∅	Тип Type
	<b>Рашпиль, режущее действие вперед, с всасывающим каналом</b> <i>Rasp, prograde cutting action, with suction channel</i>	4 mm	8211.881

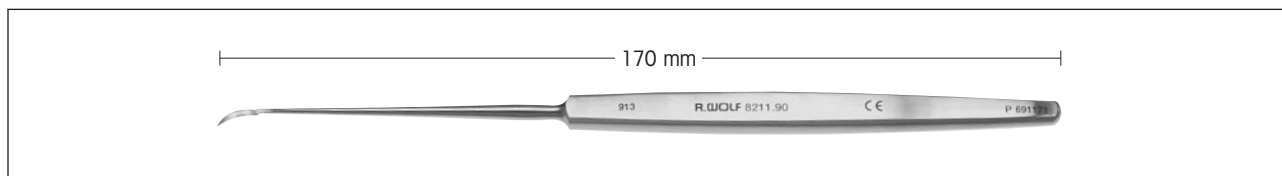
 <p style="text-align: center;">140 mm</p>		Тип Type
<p><b>Мембранный нож</b> Котла, лезвие с закругленным краем <i>Septum Knife by Cottle, blade with rounded edge</i></p>		82260.1200


 <p style="text-align: center;">135 mm</p>		Тип Type
	<p>Нож, прорезающий хрящ, прямое лезвие <i>Cartilage slitting knife, straight blade</i></p>	82260.1400
	<p>Нож, прорезающий хрящ, загнутое лезвие <i>Cartilage slitting knife, curved blade</i></p>	82260.1401

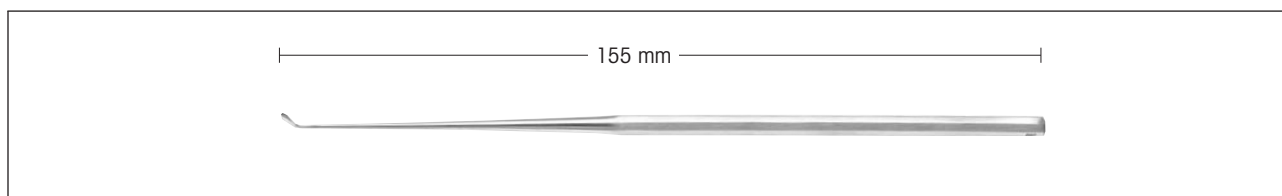
 <p style="text-align: center;">140 mm</p>		Тип Type
	<p>Нож, прорезающий хрящ по Мазингу, загнутое лезвие <i>Cartilage slitting knife by Masing, curved blade</i></p>	82260.1601



*Sickle Knife, Dissectors*

Серповидные ножи,  
прозекторские ножи



		Тип Type
	<b>Серповидный нож, заостренный</b> <i>Sickle knife, pointed</i>	8211.90
	<b>Серповидный нож, закругленный</b> <i>Sickle knife, round</i>	8211.91






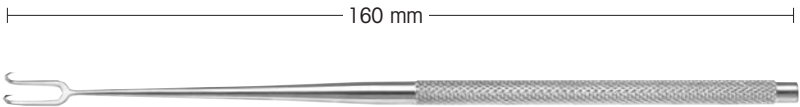


		Тип Type
	<b>Диссектор, острый, загнутый вправо</b> <i>Dissector, sharp, curved right</i>	82260.3001
	<b>Диссектор, острый, загнутый влево</b> <i>Dissector, sharp, curved left</i>	82260.3002

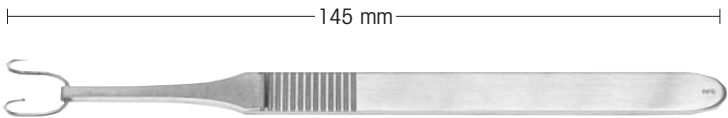




Hooks, Retractors

Крючки, расширители

 <p style="text-align: center;">155 mm</p>		
		Тип Type
	<b>Крючок, 1 зубец, загнут на 90°</b> <i>Hook, 1 prong, 90° angled</i>	82260.1804
	<b>Крючок, 1 зубец, загнут на 180° в обратную сторону</b> <i>Hook, 1 prong, 180° retrograde curved</i>	82260.1805

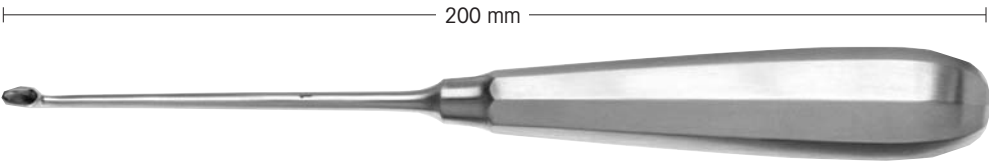




 <p style="text-align: center;">160 mm</p>			
		Ширина Width	Тип Type
	<b>Крючок, 1 зубец, острый</b> <i>Hook, 1 prong, sharp</i>	-	82260.2001
	<b>Крючок, 2 зубца, острый</b> <i>Hook, 2 prongs, sharp</i>	2 mm	82260.2202
		5 mm	82260.2205
		7 mm	82260.2207
		10 mm	82260.2210

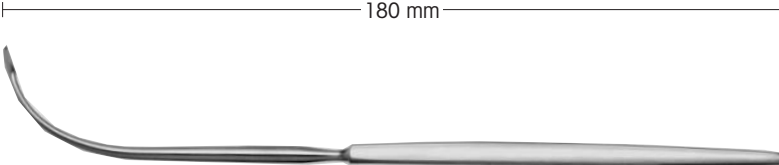


 <p style="text-align: center;">145 mm</p>			
		Ширина Width	Тип Type
	<b>Расширитель Котла, 2 зубца, правый зубец острый, левый - тупой</b> <i>Retractor by Cottle, 2 prongs, sharp prong on right, blunt prong on left</i>	10 mm	82260.2401
	<b>Расширитель Котла, 2 зубца, левый зубец острый, правый - тупой</b> <i>Retractor by Cottle, 2 prongs, sharp prong on left, blunt prong on right</i>		82260.2402



Spoons




Ложки



			
		Размер Size	Тип Type
	<b>Ложка Хале, гибкая</b> <i>Spoon by Halle, flexible</i>	 1	82260.2601
		 2	82260.2602
		 3	82260.2603



		
		Тип Type
	<b>Кюретка, загнутая под углом 75°</b> <i>Curette, 75° curved</i>	8211.861
	<b>Кюретка, загнутая под углом 105°</b> <i>Curette, 105° curved (retrograde)</i>	8211.862

Spoons

Ложки

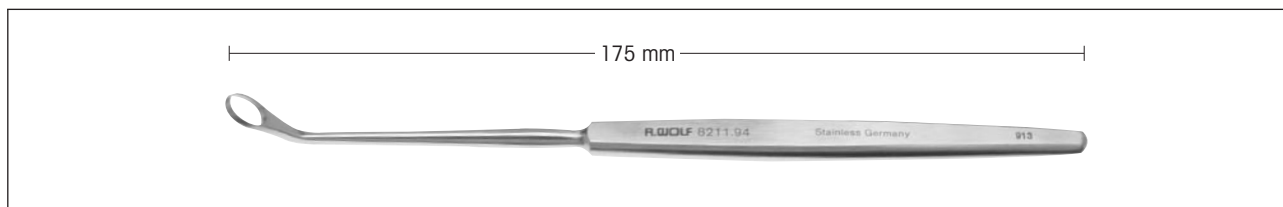
		
		Тип Type
	Ложка большая <i>Spoon, large</i>	8211.96
	Ложка маленькая <i>Spoon, small</i>	8211.961


		
		Тип Type
	Мини ложка <i>Mini spoon</i>	8211.922

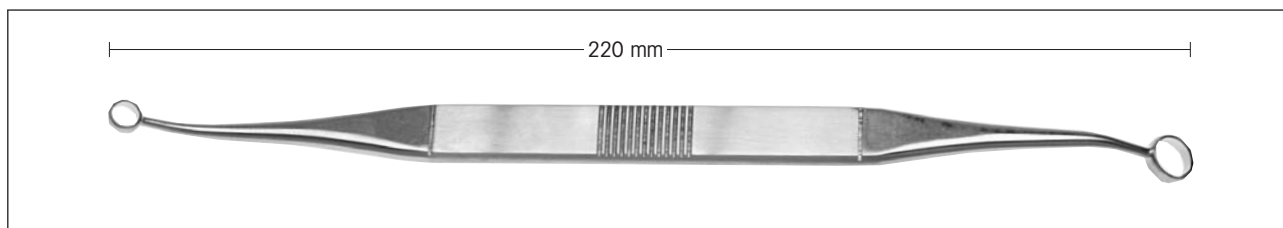
		
		Тип Type
	Ложка Клоссека <i>Spoon by Klosssek</i>	8211.851

*Antrum Curettes*

Кюретка для пазух



		Тип Type
	Кюретка для пазух <i>Antrum curette</i>	8211.94

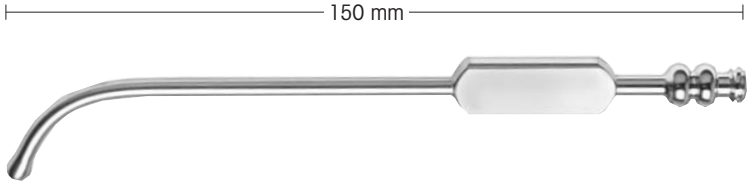


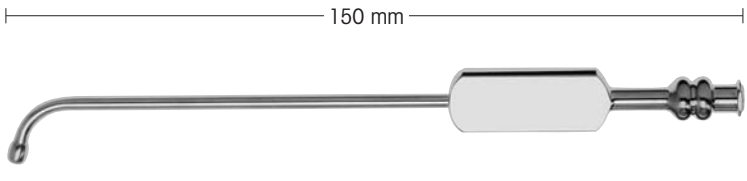
	∅	Тип Type
Кюретка для пазух по Фолкнеру, двухсторонняя <i>Antrum curette by Faulkner, double-ended</i>	7 / 10 mm	82260.2800

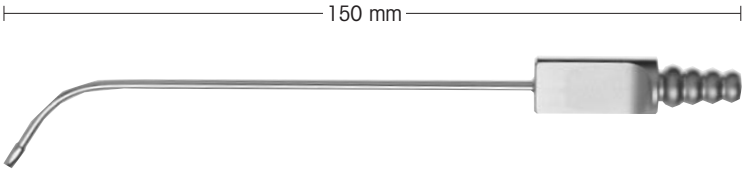


## Antrum Suction Cannulas

## Всасывающие канюли для пазух

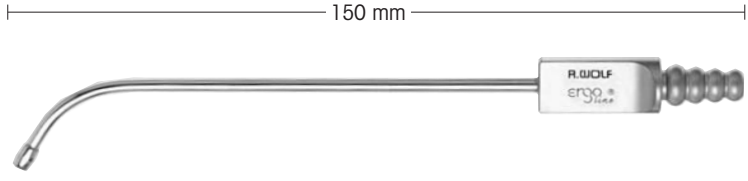
		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Всасывающая канюля для пазух по Эйкену, длинно изогнутая, замок Луэра</b>  <i>Antrum suction cannula by V. Eicken, long curved, Luer-lock</i>	2.5 mm	82270.0025
	3.0 mm	82270.0030
	4.0 mm	82270.0040

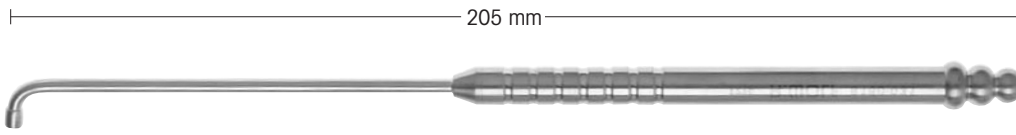
		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Всасывающая канюля для пазух по Эйкену, коротко изогнутая, замок Луэра</b>  <i>Antrum suction cannula by V. Eicken, short curved, Luer-lock</i>	2.5 mm	82270.0225
	3.0 mm	82270.0230
	4.0 mm	82270.0240

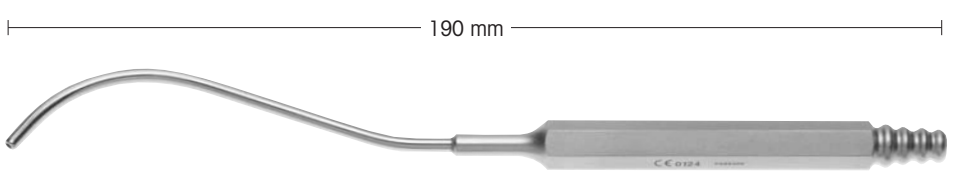
		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Всасывающая канюля для пазух, изогнутая</b>  <i>Antrum suction cannula, curved</i>	2.5 mm	8150.16
	3.1 mm	8150.17
	4.0 mm	8150.18

## Suction Cannulas

## Всасывающие канюли

		
<p><b>Эрголайн всасывающая канюля для пазух, коротко изогнутая</b></p> <p><i>Ergoline antrum suction cannula, short curved</i></p>	Наружный $\varnothing$ Outer $\varnothing$	Тип Type
	2.5 mm	8150.161
	3.1 mm	8150.171
	4.0 mm	8150.181

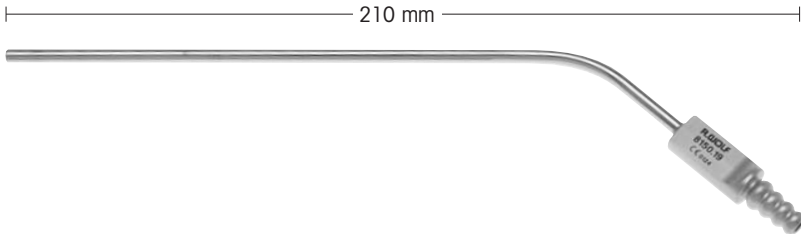
		
<p><b>Всасывающая канюля для удаления жидкости по Шэферу, коротко изогнутая</b></p> <p><i>Suction cannula for controlled aspiration by Schaefer, short curved</i></p>	Наружный $\varnothing$ Outer $\varnothing$	Тип Type
	3.0 mm	8150.031

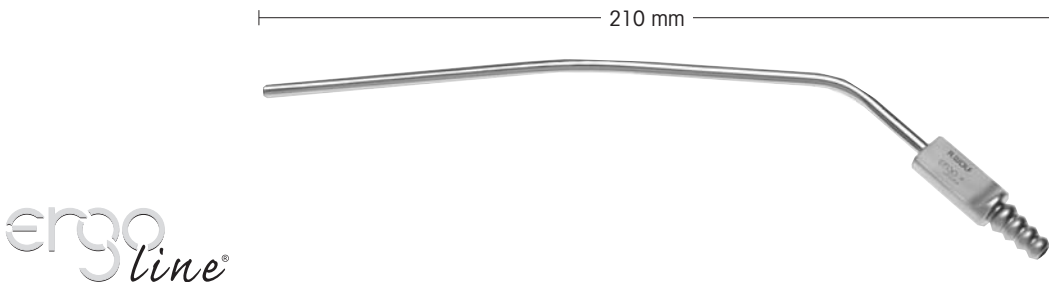
		
<p><b>Всасывающая канюля для пазух (трансназальная, послеоперационная)</b></p> <p><i>Antrum suction cannula (transnasal, postoperative)</i></p>	Наружный $\varnothing$ Outer $\varnothing$	Тип Type
	3.0 mm	8150.13

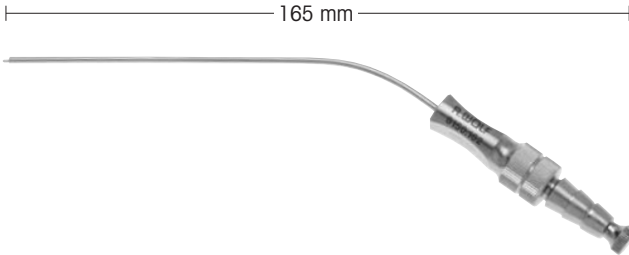


## Nasal Suction Cannulas

## Назальные всасывающие канюли

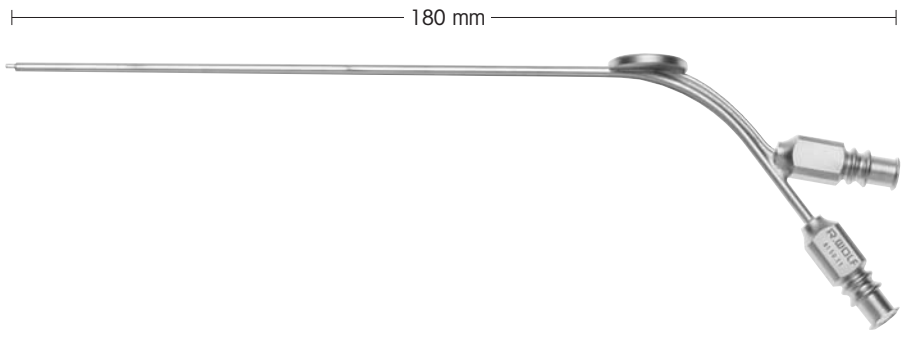
		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Назальная всасывающая канюля, прямая (специальный дизайн)</b> <i>Nasal suction tube, straight (special design)</i>	4.0 mm	8150.19

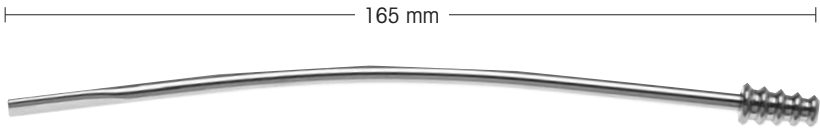
		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Эрголайн назальная всасывающая трубка, загнута вправо</b> <i>Ergoline nasal suction tube, curved right</i>	4.0 mm	8150.191

		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Назальная всасывающая трубка для детей</b> <i>Nasal suction tube for children</i>	2.0 mm	8150.162
<b>Назальная всасывающая трубка по Клоссеку</b> <i>Nasal suction tube by Klossek</i>	3.0 mm	8150.172

*Suction Tubes,  
Suction and Irrigation Tubes*

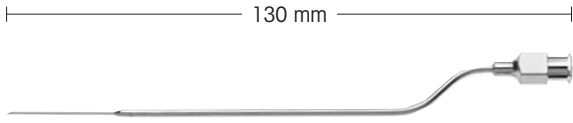
Всасывающие трубки,  
всасывающие и промывающие трубки

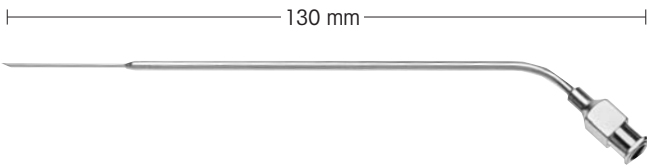
 <p>180 mm</p>		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Всасывающая и промывающая трубка</b> с двойным люменом для контрольного удаления жидкости <i>Suction and irrigation tube, double lumen, for controlled aspiration</i></p>	2.4 mm	8150.11

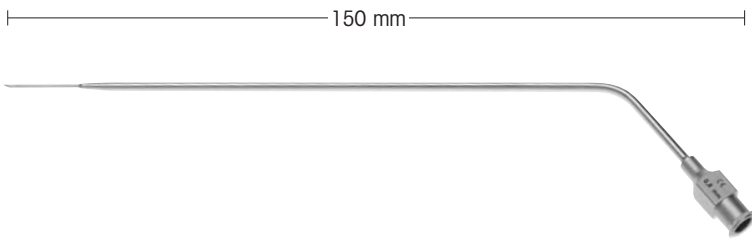
 <p>165 mm</p>		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Всасывающая трубка</b>, изогнутая <i>Suction tube, curved</i></p>	5.0 mm	82270.0450

## Septum Cannulas

## Мембранные канюли

		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Мембранная канюля, в форме штыка, замок Луера</b>  <i>Septum cannula, bajonett-shape, Luer-lock</i>	0.8 mm	82270.0600

		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Мембранная канюля, коленный изгиб, замок Луера</b>  <i>Septum cannula, knee bend, Luer-lock</i>	0.8 mm	82270.0601

		
	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Мембранная канюля, коленный изгиб, замок Луера</b>  <i>Septum cannula, knee-angled, Luer-lock</i>	0.8 mm	8211.82

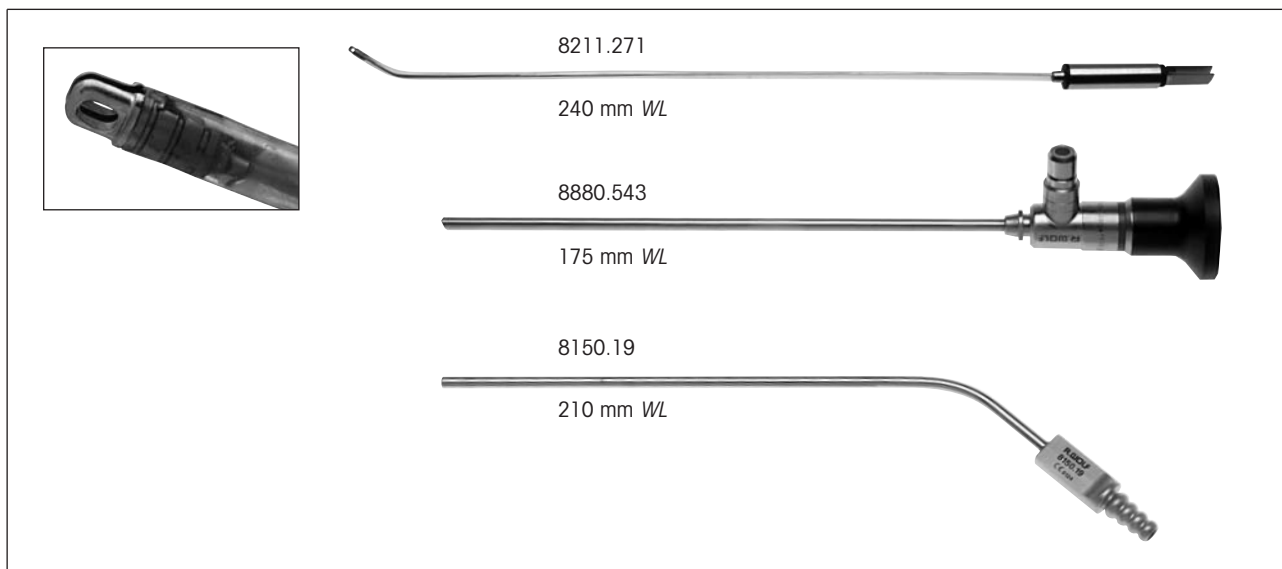


## Instrument Set for Treatment of Epistaxis

by McGarry

## Набор инструментов для лечения носового кровотечения

по МакГари



### **Bipolar epistaxis electrode by McGarry,**

ø 3.1 mm .....8211.721

### **PANOVIEW PLUS telescope,**

ø 4 mm, 30° .....8880.543

### **Nasal suction tube,**

straight, ø 4 mm, .....8150.19

### Accessories:

#### **PANOVIEW PLUS telescope,**

ø 2.7 mm, 30°, WL 185 mm .....8672.422

#### **Nasal speculum "BWK Amberg",**

blade left 45 mm, right 75 mm .....8211.27

blade left 75 mm, right 45 mm .....8211.28

#### **Nasal dressing forceps by Lubet-Baron,**

serrated .....8211.20

#### **Miniature head lamp by Binner**

with spot light, 2.2 m long .....4525.10

#### **Fibre light cable,**

2.5 mm, 2.3 m long .....8061.253

#### **Light source LP 4251 »Longlife«**

with 250 W halogen lamps, "Longlife" button, lamp access panel,  
"Spare lamp defective" display and power cable,

230 V a.c., 50/60 Hz .....4251.001

### **Bipolar generator**

including footswitch, AP version (2030.103) and  
power cable, 3 m (2440.03),

220-240 V a.c., 50/60 Hz .....2352.001

100-127 V a.c., 50/60 Hz .....2352.002

### **Двухполюсный электрод МакГари,**

ø 3,1 mm .....8211.721

### **Телескоп «Пановью Плюс»,**

ø 4 mm, 30° .....8880.543

### **Назальная всасывающая трубка,**

gerade, ø 4 mm .....8150.19

### Дополнительные инструменты:

#### **Телескоп «Пановью Плюс»,**

ø 2,7 mm, 30°, NL 185 mm .....8672.422

#### **Назальное зеркало «БВК Амберг»,**

Пластина слева 45 mm, справа 75 mm .....8211.27

Пластина слева 75 mm, справа 45 mm .....8211.28

#### **Назальные щипцы для тампонов по Люберт-Барону,**

с зубчиками .....8211.20

#### **Миниатюрная лампочка на голову по Бинеру**

с лучом света до 2.2 м .....4525.10

#### **Волоконный световой кабель,**

ø 2,5 mm, 2,3 m lang .....8061.253

#### **Источник света ЛП 4251 «Лонглайф»**

с галогеновыми лампами 250W, кнопкой «Лонглайф»,  
ламповой панелью, дисплеем и кабелем,

230 V~, 50/60 Hz .....4251.001

### **Двухполюсный генератор**

включающий ножной включатель (2030.103) и  
кабель, 3 м (2440.03),

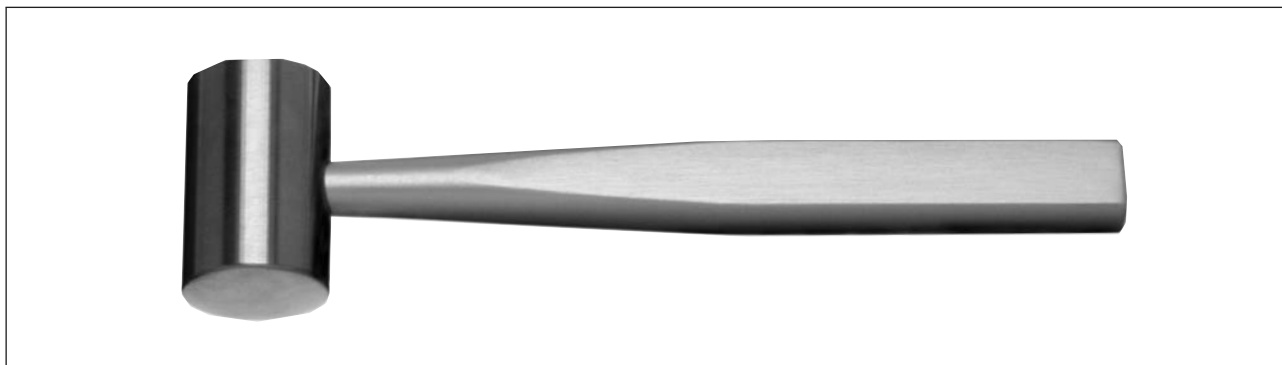
220-240 V~, 50/60 Hz .....2352.001

100-127 V~, 50/60 Hz .....2352.002

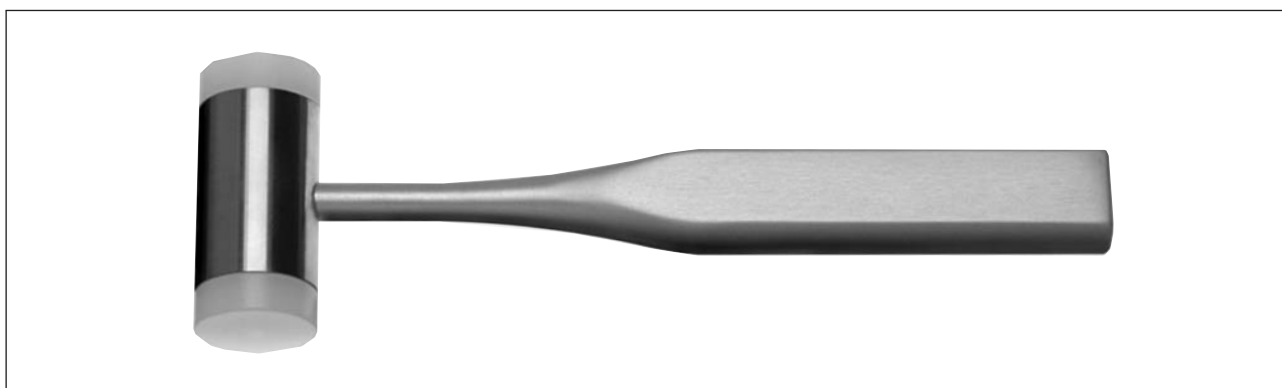


*Mallets*  
by Cottle

Молотки  
Котла



	Вес насадки <i>Аппох.</i>	Тип <i>Туре</i>
<b>Молоток</b> Котла, 1 поверхность плоская, 1 поверхность выпуклая <i>Mallet</i> by Cottle, 1 plain face, 1 convex face	240 g	82200.0000



	Вес насадки <i>Аппох.</i>	Тип <i>Туре</i>
<b>Молоток</b> Котла со сменными насадками <i>Mallet</i> by Cottle, with interchangeable inserts	140 g	82200.0200







Ротоглотка · Миндалины · Зев

*Oropharynx · Tonsil · Pharynx*

## *Oropharynx / Tonsil / Pharynx*

**1** *Magnifying Laryngo-Pharyngoscopes / Erlanger Set*

**2** *Mouth Gag / Tongue Blade / Chest Support*

**3** *Forceps / Biopsy Forceps / Tonsil Forceps*

**4** *Tonsil Scissors / Tonsil Snares / Tonsillotomes*

**5** *Pillar Retractor / Tongue Depressors / Uvula Retractor*

**6** *Adenoid Curettes / Tonsil Knives-Dissectors*

**7** *Suction Tubes / Tonsil Needles*

## Ротоглотка / Миндалины / Зев

Увеличительный Ларинго-фарингоскоп / Комплект Эрлангер

Роторасширитель / Шпатель для языка / Грудная опора

Щипцы / Щипцы для биопсии / Щипцы для миндалин

Ножницы для миндалин / Петли для миндалин/ Тонзиллотом

Небный расширитель / Депрессор языка /  
Язычковый расширитель


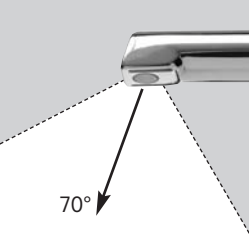
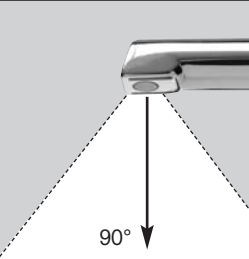
Аденоидные кюретки / Ножи-диссекторы для миндалин

Всасывающие трубки / Иглы для миндалин

*Magnifying Laryngo-Pharyngoscope*  
by v. Stuckrad

Увеличительный ларинго-фарингоскоп  
по Штукарду

		
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Тип <i>Type</i>
	<p><b>Увеличительный Ларинго-Фарингоскоп</b> с системой высокого разрешения просвета; две степени увеличения, фокус между 20 мм и бесконечностью, встроенный воздушный канал, для использования с отсоединяющимся световым кабелем</p> <p><b>Magnifying laryngo-pharyngoscope</b> <i>with the high-performance lumina system, two degrees of magnification, focus between 20 mm and ∞, including integrated air channel, for use with detachable light cable</i></p>	4450.47

		
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Тип <i>Type</i>
	<p><b>Увеличительный Ларинго-Фарингоскоп</b> С системой высокого разрешения просвета, две степени увеличения, фокус между 20 мм и бесконечностью, встроенный воздушный канал и фиксированный световой кабель</p> <p><b>Magnifying laryngo-pharyngoscope</b> <i>with the high-performance lumina system, two degrees of magnification, focus between 20 mm and ∞, including integrated air channel and fixed light cable</i></p>	4450.501
	<p><b>Увеличительный Ларинго-Фарингоскоп</b> С системой высокого разрешения просвета, две степени увеличения, фокус между 20 мм и бесконечностью, встроенный воздушный канал и фиксированный световой кабель</p> <p><b>Magnifying laryngo-pharyngoscope</b> <i>with the high-performance lumina system, two degrees of magnification, focus between 20 mm and ∞, including integrated air channel and fixed light cable</i></p>	4450.57

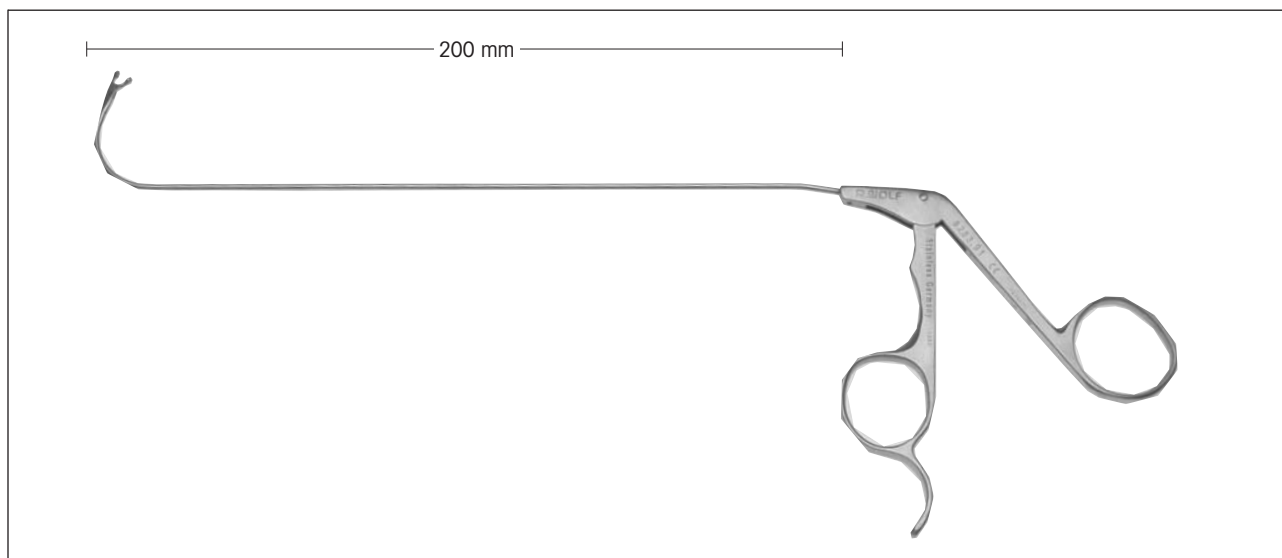
## Double Spoon Forceps

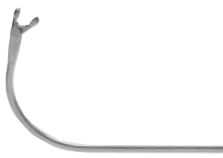

"Erlanger Set"

## Щипцы с двумя ложечками

«Комплект Эрлангер»

1



		Тип Type
	Щипцы с двумя ложечками (длинные, овальные) для носоглотки <i>Double spoon forceps (long oval) for Nasopharynx</i>	8283.91
	Щипцы с двумя ложечками (длинные, овальные) для гортани <i>Double spoon forceps (long oval) for larynx</i>	8283.81

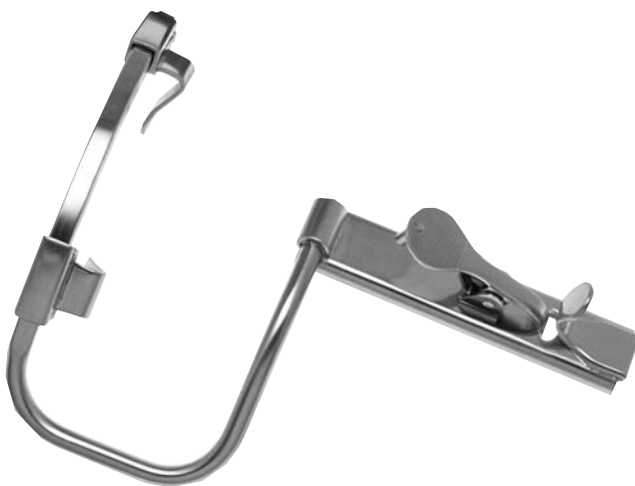
"Erlanger set"  
for treatment of the conscious patient under magnified endoscopic vision

"Комплект Эрлангер"  
для лечения беспокойных пациентов под увеличенным эндоскопическим изображением

*Mouth Gag*

Роторасширитель

2

	
	Тип Type
<p><b>Роторасширитель Дэвиса-Мейера с настраиваемыми крючками</b> <i>Mouth Gag by Davis-Meyer, with adjustable hooks</i></p>	82320.0100

	
	Тип Type
<p><b>Роторасширитель МакИвара, держатель съемный</b> <i>Mouth Gag by McIvor, holder removable</i></p>	82320.0200



*Tongue Blade*  
by Russel-Davis

Языковая лопатка  
Рассел-Дэвиса

2



	Размер Size	Ширина x Длина Width x Length	Тип Type
<b>Языковая лопатка Рассел-Дэвиса</b> <i>Tongue blade by Russel-Davis</i>	1	29 x 67 mm	82320.0001
	2	33 x 75 mm	82320.0002
	3	38 x 85 mm	82320.0003
	4	40 x 92 mm	82320.0004
	5	46 x 100 mm	82320.0005





*Chest Support*  
by Negus

Опора для грудной клетки  
по Негусу

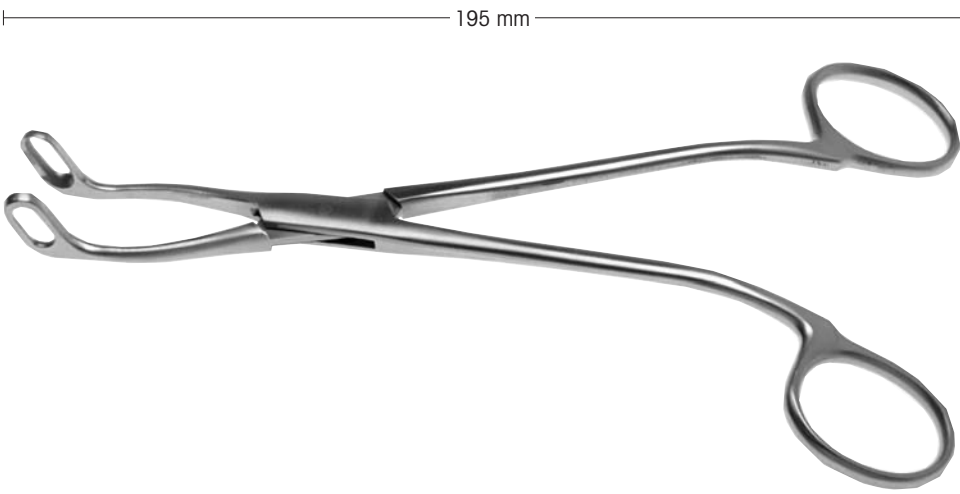
Глотка  
Pharynx

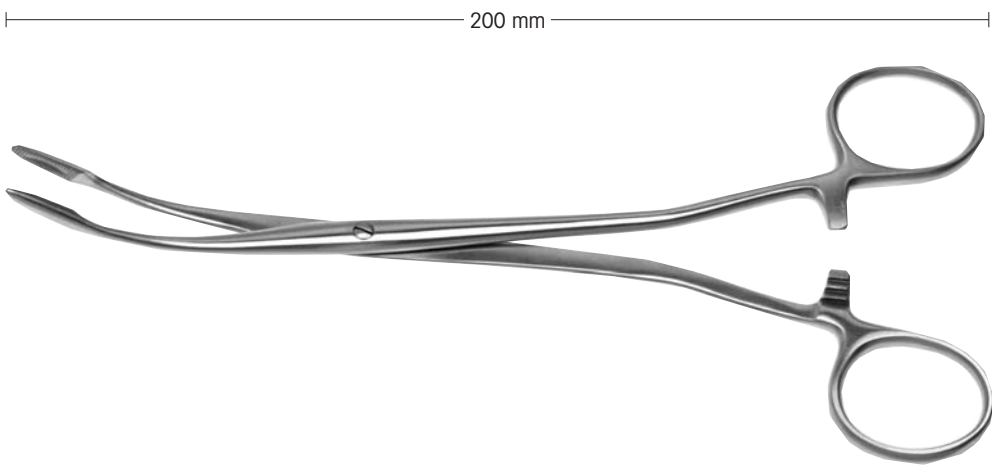
2



	Тип Type
<p><b>Опора для грудной клетки</b> по Негусу, для использования вместе с языковыми лопаточками и роторасширителями, для детей <i>Chest support</i> by Negus, for use with tongue blades and mouth gags, for children</p>	82320.0401
<p><b>Опора для грудной клетки</b> по Негусу, для использования вместе с языковыми лопаточками и роторасширителями, для взрослых <i>Chest support</i> by Negus, for use with tongue blades and mouth gags, for adults</p>	82320.0402



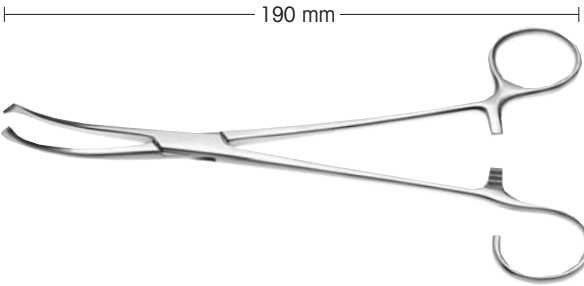
 <p style="text-align: center;">195 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Аденоидные щипцы, Журакса, острые</b> <i>Adenoid forceps by Juracz, sharp</i></p>	82330.0019

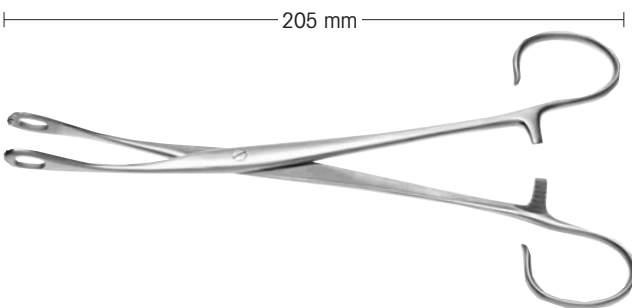
 <p style="text-align: center;">200 mm</p>	
	Тип Type
<p><b>Щипцы для тампонов со стопором</b> <i>Sponge forceps by Duplay, curved, with ratchet</i></p>	82330.0220

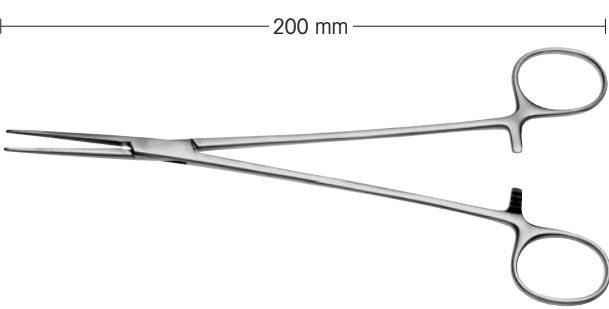
*Tonsil Forceps,  
Forceps*

Щипцы для миндалин,  
щипцы

3

 <p>190 mm</p>	
	Тип Type
Щипцы для миндалин Колвера, изогнутые <i>Tonsil forceps by Colver, curved</i>	82330.0419

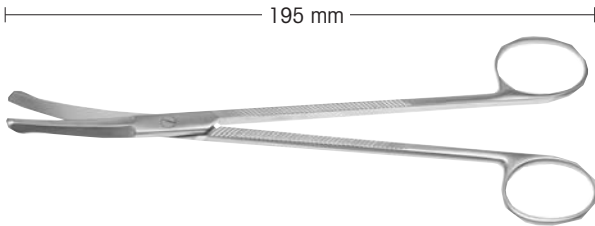
 <p>205 mm</p>	
	Тип Type
Щипцы для миндалин Бломке <i>Tonsil forceps by Blohmke</i>	82330.0620

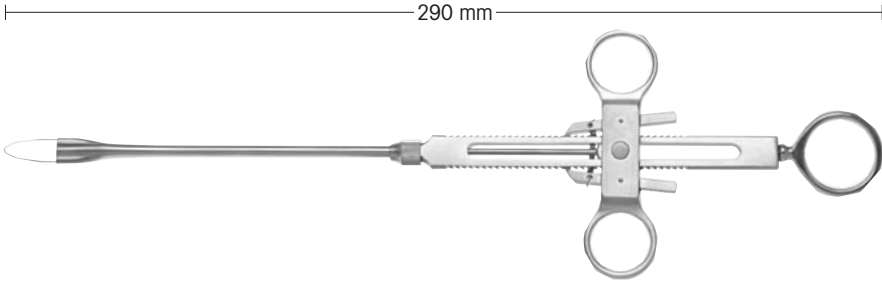
 <p>200 mm</p>	
	Тип Type
Щипцы Хейса, прямые <i>Forceps by Heiss, straight</i>	82330.1220
Щипцы Хейса, изогнутые <i>Forceps by Heiss, curved</i>	82330.1320

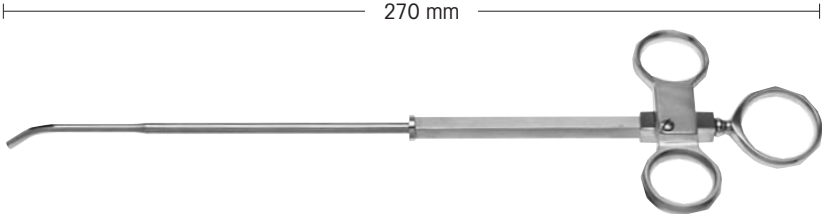
*Tonsil Scissors,  
Tonsil Snares*

Ножницы для миндалин,  
петли для миндалин

4

	
	Тип Туре
Ножницы для миндалин <i>Tonsil scissors</i>	82340.0019

	
	Тип Туре
Петля для миндалин по Бруенингу <i>Tonsil snare by Bruenings</i>	82340.0200*

	
	Тип Туре
Петля для миндалин по Ройдеру, модель E <i>Tonsil snare by Roeder, model E</i>	82340.0400

\* also:  
**Wire Loops,**  
diameter 0.4 mm, package of pack of 100 . . . . . 82340.0604


\* также:  
**Проволочные петли,**  
диаметром 0.4, 100 штук в упаковке . . . . . 82340.0604

*Tonsillotomes*  
by La Force

ТОНЗИЛЛОТОМЫ  
по Ла Форсу




4

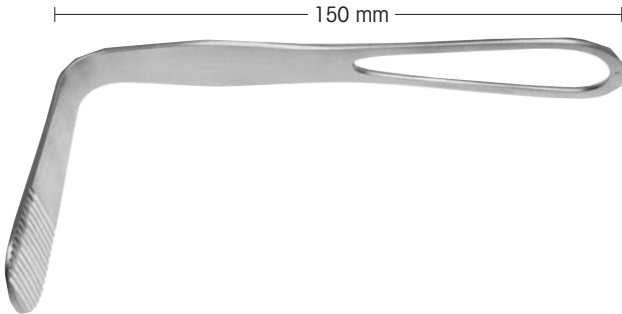
		Размер Size	Тип Type
	Тонзиллотом по Ла Форсу	1	82340.0801
	<i>Tonsillotome</i> by La Force	2	82340.0802
		3	82340.0803

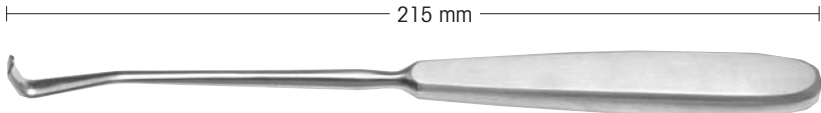
	Размер Size	Тип Type
<b>Лезвие тонзиллотома</b>  <i>Tonsillotome Blade</i>	1	82340.1001
	2	82340.1002
	3	82340.1003

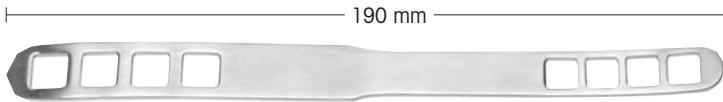
*Pillar Retractor,  
Tongue Depressors, Uvula Retractor*

Расширитель неба, депрессор  
для языка, язычковый расширитель

	
	Тип Type
Расширитель неба по Нарефу <i>Pillar retractor by Nager</i>	82350.0000

	
	Тип Type
Депрессор для языка Хартмана, с отверстием в ручке <i>Tongue depressor by Hartmann, with fenestrated handle</i>	82350.0200

	
	Тип Type
Язычковый расширитель Шонбома <i>Uvula retractor by Schönborn</i>	82350.0400

	
	Тип Type
Депрессор для языка по Бруенингу <i>Tongue depressor by Bruenings</i>	82350.0600

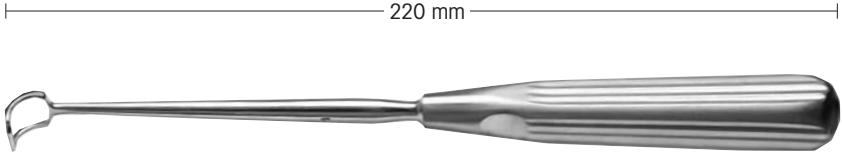

5





*Adenoid Curettes*  
by Beckmann

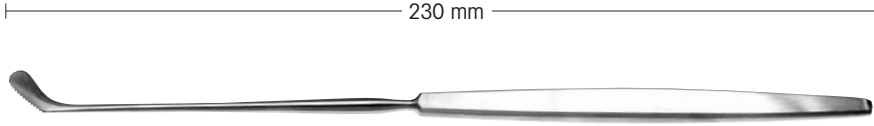
Аденоидные кюретки  
по Бекману

			
	<p><b>Аденоидная Кюретка по Бекману, прямая</b> <i>Adenoid curette by Beckmann, straight</i></p>	Размер <i>Size</i>	Тип <i>Type</i>
		1	82360.0001
		2	82360.0002
		3	82360.0003
		4	82360.0004
		5	82360.0005
6	82360.0006		



*Tonsil Knife,  
Tonsil Dissectors*

Нож для миндалин,  
диссектор для миндалин

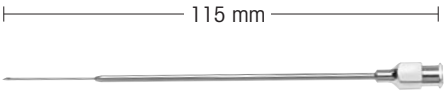
	
	Тип Type
<p>Нож для миндалин по Фишеру <i>Tonsil knife by Fisher</i></p>	82360.0200

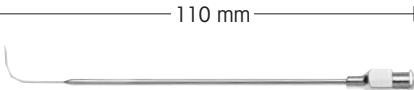
			
		Ширина Width	Тип Type
	<p>Диссектор для миндалин и расширитель для язычка по Хенке <i>Tonsil dissector and pillar retractor by Henke</i></p>	12 mm	82360.0412
		15 mm	82360.0415

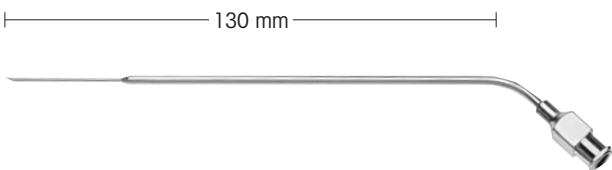


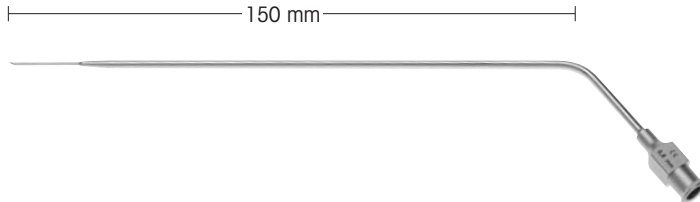
## Needles

## Иглы

			
	115 mm		
	Кол-во <i>Pieces</i>	Тип <i>Type</i>	
<b>Игла для миндалин, длинная, замок Луера</b> <i>Tonsil-needle, straight, long, Luer-lock</i>	5	82370.0200	

			
	110 mm		
	Кол-во <i>Pieces</i>	Тип <i>Type</i>	
<b>Игла для миндалин, загнута на 90°, замок Луера</b> <i>Tonsil-needle, 90° curved, Luer-lock</i>	5	82370.0201	

			
	130 mm		
	Кол-во <i>Pieces</i>	Наружный $\phi$ <i>Outer <math>\phi</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Мембранная канюля, изогнутая, замок Луера</b> <i>Septum cannula, knee bend, Luer-lock</i>	5	0.8 mm	82270.0601

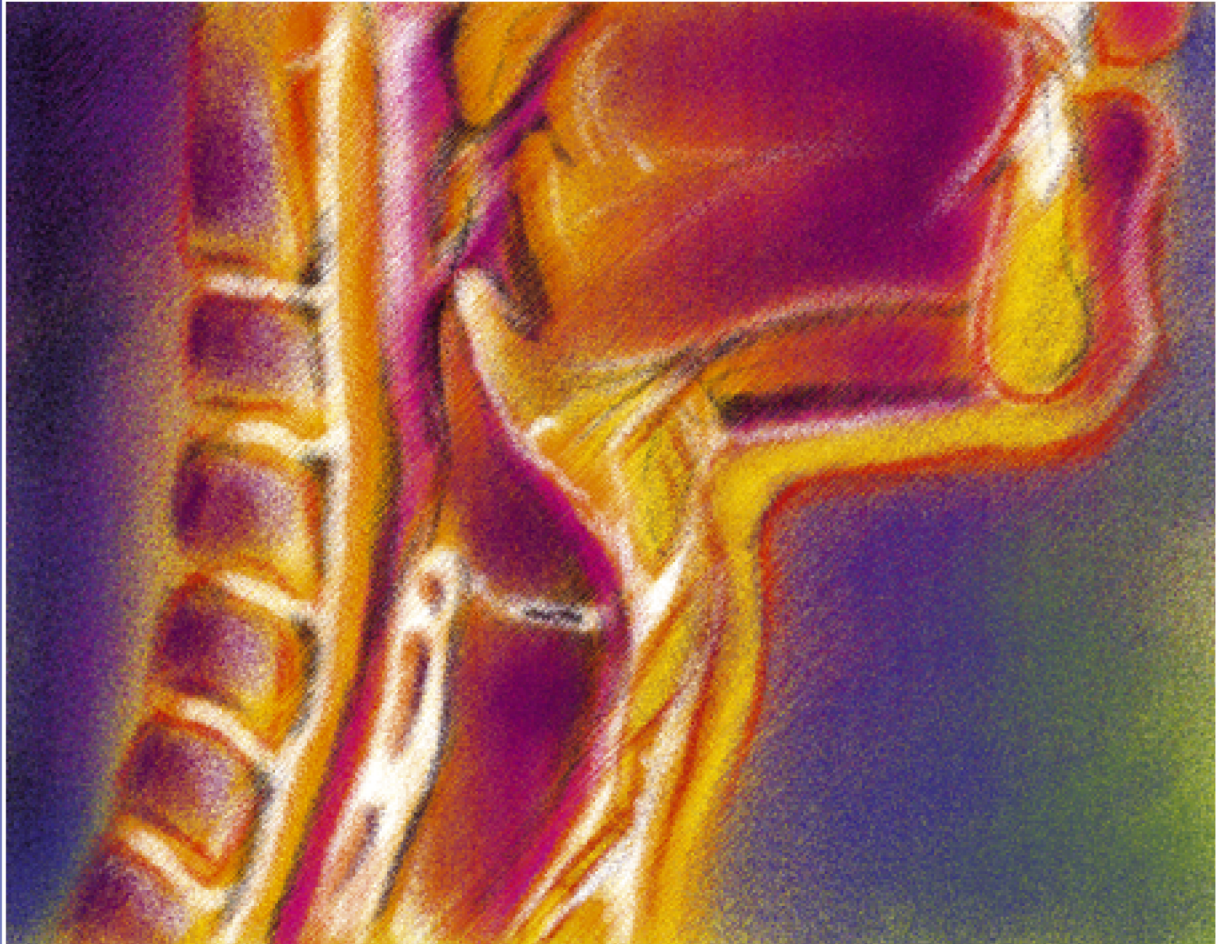
			
	150 mm		
	Кол-во <i>Pieces</i>	Наружный $\phi$ <i>Outer <math>\phi</math></i>	Тип <i>Type</i>
<b>Мембранная канюля, изогнутая, замок Луера</b> <i>Septum cannula, knee-angled, Luer-lock</i>	5	0.8 mm	8211.82



*Suction Tube*  
by Yankauer

Всасывающая трубка  
Янкауера

<p>290 mm</p>	
	Тип Type
Всасывающая трубка Янкауера  <i>Suction tube by Yankauer</i>	82370.0000



Гортань

*Larynx*

## Larynx

0	<i>Basic Sets</i>
1	<i>Laryngeal Mirror / Magnifying Laryngoscopes / Erlanger Set / Telescopes / Flexible Laryngoscopes / Stroboscope</i>
2	<i>Laryngoscopes / Chest Support / Support Bridge</i>
3	<i>Grasping Forceps / Artery Forceps / Double Spoon Forceps / Needle Holder</i>
4	<i>Scissors / Laryngectomy Scissors Sponger</i>
5	<i>Blunt Instruments</i>
6	<i>Sharp Instruments</i>
7	<i>Suction-Irrigation Instruments</i>
8	
9	
10	<i>Needle Carrier Instrument / Cone Trocar Set</i>

## Гортань

### Основные комплекты

Зеркало для гортани / Увеличивающий ларингоскоп / Комплект Эрлангер / Телескопы / Гибкие ларингоскопы / Стробоскопы

Ларингоскопы / Опора для грудной клетки / Опорный мост

Зажимающие щипцы / Артериальные щипцы / Щипцы с двумя ложечками / Держатель для иглы

Ножницы

Тупые инструменты

Острые инструменты

Всасывающие и промывающие инструменты

Инструмент для продвижения иглы / Комплект конус-троакара



# Göttinger Instrument Set

for Laser Applications and Microsurgery

# Комплект инструментов Гёттингера

для лазера и микрохирургии

0

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт./pcs.	Заказ
Регулируемый Ларингоскоп Штейнера	<i>Adjustable Laryngoskop by Steiner</i>	<b>8456.01</b>	G 1040.205	1	<input type="checkbox"/>
Трубки для микроларингоскопии,	<i>Microlaryngoscope tubes,</i>				
105 мм	<i>WL 105 mm</i>	<b>8449.32</b>	G 1040.201	1	<input type="checkbox"/>
155 мм	<i>WL 155 mm</i>	<b>8449.22</b>	G 1040.201	1	<input type="checkbox"/>
также:	<i>for above:</i>				
Запасной световой провод	<i>Spare light rod</i>				
105 мм	<i>WL 105 mm</i>	<b>8449.31</b>	G 1040.201	2	<input type="checkbox"/>
155 мм	<i>WL 155 mm</i>	<b>8449.11</b>	G 1040.201	2	<input type="checkbox"/>
Сабглотоскоп	<i>Subglottoscope</i>	<b>8456.101</b>	G 1040.203	1	<input type="checkbox"/>
Лазерный ларингоскоп Штейна	<i>Laser Laryngoscope by Steiner</i>	<b>8446.22</b>	G 1040.204	1	<input type="checkbox"/>
Опора для грудной клетки «Вульф»	<i>Chest support "Wolf"</i>	<b>8449.911</b>	G 1040.211	1	<input type="checkbox"/>
Опорный мост «Гёттинген»	<i>Support bridge "Göttingen"</i>	<b>8529.50</b>	G 1040.211	1	<input type="checkbox"/>
Лазерный протектор,	<i>Laser protector,</i>				
большой	<i>large</i>	<b>8268.01</b>	G 1040.306	1	<input type="checkbox"/>
средний	<i>medium</i>	<b>8268.02</b>	G 1040.306	1	<input type="checkbox"/>
малый	<i>small</i>	<b>8268.03</b>	G 1040.306	1	<input type="checkbox"/>
Щипцы для захвата опухоли,	<i>Tumour grasping forceps,</i>				
малые	<i>small</i>	<b>8283.51</b>	G 1040.305	1	<input type="checkbox"/>
средние	<i>medium</i>	<b>8283.52</b>	G 1040.305	1	<input type="checkbox"/>
большие	<i>large</i>	<b>8283.53</b>	G 1040.305	1	<input type="checkbox"/>
Захватывающие микро щипцы	<i>Grasping microforceps</i>				
загнутые влево	<i>curved left</i>	<b>8254.601</b>	G 1040.305	1	<input type="checkbox"/>
загнутые вправо	<i>curved right</i>	<b>8254.602</b>	G 1040.305	1	<input type="checkbox"/>
Высокочастотный коагулирующий аспиратор,	<i>HF coagulating aspirator,</i>				
∅ 2,8 мм	<i>∅ 2.8 mm</i>	<b>8291.101</b>	G 1040.701	1	<input type="checkbox"/>
∅ 4,0 мм	<i>∅ 4.0 mm</i>	<b>8291.102</b>	G 1040.701	1	<input type="checkbox"/>
Аспиратор с контролем всасывания,	<i>Aspiration tube with suction control,</i>				
∅ 2,0 мм	<i>∅ 2.0 mm</i>	<b>8291.22</b>	G 1040.702	1	<input type="checkbox"/>
∅ 2,5 мм	<i>∅ 2.5 mm</i>	<b>8291.23</b>	G 1040.702	1	<input type="checkbox"/>
∅ 3,0 мм	<i>∅ 3.0 mm</i>	<b>8291.24</b>	G 1040.702	1	<input type="checkbox"/>
Захватывающие щипцы с всасывающим каналом Миете	<i>Grasping forceps with suction channel by Miethе</i>	<b>8283.71</b>	G 1040.314	1	<input type="checkbox"/>
Двухполюсная коагулирующая, всасывающая трубка диаметр 3 мм	<i>Bipolar coagulation suction tube, ∅ 3 mm</i>	<b>8289.24</b>	G 1040.701	1	<input type="checkbox"/>
Операционный ларингоскоп	<i>Operating laryngoscope</i>	<b>8458.011</b>	G 1040.202	1	<input type="checkbox"/>
для него:	<i>for above:</i>				
Запасной световой провод	<i>Spare light rod</i>	<b>8456.90</b>	G 1040.202	2	<input type="checkbox"/>
Запасная всасывающая трубка	<i>Spare suction tube</i>	<b>8456.95</b>	G 1040.202	2	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика <i>Name / Hospital / Practice</i>		
Почтовый адрес <i>Address</i>		
Почтовый индекс / город <i>Post code / Town</i>		Тел. / Tel. Факс / Fax
Подпись <i>Signature</i>	Дата <i>Date</i>	Примечание <i>Comment</i>
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

## Basic Set

for ETP\* by Lichtenberger

## Основной комплект

для эзофаго-трахеальной пункции (ЭТП)

по Лихтенбергеру

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт./pcs.	Заказ
Набор конических троакаров, включающий 5х конических троакаров, 10х уплотнителей, 25х повязок	<i>Cone-trocar set, including 5x cone-trocars, 10x tightener, 25x sling</i>	<b>8267.601</b>	G 1041.001	<b>1</b>	<input type="text"/>
Дополнительные инструменты:	<i>Accessories:</i>				
Иглодержатель по Лихтенбергеру	<i>Needle carrier instrument by Lichtenberger</i>	<b>8267.50</b>	G 1041.001	<b>1</b>	<input type="text"/>
Ларингоскоп по Штейнеру	<i>Adjustable laryngoscope by Steiner</i>	<b>8456.01</b>	G 1040.205	<b>1</b>	<input type="text"/>
Опора для грудной клетки «Вульф»	<i>Chest support "Wolf"</i>	<b>8449.911</b>	G 1040.211	<b>1</b>	<input type="text"/>


\* Esophago-Tracheal-Puncture-Set

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town	Тел. / Tel.	Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

*Laryngeal Mirror*  
with fixed handle

Зеркало для гортани  
с фиксированной ручкой

1



∅	Размер Size	Тип Type	∅	Размер Size	Тип Type
8 mm	00	82450.0020	10 mm	0	82450.0000
12 mm	1	82450.0001	14 mm	2	82450.0002
16 mm	3	82450.0003	18 mm	4	82450.0004
20 mm	5	82450.0005	22 mm	6	82450.0006
24 mm	7	82450.0007	26 mm	8	82450.0008
28 mm	9	82450.0009	30 mm	10	82450.0010


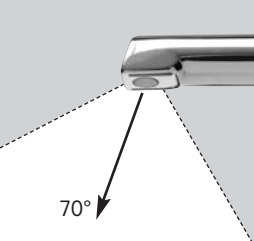
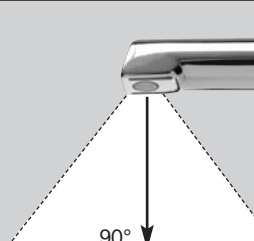


*Magnifying Laryngo-Pharyngoscope*  
by v. Stuckrad

Увеличительный ларинго-фарингоскоп  
по Штукарду

1

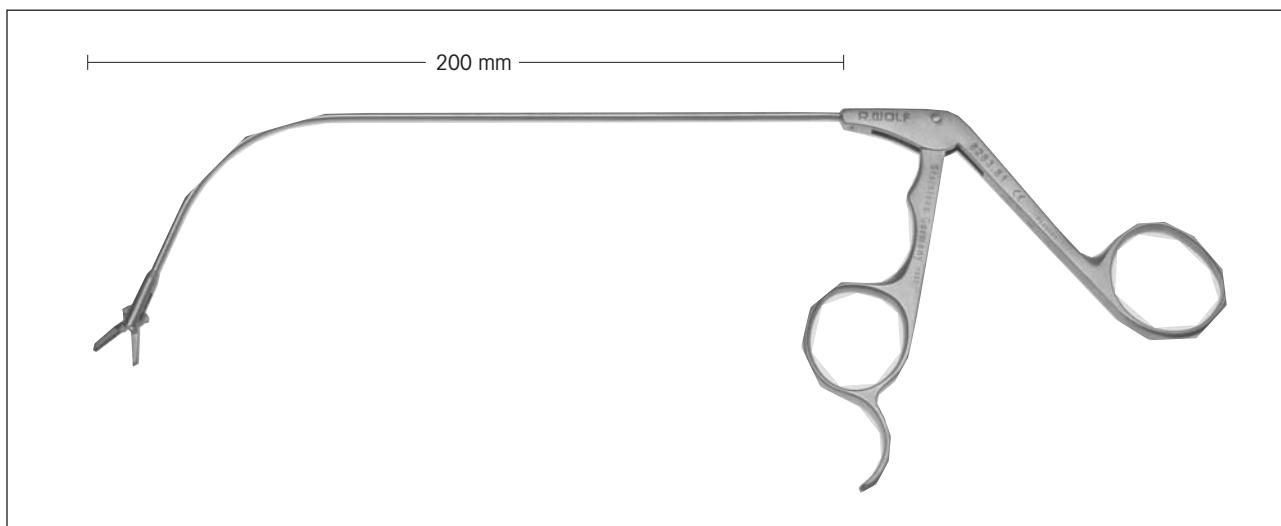
		
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Тип <i>Type</i>
	<p><b>Увеличительный Ларинго-Фарингоскоп</b> с системой высокого разрешения просвета, две степени увеличения, фокус между 20 мм и бесконечностью, встроенный воздушный канал, для использования с отсоединяющимся световым кабелем</p> <p><b>Magnifying laryngo-pharyngoscope</b> <i>with the high-performance lumina system, two degrees of magnification, focus between 20 mm and ∞, including integrated air channel, for use with detachable light cable</i></p>	4450.47

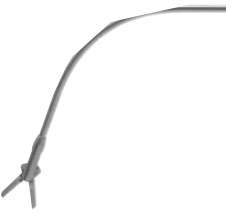
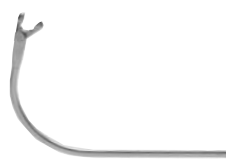
		
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Тип <i>Type</i>
	<p><b>Увеличительный Ларинго-Фарингоскоп</b> с системой высокого разрешения просвета, две степени увеличения, фокус между 20 мм и бесконечностью, встроенный воздушный канал и фиксированный световой кабель.</p> <p><b>Magnifying laryngo-pharyngoscope</b> <i>with the high-performance lumina system, two degrees of magnification, focus between 20 mm and ∞, including integrated air channel and fixed light cable</i></p>	4450.501
	<p><b>Увеличительный Ларинго-Фарингоскоп</b> с системой высокого разрешения просвета, две степени увеличения, фокус между 20 мм и бесконечностью, встроенный воздушный канал и фиксированный кабель</p> <p><b>Magnifying laryngo-pharyngoscope</b> <i>with the high-performance lumina system, two degrees of magnification, focus between 20 mm and ∞, including integrated air channel and fixed light cable</i></p>	4450.57

*Double Spoon Forceps*  
"Erlanger Set"

Щипцы с двумя ложечками  
«Комплект Эрлангер»

1



		Тип Type
	<p>Щипцы с двумя ложечками (длинные, овальные) для гортани <i>Double spoon forceps (long oval) for larynx</i></p>	8283.81
	<p>Щипцы с двумя ложечками (длинные, овальные) для носоглотки <i>Double spoon forceps (long oval) for Nasopharynx</i></p>	8283.91

"Erlanger set"  
for treatment of the conscious patient under magnified endoscopic vision

Комплект «Эрлангер»  
для лечения беспокойных пациентов под увеличенным эндоскопическим изображением

## PANOVIEW Telescopes

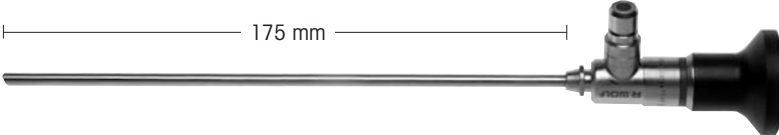
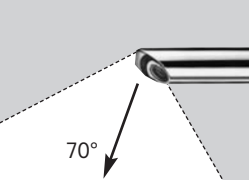
4.0 mm


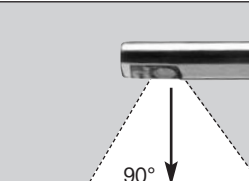
for children laryngoscopy

## Телескопы «Пановью»

4.0 мм

для детской ларингоскопии

			
<b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>			
Угол зрения Angle of view		Außen- $\phi$ Outer $\phi$	Тип Type
	<b>Телескоп «Пановью»</b> <b>PANOVIEW telescope</b>	4.0 mm	8880.545

			
<b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>			
Угол зрения Angle of view		Наружный $\phi$ Outer $\phi$	Тип Type
	<b>Телескоп «Пановью Плюс»</b> <b>PANOVIEW PLUS telescope</b>	4.0 mm	8880.437

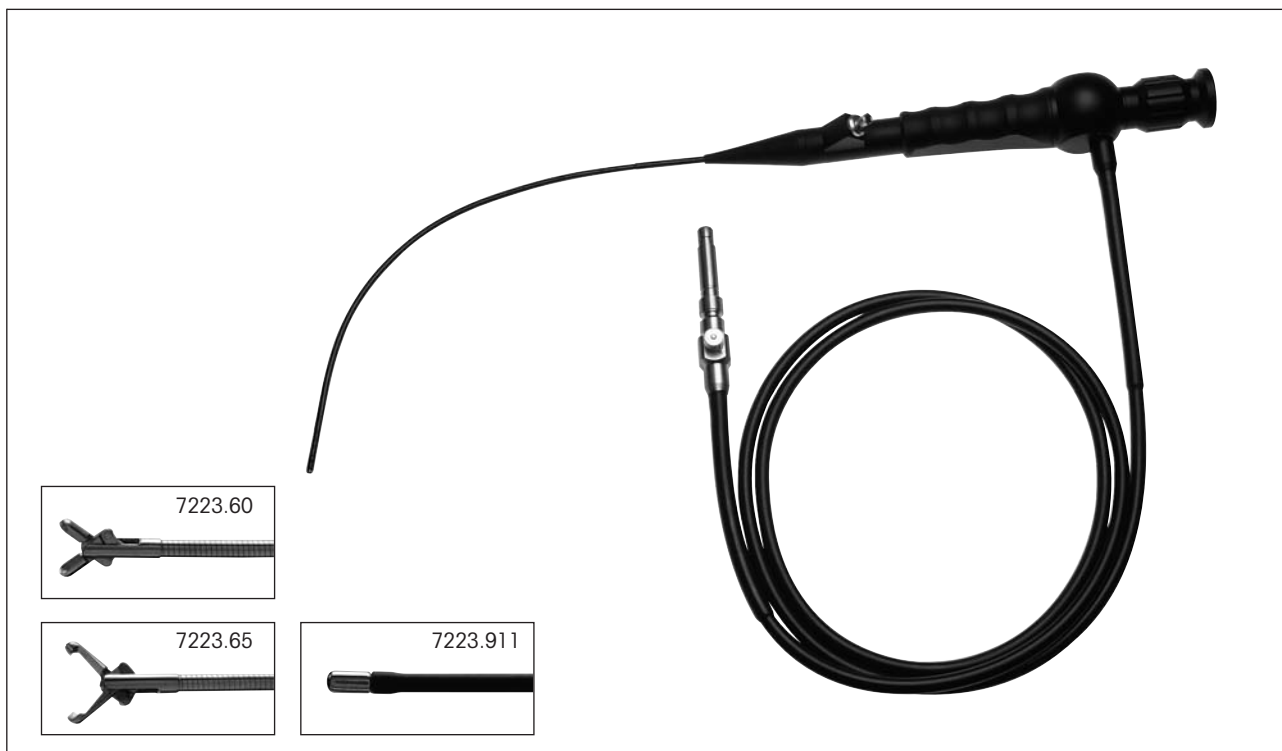




*Flexible*  
*Naso-Pharyngo-Laryngoscopes*  
3.5 mm

Гибкие  
назо-фаринго-ларингоскопы  
3.5 мм

1



	Угол зрения <i>Angle of view</i>	Наружный Ø <i>Outer ø</i>	WL	Инструментальный канал Ø <i>Instrument channel ø</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Гибкий Назо-Фаринго-Ларингоскоп,</b> включающий: тестер водонепроницаемости (163.903) и клапан стерилизации газа (163.904)</p> <p><i>Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscope</i> <i>including:</i> <i>water tightness tester (163.903) and</i> <i>gas sterilisation valve (163.904)</i></p>	0°	3.5 mm	300 mm	1.1 mm	7223.001
<p><b>Гибкий Назо-Фаринго-Ларингоскоп,</b> включающий: тестер водонепроницаемости (163.903) и клапан стерилизации газа (163.904)</p> <p><i>Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscope</i> <i>including:</i> <i>water tightness tester (163.903) and</i> <i>gas sterilisation valve (163.904)</i></p>				-	7224.001

also:

- Flexible biopsy forceps, ø 1mm** .....7223.60
- Flexible grasping forceps, ø 1mm** .....7223.65
- HF button electrode, ø 1mm** .....7223.911
- Biopsy valve** .....7265.851

а также:

- Гибкие щипцы для биопсии, ø 1 мм** .....7223.60
- Гибкие захватывающие щипцы, ø 1 мм** .....7223.65
- Высокочастотный кнопочный электрод, ø 1 мм** .....7223.911
- Клапан для биопсии** .....7265.851

## Technical Data

### Naso-Pharyngo-Laryngoscopes

## Технические данные

### назо-фаринго ларингоскопов

Рабочая длина <i>Working length</i>	300 mm
Направление взгляда <i>Viewing direction</i>	0°
Диаметр на периферическом конце <i>Diameter at distal End</i>	3.5 mm
Канал инструмента <i>Instrument channel</i>	1.1 mm (только / only 7223.001)
Отклонение <i>Deflection</i>	до / up 130° с / down 130°
Угол зрения <i>Angle of view</i>	95°
Глубина фокуса <i>Depth of focus</i>	3 -50 mm
Световой кабель <i>Light cable</i>	фиксированный <i>fixed</i>
Окуляр <i>Eyepiece</i>	ISO Standard

## STROBE VIEW 5570

for diagnosis of voice disorders

## Строб Вью 5570

для диагностики нарушений голоса



- Shutter technology
- High quality image
- Continuous light in all modes
- On screen display
- Universal application

The STROBE VIEW 5570 can be used universally just like a "normal" endocamera. This technical concept has several extremely beneficial aspects for the customer.

The STROBE VIEW 5570 can be used in 3 modes. The changeover between modes is simple and convenient at the touch of a footswitch:

- Stroboscope mode with "slow motion"
- Stroboscope mode with "still image"
- "Normal" camera mode

The mode and phonation frequency are conveniently superimposed on the video image by the on screen display.

### STROBE VIEW 5570

comprising:

controller (5570.101/.701) and camera head (5570.901/.961) incl. acoustic microphone (5052.801), footswitch (2030.152), air tube (5052.901), power cable (2440.03), BNC cable (103.115), S-video cable (103.501),  
50/60 Hz, 100-240 V a.c.

Colour system PAL .....5570.001  
NTSC .....5570.601

also:

**Magnifying laryngoscope 90°** .....4450.57  
**Magnifying laryngoscope 70°** .....4450.501  
**Naso-pharyngo laryngoscope** .....7224.001  
**Lens 21 mm** .....85261.212  
**Light source 180 W Xenon** .....5124.002  
**Larynx microphone** .....5052.802

- Шатер технология
- Высокое качество изображения
- Непрерывный свет в любом режиме
- Экранный дисплей
- Универсальное применение

Строб Вью 5570 может использоваться универсально, как «нормальная» эндоскопия. Техническая концепция имеет несколько усовершенствованных аспектов, благоприятных для заказчика.

Строб Вью 5570 может быть использован в 3 режимах. Смена режимов ножным переключателем проста и удобна.

Режимы:

- Режим стробоскопа с «медленным движением»
- Режим стробоскопа с «застывшим изображением»
- «Нормальный» режим камеры

Режим и скорость издавания звуков отражается на дисплее.

### Строб Вью 5570

включает в себя:

контроллер (5570.101/.701) и головки камеры (5570.901/.961) включающая акустический микрофон (5052.801), ножной включатель (2030.152), воздушную трубку (5052.901), силовую кабель (2440.03), BNC кабель (103.115), S-видео кабель (103.501),  
50/60 Hz, 100-240 V~

Цветовая система PAL .....5570.001  
NTSC .....5570.601

а также:

**Увеличительный ларингоскоп 90°** .....4450.57  
**Увеличительный ларингоскоп 70°** .....4450.501  
**Назо-фаринго ларингоскоп** .....7224.001  
**Линзы 21 мм** .....85261.212  
**Источник света 180W ксенон** .....5124.002  
**Микроскоп для гортани** .....5052.802

## Technical Data

### STROBE VIEW 5570

## Технические данные

### Строб Вью 5570

<b>Контролер:</b> <i>Controller:</i>	
Уровень шума <i>Noise level</i>	max. 50 dB (A)
Вес <i>Weight</i>	4.6 kg
Размеры <i>Dimensions (W x H x D)</i>	330 mm x 100 mm x 360 mm
Отношение сигнал-шум <i>Signal-to-noise ratio</i>	> 50 dB
Регулировка цвета <i>Colour control</i>	automatischer Weißabgleich auf Tastendruck <i>button for automatic white balance</i>
Регулировка яркости <i>Brightness control</i>	automatische Shutterregelung <i>automatic shutter control</i>
Измерение диапазона частоты голоса <i>Measuring range of voice frequency</i>	50 - 888 Hz
Время удара (медленное движение) <i>Beat time (slow motion)</i>	0.5 s bis 2 s <i>0.5 s to 2 s</i>
Смещение по фазе <i>Phase displacement</i>	0° - 720° (über Fußpedal) <i>0° - 720° (with footswitch)</i>
<b>Порты:</b> <i>Ports:</i>	
Воздух <i>Air</i>	3 mm Luer, männlich <i>3 mm Luer, male</i>
Микрофон <i>Microphone</i>	Flanschdose 5-polig (270°) <i>flange socket 5-pin (270°)</i>
Ножной включатель <i>Footswitch</i>	Flanschdose 7-polig (270°) <i>flange socket 7-pin (270°)</i>
Выходы <i>Outputs</i>	Video (BNC) composite, S-Video (Mini-DIN 4-pin), Audio (Chinch-Buchse), externer Triggerausgang (BNC) <i>video (BNC) composite, S-video (mini-DIN 4-pin), audio (Chinch socket), external trigger output (BNC)</i>
Входы <i>Inputs</i>	externer Triggereingang (BNC) <i>external trigger input (BNC)</i>
<b>Головки камеры:</b> <i>Camera heads:</i>	
Вес с кабелем камеры <i>Weight with camera cable</i>	0.235 kg
Размеры головки камеры – диаметр x длина <i>Dimensions camera head Ø x L</i>	Kabelabgang 0°: 29 x 60 mm <i>cable outlet 0°: 29 x 60 mm</i>
Длина кабеля камеры <i>Length of camera cable</i>	ca. / approx. 2.5 m
Провод линзы <i>Lens thread</i>	C-mount

## Multifunction Stroboscope Generator

## Многофункциональный стробоскопический генератор

1



- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Main modes - stroboscopy - continuous light - determining the middle speech frequency</li> <li><input type="checkbox"/> Powerful 125 W xenon lamp for stroboscope and continuous light modes</li> <li><input type="checkbox"/> Ideal for video stroboscopy</li> <li><input type="checkbox"/> Automatic colour matching of stroboscope and continuous light in the video image</li> <li><input type="checkbox"/> Fast and reliable triggering of the stroboscope with top-quality clip-on acoustic microphone</li> <li><input type="checkbox"/> Frequency rated sound level meter (curve A)</li> <li><input type="checkbox"/> Light intensity control in three modes - manual, automatic / integral or spot (video mode)</li> <li><input type="checkbox"/> LCD and video display of the relevant data             <ul style="list-style-type: none"> <li>• display of the phonational frequency in Hz and musical pitch</li> <li>• display of the sound level in dB and five volume classes</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Основные режимы – стробоскопия – непрерывный свет – определение средней частоты речи</li> <li><input type="checkbox"/> Мощная ксеноновая лампа 125 W для стробоскопа и непрерывного светового режима</li> <li><input type="checkbox"/> Идеален для видео стробоскопии</li> <li><input type="checkbox"/> Автоматическая цветовая настройка для стробоскопа и непрерывного света в видео изображении</li> <li><input type="checkbox"/> Быстрый и надежный запуск стробоскопа с прикрепленным акустическим микрофоном</li> <li><input type="checkbox"/> Измеритель уровня звука по частоте (кривая A)</li> <li><input type="checkbox"/> Контроль интенсивности света в трех режимах – мануальный, автоматический / целый или кусками (видео режим)</li> <li><input type="checkbox"/> Жидкокристаллический и видео дисплей важных данных             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Дисплей частоты фонации в Hz и высоты тона музыки</li> <li>• Дисплей уровня звука в dB и пять классов объема</li> </ul> </li> </ul> |
|---|---|

### Multifunction "Stroboscope 5052"

50/60 Hz,

230 V a.c. ....	5052.001	120 V a.c. ....	5052.004
240 V a.c. ....	5052.002	110 V a.c. ....	5052.005
127 V a.c. ....	5052.003	100 V a.c. ....	5052.006

including:

125 W xenon light module (2412.111), clip-on acoustic microphone (5052.801), video cable BNC/BNC, 1.5 m long (103.115), air connecting tube between magnifying laryngoscope and stroboscope generator, 20 cm long (5052.901), foot-switch (2030.152), power cable, 3 m long (2440.03)

also:

<b>PC keyboard</b> .....	5050.801
<b>Larynx microphone</b> .....	5052.802
<b>RS 232 connecting cable</b> .....	5052.912
<b>S-video cable</b> .....	103.501
<b>Audio cable</b> .....	5052.921

### Многофункциональный «Стробоскоп 5052»

50/60 Hz,

230 V~ .....	5052.001	120 V~ .....	5052.004
240 V~ .....	5052.002	110 V~ .....	5052.005
127 V~ .....	5052.003	100 V~ .....	5052.006

включает в себя:

125W ксеноновый световой модуль (2412.111), прикрепляющийся акустический микрофон (5052.801), видеокабель BNC/BNC, 1.5 м (103.115), воздушная соединительная трубка между ларингоскопом и генератором стробоскопа, 20 см (5052.901), ножной включатель (2030.152), силовой кабель, 3 м (2440.03)

а также:

<b>Клавиатура для ПК</b> .....	5050.801
<b>Микрофон для гортани</b> .....	5052.802
<b>Соединительный кабель</b> .....	5052.912
<b>S-видео кабель</b> .....	103.501
<b>Аудио кабель</b> .....	5052.921

## Technical Data

### Multifunction Stroboscope Generator

## Технические данные

### многофункционального стробоскопического генератора

#### Непрерывный свет: Continuous light:

Длительность работы Working life	typisch / typically 1000 h
Цветовая температура Colour temperature	5600 K

#### Стробоскопия: Stroboscopy:

Длительность работы вспышки Working life of flash lamp	100 h
Цветовая температура Colour temperature	7700 K
Диапазон измеряемой частоты Measurable frequency range	60-1200 Hz
Частота вспышки Flash frequency	до / up to 440 Hz
Автоматическая регулировка более высокой частоты Automatic scaling of higher frequencies	440 Hz / 880 Hz
Настраиваемая частота медленного движения Adjustable slow-motion frequency	0.5 Hz bis / up to 2 Hz
Сдвиг по фазе Phase shift	0-400°

#### Технические данные: Technical data:

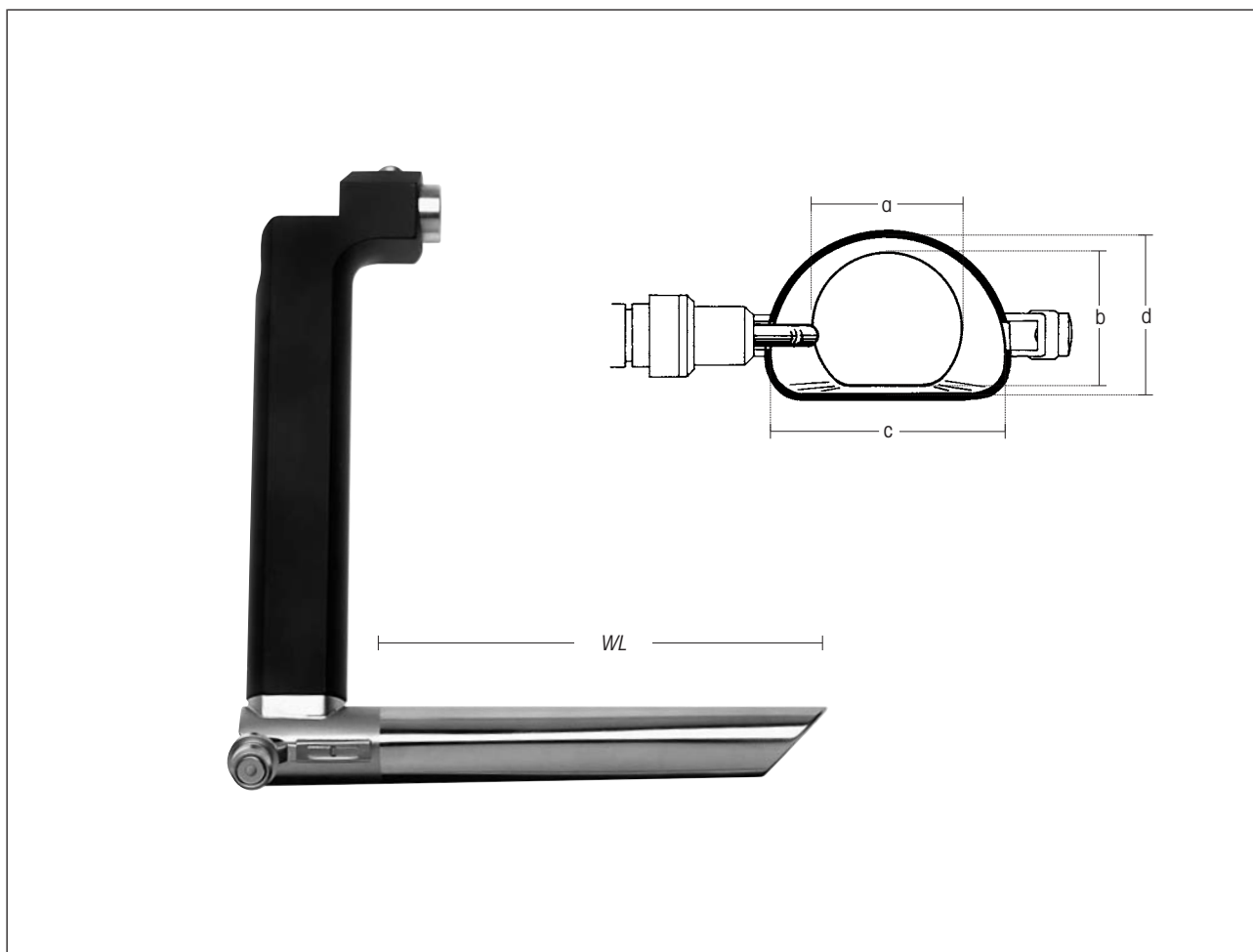
Напряжение тока Power supply voltage	100 / 110 / 120 / 127 / 230 / 240 V~ / a.c.
Мощность Power supply frequency	50/60 Hz
Номинальная мощность Power rating	примерно / approx. 350 VA
Класс защиты соответствующий VDE 0750 / IEC 601 Class of protection complying with VDE 0750 / IEC 601	1
Классификация Classification	BF
Размеры Dimensions (W x H x D)	495 x 183 x 341 mm
Вес Weight	примерно / approx. 24 kg



*Microlaryngoscope Tubes*  
for endo-laryngeal microsurgery

Трубки  
для микро ларингоскопии

2



	Размер Size	Внутренний $\varnothing$ / Inner $\varnothing$		WL	Световой стержень на замену Spare light rod	Тип Type
		a x b	c x d			
<b>Микро ларингоскопическая трубка</b> со съемным световым стержнем для использования для правой и для левой стороны <i>Microlaryngoscope tube with removable light rod, for use both left and right</i>	A	14 x 13 mm	23 x 15 mm	105 mm	8449.31	8449.32
	B	15,5 x 15 mm	26 x 16,5 mm	155 mm	8449.11	8449.22
	C	21 x 20 mm	31 x 22 mm	155 mm	8449.11	8449.12

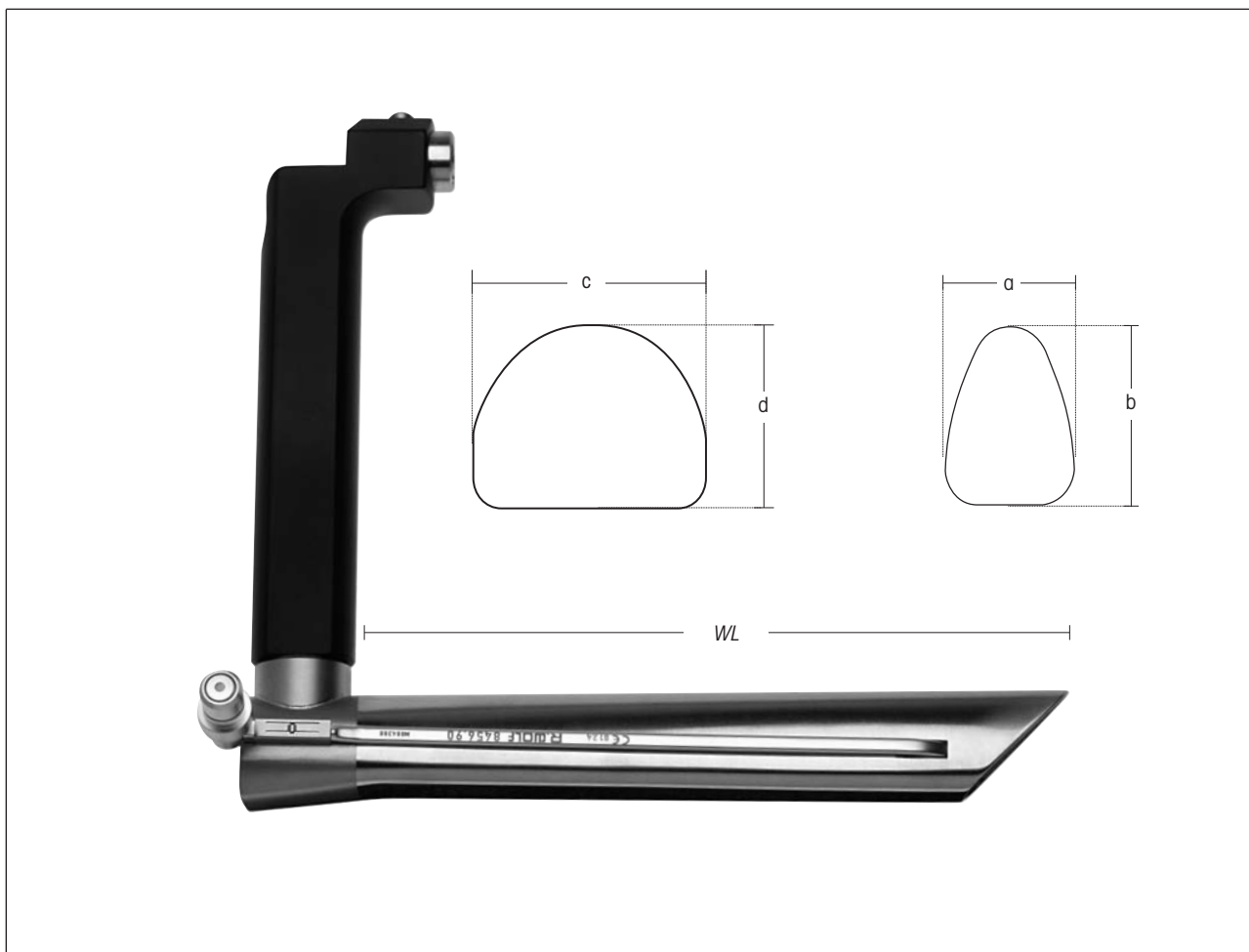
also:  
**Chest support "WOLF"** ..... 8449.911

а также:  
**Опора для грудной клетки «Вульф»** ..... 8449.911

*Operating Laryngoscope*  
for anterior commissure

Операционный ларингоскоп  
для переднего соединения

2



	для for	Внутренний $\varnothing$ / Inner $\varnothing$		WL	Световой стержень на замену Spare light rod	Трубка для вдувания и всасывания на замену Spare insufflation and suction tube	Тип Type
		a x b	c x d				
<b>Операционный ларингоскоп</b> со световым стержнем, вдуванием и всасывающей трубкой	Взрослых Adults	17 x 21 mm	26 x 20 mm	180 mm	8456.90	8456.95	8458.011
<b>Operating laryngoscope</b> including light rod and insufflation and suction tube	Детей Children	13 x 20 mm	18 x 24 mm	140 mm	8458.92	8458.97	8458.03

also:  
Chest support "WOLF" ..... 8449.911

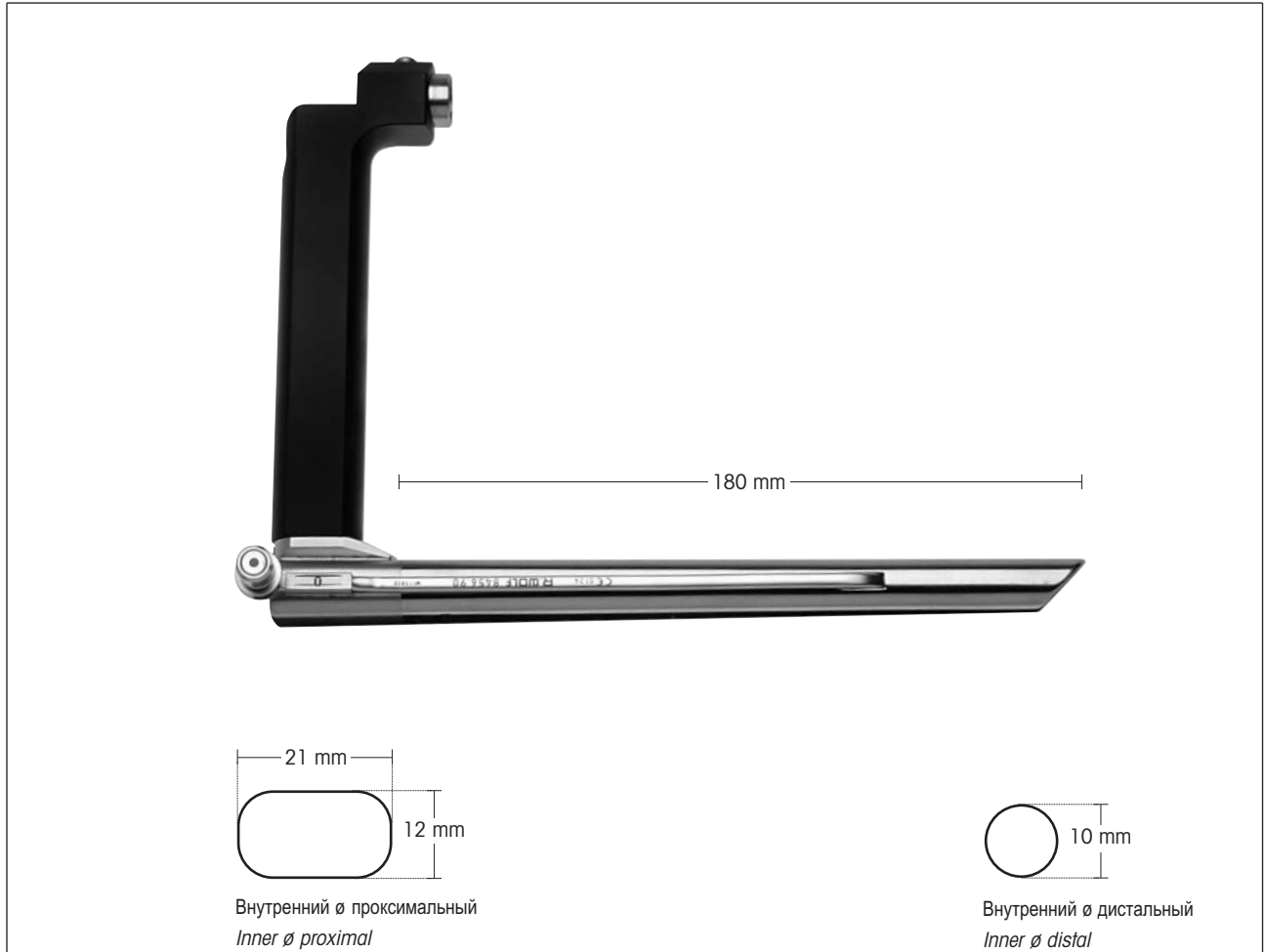
а также:  
Опора для грудной клетки «Вульф» ..... 8449.911



*Subglottoscope /  
Paediatric Laryngoscope  
by Steiner*

Сабглотоскоп /  
детский ларингоскоп  
Штейнера

2



	Тип Type
<p><b>Сабглотоскоп / Детский ларингоскоп Штейнера,</b> маленький калибр, со встроенной трубкой для всасывания дыма и универсальной ручкой для поддержки всего</p> <p><i>Subglottoscope / paediatric laryngoscope by Steiner,</i> <i>small-calibre, with integrated smoke aspiration and universal handle for all supports and support systems</i></p>	8456.101

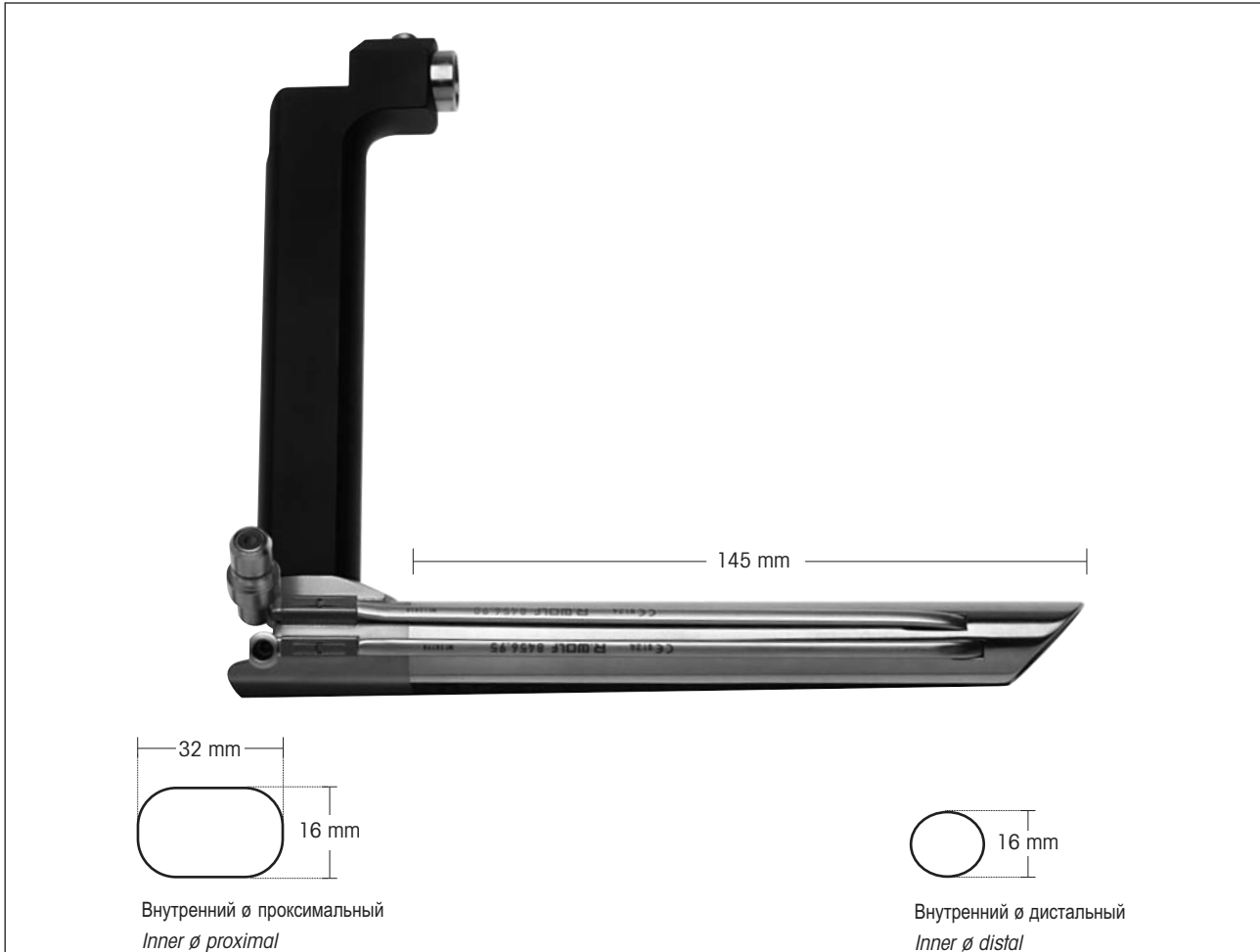
also:  
**Chest support "WOLF"** ..... 8449.911

а также:  
**Опора для грудной клетки «Вульф»** ..... 8449.911

*Laser Laryngoscope*  
by Steiner

Лазерный ларингоскоп  
Штейнера

2



	Световой стержень на замену <i>Spare light rod</i>	Трубка на замену <i>Spare insuf. and suction tube</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Специально для лазерных вмешательств:</b> Лазерный ларингоскоп Штейнера со встроенной системой всасывания дыма, со световым стержнем, вдуванием и всасывающей трубкой</p> <p><b>Specially for laser interventions:</b> <i>Laser laryngoscope by Steiner with integrated smoke aspiration, including light rod and insufflation and suction tube</i></p>	8456.90	8456.95	8446.22

Light cable and insufflation and suction tube can be attached either right or left.

Световой стержень, вдувание и всасывающая трубка может быть соединена как налево так и направо.

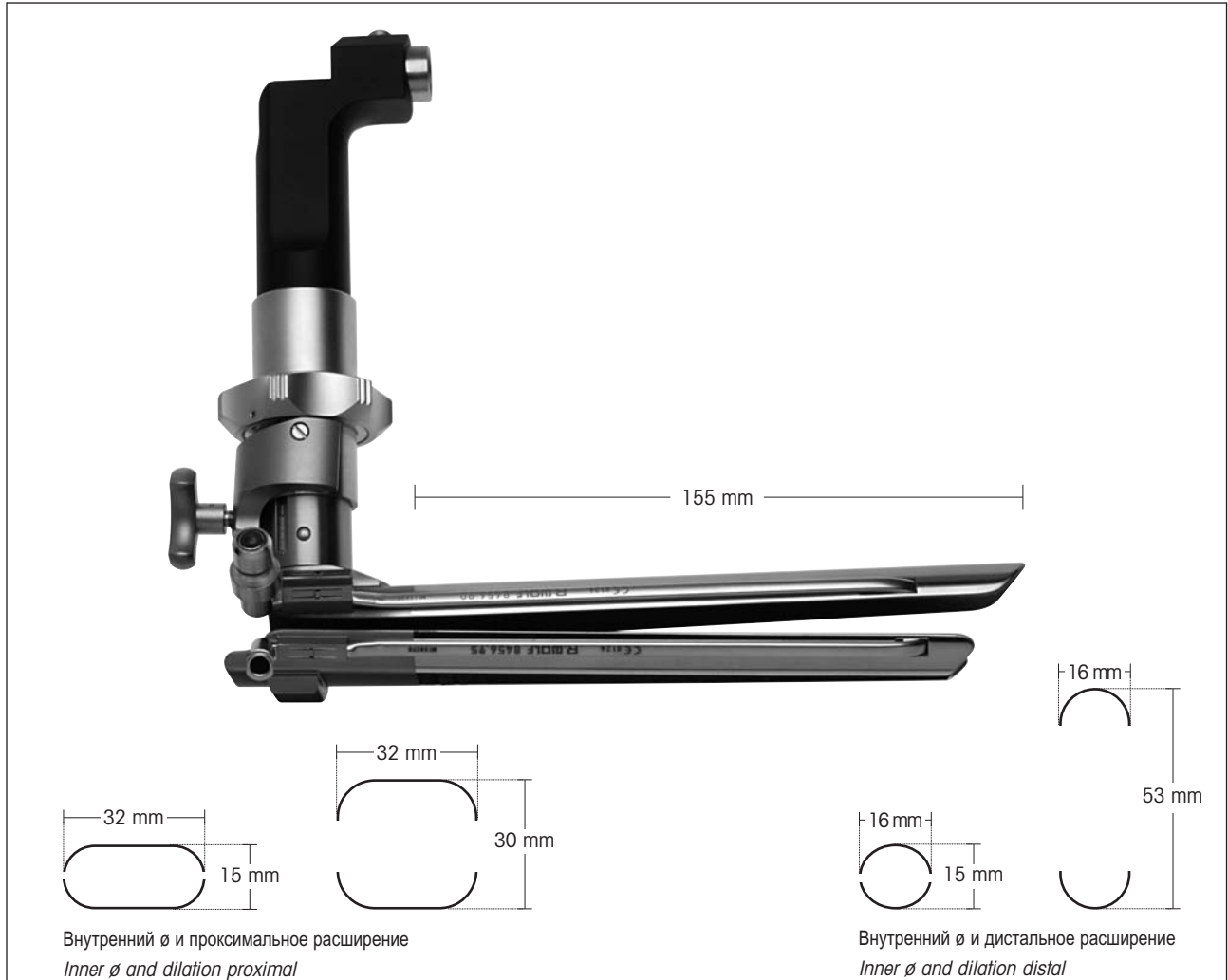
also:  
Chest support "WOLF" ..... 8449.911

а также:  
Опора для грудной клетки «Вульф» ..... 8449.911

*Adjustable Laryngo-Pharyngoscope*  
by Steiner

Регулируемый ларинго-фарингоскоп  
Штейнера

2



	Световой стержень на замену <i>Spare light rod</i>	Трубка на замену <i>Spare insuf. and suction tube</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Регулируемый ларинго-фарингоскоп Штейнера</b> со встроенным всасывающим устройством, световым стержнем и трубкой вдувания</p> <p><i>Adjustable laryngo-pharyngoscope</i> <i>by Steiner with integrated aspiration,</i> <i>including light rod and insufflation tube</i></p>	8456.90	8456.95	8456.01

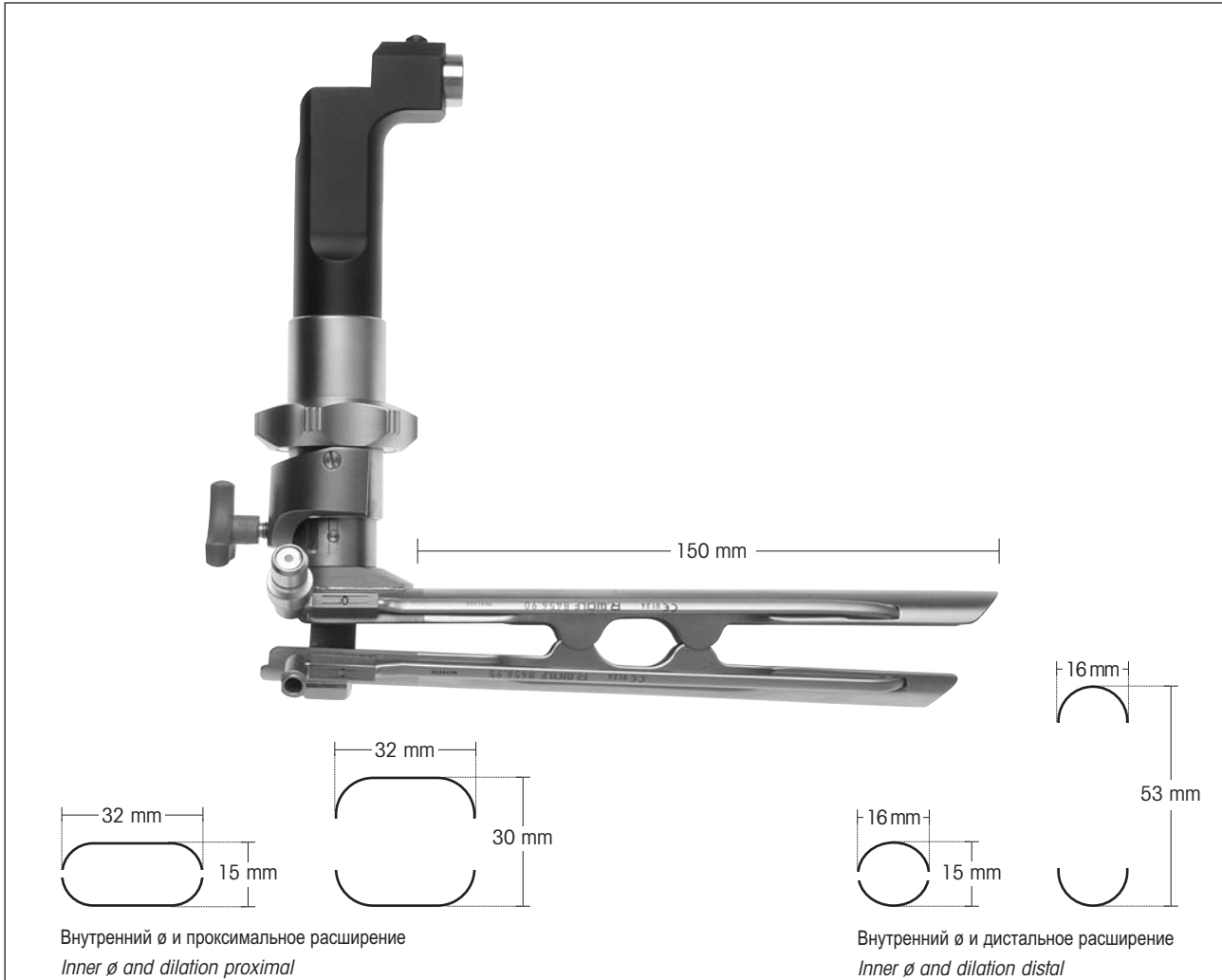
also:  
**Chest support "WOLF"** ..... 8449.911

а также:  
**Опора для грудной клетки «Вульф»** ..... 8449.911

*Dilating Laryngoscope*  
by Pototschnig

Расширяющий ларингоскоп  
по Поточнику

2



Внутренний  $\varnothing$  и проксимальное расширение  
*Inner  $\varnothing$  and dilation proximal*

Внутренний  $\varnothing$  и дистальное расширение  
*Inner  $\varnothing$  and dilation distal*

	Световой стержень на замену <i>Spare light rod</i>	Трубка на замену <i>Spare insuf. and suction tube</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Расширяющий Ларингоскоп</b> по Поточнику, Может быть настроен в несколько позиций, со световым стержнем, вдуванием и отсасывающей трубкой</p> <p><b><i>Dilating laryngoscope</i></b> <i>by Pototschnig, can be adjusted in several positions, including light rod, insufflation and suction tube</i></p>	8456.90	8456.95	8457.011

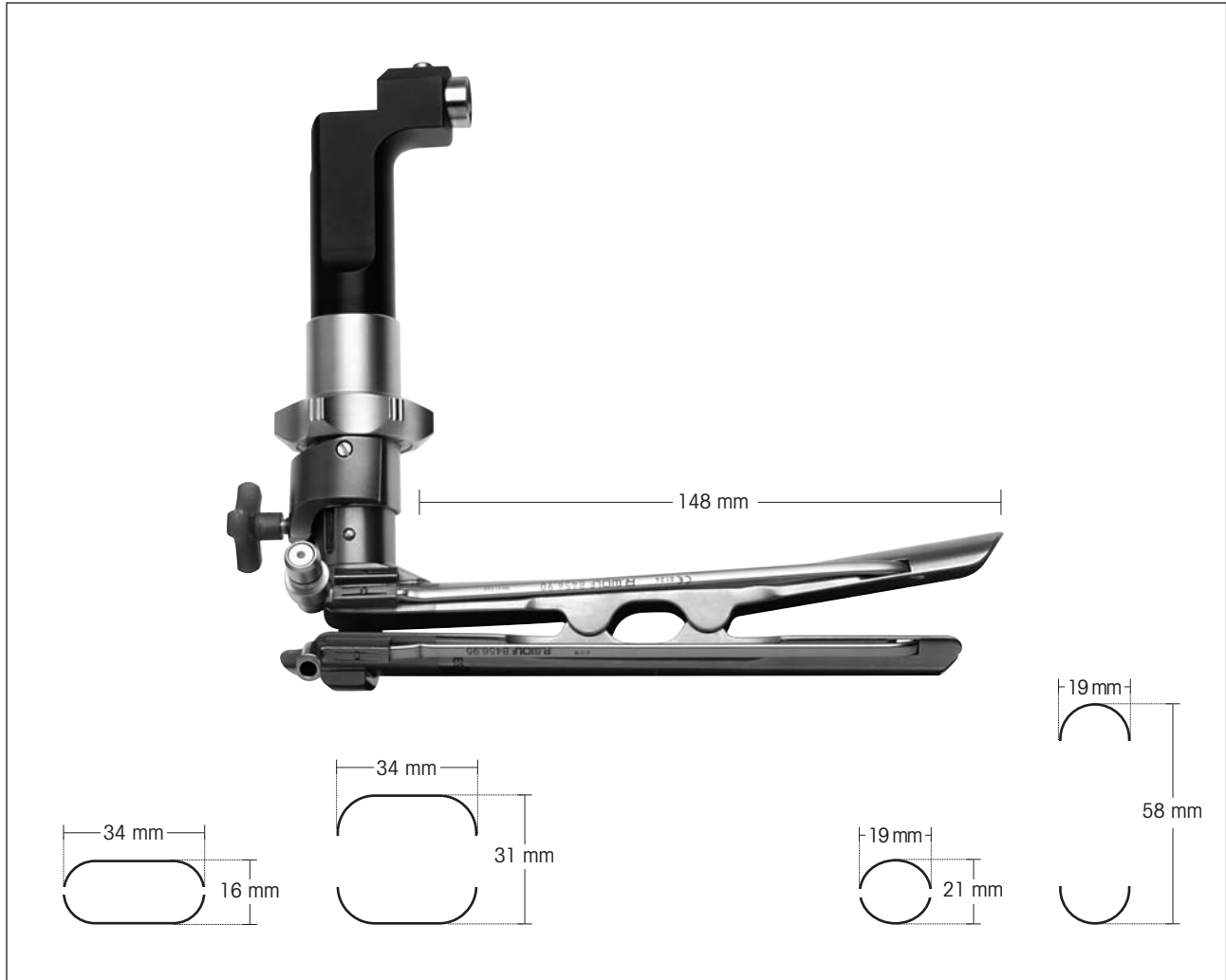
also:  
**Chest support "WOLF"** ..... 8449.911

а также:  
**Опора для грудной клетки «Вульф»** ..... 8449.911

*Dilating Laryngoscope*  
by Pototschnig-Remacle

Расширяющий ларингоскоп  
по Поточнику-Ремаклу

2



	Световой стержень на замену <i>Spare light rod</i>	Трубка на замену <i>Spare insuf. and suction tube</i>	Тип <i>Type</i>
<p>Расширяющий ларингоскоп Для внутренней комиссуротомии, может быть настроен в несколько позиций, со световым стержнем, вдуванием и отсасывающей трубкой, верхушка загнута вверх на 5°</p> <p><i>Dilating laryngoscope for the interior commissure by Pototschnig-Remacle, can be adjusted in several positions, tip curved upwards 5°, including light rod, insufflation and suction tube</i></p>	8456.90	8456.95	82420.0000

also:  
Chest support "WOLF" ..... 8449.911

а также:  
Опора для грудной клетки «Вульф» ..... 8449.911



*Chest Support, Support Bridge*

Опора для грудной клетки,  
поддерживающий мост

2



*For adults and children. Easy to adjust. Highly stable. Integrated smoke aspiration.*

Для взрослых и детей. Легко устанавливается. Устойчив, имеет устройство для отсасывания дыма.

**Chest support "WOLF", autoclavable . . . . . 8449.911**

**Опора для грудной клетки «Вульф»,  
можно обрабатывать в автоклаве . . . . . 8449.911**



Durch einen großen Schwenkbereich des Auslegearms und gleichzeitiger Verschiebbarkeit des Drucktellers ermöglicht diese Stützbrücke ein flexibles Arbeiten auch unter extremen Bedingungen. Die Brücke ist für kleine mikrochirurgische Eingriffe gleichermaßen geeignet wie für die große endolaryngeale Tumorchirurgie.

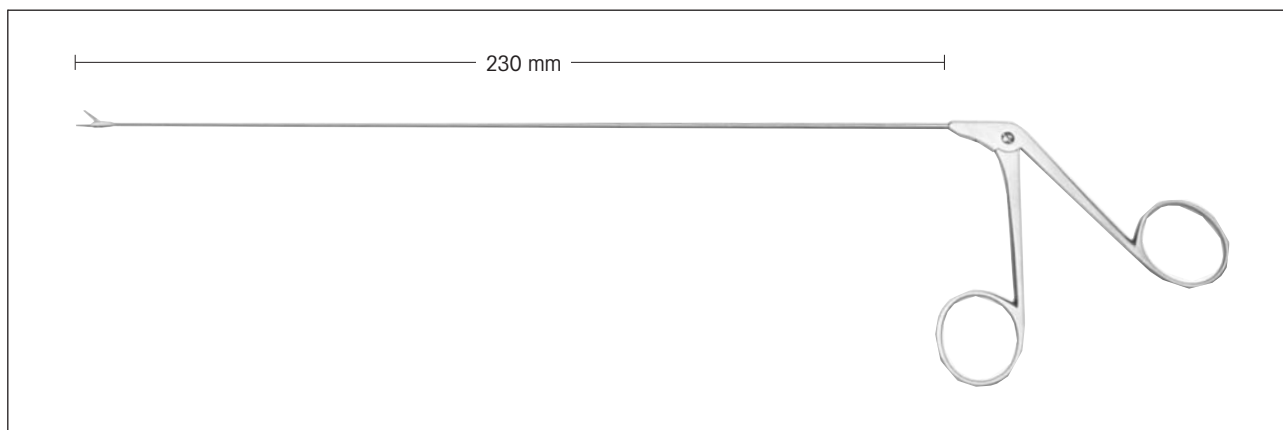
**Stützbrücke Modell "Göttingen" . . . . . 8529.50**

*The range of movement of the arm and the adjustable pressure plate provide the versatility to cope with the most difficult conditions. The bridge is equally suited for microsurgical operations and large endolaryngeal tumour surgery.*





**Support bridge "Göttingen" . . . . . 8529.50**







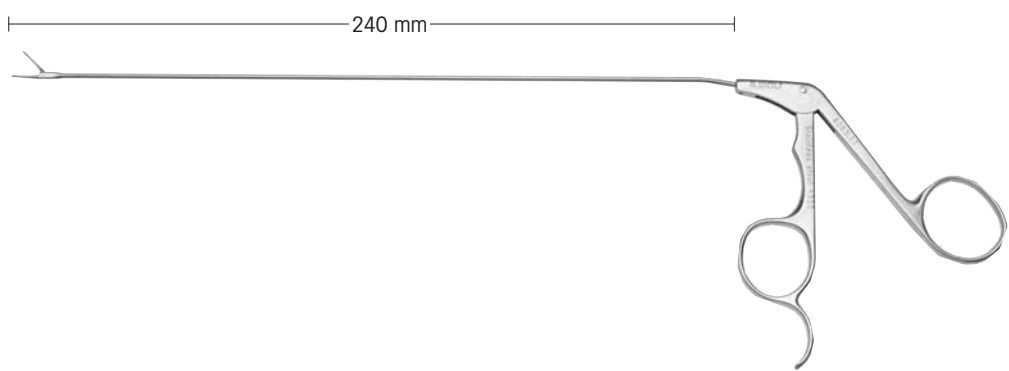



3

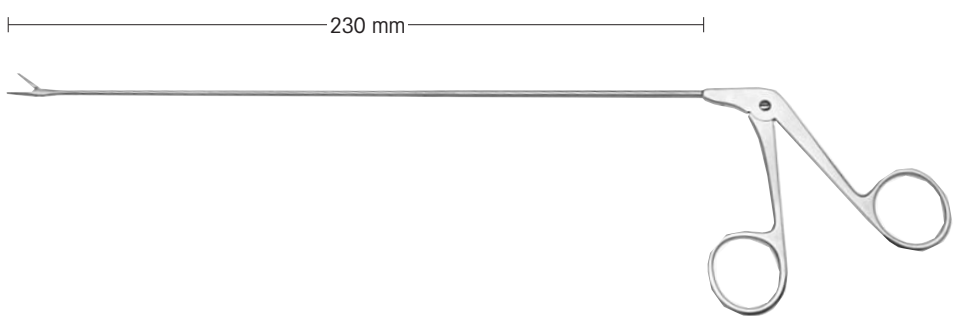




		Тип Type
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру , зубчатые прямые</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, serrated, straight</i>	82430.0000
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру , зубчатые, загнутые вправо</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, serrated, curved right</i>	82430.0001
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру , зубчатые, загнутые влево</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, serrated, curved left</i>	82430.0002
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру , зубчатые, загнутые вверх</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, serrated, curved upwards</i>	82430.0003

## Grasping Forceps

## Захватывающие щипцы

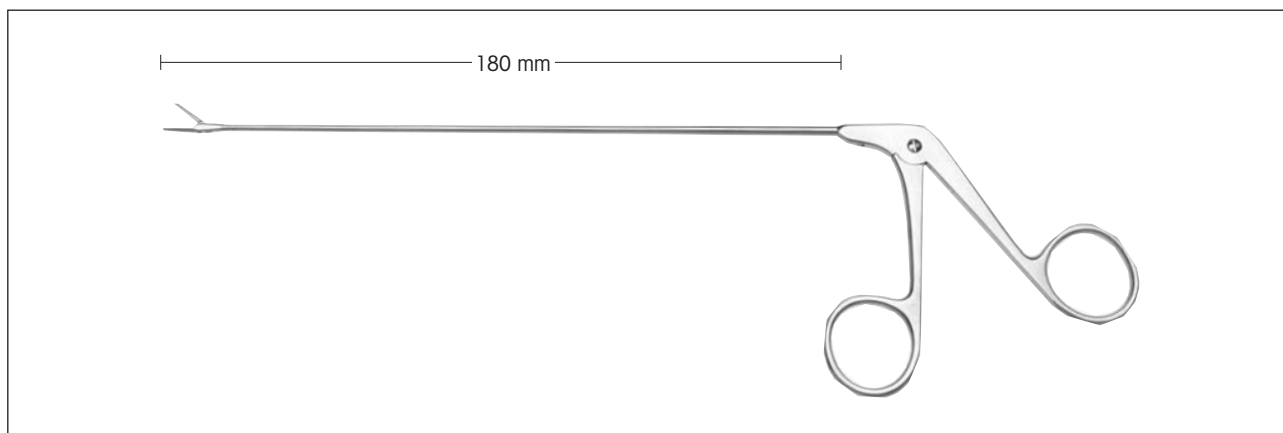
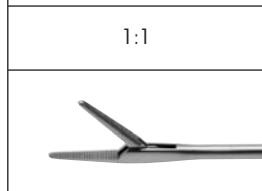
3

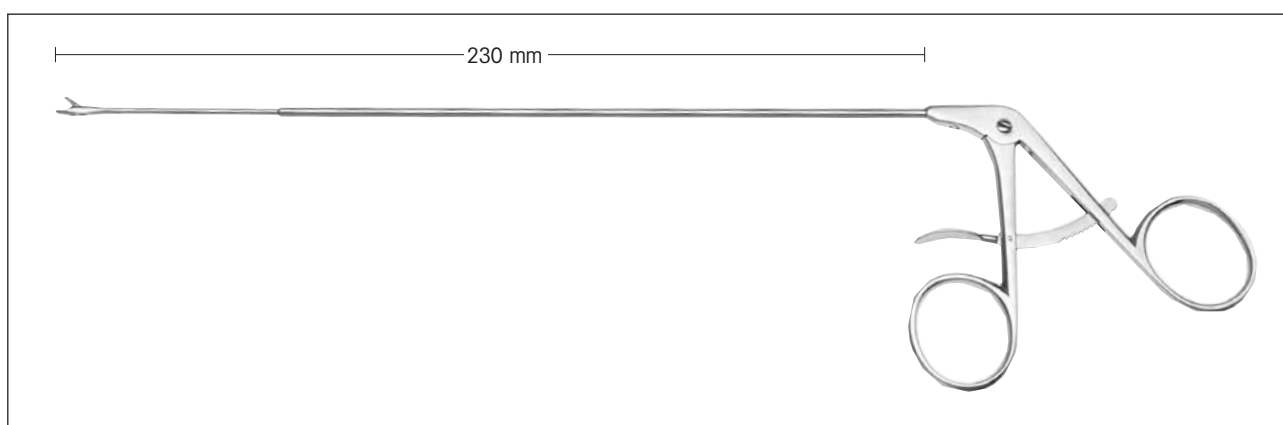
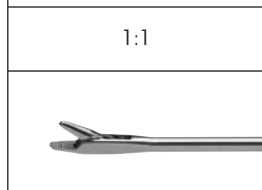
		
1:1		Тип Type
	<b>Захватывающие щипцы, прямые</b> <i>Grasping forceps, straight</i>	8283.11
	<b>Захватывающие щипцы, загнутые вправо</b> <i>Grasping forceps, curved right</i>	8283.12
	<b>Захватывающие щипцы, загнутые влево</b> <i>Grasping forceps, curved left</i>	8283.13

		
1:1		Тип Type
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, зубчатые прямые</b> <i>Forceps by Kleinsasser, serrated, straight</i>	82430.0600
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, зубчатые, загнутые вправо</b> <i>Forceps by Kleinsasser, serrated, curved right</i>	82430.0601
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, зубчатые, загнутые влево</b> <i>Forceps by Kleinsasser, serrated, curved left</i>	82430.0602
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, зубчатые, загнутые вверх</b> <i>Forceps by Kleinsasser, serrated, curved upwards</i>	82430.0603

Forceps, Artery Forceps

Щипцы, артериальные щипцы

		
1:1		Тип Type
	Щипцы по Кляйнсасеру, зубчатые, прямые <i>Forceps by Kleinsasser, serrated, straight</i>	82430.0700

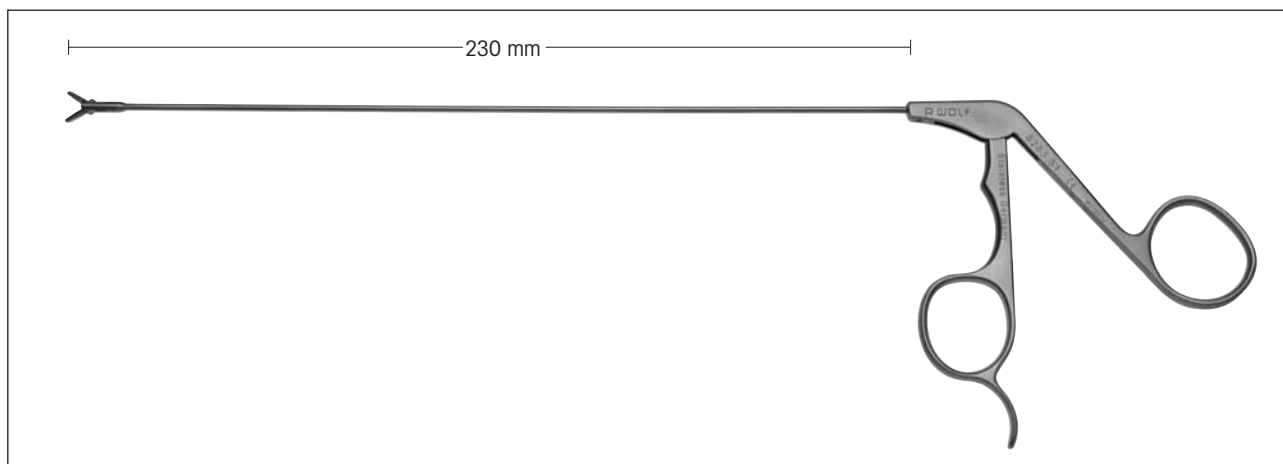
		
1:1		Тип Type
	Артериальные щипцы, зубчатые, прямые со стопором <i>Artery forceps by Kleinsasser, serrated, straight, with ratchet</i>	82430.0400



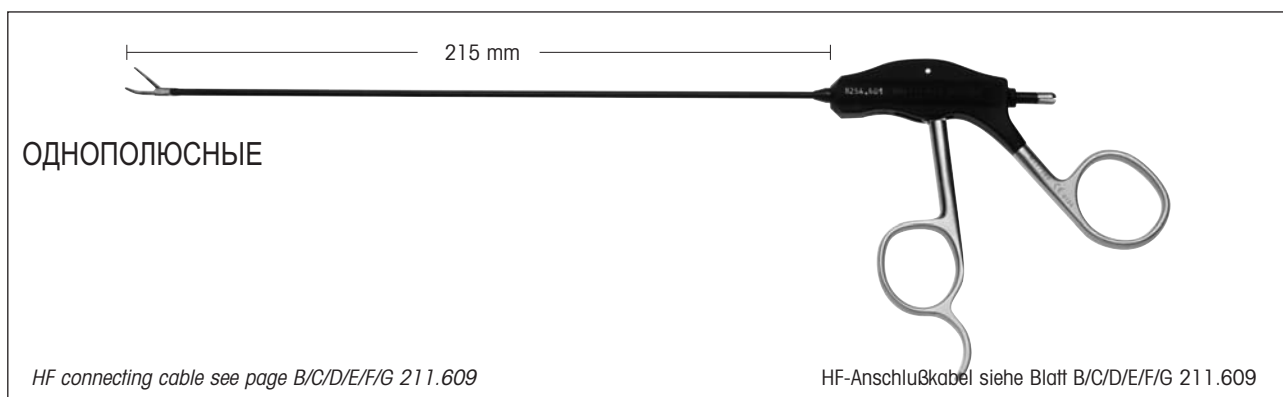
*Tumour Grasping Forceps*  
for Tumour Surgery



Щипцы  
для удаления опухоли

3



1:1		Тип Type
	Щипцы для захвата опухоли, маленькие <i>Tumour grasping forceps, small</i>	8283.51
	Щипцы для захвата опухоли, средние <i>Tumour grasping forceps, medium</i>	8283.52
	Щипцы для захвата опухоли, большие <i>Tumour grasping forceps, large</i>	8283.53



		Тип Type
	Захватывающие микро щипцы, загнутые влево <i>Grasping microforceps, curved left</i>	8254.601
	Захватывающие микро щипцы, загнутые вправо <i>Grasping microforceps, curved right</i>	8254.602

*Laser Protector*  
for Tumour Surgery

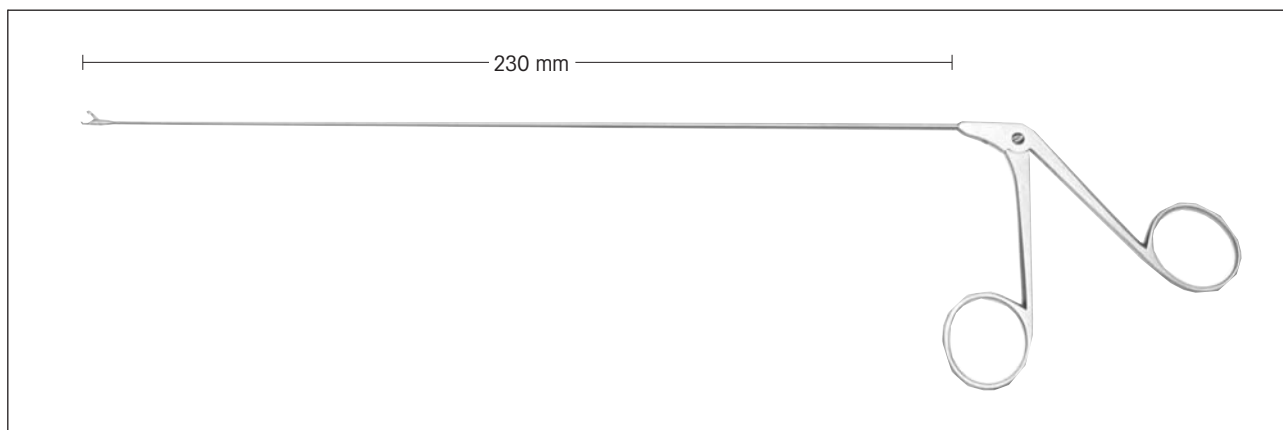
Лазерный протектор  
для опухолевой хирургии







230 mm



3

1:1		Тип <i>Type</i>
	Лазерный протектор, большой <i>Laser protector, large</i>	8268.01
	Лазерный протектор, средний <i>Laser protector, medium</i>	8268.02
	Лазерный протектор, малый <i>Laser protector, small</i>	8268.03

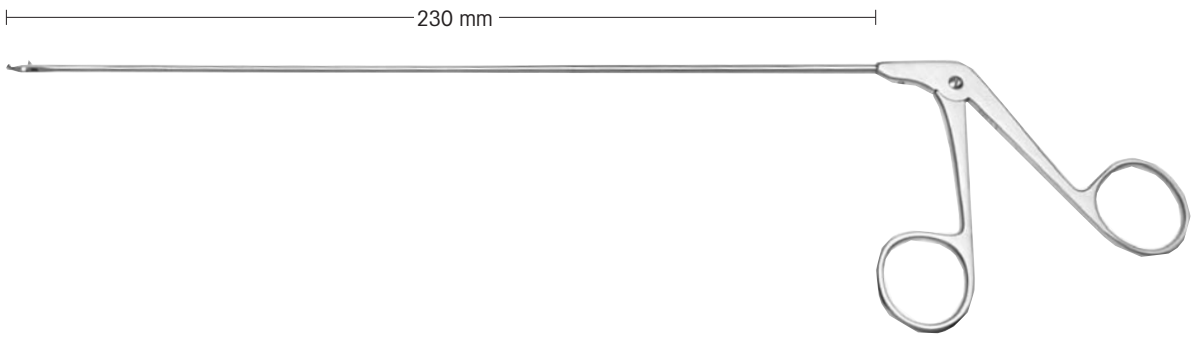



		Тип Type
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 1мм, прямые</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, cup diameter 1 mm, straight</i>	82430.0200
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 1мм, загнутые вправо</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, cup diameter 1 mm, curved right</i>	82430.0201
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 1мм, загнутые влево</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, cup diameter 1 mm, curved left</i>	82430.0202
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 1мм, загнутые вверх</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, cup diameter 1 mm, curved upwards</i>	82430.0203
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 1мм, загнутые вправо вверх</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, cup diameter 1 mm, curved right upwards</i>	82430.0211
	<b>Миниатюрные щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 1мм, загнутые влево вверх</b> <i>Miniature forceps by Kleinsasser, cup diameter 1 mm, curved left upwards</i>	82430.0212

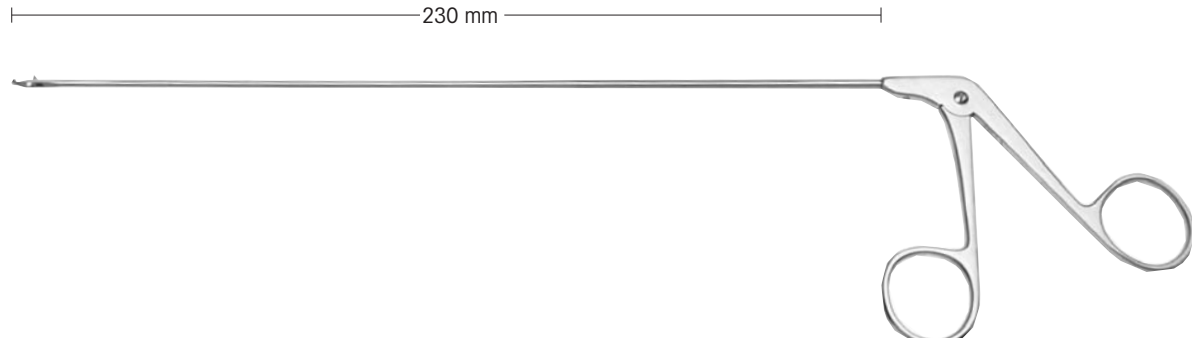
Forceps



Щипцы

3



1:1		Тип Type
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 2мм, загнутые вправо</b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup diameter 2 mm, curved right</i>	82430.1001
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 2мм, загнутые влево</b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup diameter 2 mm, curved left</i>	82430.1002

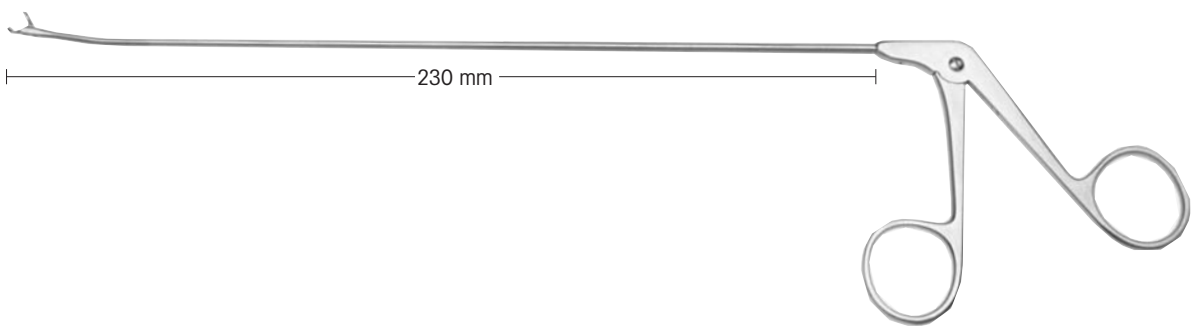






1:1		Тип Type
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 2мм, загнутые вправо вверх</b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup diameter 2 mm, curved right upwards</i>	82430.1011
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка диаметром 2мм, загнутые влево вверх</b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup diameter 2 mm, curved left upwards</i>	82430.1012

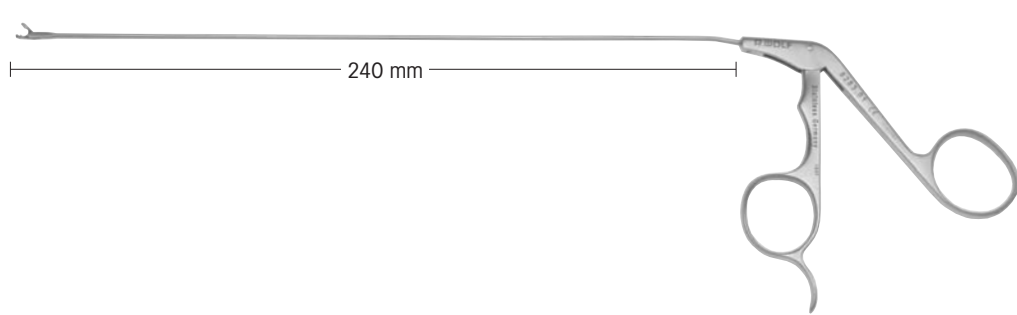






## Spoon Forceps

## Щипцы с ложечками



1:1		Тип Type
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка <math>\varnothing</math> 2 мм, прямые, дистальный конец загнут вверх под углом <math>10^\circ</math></b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, straight, distal end <math>10^\circ</math> curved upwards</i>	82430.1200
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка <math>\varnothing</math> 2 мм, загнутые вправо, дистальный конец загнут вверх под углом <math>10^\circ</math></b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, curved right, distal end <math>10^\circ</math> curved upwards</i>	82430.1201
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка <math>\varnothing</math> 2 мм, загнутые влево, дистальный конец загнут вверх под углом <math>10^\circ</math></b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, curved left, distal end <math>10^\circ</math> curved upwards</i>	82430.1202
	<b>Щипцы по Кляйнсасеру, чашка <math>\varnothing</math> 2 мм, загнутые вверх, дистальный конец загнут вверх под углом <math>10^\circ</math></b> <i>Forceps by Kleinsasser, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, curved upwards, distal end <math>10^\circ</math> curved upwards</i>	82430.1203

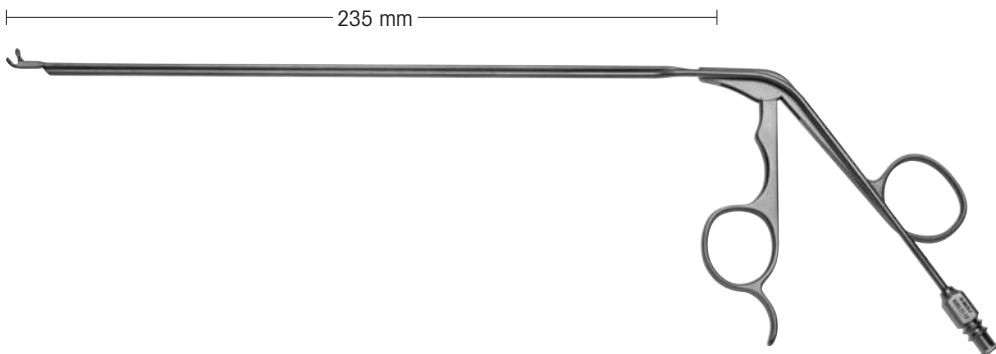








1:1		Тип Type
	<b>Щипцы, чашка 2 мм диаметром, прямые</b> <i>Forceps, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, straight</i>	8283.01
	<b>Щипцы, чашка 2 мм диаметром, загнуты вправо</b> <i>Forceps, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, curved right</i>	8283.02
	<b>Щипцы, чашка 2 мм диаметром, загнуты влево</b> <i>Forceps, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, curved left</i>	8283.03
	<b>Щипцы, чашка 2 мм диаметром, загнуты вверх</b> <i>Forceps, cup <math>\varnothing</math> 2 mm, curved upwards</i>	8283.04

*Grasping Forceps*  
with suction channel

Захватывающие щипцы  
с отсасывающим каналом

3

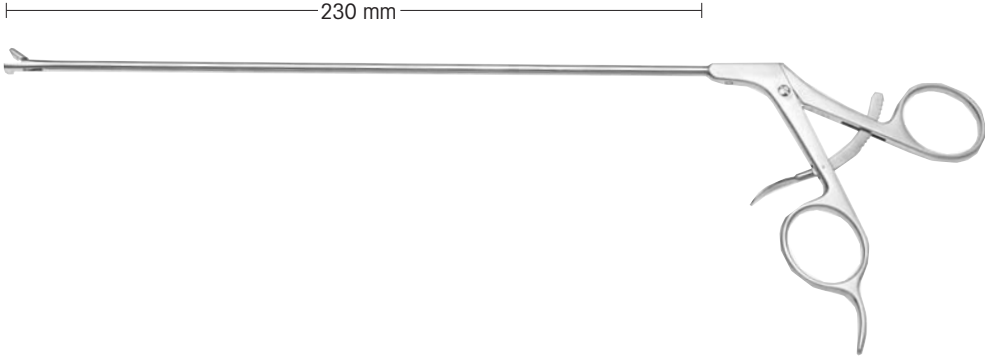


		
1:1		Тип Type
	<b>Захватывающие щипцы с всасывающим каналом по Митхе</b> <i>Grasping forceps with suction channel by Miethle</i>	8283.71

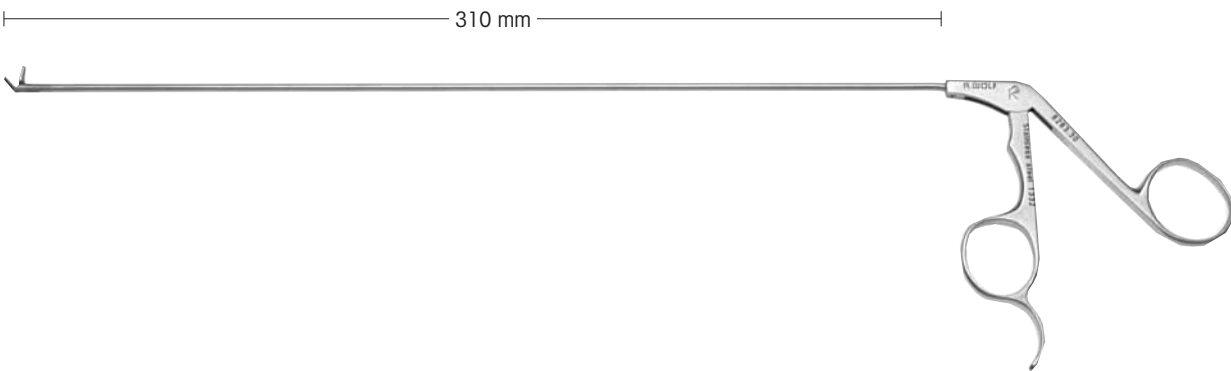

			
1:1		WL	Тип Type
	<b>Захватывающие щипцы с всасывающим каналом Ремакла, атравматические, загнутые на 45° вправо, загнуты вверх</b> <i>Grasping forceps with suction channel by Remacle, atraumatic, 45° curved right, curved upwards</i>	230 mm	82430.1601
	<b>Захватывающие щипцы с всасывающим каналом Ремакла, атравматические, загнуты на 45° влево, загнуты вверх</b> <i>Grasping forceps with suction channel by Remacle, atraumatic, 45° curved left, curved upwards</i>	230 mm	82430.1602
	<b>Захватывающие щипцы с всасывающим каналом Ремакла, атравматические, загнуты вправо</b> <i>Grasping forceps with suction channel by Remacle, atraumatic, curved right</i>	240 mm	82430.1801
	<b>Захватывающие щипцы с всасывающим каналом Ремакла, атравматические, загнуты влево</b> <i>Grasping forceps with suction channel by Remacle, atraumatic, curved left</i>	240 mm	82430.1802

Needle Holders

Держатели для игл

3

		
1:1		Тип Туре
	<p><b>Держатель для игл, с собачкой, повернут направо на 90°, челюсти 3 x 5.8 мм, диаметр трубки 4 мм</b></p> <p><i>Needle Holder, with ratchet, 90° right angled, jaws 3 x 5.8 mm, sheath diameter 4 mm</i></p>	82430.1401
	<p><b>Держатель для игл, с собачкой, повернут налево на 90°, челюсти 3 x 5.8 мм, диаметр трубки 4 мм</b></p> <p><i>Needle Holder, with ratchet, 90° left angled, jaws 3 x 5.8 mm, sheath diameter 4 mm</i></p>	82430.1402

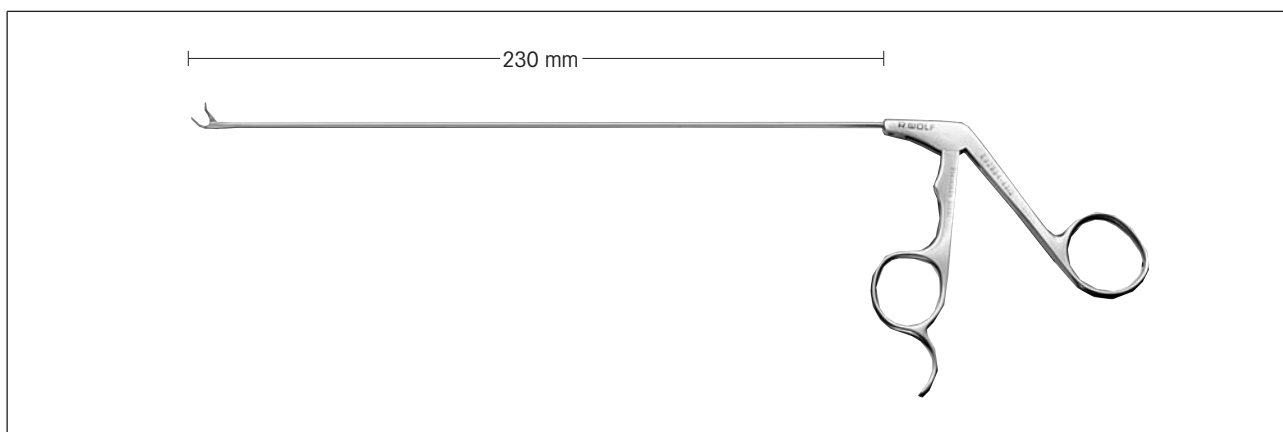
		
1:1		Тип Туре
	<p><b>Держатель иглы для латеро-фиксации Шульца-Коулона</b></p> <p><i>Needle holder for latero-fixation by Schultz-Coulon</i></p>	8283.30












*Instrument Set*  
for Phonosurgery

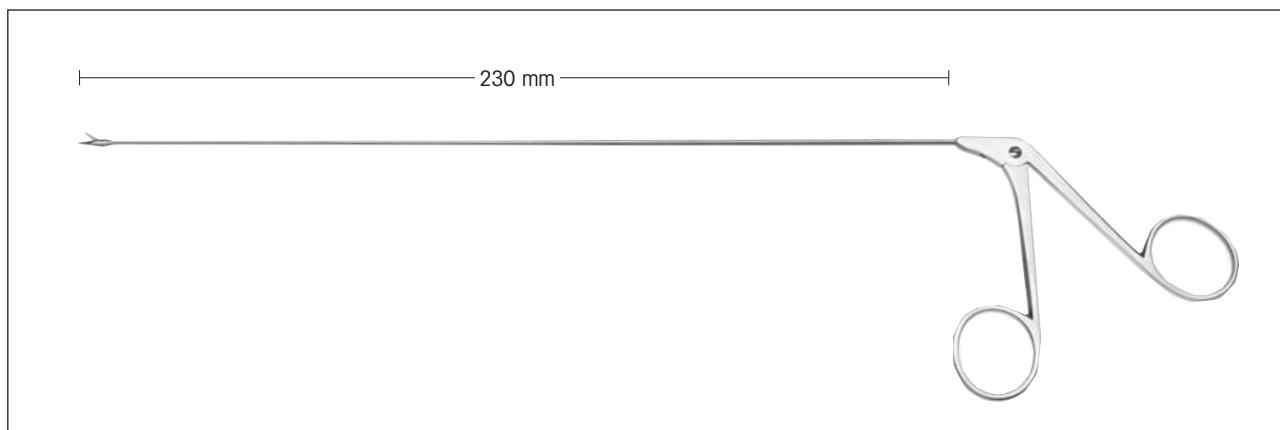
Набор инструментов  
для фонохирургии

3





1:1		∅	Тип Type
	<b>Щипцы, с зубчиками, повернуты вправо вверх</b> <i>Forceps, serrated, curved right upwards</i>	2 mm	82430.0811
	<b>Щипцы, с зубчиками, повернуты влево вверх</b> <i>Forceps, serrated, curved left upwards</i>		82430.0812
	<b>Захватывающие щипцы, atraumaticкие, повернуты на 45° влево</b> <i>Grasping forceps, atraumatic, angled 45° left</i>		8482.611
	<b>Захватывающие щипцы, atraumaticкие повернуты на 45° вправо</b> <i>Grasping forceps, atraumatic, angled 45° right</i>		8482.612
	<b>Захватывающие щипцы, atraumaticкие повернуты на 90° влево</b> <i>Grasping forceps, atraumatic, angled 90° left</i>		8482.621
	<b>Захватывающие щипцы, atraumaticкие повернуты на 90° вправо</b> <i>Grasping forceps, atraumatic, angled 90° right</i>		8482.622
	<b>Щипцы с двумя ложечками, повернуты вправо</b> <i>Double-spoon forceps, angled right</i>		8482.641
	<b>Щипцы с двумя ложечками, повернуты влево</b> <i>Double-spoon forceps, angled left</i>		8482.642
	<b>Расширяющие щипцы</b> <i>Dilating forceps</i>		8482.651



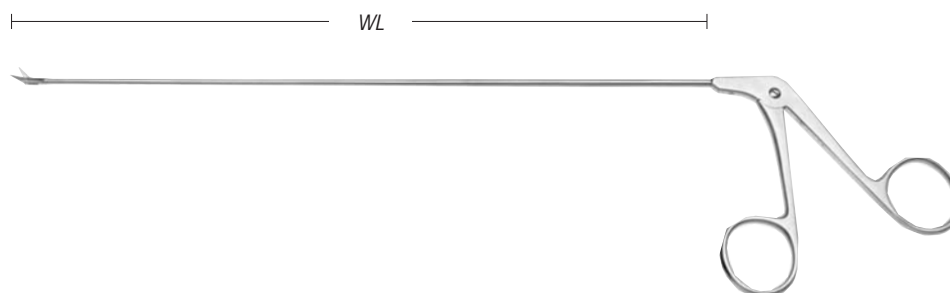


4







1:1		Тип Type
	<b>Миниатюрные ножницы по Кляйнсасеру, прямые</b> <i>Miniature-Scissors by Kleinsasser, straight</i>	82440.0200
	<b>Миниатюрные ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты вправо</b> <i>Miniature-Scissors by Kleinsasser, curved right</i>	82440.0201
	<b>Миниатюрные ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты влево</b> <i>Miniature-Scissors by Kleinsasser, curved left</i>	82440.0202
	<b>Миниатюрные ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты на 45° вверх</b> <i>Miniature-Scissors by Kleinsasser, 45° curved upwards</i>	82440.0203

Scissors

Ножницы



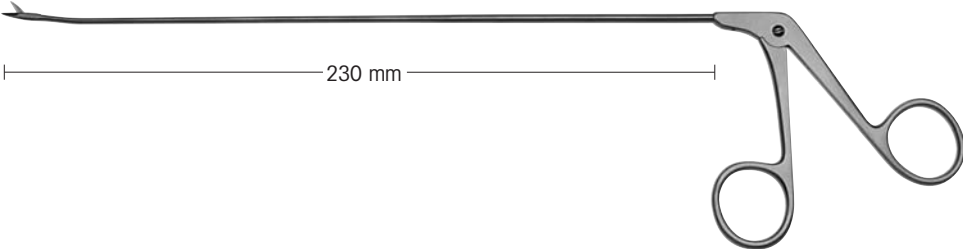
4





1:1		WL	Тип Type
	Ножницы по Кляйнсасеру, прямые	230 mm	82440.0400
	<i>Scissors by Kleinsasser, straight</i>	180 mm	82440.0500
	Ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты вправо	230 mm	82440.0401
	<i>Scissors by Kleinsasser, curved right</i>	180 mm	82440.0501
	Ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты влево	230 mm	82440.0402
	<i>Scissors by Kleinsasser, curved left</i>	180 mm	82440.0502
	Ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты вверх на 15°	230 mm	82440.0404
	Ножницы по Кляйнсасеру, изогнуты вверх на 45°	230 mm	82440.0403
	<i>Scissors by Kleinsasser, 45° curved upwards</i>	180 mm	82440.0503
	Ножницы по Кляйнсасеру, режущие горизонтально, прямые	230 mm	82440.0405
	<i>Scissors by Kleinsasser, horizontal cutting, straight</i>		

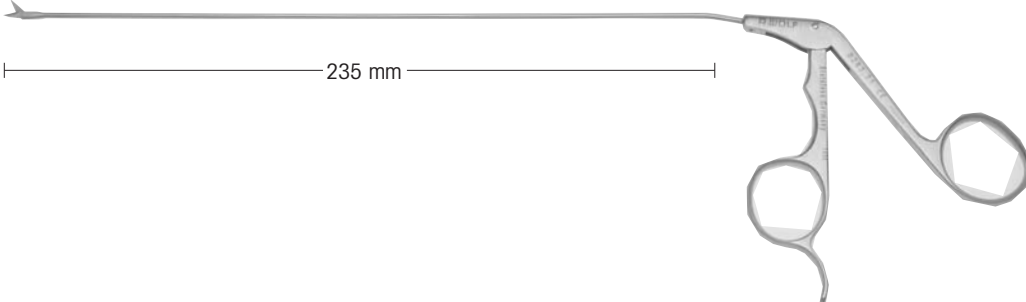





Scissors, Scissors Forceps

Ножницы, щипцы



1:1		Тип Type
	<b>Ножницы по Кляйнсасеру, прямые, дистальный конец загнут вверх на 10°</b> <i>Scissors by Kleinsasser, straight, distal end 10° curved upwards</i>	82440.0600
	<b>Ножницы Щипцы по Кляйнсасеру, загнуты вправо, дистальный конец загнут вверх на 10°</b> <i>Scissors forceps by Kleinsasser, curved right, distal end 10° curved upwards</i>	82440.0601
	<b>Ножницы по Кляйнсасеру, загнуты влево, дистальный конец загнут вверх на 10°</b> <i>Scissors by Kleinsasser, curved left, distal end 10° curved upwards</i>	82440.0602
	<b>Ножницы по Кляйнсасеру, загнуты вверх, дистальный конец загнут вверх на 10°</b> <i>Scissors by Kleinsasser, 45° curved upwards, distal end 10° curved upwards</i>	82440.0603

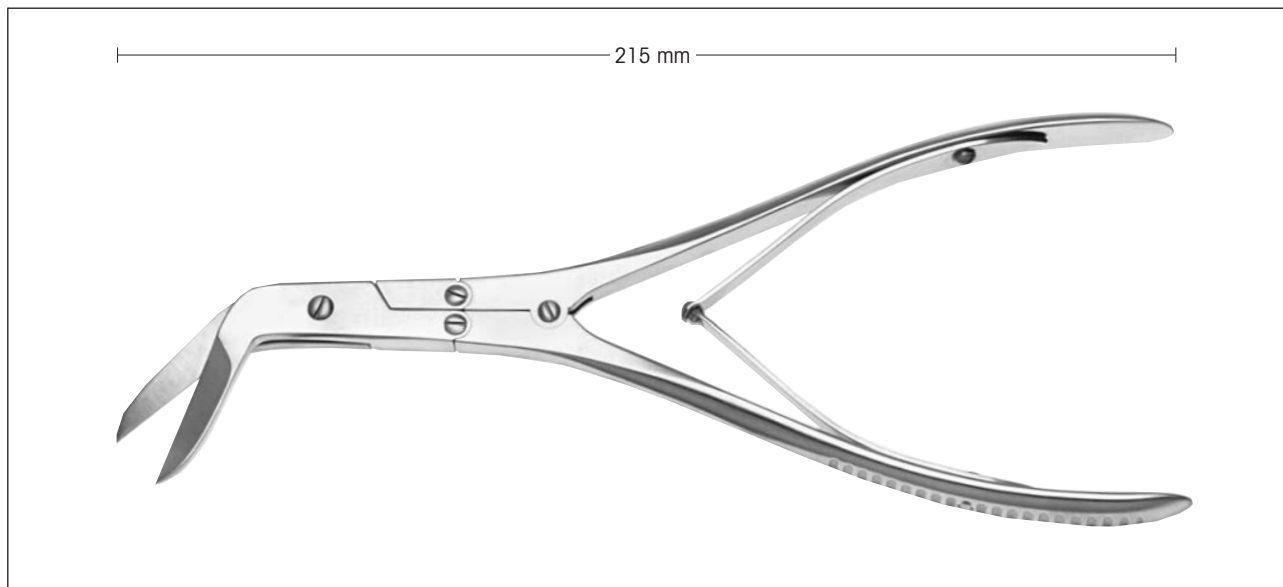


1:1		Тип Type
	<b>Ножницы щипцы, прямые</b> <i>Scissors forceps, straight</i>	8283.21
	<b>Ножницы щипцы, загнуты вправо</b> <i>Scissors forceps, curved right</i>	8283.22
	<b>Ножницы щипцы, загнуты влево</b> <i>Scissors forceps, curved left</i>	8283.23



*Laryngectomy Scissors*  
by Killian

Ножницы для ларингоэктомии  
по Килиану



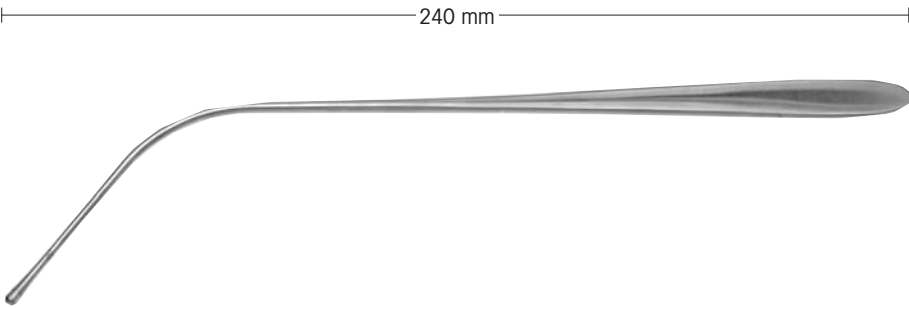
4

	Тип Type
<p>Ножницы для ларингоэктомии по Килиану, с двойным соединением</p> <p><i>Laryngectomy scissors by Killian, double joint</i></p>	<p>82440.0000</p>



*Cotton Applicator*  
by Killian

Аппликатор для ваты  
по Килиану






	
	Тип Type
<p>Аппликатор для ваты по Килиану</p> <p><i>Cotton applicator by Killian</i></p>	82450.0224

5




*Probe, Hooks,  
Knot Tightener*

Зонд, крючки,  
затягиватель узелков

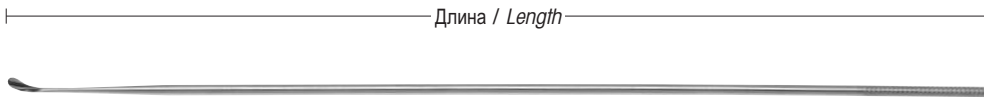






		Длина / Length	
	<b>Зонд с тупым концом, загнутый</b> <i>Probe with blunt tip, angled</i>	265 mm	8267.21
	<b>Крючок по Кляйнсассеру, тупой, загнут на 90°</b> <i>Hook by Kleinsasser, blunt, 90° angled</i>	250 mm	82460.0701
	<b>Крючок по Кляйнсассеру, тупой, загнут в обратную сторону</b> <i>Hook by Kleinsasser, blunt, retrograde angled</i>	250 mm	82460.0702
	<b>Затягиватель узелков</b> <i>Knot tightener</i>	280 mm	8267.35
	<b>Проталкиватель узелков</b> <i>Knot Pusher by Kleinsasser</i>	200 mm	82460.1000

5


		Тип Type
Ручка <i>Handle</i>		82460.0000





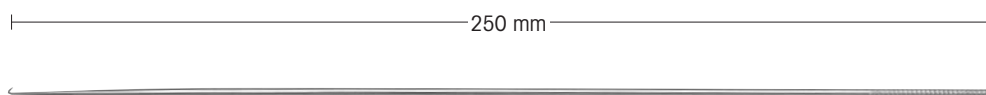
 Длина / Length		Длина Length	Тип Type
	<b>Нож для гортани, овальный</b> <i>Laryngeal knife, oval, straight</i>	262 mm	8267.14
	<b>Нож для гортани, овальный, загнут на 45°</b> <i>Laryngeal knife, oval, 45° angled</i>	262 mm	8267.15
	<b>Нож для гортани, по Клянсассеру, круглый, изогнутый</b> <i>Laryngeal knife by Kleinsasser, round, curved</i>	250 mm	82460.0100
	<b>Нож для гортани круглый, режет вертикально</b> <i>Laryngeal knife, round, vertical cutting</i>	265 mm	8267.12
	<b>Нож для гортани, режущий прямо</b> <i>Laryngeal knife, straight cutting</i>	250 mm	82460.0300
	<b>Нож для гортани, серповидный, изогнутый</b> <i>Laryngeal knife, sickle shaped, curved</i>	262 mm	8267.10




6

		Тип Type
Ручка <i>Handle</i>		82460.0000

Hook, Needles

Крючок, иглы



		Тип Type
	<b>Крючок по Кляйсассеру, острый</b> <i>Hook by Kleinsasser, sharp</i>	82460.0601
	<b>Игла по Кляйсассеру, изогнута вправо</b> <i>Needle by Kleinsasser, curved right</i>	82460.0801
	<b>Игла по Кляйсассеру, изогнута влево</b> <i>Needle by Kleinsasser, curved left</i>	82460.0802

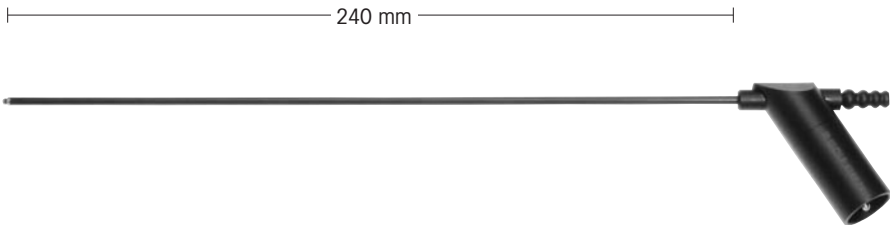



	Тип Type
<b>Ручка</b> <i>Handle</i>	82460.0000

*Coagulation Suction Tubes*

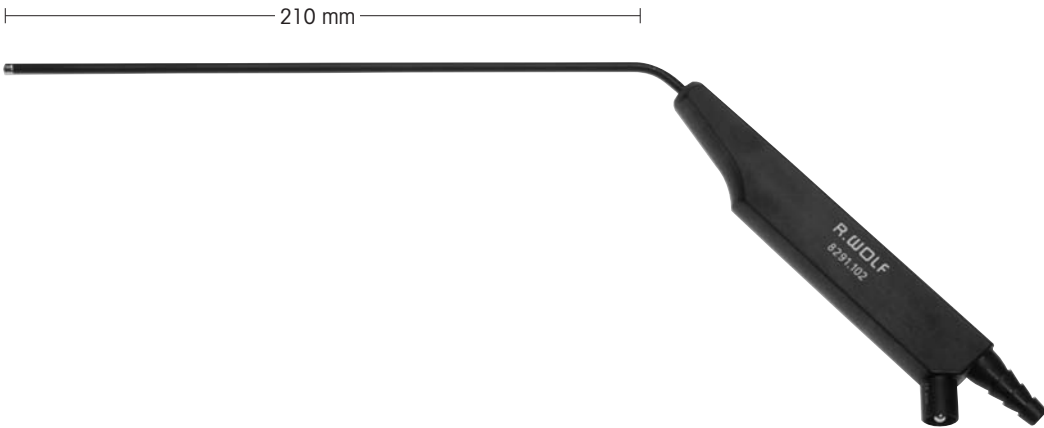
Коагуляционная  
всасывающая трубка


**ДВУХПОЛЮСНАЯ**



		∅	Тип Type
	Двухполюсная коагуляционная всасывающая трубка <i>Bipolar coagulation suction tube</i>	3.0 mm	8289.24

**ОДНОПОЛЮСНАЯ**




		∅	Тип Type
	Высокочастотный коагулирующий аспиратор <i>HF coagulating aspirator</i>	2.8 mm	8291.101
		4.0 mm	8291.102

7

250 mm



		∅	Тип Type
	<b>Аспирационная трубка с контролем всасывания</b>	2.0 mm	8291.22
	<i>Aspiration tube with suction control</i>	2.5 mm	8291.23
		3.0 mm	8291.24

230 mm



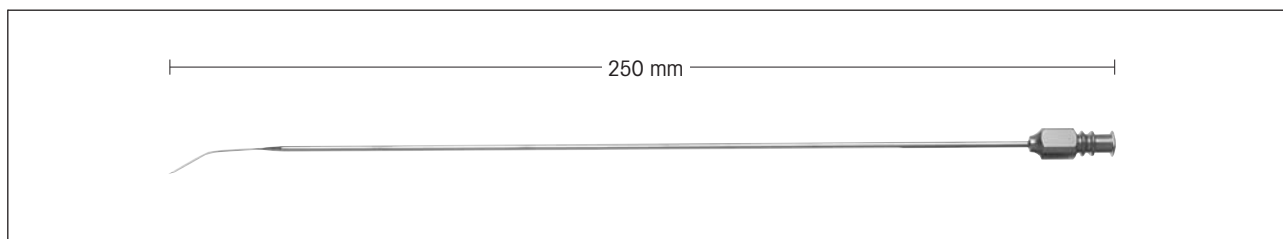
	∅	Тип Type
<b>Распатор по Кляйнсасеру с всасывающим каналом</b> <i>Raspatory by Kleinsasser, with suction channel</i>	3.0 mm	82460.1200



*Anaesthesia Cannula*

Канюля для анестезии

Гортань  
Logunx

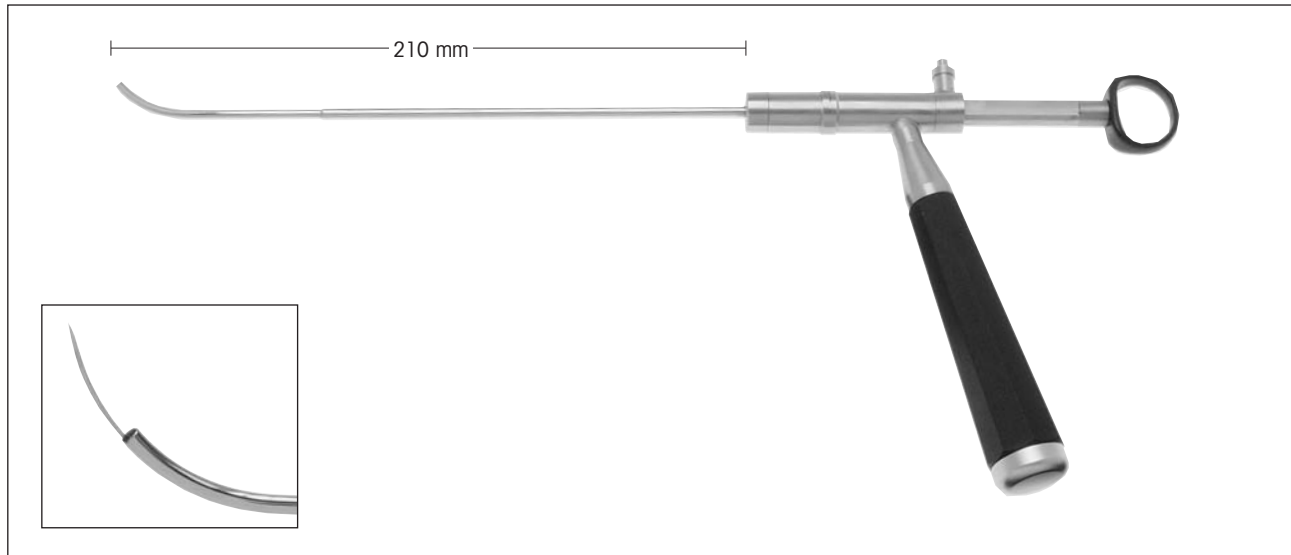


	Штук <i>Pieces</i>	∅	Тип <i>Type</i>
Канюля для анестезии, изогнутая <i>Anaesthesia cannula, angled</i>	3	0.8 mm	8261.30



**Needle-carrier Instrument,  
Cone-Trocar Set**  
by Lichtenberger

**Инструмент для продвижения иглы,  
комплект конус-троакара**  
по Лихтенбергеру



*This needle-carrier instrument was developed to simplify laterofixation in operations to expand the glottis. The instrument's design makes it extremely safe and easy to use.*

Этот инструмент для продвижения иглы был разработан для облегчения латерофлексии при операции для расширения голосовой щели. Дизайн инструмента делает операцию легкой и безопасной

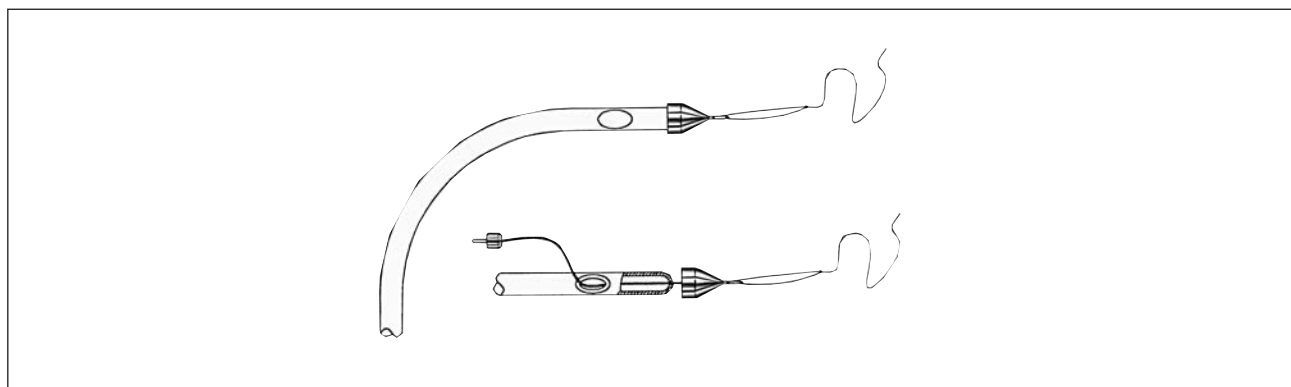
**Needle-carrier instrument** by Lichtenberger  
including 20 needles ..... 8267.50

**Spare needles, pack of 100** ..... 8267.951

**Инструмент для продвижения иглы** по Лихтенбергеру  
с 20 иглами ..... 8267.50

**Запасные иглы, 100 в упаковке** ..... 8267.951

10



**Cone-trocar set** by Lichtenberger  
including:  
5 x cone-trocar, 10 x tightener, 25 x sling ..... 8267.601

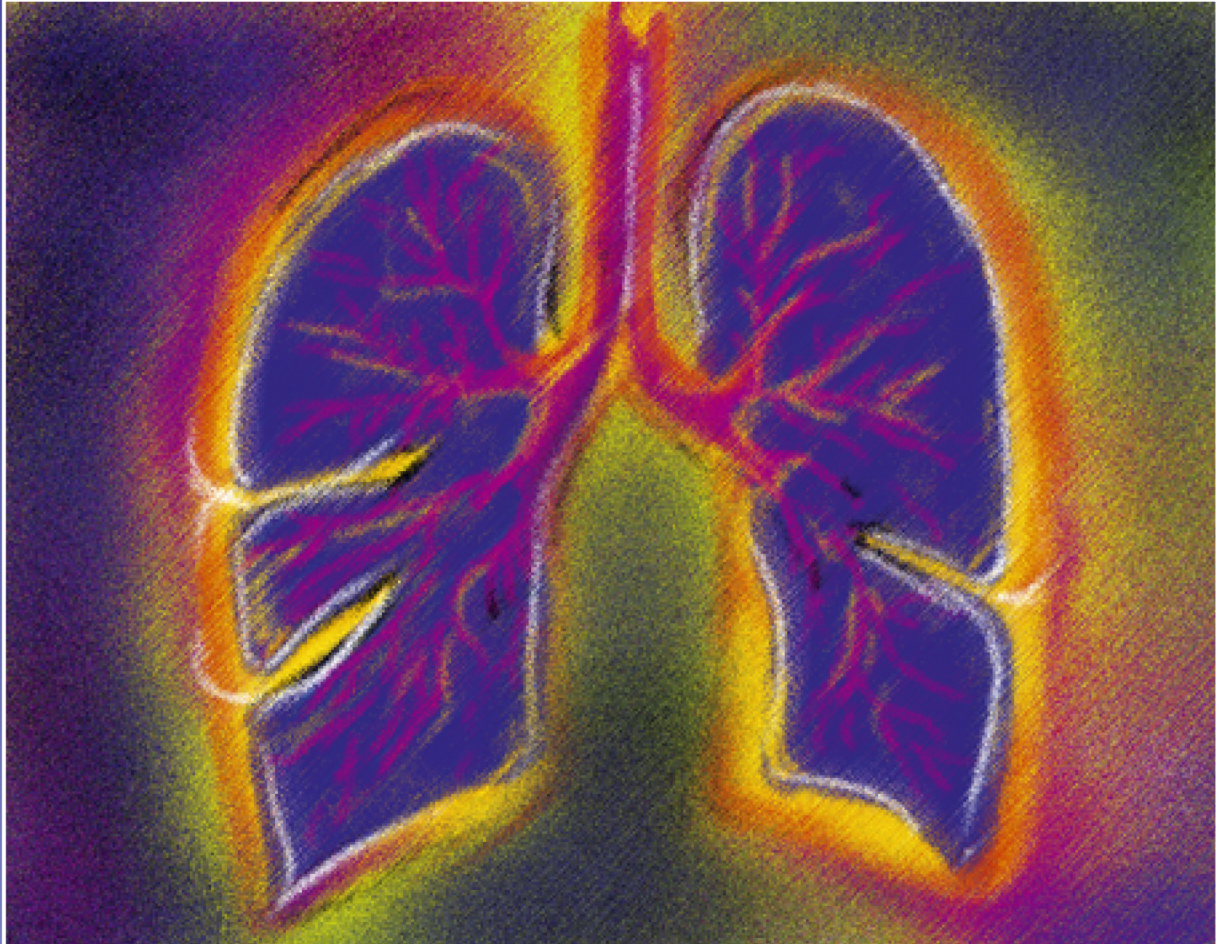
**Комплект Конус-Троакара** по Лихтенбергеру  
в нем:  
5 конус-троакаров, 10 уплотнителей, 25 петель ..... 8267.601

**recommended accessories:**  
Catheter: Duodenal probe  $\varnothing$  6 mm / Length 125 mm  
(MPI Medicoplast / Germany)  
Voice prosthesis: Voicemaster® PRIMO (Entermed / Netherlands)

**Рекомендуемые аксессуары:**  
Катетеры: Дуоденальный зонд 6 мм / длина 125 мм  
(MPI Medicoplast / Германия)  
Голосовые протезы: Voicemaster® PRIMO (Entermed / Нидерланды)







Трахея (включая хирургию трахеи) ·  
Легкое · Дыхание

*Trachea* (inclusive Trachealsurgery) ·  
*Lung* · *Respiration*

*Trachea (inclusive Trachealsurgery) /  
Lung / Respiration*

Трахея (включая хирургию трахеи) /  
Легкое / Дыхание

<b>0</b>	<i>Basic Sets</i>	Основные комплекты
<b>1</b>	<i>Flexible Bronchoscopes / Telescopes</i>	Гибкие бронхоскопы / Телескопы
<b>2</b>	<i>Bronchoscope Tubes / Tracheoscope Tubes / Bronchoscopes for Children</i>	Трубки для бронхоскопии / Трубки для трахеоскопии / Бронхоскопия для детей
<b>3</b>	<i>Forceps / Optical Forceps</i>	Щипцы / Оптические щипцы
<b>4</b>	<i>Optical Steering Device</i>	Оптическое управляемое устройство
<b>5</b>		
<b>6</b>		
<b>7</b>	<i>Instruments for Aspiration and Irrigation</i>	Инструменты для всасывания и промывания
<b>8</b>		
<b>9</b>		
<b>10</b>	<i>Instruments for Anaesthesia, Emergency, Trachealsurgery</i>	Инструменты для анестезии, экстренной помощи, хирургия трахеи

*DAFE Set for  
Diagnostic Auto-Fluorescence Endoscopy*

Комплект DAFE для  
Диагностической Авто-Флуоресцентной Эндоскопии

Артикул	Article	Тип / Types	Стр. / Page	Шт./pcs.	Заказ
COMBILIGHT DAFE 5138 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz	COMBILIGHT DAFE 5138 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz	<b>5138.0011</b>	G 1050.104a	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
а также:	also:				
1 CCD ENDOCAM 5520, Цветовая система PAL	1 CCD ENDOCAM 5520-Set, Colour system PAL	<b>5520.2042</b>	G 1050.104b	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Цветовая система NTSC	Colour system NTSC	<b>5520.8042</b>	G 1050.104b	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Миниатюрные увеличивающие линзы	Miniature Zoom lens	<b>85264.501</b>	G 1050.104b	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Миниатюрный RIWO объектив	Miniature Riwo objective	<b>85264.121</b>	G 1050.104b	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Гибкий бронхоскоп DAFE	Flexible bronchoscope DAFE	<b>7265.006</b>	G 1050.102a	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Гибкие захватывающие щипцы	Flexible grasping forceps	<b>7265.601</b>	G 1050.102a	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Аксессуары:	Accessories:				
Жесткий бронхоскоп DAFE	Rigid bronchoscope DAFE	<b>8465.502</b>	G 1050.104c	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Фильтр Клип DAFE	Filter clip DAFE	<b>7265.009</b>	G 1050.104c	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Световой адаптер DAFE для соединения гибкого бронхоскопа Olympus с COMBILIGHT	Light adapter DAFE to connect a flex. Olympus bronchoscope with COMBILIGHT	<b>8094.801</b>	G 1050.104c	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Световой адаптер DAFE для соединения гибкого бронхоскопа Pentax с COMBILIGHT	Light adapter DAFE to connect a flex. Pentax bronchoscope with COMBILIGHT	<b>8094.901</b>	G 1050.104c	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Окулярный адаптер для соединения гибкого бронхоскопа Olympus с линзами R. Wolf	Eyepiece adapter to connect a flexible Olympus bronchoscope with R. Wolf lenses	<b>507.81</b>	G 1050.104c	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>
Окулярный адаптер для соединения гибкого бронхоскопа Pentax с линзами R Wolf	Eyepiece adapter to connect a flexible Pentax bronchoscope with R. Wolf lenses	<b>507.90</b>	G 1050.104c	<b>1</b>	<input type="checkbox"/>

<input type="checkbox"/> Предложение / Offer	<input type="checkbox"/> Заказ / Order	<input type="checkbox"/> Информация / Info
Фамилия / клиника / практика Name / Hospital / Practice		
Почтовый адрес Address		
Почтовый индекс / город Post code / Town		Теп. / Tel.
		Факс / Fax
Подпись Signature	Дата Date	Примечание Comment
Richard Wolf GmbH · Postfach 11 64 · D-75434 Knittlingen · Тел: (0 70 43) 35-0 · Факс: (0 70 43) 3 53 00		

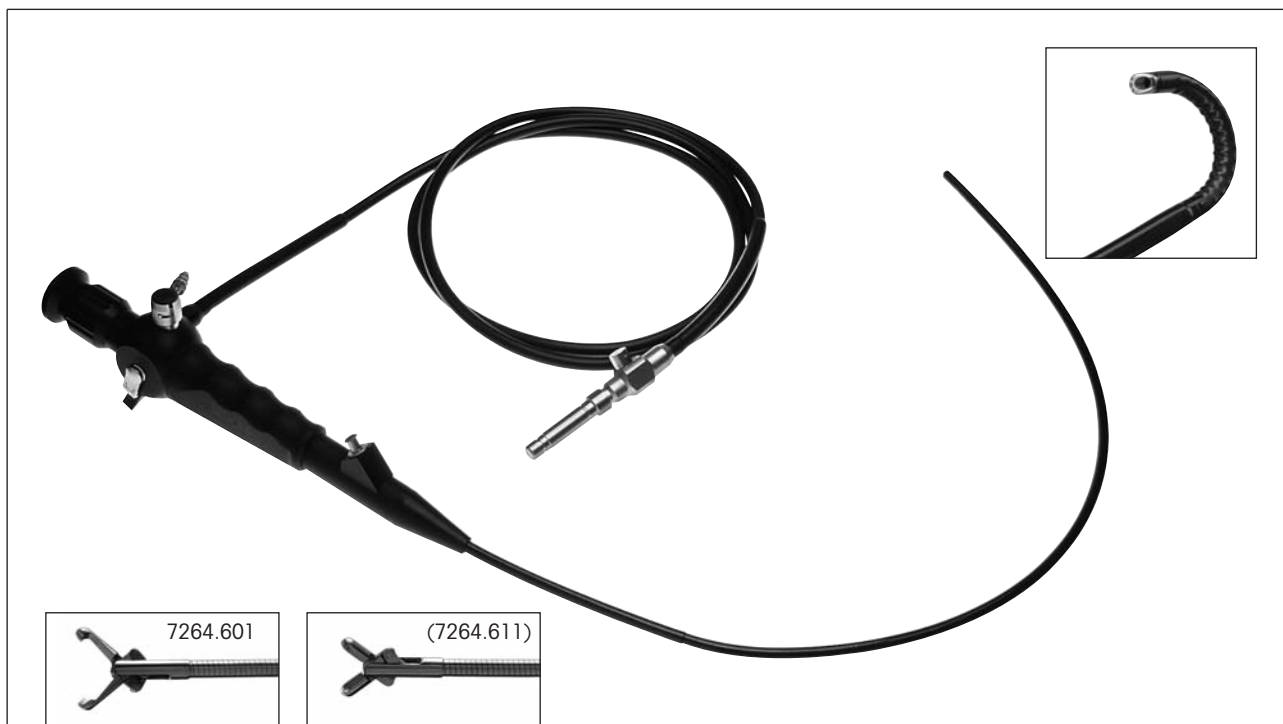


# Flexible Bronchoscope

# Гибкий бронхоскоп

Легкое  
Lung

1



	Наружный $\phi$ Outer $\phi$	WL	Инструментальный канал $\phi$ Instrument channel	Тип Type
<p><b>Гибкий бронхоскоп,</b> включает в себя: Клапан биопсии (7265.851), гибкие щипцы для биопсии (7264.611), тестер протечки (163.903), газовый клапан (163.904), щеточка для чистки (7264.691) и футляр</p> <p><b>Flexible Bronchoscope</b> including: Biopsy valve (7265.851), flexible biopsy forceps (7264.611), leakage tester (163.903), EO-steri-compensator (163.904), cleaning brush (7264.691) and carrying case</p>	5.0 mm	600 mm	2.5 mm	7265.001

also:

**Grasping forceps,**

oval  $\phi$  2.2 mm .....7264.601

**Cytology brush with teflon sleeve,**

including handle and 6 brushes .....7264.681

**3 bite rings** .....8199.00

а также:

**Захватывающие щипцы,**

Овальными диаметром 2.2 мм .....7264.601

**Цитологическая щетка с тефлоновым рукавом,**

включая ручку и 6 щеток .....7264.681

**Кольца для закусывания (3 штуки)** .....8199.00

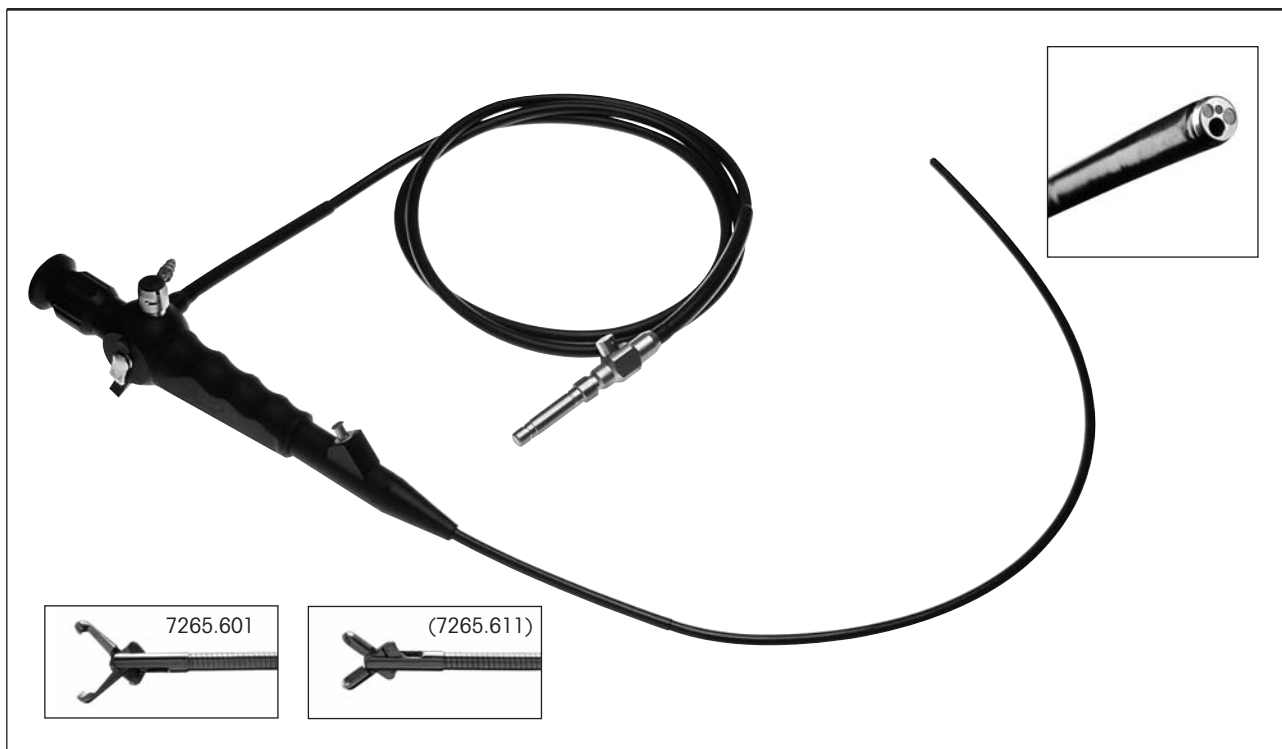
*Technical Data*  
*Flexible Bronchoscope*

Технические данные  
гибкого бронхоскопа

Рабочая длина <i>Working length</i>	600 mm
Общая длина <i>Total length</i>	850 mm
Диаметр дистального конца <i>Diameter at distal End</i>	5.0 mm
Канал инструмента <i>Instrument channel</i>	2.5 mm
Отклонение <i>Deflection</i>	до / up 180° с / down 130°
Угол зрения <i>Angle of view</i>	115°
Глубина фокуса <i>Depth of focus</i>	3 - 50 mm
Световой кабель <i>Light cable</i>	фиксированный <i>fixed</i>
Окуляр <i>Eyepiece</i>	ISO Standard

*Flexible Bronchoscope DAFE*

Гибкий бронхоскоп DAFE



	Угол зрения <i>Angle of view</i>	Наружный $\phi$ <i>Outer <math>\phi</math></i>	WL	Инструментальный канал $\phi$ <i>Instrument channel</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Гибкий бронхоскоп DAFE</b> включает в себя: Клапан биопсии (7265.851), гибкие щипцы для биопсии (7265.611), тестер протечки (163.903), газовый клапан (163.904), щеточка для чистки (7264.691), блокирующий фильтр (7265.009) и футляр</p> <p><b>Flexible Bronchoscope DAFE</b> <i>including:</i> <i>Biopsy valve (7265.851), flexible biopsy forceps (7265.611), leakage tester (163.903), EO-steri-compensator (163.904), cleaning brush (7264.691), clip blocking filter (7265.009) and carrying case</i></p>	0°	6.0 mm	600 mm	2.2 mm	7265.006

also:  
**Flexible grasping forceps,  $\phi$  2 mm** .....7265.601

а также:  
**Гибкие захватывающие щипцы диаметром 2 мм** .....7265.601

## Technical Data

### Flexible Bronchoscope DAFE

## Технические данные

### гибкого бронхоскопа DAFE

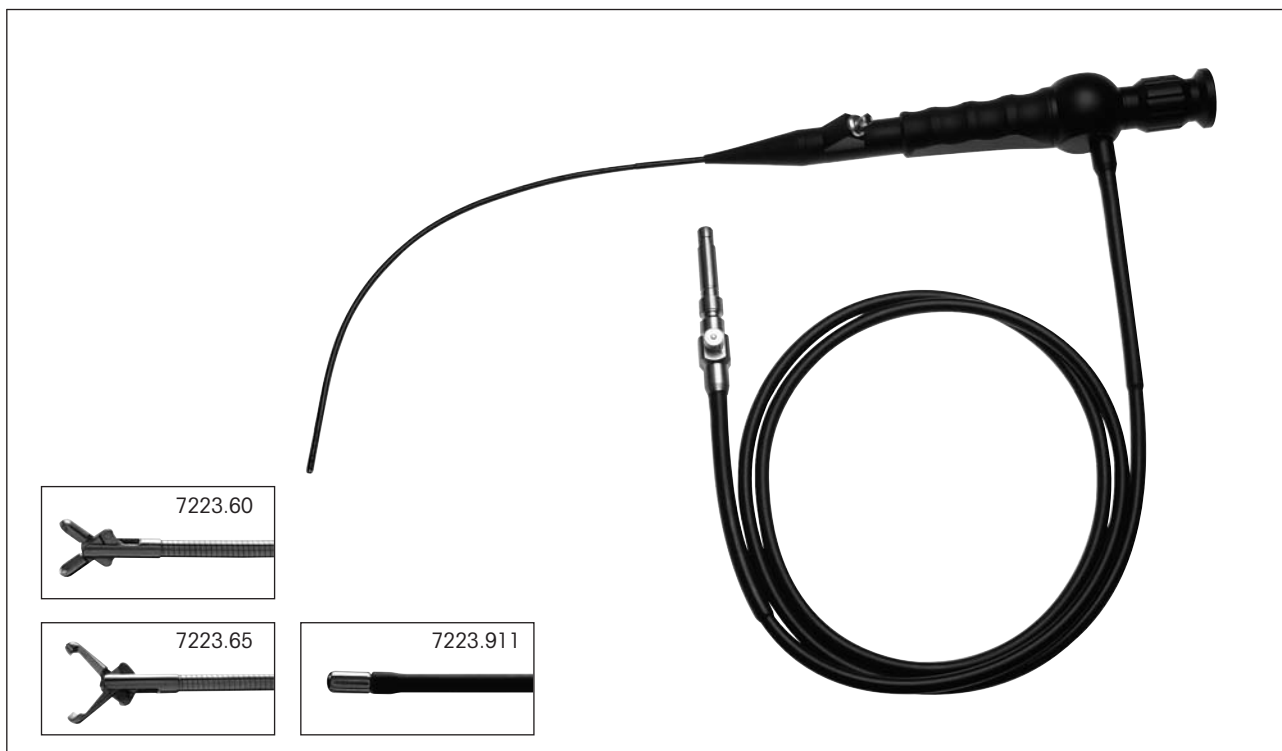
Рабочая длина <i>Working length</i>	600 mm
Направление взгляда <i>Viewing direction</i>	0°
Диаметр дистального конца <i>Diameter at distal End</i>	6.0 mm
Канал инструмента <i>Instrument channel</i>	2.2 mm
Отклонение <i>Deflection</i>	до / up 180° с / down 130°
Угол зрения <i>Angle of view</i>	85°
Глубина фокуса <i>Depth of focus</i>	3 -50 mm
Световой кабель <i>Light cable</i>	фиксированный <i>fixed</i>
Окуляр <i>Eyepiece</i>	ISO Standard



*Flexible*  
**Naso-Pharyngo-Laryngoscopes**  
*Suitable for Bronchoscopy in Children*

Гибкие  
назо-фаринго-ларингоскопы  
подходят для детской бронхоскопии

1



	Угол зрения <i>Angle of view</i>	Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	WL	Инструментальный канал $\varnothing$ <i>Instrument channel <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Гибкий Назо-Фаринго-Ларингоскоп,</b> включает в себя: тестер водонепроницаемости (163.903) и клапан стерилизации газа (163.904)</p> <p><b><i>Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscope</i></b> <i>including:</i> <i>water tightness tester (163.903) and</i> <i>gas sterilisation valve (163.904)</i></p>	0°	3.5 mm	300 mm	1.1 mm	7223.001
<p><b>Гибкий Назо-Фаринго-Ларингоскоп,</b> включает в себя: тестер водонепроницаемости (163.903) и клапан стерилизации газа (163.904)</p> <p><b><i>Flexible Naso-Pharyngo-Laryngoscope</i></b> <i>including:</i> <i>water tightness tester (163.903) and</i> <i>gas sterilisation valve (163.904)</i></p>				-	7224.001

also:

- Flexible biopsy forceps,  $\varnothing$  1mm** .....7223.60
- Flexible grasping forceps,  $\varnothing$  1mm** .....7223.65
- HF button electrode,  $\varnothing$  1mm** .....7223.911
- Biopsy valve** .....7265.851

а также:

- Гибкие щипцы для биопсии,  $\varnothing$  1 мм** .....7223.60
- Гибкие захватывающие щипцы,  $\varnothing$  1 мм** .....7223.65
- Высокочастотный кнопочный электрод,  $\varnothing$  1мм** .....7223.911
- Клапан биопсии** .....7265.851

## Technical Data

### Naso-Pharyngo-Laryngoscopes

## Технические данные

### Назо-фаринго-ларингоскопов

Рабочая длина <i>Working length</i>	300 mm
Направление взгляда <i>Viewing direction</i>	0°
Диаметр дистального конца <i>Diameter at distal End</i>	3.5 mm
Канал инструмента <i>Instrument channel</i>	1.1 mm (только / only 7223.001)
Отклонение <i>Deflection</i>	до / up 130° с / down 130°
Угол зрения <i>Angle of view</i>	95°
Глубина фокуса <i>Depth of focus</i>	3 -50 mm
Световой кабель <i>Light cable</i>	фиксированный <i>fixed</i>
Окуляр <i>Eyepiece</i>	ISO Standard

## Combilight DAFE 5138

for Diagnostics Auto-Fluorescence Endoscopy in  
the Bronchial Airways

## Комбилайт DAFE 5138

для диагностической авто-флуоресцентной  
эндоскопии в бронхиальных воздушных путях



- Now even clearer tissue colour differentiation for easy and safe diagnosis.
  - healthy tissue is shown in shades of grey whilst
  - early malignant tissue in strong blue / violet
  - haematose tissue and tissue with a high density of vessels in red
- iCB - intelligent Color Balance:  
Individualised colour comparison within the body for patient-optimised colour representation using the **DAFE** blue light operating mode
- Suitable for CCD and fibre-endoscopes as well as standard telescopes.
- Brilliant picture quality
- Very easy to use and operate
- Can be used without restriction with white light
- Quick change between white and **DAFE** blue light or **PDD** blue light
- OSD - On Screen Display for straightforward user guidance
- CAN-BUS for connection to RIWO-NET
- Лучшая цветовая дифференциация
  - здоровые ткани показаны в серых тонах
  - недавно пораженные ткани - в ярко синем или фиолетовом цвете
  - гематомы или ткани с большим скоплением сосудов - в красном цвете
- iCB – Разумный Цветовой Баланс:  
Индивидуальное сопоставление цвета в теле пациента для оптимизированного цветового изображения с использованием операционного режима в голубом света **DAFE**
- Подходит для CCD и волоконных эндоскопов а также для телескопов
- Высокое качество картинки
- Очень прост в обращении
- Может использоваться без ограничений с белым светом
- Быстрая смена между белым и **DAFE** голубым светом или **PDD** голубым светом
- OSD экранный дисплей для прямого управления пользователем
- CAN-BUS для соединения с RIWO-NET

### Combilight DAFE PDD Set

consisting of:

LP Combilight **DAFE PDD** (5138.001)

white light, blue light DAFE and blue light PDD, incl. DAFE and PDD filter system, lamp module 300 Watt R. WOLF selected (2431.111), mains cable (2440.03), system cable (103.03), CAN-BUS cable (103.701), CAN-BUS terminator (5590.989), foot switch (2030.115),  
100 - 240 V~, 50 / 60 Hz,  
(w x h x d) 330 x 155 x 380 mm .....5138.0011

1 CCD ENDOCAM see overleaf.

### Установка Комбилайт DAFE PDD

состоит из:

LP Комбилайт **DAFE PDD** (5138.001)

белый свет, синий свет DAFE и синий свет PDD включая DAFE и PDD фильтры, ламповый модуль 300 Watt R. WOLF (2431.111), сетевой кабель (2440.03), системный кабель (103.03), CAN-BUS кабель (103.701), CAN-BUS терминатор (5590.989), ножной включатель (2030.105), 100 - 240 V~, 50 / 60 Hz,  
Размеры 330 x 155 x 380 mm .....5138.0011

1 CCD ENDOCAM см. на обороте.

## Combilight DAFE 5138

for Diagnostic Auto-Fluorescence Endoscopy in the Bronchial Airways

## Комбилайт DAFE 5138

для диагностической авто-флуоресцентной эндоскопии в бронхиальных воздушных путях



### 1 CCD ENDOCAM 5520 Set,

including:

1 CCD ENDOCAM Controller,

2 x remote control cable (5502.991), CAN-BUS connecting cable (103.701), Fire-Wire connecting cable (103.601), BNC video cable (103.115), shielded S-VHS cable (103.501), RGB-cable (103.815) and power cable (2440.03),

Power supply 100 - 230 V~, 50 / 60 Hz,

Dimensions (w x h x d) 330 x 100 x 360 mm

Colour system PAL .....5520.004  
NTSC .....5520.604

### 1 CCD ENDOCAM 5520 Set,

as 5520.004 / .604, but

including CAN Bus interface

Colour system PAL .....5520.0042  
NTSC .....5520.6042

### 1 CCD ENDOCAM 5520-Set,

as 5520.004 / .604, but

including CAN bus interface and DV board

Colour system PAL .....5520.2042  
NTSC .....5520.8042

### Miniature Zoom lens

with lock mechanism and RW-mount connector,

immersible and autoclavable

f = 11 - 26 mm .....85264.501

### Miniature RIWO lens

with lock mechanism and RW-mount connector, immersible and

autoclavable

f = 12 mm .....85264.121

### Flexible Bronchoscope DAFE

WL 600 mm, outer  $\varnothing$  6 mm, working channel  $\varnothing$  2.2 mm incl. biopsy valve (7265.851), flexible biopsy forceps (7265.611), leakage tester (163.903), EO-steri-compensator (163.904), cleaning brush (7264.691), clip blocking filter (7265.009)

and carrying case .....7265.006

Flexible Grasping Forceps .....7265.601

### 1 CCD Эндоскопия 5520,

включает в себя:

блок управления эндоскопии 1CCD,

2 x кабель дистанционного управления (5502.991), CAN-BUS соединительный кабель (103.701), Fire-Wire соединительный кабель (103.601), BNC видео кабель (103.115) защищенный S-VHS кабель (103.501), RGB кабель (103.815) и силовой кабель (2440.03),

Мощность: 100-230 V~, 50 / 60 Hz,

Размеры: 330 x 100 x 360 мм,

Цветовая система PAL .....5520.004  
NTSC .....5520.604

### 1 CCD Эндоскопия 5520,

То же самое что и 5520.004 / .604, только

включая CAN BUS интерфейс

Цветовая система PAL .....5520.0042  
NTSC .....5520.6042

### 1 CCD Эндоскопия 5520,

то же самое что и 5520.004 / .604, только

включая CAN BUS интерфейс и DV панель

Цветовая система PAL .....5520.2042  
NTSC .....5520.8042

### Миниатюрные настраиваемые линзы

с фиксирующим механизмом и RW соединением,

можно погружать и стерилизовать в автоклаве

f = 11 - 26 mm .....85264.501

### Миниатюрные RIWO линзы

с фиксирующим механизмом и RW соединением,

можно погружать и стерилизовать в автоклаве

f = 12 mm .....85264.121

### Гибкий бронхоскоп DAFE

Длина, ширина 600 мм, наружный диаметр 6 мм, рабочий канал 2.2 мм включая клапан для биопсии (7265.851), гибкие щипцы для биопсии (7265.611), тестер герметичности (163.903), газовый клапан (163.904), чистящая щетка (7264.691), клип фильтр (7265.009)

Упаковка .....7265.006

Гибкие захватывающие щипцы .....7265.601

## Accessories for DAFE Instrument Set

**Rigid Bronchoscope DAFE,**  
angle of view 30°, ø 5.5 mm,  
working length 493 mm .....8465.502

**Fluid Light Cable**  
ø 3 mm, 2.3 m long .....4070.253

**Filter Clip DAFE**  
blocking filter, to connect on DAFE telescopes.  
The filter clip is necessary, if an Auto-Fluorescence diagnosis  
will be done under direct view  
(without camera) .....7265.009

**Lightsource Adapter DAFE**  
to connect a flexible Olympus bronchoscope  
with COMBILIGHT DAFE 5138 .....8094.801

**Lightsource Adapter DAFE**  
to connect a flexible Pentax bronchoscope  
with COMBILIGHT DAFE 5138 .....8094.901

**Eyepiece Adapter**  
to connect a flexible Olympus bronchoscope  
with R. WOLF lenses .....507.81

**Eyepiece Adapter**  
to connect a flexible Pentax bronchoscope  
with R. WOLF lenses .....507.90

## Принадлежности для комплекта DAFE

**Жесткий Бронхоскоп DAFE**  
угол зрения 30°, ø 5,5 мм,  
рабочая длина 493 мм .....8465.502

**Жидкий световой кабель**  
ø 3 мм, длина 2.3 м .....4070.253

**Клип фильтр DAFE**  
блокирующий фильтр для соединения с DAFE телескопами.  
Клип фильтр необходим в случае проведения Ауто-флуоресцентной  
диагностики под прямым взглядом  
(без камеры) .....7265.009

**Адаптер источника света DAFE**  
для соединения гибкого бронхоскопа Olympus  
с COMBILIGHT DAFE 5138 .....8094.801

**Адаптер источника света DAFE**  
Для соединения гибкого бронхоскопа Pentax  
с COMBILIGHT DAFE 5138 .....8094.901

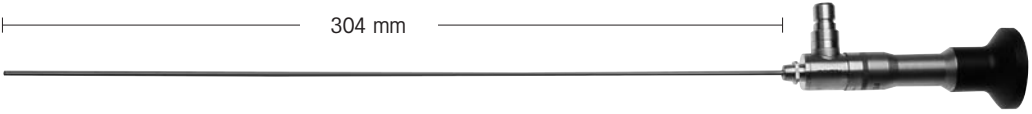
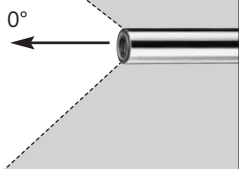
**Адаптер окуляра**  
для соединения гибкого бронхоскопа  
Olympus с линзами Вульфа .....507.81

**Адаптер окуляра**  
для соединения гибкого бронхоскопа  
Pentax с линзами Вульфа .....507.90

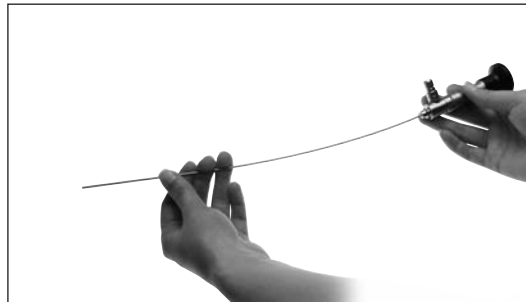


*Bronchoscope Mini Fibre Endoscope*  
2.05 mm

Бронхоскоп - Мини - Волоконный -  
Эндоскоп  
2.05 мм

			
<b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b>			
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
	<b>Мини - Волоконный Эндоскоп «полу-гибкий»</b>  <i>Mini fibre endoscope "semiflexible"</i>	2.05 mm	82512.431

The ultra-thin "semi-flexible" mini fibre endoscope with its outstanding resolution has proved itself in bronchoscopy for children, in cases of emergency in particular it is a helpful supplement to the conventional instruments.



Ультра тонкий «полу-гибкий» мини волоконный эндоскоп с его замечательным разрешением хорошо зарекомендовал себя в бронхоскопии у детей, в экстренных случаях и как дополнение к традиционным инструментам.

This endoscope can be used to visualise and pass through passages of critical stenoses even (non touching in most cases even). The flexible construction permits easy work at small filigree diameters and reduces the risk of a rupture several times.

On account of its insensitivity to bending load, the endoscope is highly suitable for the optically controlled extraction of foreign bodies. For this purpose, the bronchoscope forceps are introduced first, and then the endoscope is passed into the bronchoscope tube; the endoscope and the bronchoscope forceps can be manipulated independently of each other. The technique is recommended for difficult extractions of foreign bodies in particular.

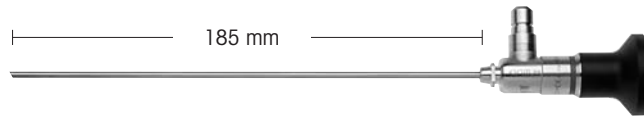
Этот эндоскоп может быть использован для визуализации и прохождения сквозь критические сужения, в большинстве случаев даже ничего не задевая.

Гибкая конструкция дает возможность легко работать в узких диаметрах и уменьшает риск разрывов в несколько раз. Учитывая его чувствительность к сгибающим нагрузкам, этот эндоскоп хорошо подходит для извлечения инородных тел под оптическим контролем. Для этой цели сначала вводятся щипцы бронхоскопа, а затем эндоскоп проходит по трубе бронхоскопа; щипцами бронхоскопа и эндоскопа можно управлять независимо друг от друга. Эта техника рекомендована для трудных случаев извлечений инородных тел.

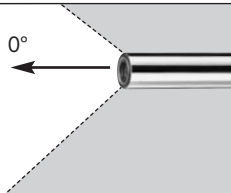
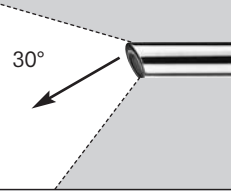
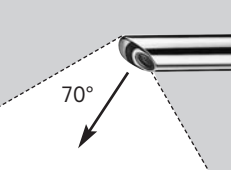
*Bronchoscope Telescopes*  
2.7 mm

Телескопы бронхоскопа  
2,7 мм

1



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

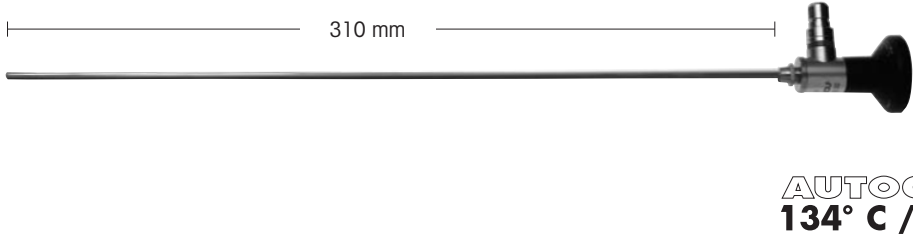
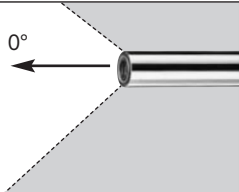
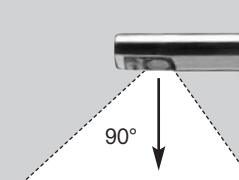
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
0° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>	2.7 mm	8672.421
30° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8672.422
70° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8672.425



*Bronchoscope Telescopes*  
2.7 mm

Телескопы бронхоскопа  
2,7 мм

1

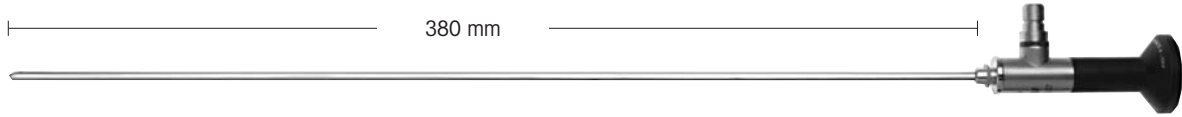
			
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>	2.7 mm	8462.30
	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8462.37

*Bronchoscope Telescopes*

3.4 mm

Телескопы бронхоскопа

3,4 мм




**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
0°	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>	3.4 mm	8464.30
60°	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8464.34
90°	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8464.37

*Bronchoscope Telescopes*  
4.0 mm

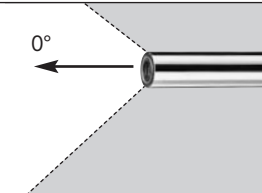
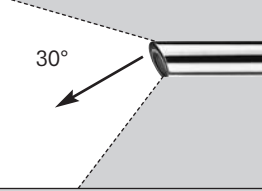
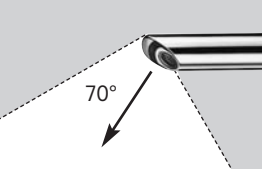
Телескопы бронхоскопа  
4,0 мм

1



300 mm

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
0° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>	4.0 mm	8650.414
30° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8654.422
70° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8650.415

*Bronchoscope Telescopes*  
4.0 mm

Телескопы бронхоскопа  
4,0 мм



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
0°	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>	4.0 mm	82514.431
30°	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		82514.433

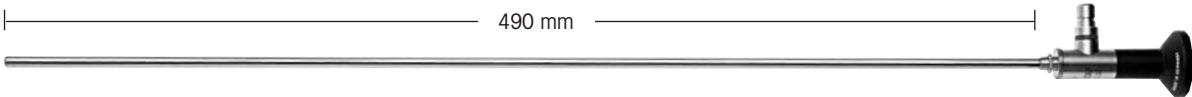
*Bronchoscope Telescopes*

5.5 mm

Телескопы бронхоскопа

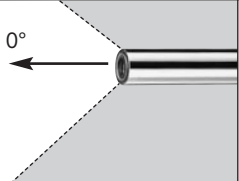
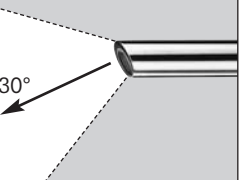
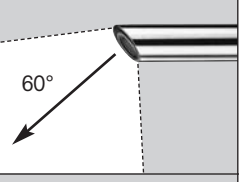
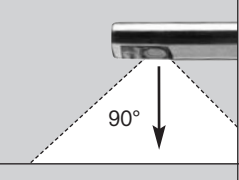
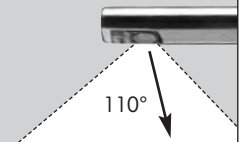
5,5 мм

1



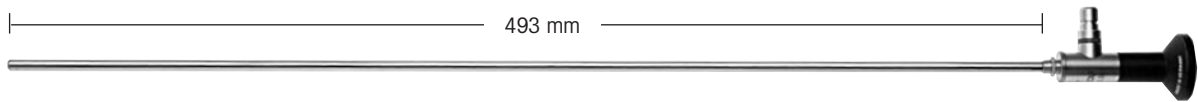
490 mm

**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

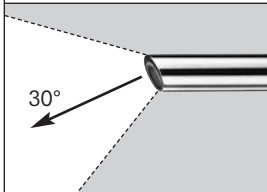
Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный ø <i>Outer ø</i>	Тип <i>Type</i>
0° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>	5.5 mm	8465.30
30° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8465.32
60° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8465.34
90° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8465.37
110° 	Телескоп бронхоскопа <i>Bronchoscope telescope</i>		8465.39

*Bronchoscope telescope DAFE*  
5.5 mm

Телескоп бронхоскопа DAFE  
5,5 мм



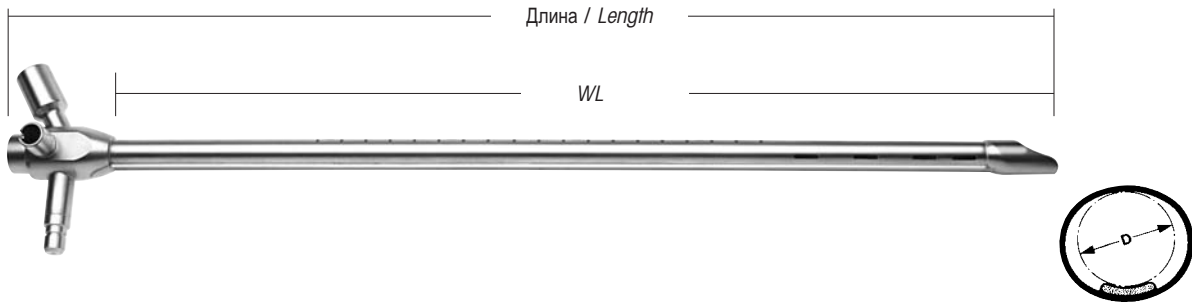
**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный $\varnothing$ <i>Outer <math>\varnothing</math></i>	Тип <i>Type</i>
 <p>30°</p>	<p>Телескоп бронхоскопа DAFE <i>Bronchoscope telescope DAFE</i></p>	<p>5.5 mm</p>	<p>8465.502</p>

*Bronchoscope Tubes*  
*"Wolf" Model*

Трубки бронхоскопа  
модель «Вульф»

2



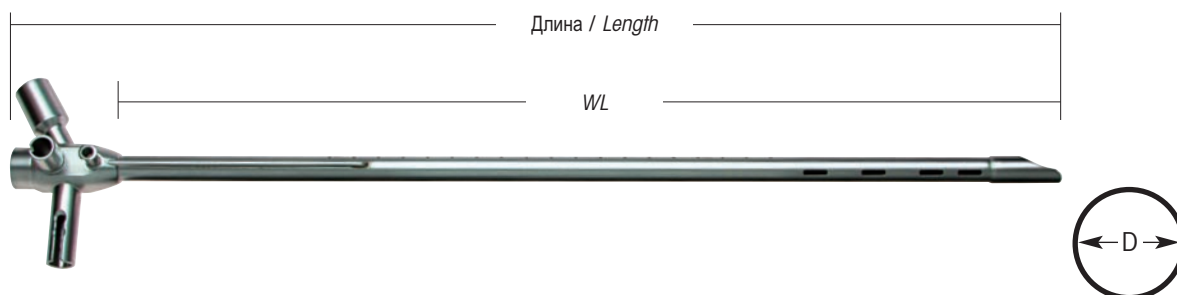
D		WL	Длина Length	ø оптики suitable telescope-ø	Тип Type
7.5 mm	Трубки бронхоскопа с встроенным интенсивным освещением холодным светом. <i>Bronchoscope tubes with integrated, intensive cold-light illumination, rundes profile</i>	357 mm	400 mm	5.5 mm	8214.072
8.5 mm				5.5 mm	8214.082
9.5 mm				5.5 mm	8214.092
10.5 mm		387 mm	430 mm	5.5 mm	8214.102

Each tube is supplied with 1 sealing cap (8205.13) for the lateral respiration nozzles.

Каждая трубка снабжена 1 уплотнительный клапан (8205.13) для боковых дыхательных отверстий.

*Bronchoscope Tubes*  
*"Hemer" Model*

Трубки бронхоскопа  
модель «Хемер»



D		WL	Длина Length	ø оптики suitable telescope-ø	Тип Type
6.5 mm	<b>Трубки бронхоскопа с проксимальным освещением и каналом для образцов.</b> <i>Bronchoscope tubes with proximal illumination insert and sampling channel</i>	357 mm	400 mm	5.5 mm	8214.064
7,5 mm					8214.074
8,5 mm		387 mm	430 mm	5.5 mm	8214.084
9.5 mm					8214.094
10.5 mm					8214.104
12.0 mm					8214.126
12.0 mm	<b>Трахео-бронхоскоп</b> <i>Tracheo-bronchoscope</i>	307 mm	350 mm	5.5 mm	8214.124

Each tube is supplied with 1 sealing cap (887.00) for sampling channel, 1 sealing cap (8205.13) for the lateral respiration nozzle and 1 stopper (8256.99).

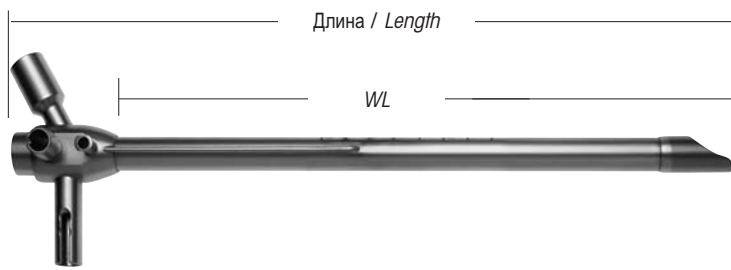
Каждая трубка снабжена 1 уплотнительный клапан (887.00) для образцов, 1 уплотнительный клапан (8205.13) для боковых дыхательных отверстий и стоппером(8256.99).



*Tracheoscope Tubes*  
*"Hemer" Model*

Трубки трахеоскопа  
модель «Хемер»

2



D		WL	Длина Length	ø оптики <i>suitable telescope-ø</i>	Тип Type
12.0 mm	<b>Трубки трахеоскопа с проксимальным освещением и каналом для образцов</b>  <i>Tracheoscope tubes with proximal illumination insert and sampling channel</i>	257 mm	300 mm	5.5 mm	8214.128
14.0 mm					8214.144

Each tube is supplied with 1 sealing cap(887.00) for sampling channel, 1 sealing cap (8205.13) for the lateral respiration nozzle and 1 stopper (8256.99).

Каждая трубка снабжена 1 уплотнительный клапан (887.00) для образцов, 1 уплотнительный клапан (8205.13) для боковых дыхательных отверстий и стоппером(8256.99).

## Accessories

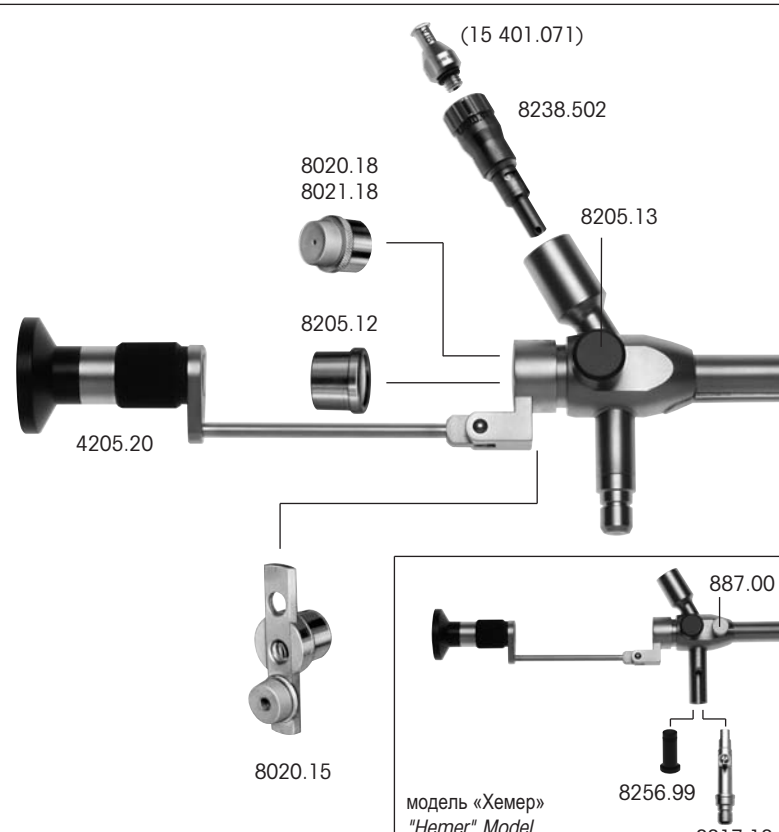
for Bronchoscope Tubes "Wolf" Model  
for Bronchoscope Tubes "Hemer" Model

## Принадлежности для

трубок бронхоскопа, модель «Вульф»  
трубок бронхоскопа, модель «Хемер»

2

Адаптер телескопа <i>Telescope adapter</i>		
подходящие трубки <i>suitable tubes</i>	подходящие телескопы <i>suitable telescope</i>	Тип <i>Type</i>
8214.128 8214.144	8465.30	<b>8215.713</b>
8214.084 8214.094 8214.102 8214.104 8214.126	8465.30	<b>8215.714</b>
8214.064 8214.072 8214.074 8214.082 8214.092	8465.30	<b>8215.715</b>
8214.124	8465.30	<b>8215.716</b>



### Nozzle for jet ventilation

including Luer connector (15401.071) .....8238.502

### Sealing cap

with telescope sealing cap

for telescopes  $\varnothing$  5.5 mm .....8020.18

$\varnothing$  4 mm, 3.4 mm and 2.7 mm .....8021.18

Adjustable telescope magnifier .....4205.20

also: Sealing cap with monitoring window

(with outer cone, blue) .....8205.12

### Universal sealing cap by Lehnhardt

including 2 telescope sealing caps

(89.01, 89.03) .....8020.15

### Spare telescope sealing caps (pack of 10),

for telescopes  $\varnothing$  5.5 mm .....89.03

$\varnothing$  4 mm .....89.02

$\varnothing$  3.4 mm and 2.7 mm .....89.01

Proximal illumination insert .....8217.12

Stopper .....8256.99

Sealing cap .....8205.13

LUER sealing cap .....887.00

### Cold light connector

ACM I .....8087.00

Storz .....8088.00

### Насадка для выходящей вентиляции

включая соединитель Луера (15401.071) .....8238.502

### Уплотнительный клапан

с телескопическим уплотнительным клапаном

для телескопов  $\varnothing$  5,5 мм .....8020.18

$\varnothing$  4 мм, 3,4 мм и 2,7 мм .....8021.18

Настраиваемый увеличитель телескопа .....4205.20

а также: Уплотнительный клапан с окошком для наблюдения

(с наружным конусом, голубой) .....8205.12

### Универсальный уплотняющий клапан по Ленхардту

включающий 2 телескопических уплотняющих клапана

(89.01, 89.03) .....8020.15

### Запасные телескопические уплотняющие клапаны (10 в упаковке)

для телескопов  $\varnothing$  5,5 мм .....89.03

$\varnothing$  4 мм .....89.02

$\varnothing$  3,4 мм и 2,7 мм .....89.01

Проксимальная освещающая вставка .....8217.12

Стоппер .....8256.99

Уплотняющий клапан .....8205.13

Уплотняющий клапан Луера .....887.00

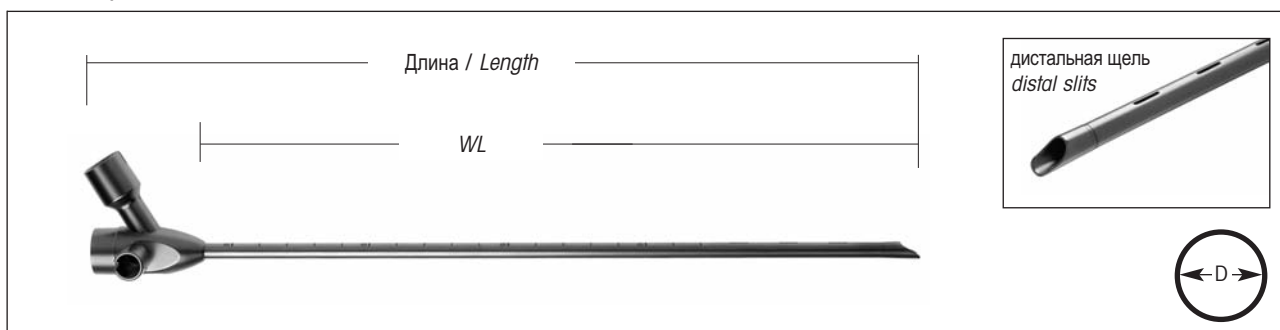
### Соединитель холодного света

ACMI .....8087.00

Storz .....8088.00

*Bronchoscope Tubes for Children  
by Nicolai - Mantel  
without proximal illumination*

Трубки бронхоскопа для детей  
по Николай - Мантель  
без проксимального освещения



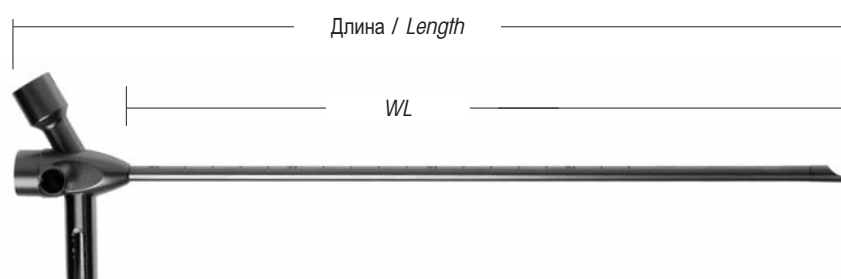
D		WL	Длина / Length	Тип / Type
3.2 mm	<b>Трубка бронхоскопа для преждевременно новорожденных</b> <i>Bronchoscope tubes for preterm neonates</i>	122 mm	160 mm	82510.3016
		242 mm	280 mm	82510.3028
3.7 mm	<b>Трубка бронхоскопа для новорожденных</b> <i>Bronchoscope tubes for neonates</i>	162 mm	200 mm	82510.3520
3.7 mm	<b>Трубка бронхоскопа для новорожденных и младенцев</b> <i>Bronchoscope tubes for neonates and infants</i>	242 mm	280 mm	82510.3528
4.4 mm	<b>Трубка бронхоскопа для младенцев</b> <i>Bronchoscope tubes for infants</i>	210 mm	250 mm	82510.4025
		260 mm	300 mm	82510.4030
4.7 mm	<b>Трубка бронхоскопа для младенцев и маленьких детей</b> <i>Bronchoscope tubes for infants / small children</i>	210 mm	250 mm	82510.4525
		без дистальной щели / <i>without distal slits</i>	210 mm	250 mm
4.7 mm	<b>Трубка бронхоскопа для маленьких детей</b> <i>Bronchoscope tubes for small children</i>	260 mm	300 mm	82510.4530
5.2 mm	<b>Трубка бронхоскопа для маленьких детей</b> <i>Bronchoscope tubes for small children</i>	210 mm	250 mm	82510.5025
		260 mm	300 mm	82510.5030
5.7 mm	<b>Трубка бронхоскопа для детей до 10 лет</b> <i>Bronchoscope tubes for children under 10 years</i>	260 mm	300 mm	82510.5530
6.2 mm	<b>Трубка бронхоскопа для детей около 10 лет</b> <i>Bronchoscope tubes for children around 10 years</i>	310 mm	350 mm	82510.6035
6.7 mm	<b>Трубка бронхоскопа для детей больше 10 лет</b> <i>Bronchoscope tubes for children over 10 years</i>	310 mm	350 mm	82510.6535

Each tube is supplied with 1 sealing cap (8205.13) for the lateral respiration nozzle.

Каждая трубка снабжена 1 уплотняющим клапаном (8205.13) для боковых дыхательных отверстий.

*Bronchoscope Tubes for Children*  
*"München" Model*  
*with proximal illumination*

Трубки бронхоскопа для детей  
модель «Мюнхен»  
с проксимальным освещением



D		WL	Длина / Length	Тип / Type
2.8 mm	Трубка бронхоскопа для преждевременно новорожденных <i>Bronchoscope tubes for preterm neonates</i>	122 mm	160 mm	82514.2716
3.7 mm	Трубка бронхоскопа для новорожденных <i>Bronchoscope tubes for neonates</i>	162 mm	200 mm	82514.3520
3.7 mm	Трубка бронхоскопа для новорожденных и младенцев <i>Bronchoscope tubes for neonates and infants</i>	242 mm	280 mm	82514.3528
4.4 mm	Трубка бронхоскопа для младенцев <i>Bronchoscope tubes for infants</i>	210 mm	250 mm	82514.4025
		260 mm	300 mm	82514.4030
4.7 mm	Трубка бронхоскопа для младенцев и маленьких детей <i>Bronchoscope tubes for infants / small children</i>	210 mm	250 mm	82514.4525
	без дистальной щели / <i>without distal slits</i>	210 mm	250 mm	82514.4524
4.7 mm	Трубка бронхоскопа для маленьких детей <i>Bronchoscope tubes for small children</i>	260 mm	300 mm	82514.4530
5.2 mm	Трубка бронхоскопа для маленьких детей <i>Bronchoscope tubes for small children</i>	260 mm	300 mm	82514.5030
6.2 mm	Трубка бронхоскопа для детей до 10 лет <i>Bronchoscope tubes for children under 10 years</i>	260 mm	300 mm	82514.6030
6.7 mm	Трубка бронхоскопа для детей больше 10 лет <i>Bronchoscope tubes for children over 10 years</i>	310 mm	350 mm	82514.6535

Each tube is supplied with 1 sealing cap (8205.13) for the lateral respiration nozzle and 1 stopper (8256.99).

Каждая трубка снабжена 1 уплотняющим клапаном (8205.13) для боковых дыхательных отверстий и 1 стоппером (8256.99).

## Accessories

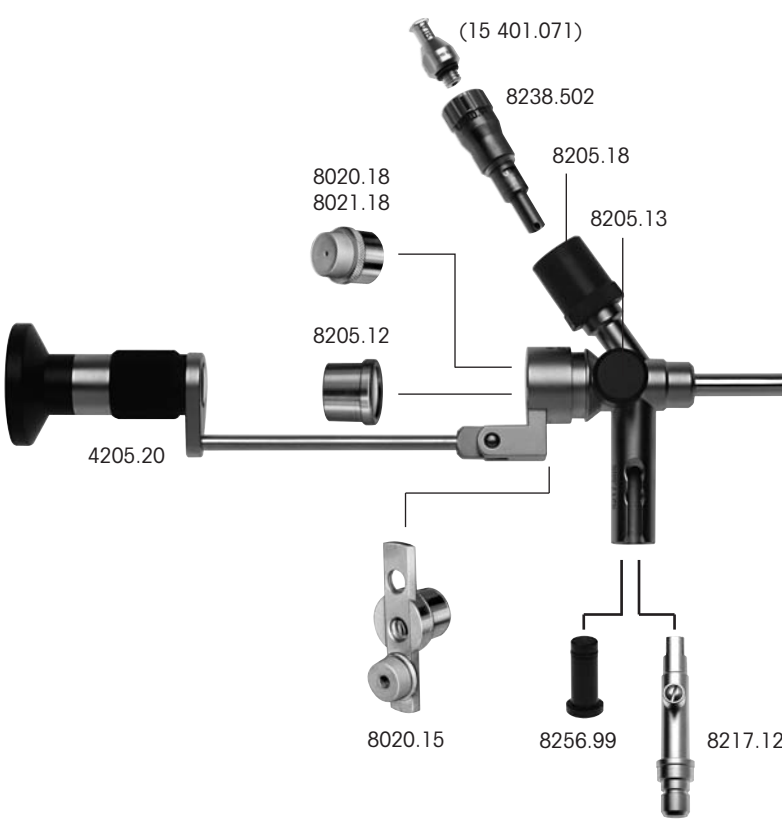
for Bronchoscope Tubes for Children

## Принадлежности

для трубок бронхоскопа для детей

2

Адаптер телескопа Telescope adapter		
подходящие трубки suitable tubes	подходящие телескопы suitable telescope	Тип Type
82510.4030 82514.4030 82510.4530 82514.4530 82510.5030 82514.5030 82510.5530 82514.6030	8464.30	<b>8215.711</b>
82510.5530 82514.6030	8465.30	<b>8215.713</b>
82510.6035 82510.6535 82514.6535	8465.30	<b>8215.716</b>



### Respirat for Jet Ventilation

including Luer connector (15401.071) .....8238.502

**Sealing cap with telescope sealing cap**  
for telescopes

ø 5.5 mm .....8020.18

ø 4 mm, 3.4 mm and 2.7 mm .....8021.18

**Standard 15 mm connector** .....8205.18

**Adjustable magnifier** .....4205.20

for above: sealing cap with window

(with male taper, blue) .....8205.12

**Universal cap by Lehnhardt**

including 2 telescope sealing caps

(89.01, 89.03) .....8020.15

**Spare telescope sealing caps (pack of 10)**

for telescopes

ø 5.5 mm .....89.03

ø 4 mm .....89.02

ø 3.4 mm and 2.7 mm .....89.01

**Proximal illumination insert** .....8217.12\*

**Stopper** .....8256.99\*

**Sealing cap (blue)** .....8205.13

**Cold light connector**

ACMI .....8087.00\*

Storz .....8088.00\*

### Клапан для реактивной вентиляции

с соединением Луера (15401.071) .....8238.502

**Уплотнительный клапан с телескопическим уплотнительным клапаном**  
для телескопов

ø 5,5 мм .....8020.18

ø 4 мм, 3,4 мм и 2,7 мм .....8021.18

**Стандартный соединитель 15 мм** .....8205.18

**Настраиваемый увеличитель** .....4205.20

для уплотнительного клапана с окошком

(с конусом, голубой).....8205.12

**Универсальный уплотняющий клапан по Ленхардту**

включающий 2 телескопических уплотняющих клапана

(89.01, 89.03) .....8020.15

**Запасные телескопические уплотняющие клапаны (10 в упаковке)**

для телескопов

ø 5,5 мм .....89.03

ø 4 мм .....89.02

ø 3,4 мм и 2,7 мм .....89.01

**Проксимальная освещающая вставка** .....8217.12\*

**Стоппер** .....8256.99\*

**Уплотняющий клапан (голубой)** .....8205.13

**Соединитель холодного света**

ACMI .....8087.00\*

Storz .....8088.00\*

\* only for use with Types 82514.xxx

\* только для использования с типом 82514.xxx

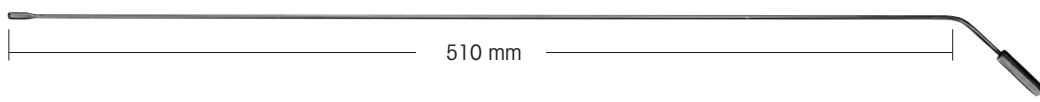



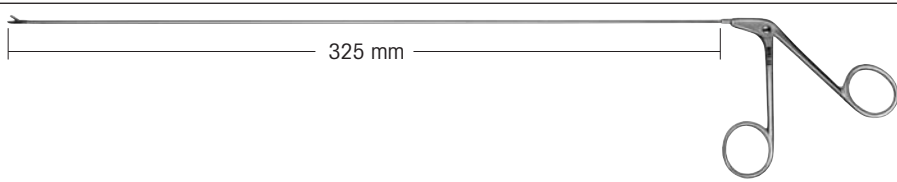


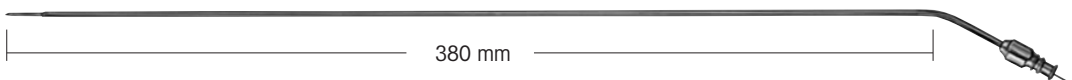

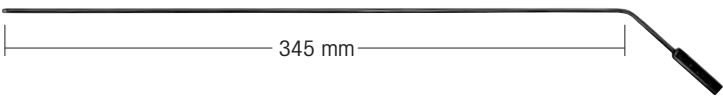

## Accessories

for Bronchoscope Tubes for Children

## Принадлежности

к трубкам бронхоскопа для детей

2


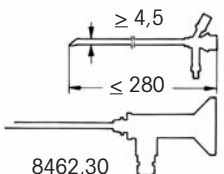
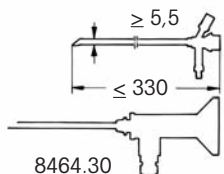
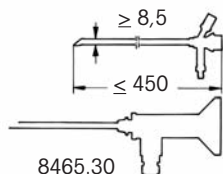





 <p>510 mm</p>		Тип / Type
	<b>Магнитный экстрактор</b> для удаления инородных тел <i>Magnetic extractor</i> for the removal of magnetisable foreign bodies	8250.01
 <p>470 mm</p>		
	<b>Винтовой экстрактор</b> для мягких трудно захватывающихся инородных тел <i>Corkscrew extractor</i> for the removal of soft, difficult to grasp foreign bodies	8250.10
 <p>325 mm</p>		
	<b>Щипцы для биопсии</b> <i>Biopsy forceps</i>	8282.33
	<b>Щипцы для инородных тел</b> <i>Foreign body forceps</i>	8282.37
 <p>380 mm</p>		
	<b>Канюля для биопсии, 0,8 мм ø (21G), 3 шт.</b> <i>Biopsy cannula, 0.8 mm ø (21G), pack of 3</i>	8298.02
 <p>345 mm</p>		
	<b>Электрод для коагуляции</b> <i>Coagulations electrode</i>	8254.02

HF connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.609

HF-Anschlusskabel siehe Blatt B/C/D/E/F/G 211.609

*Optical Forceps*  
for Bronchoscope Tubes

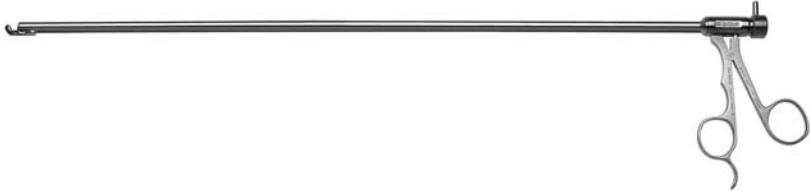
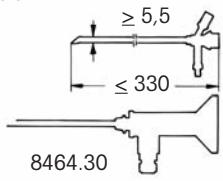
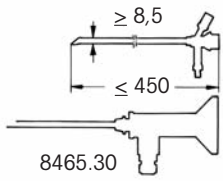




Оптические щипцы  
для трубки бронхоскопа

			
	<p>подходит для/to fit:</p>  <p>8462.30</p>	 <p>8464.30</p>	 <p>8465.30</p>
 <p><b>Щипцы для биопсии</b> с двумя ложками</p> <p><i>Biopsy forceps,</i> <i>double-spoon</i></p>		8464.63	8465.63
 <p><b>Щипцы для биопсии</b> с ложкой повернутой назад</p> <p><i>Biopsy forceps,</i> <i>retrograde spoon</i></p>		8464.64	8465.64
 <p><b>Щипцы с зубчатой</b> <b>челюстью</b> для извлечения инородных предметов</p> <p><i>Foreign body forceps,</i> <i>alligator jaws</i></p>		8464.61	8465.61
 <p><b>Захватывающие щипцы для</b> мягких инородных предметов</p> <p><i>Grasping forceps</i> <i>for soft foreign bodies</i></p>	8462.64		
 <p><b>Универсальные щипцы</b></p> <p><i>Universal forceps</i></p>	8462.62		

*Optical Forceps*  
for Bronchoscope Tubes

Оптические щипцы  
для трубки бронхоскопа

3

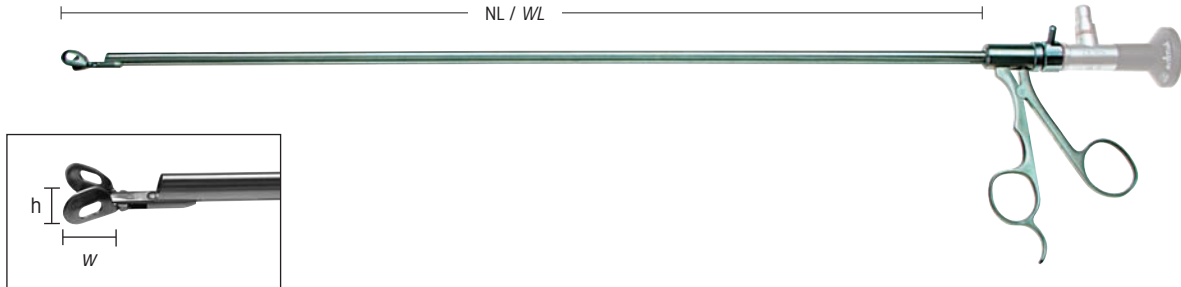
		
	<p>подходит для/to fit:</p>  <p>8464.30</p>	 <p>8465.30</p>
<p><b>Щипцы для биопсии</b> изогнутые челюсти с двумя ложками</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> double-spoon jaw curved upwards</p>		82530.0601
<p><b>Щипцы для биопсии</b> челюсти с двумя ложками загнуты назад и вверх</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> retrograde double-spoon jaw curved upwards</p>		82530.0602
<p><b>Захватывающие щипцы</b> для мягких инородных тел, челюсти прямые</p>  <p><i>Grasping forceps</i> for soft foreign bodies, jaws straight</p>	82530.0404	82530.0604
<p><b>Универсальные щипцы</b> челюсти загнуты вверх</p>  <p><i>Universal forceps</i> jaw curved upwards</p>	82530.0405	82530.0605






*Optical Forceps*  
for Bronchoscope Tubes

Оптические щипцы  
для трубок бронхоскопа

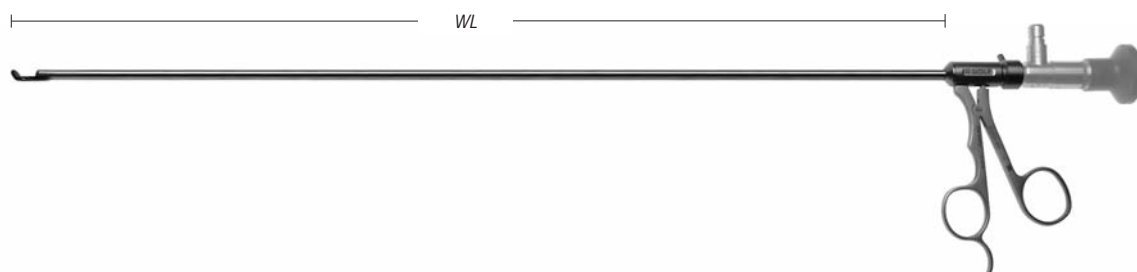
3








	WL	b x h / w x h	подходящие трубки <i>suitable tubes</i>	Ø оптики <i>suitable telescope Ø</i>	Тип <i>Type</i>	
<p>Щипцы для биопсии «Экскаватор XL» Рейхле</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> "Excavator XL" by Reichle</p>	476 mm	9 x 9 mm	Модель «Хемер» 8214.094 8214.104 8214.124 8214.126 8214.128 8214.144	8465.30	8466.651	
<p>Щипцы для биопсии «Экскаватор XXL» Рейхле</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> "Excavator XXL" by Reichle</p>	484 mm	12 x 9 mm			Модель «Вульф» 8214.092 8214.102	8466.652
<p>Захватывающие щипцы «Захватыватель XXL» по Рейхле</p>  <p><i>Grasping forceps</i> "Grasper XXL" by Reichle</p>	479	12 x 9 mm				8466.653

*Optical Forceps*  
for Bronchoscope Tubes

Оптические щипцы  
для трубок бронхоскопа

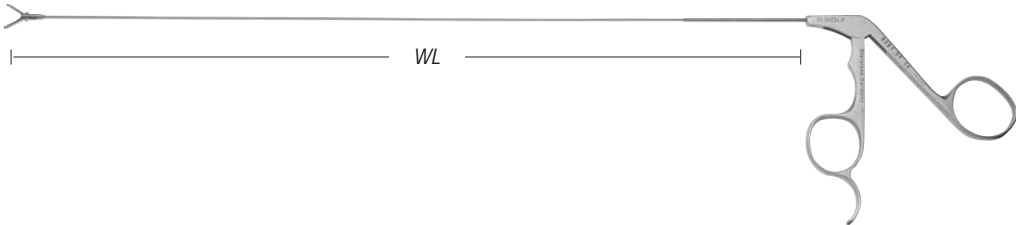

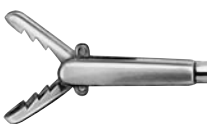







3

	WL	∅	подходящие трубки <i>suitable tubes</i>	∅ оптики <i>suitable telescope ∅</i>	Тип <i>Type</i>
 <b>Щипцы для биопсии с двумя ложками, челюсти загнуты вверх</b>  <i>Biopsy forceps double-spoon jaw curved upwards</i>	500 mm	6.4 mm			82530.0701
 <b>Щипцы для биопсии с двумя ложками повернутыми назад, челюсти загнуты вверх</b>  <i>Biopsy forceps retrograde double-spoon jaw curved upwards</i>	498 mm	6.4 mm	Модель «Хемер» 8214.064 8214.074 8214.084 8214.094 8214.104 8214.124 8214.126 8214.128 8214.144		82530.0702
 <b>Щипцы с зубчатой челюстью, загнутой вверх, для извлечения инородных предметов</b>  <i>Foreign body forceps alligator jaws, curved upwards</i>	500 mm	6.4 mm	Модель «Вульф» 8214.072 8214.082 8214.092 8214.102	82514.431	82530.0703
 <b>Захватывающие щипцы для мягких инородных предметов, челюсти прямые</b>  <i>Grasping forceps for soft foreign bodies, straight jaws</i>	504 mm	6.4 mm	Трубки для детского бронхоскопа 82510.6535 82514.6535		82530.0704
 <b>Захватывающие щипцы с двумя ложками, челюсти загнуты вверх</b>  <i>Grasping forceps double-spoon jaw curved upwards</i>	500 mm	6.4 mm			82530.0705

## Bronchoscope Forceps

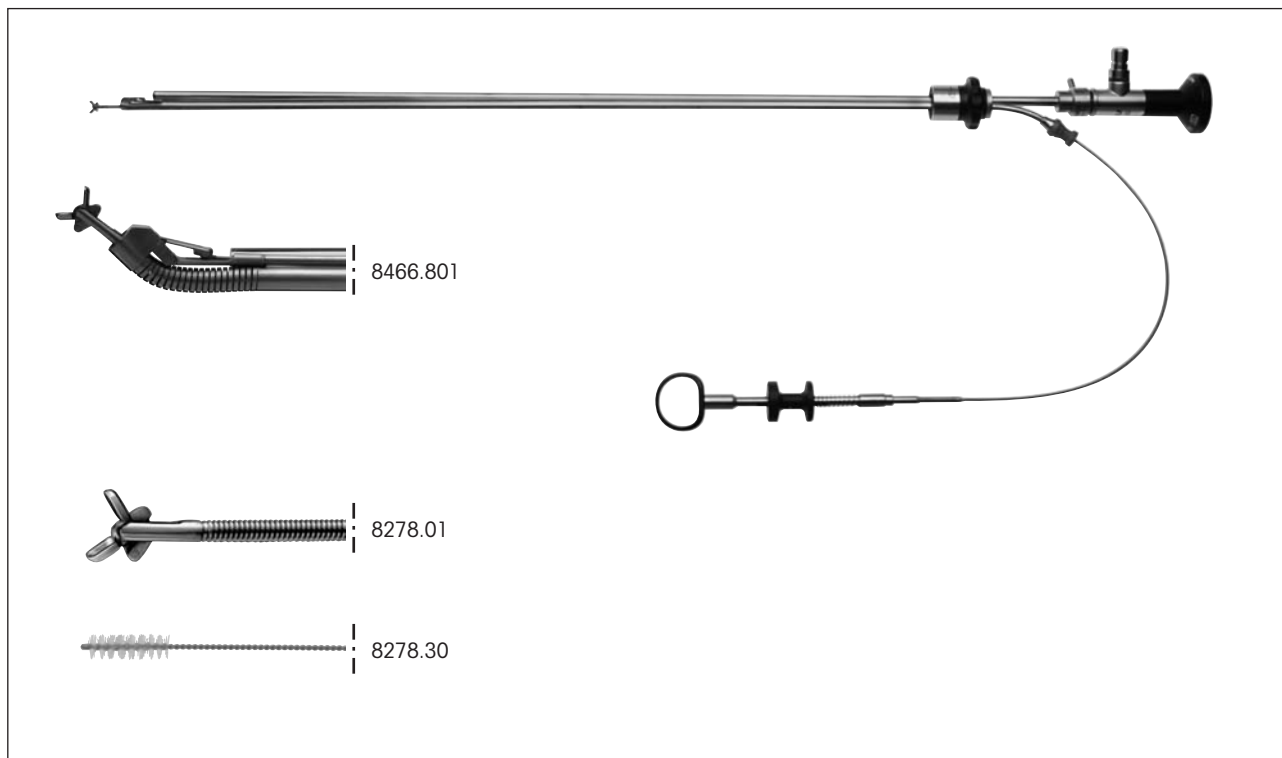
## Щипцы для биопсии

		$\geq 6$ mm		4 mm	$\leq 4$ mm
		WL in mm:			
		450	600	350	330
	Щипцы с зубчатой челюстью для извлечения инородных предметов <i>Foreign body forceps, alligator jaws</i>	8280.41	–	8281.31	–
	Универсальные щипцы <i>Universal forceps</i>	8280.42	8280.62	8281.32	–
	Щипцы для биопсии с ложками <i>Biopsy forceps, spoon-shaped</i>	8280.43	–	8281.33	8282.33
	Щипцы для биопсии с ложками, повернутыми назад, открываются в стороны <i>Retrograde biopsy forceps, spoon-shaped, opening laterally</i>	8280.44	8280.64	–	–
	Щипцы для небольших опухолей, режущие <i>Small tumour forceps, cutting</i>	8280.45	–	–	–
	Вращающиеся щипцы для инородных тел <i>Rotation forceps for hard foreign bodies</i>	8280.46	–	–	–
	Захватывающие щипцы для мягких инородных предметов <i>Grasping forceps for soft foreign bodies</i>	8280.47	8280.67	8281.37	8282.37



*Optical Steering Device*  
for Bronchoscope Tubes

Оптическое управляющее устройство  
для трубок бронхоскопа



4

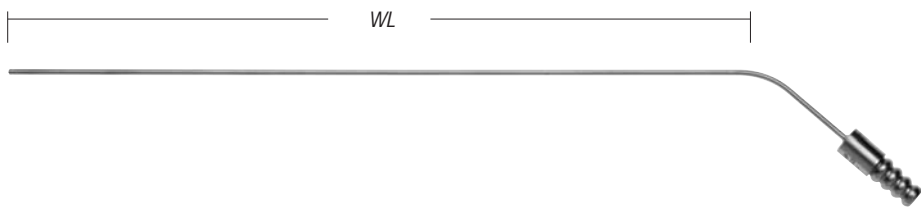
<b>Steering device</b>	
for 5.5 mm telescopes.....	8466.801
also:	
<b>Flexible biopsy forceps</b> .....	8278.01
<b>Cytology brush (disposable),</b>	
pack of 5 .....	8278.30





<b>Управляющее устройство</b>	
для телескопов 5.5 мм .....	8466.801
а также:	
<b>Гибкие щипцы для биопсии</b> .....	8278.01
<b>Цитологическая щетка (одноразовая),</b>	
в упаковке 5 .....	8278.30



*Instruments*  
for Aspiration and Irrigation

Инструменты  
для удаления жидкости и промывания

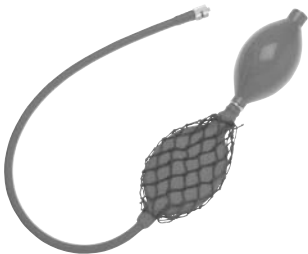




Всасывающие трубки  <i>Suction tubes</i>	Инструменты для взрослых <i>Instruments for adults</i>			Инструменты для детей <i>Instruments for children</i>		
	∅	WL	Тип <i>Type</i>	∅	WL	Тип <i>Type</i>
с центральным и боковым раскрытием, жесткий  <i>with central and lateral openings, rigid</i>	4 mm	500 mm	8291.45	2 mm 2.5 mm 3 mm 3 mm	250 mm 250 mm 250 mm 350 mm	8291.22 8291.23 8291.24 8291.33
с резиновым наконечником, центральное раскрытие  <i>with rubber tip, central opening</i>	4 mm 4 mm	500 mm 600 mm	8291.85 8291.86	2.5 mm	350 mm	8291.83
Высокочастотные биполярные 	5 mm	450 mm	8384.29	5 mm	450 mm	8384.29
Высокочастотные биполярные 	-	-	-	3 mm	330 mm	8289.24

7

*Instruments*  
for Aspiration and Irrigation

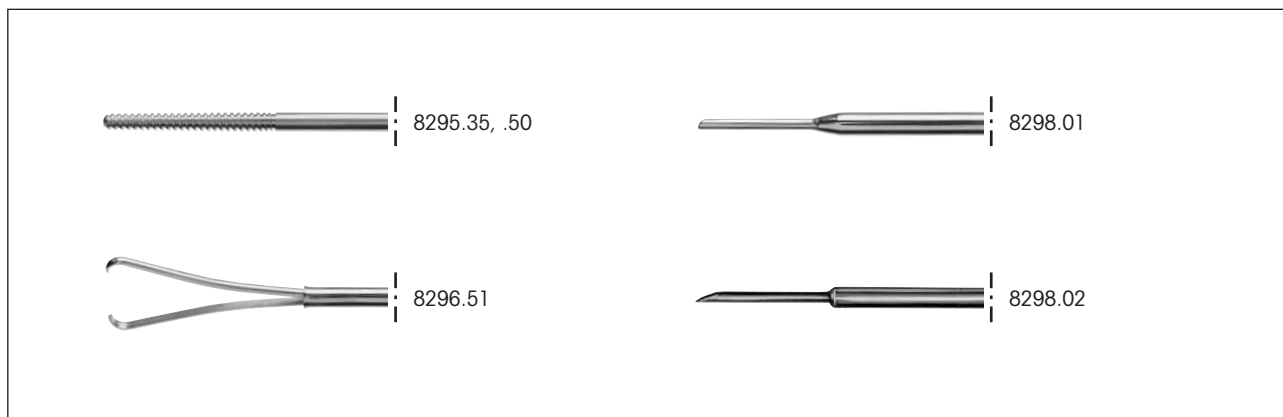
Инструменты  
для удаления жидкости и промывания

		Тип Type
	<p><b>Двойная груша с соединением Луера 886.00</b></p> <p><i>Double hand bulb with Luer connector 886.00</i></p>	127.00
	<p><b>Сосуд для секрета с соединением Луера и градуированным стаканом, 10 см</b> <i>Secretion trap with Luer connector, including graduated glass, 10 cm</i></p>	8294.01
	<p><b>Запасной стакан</b> <i>Spare glass</i></p>	8292.91
	<p>В качестве альтернативы: <b>Одноразовые трубки, в упаковке 100 шт.</b></p>	8294.60
	<p>также: <b>Адаптеры</b> <b>Герметичные заглушки, в упаковке 100 шт.</b></p>	8294.81 294.61
	<p><i>Alternatively:</i> <b>Disposable tubes, pack of 100</b> <i>also:</i> <b>Adapters</b> <b>Sealing plugs, pack of 100</b></p>	8294.60 8294.81 294.61
	<p><b>Промывающее и всасывающее устройство с соединением Луера, градуированный стакан, 10 см</b> <i>Irrigation and suction device with Luer connector, including graduated glass, 10 cm</i></p>	8294.02
	<p><b>Запасной стакан</b> <i>Spare glass</i></p>	8294.92
	<p>В качестве альтернативы: <b>Одноразовые трубки, в упаковке 100 шт.</b></p>	8294.60
	<p>также: <b>Адаптеры</b> <b>Герметичные заглушки, в упаковке 100 шт.</b></p>	8294.82 294.61
	<p><i>Alternatively:</i> <b>Disposable tubes, pack of 100</b> <i>also:</i> <b>Adapters</b> <b>Sealing plugs, pack of 100</b></p>	8294.60 8294.82 294.61



*Other Auxiliary Instruments*

Другие вспомогательные инструменты



**Sponger, 350 mm long** .....8295.35  
500 mm long .....8295.50

**Cotton applicator, 500 mm long**.....8296.51

**Biopsy cannula, 0.8 mm  $\varnothing$  (21 G),**  
350 mm long, straight .....8298.02

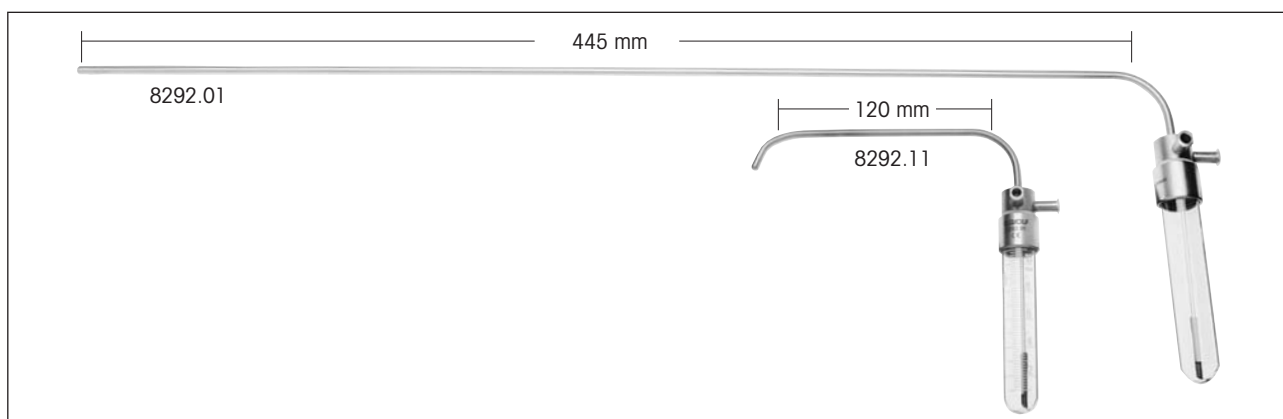
**Biopsy cannula, 1.4 mm  $\varnothing$  (17 G),**  
490 mm long, straight .....8298.01

**Палочка для ваты,** 350 мм .....8295.35  
500 мм .....8295.50

**Ватный аппликатор,** 500 мм .....8296.51

**Канюля для биопсии,** 0,8 мм  $\varnothing$  (21 G),  
350 мм .....8298.02

**Канюля для биопсии,** 1,4 мм  $\varnothing$  (17 G),  
490 мм .....8298.01



*For anaesthesia of the mucosa:*

**Bronchial atomizer**  
for adults .....8292.01

**Atomizer for Larynx and epipharynx** .....8292.11  
also:

**Double bellows with**  
Luer connector 886.00 (not illustrated) ..... 127.00

**Spare glass for atomizers, graduated, 10 cc**.....8292.91

Для анестезии слизистой оболочки:

**Бронхиальный пульверизатор**  
для взрослых .....8292.01

**Пульверизатор для гортани и носоглотки** .....8292.11  
а также:

**Двойная воздуходувка с**  
соединением Луера (нет иллюстрации) ..... 127.00

**Запасной стакан для пульверизатора, градуированный** .....8292.91

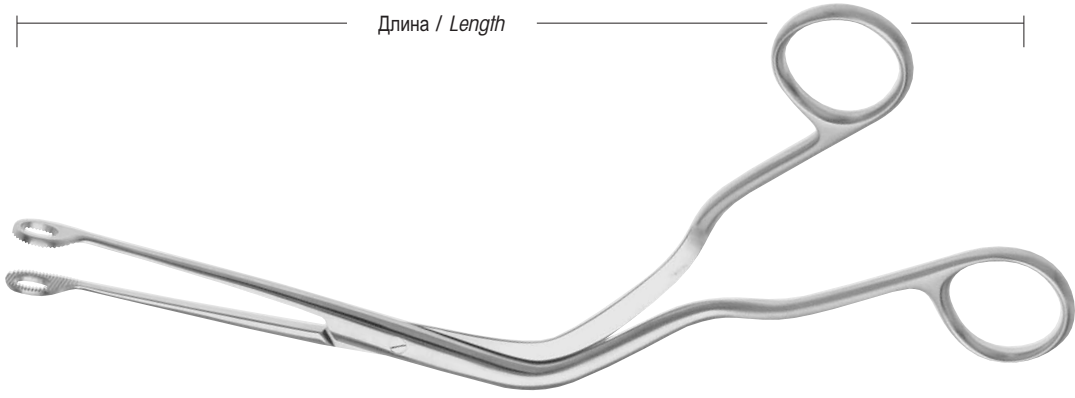


## Forceps

for Introducing Tracheal Tubes  
by Magill

## Щипцы

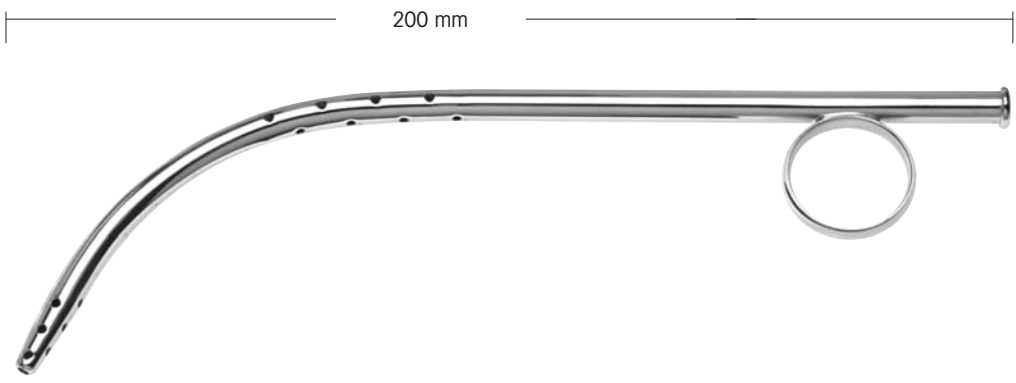
для введения трахеальной трубки  
по Магиллю

			
		Длина Length	Тип Type
Щипцы по Магиллю, для введения трахеальной трубки  <i>Forceps by Magill, for Introducing Tracheal Tubes</i>	для детей  <i>for children</i>	200 mm	82530.0020
	для взрослых  <i>for adults</i>	250 mm	82530.0025



*Intubation Tubes*  
by Bruenings

Интубирующая трубка  
по Брунингсу

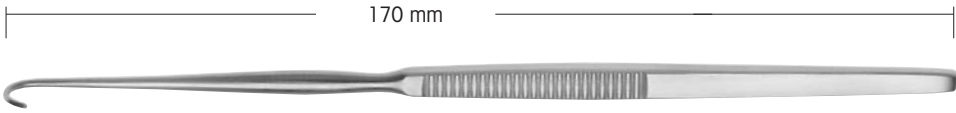










	∅	Тип Type
<b>Интубирующая трубка по Брунингсу</b> <i>Intubation tube by Bruenings</i>	5 mm	82570.0005
	7 mm	82570.0007
	9 mm	82570.0009



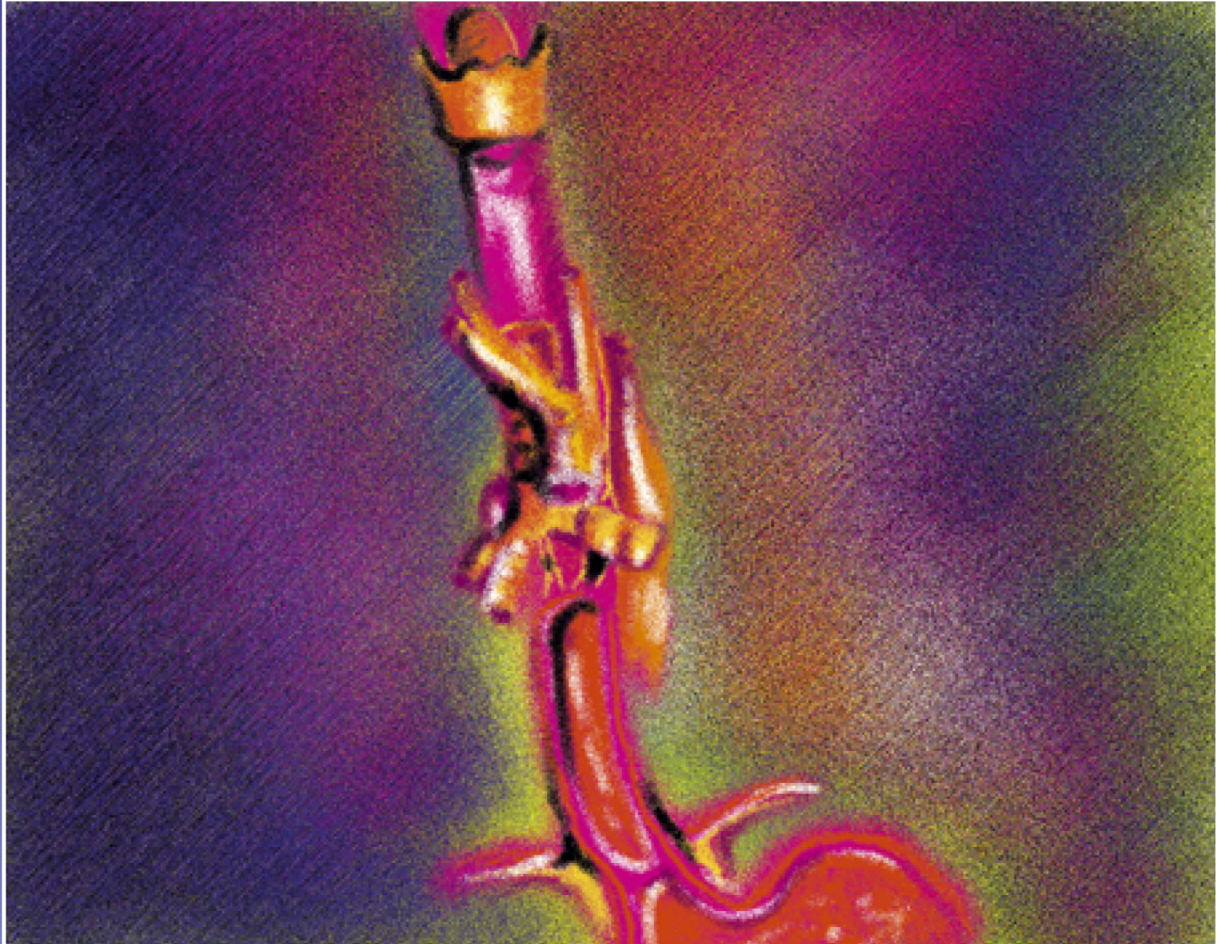
Tracheal Retractors

Расширители трахеи

			
			Тип Type
	Расширитель трахеи, тупой  <i>Tracheal retractor, blunt</i>	1-zinkig 1-prong	82560.0001
		2-zinkig 2-prongs	82560.0002
		3-zinkig 3-prongs	82560.0003
		4-zinkig 4-prongs	82560.0004
	Расширитель трахеи, острый  <i>Tracheal retractor, sharp</i>	1-zinkig 1-prong	82560.0101
		2-zinkig 2-prongs	82560.0102
		3-zinkig 3-prongs	82560.0103
		4-zinkig 4-prongs	82560.0104







Пищевод

*Oesophagus*

## Oesophagus

## Пищевод

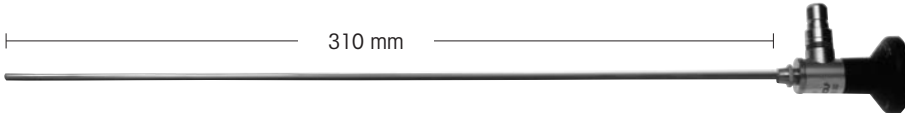
1	<i>Telescopes</i>	Телескопы
2	<i>Oesophagoscope Tubes "WOLF" Model / Oesophagoscope Tubes for Children</i>	Трубки эзофагоскопа, Модель «Вульф» / Трубки эзофагоскопа для детей
3	<i>Optical Forceps / Forceps</i>	Оптические щипцы / Щипцы
4		
5		
6		
7	<i>Instruments for Aspiration and Irrigation</i>	Инструменты для удаления жидкости и промывания

*Oesophagoscope Telescopes*  
2.7 mm

Телескопы для эзофагоскопии  
2,7 мм

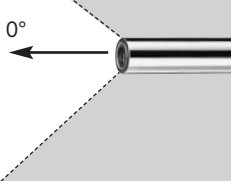
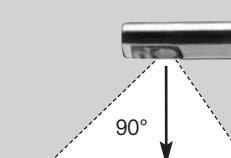
Пищевод

1



310 mm

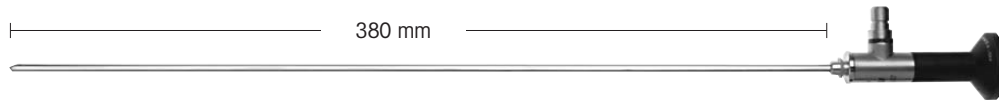
**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный Ø <i>Outer Ø</i>	Тип <i>Type</i>
 <p>0°</p>	<p>Телескоп для эзофагоскопии</p> <p><i>Oesophagoscope telescope</i></p>	2.7 mm	8462.30
 <p>90°</p>	<p>Телескоп для эзофагоскопии</p> <p><i>Oesophagoscope telescope</i></p>		8462.37

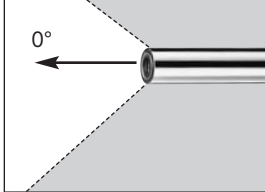
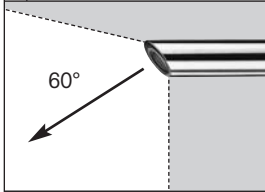
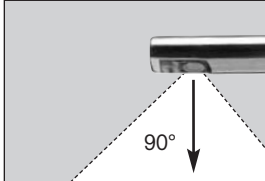
*Oesophagoscope Telescopes*  
3.4 mm

Телескопы для эзофагоскопии  
3,4 мм

1



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный Ø <i>Outer Ø</i>	Тип <i>Type</i>
0° 	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>	3.4 mm	8464.30
60° 	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>		8464.34
90° 	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>		8464.37

*PANOVIEW Telescopes*

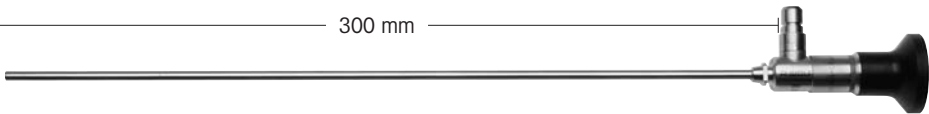
4.0 mm

Телескопы ПАНОВЬЮ

4,0 мм

Пищевод

1



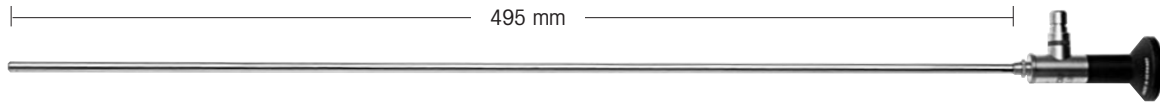
300 mm

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный Ø <i>Outer Ø</i>	Тип <i>Type</i>
0°	Телескопы ПАНОВЬЮ <i>PANOVIEW telescope</i>	4.0 mm	8650.414
30°	Телескопы ПАНОВЬЮ <i>PANOVIEW telescope</i>		8654.422
70°	Телескопы ПАНОВЬЮ <i>PANOVIEW telescope</i>		8650.415

*Oesophagoscope Telescopes*  
5.5 mm

Телескопы для эзофагоскопии  
5,5 мм



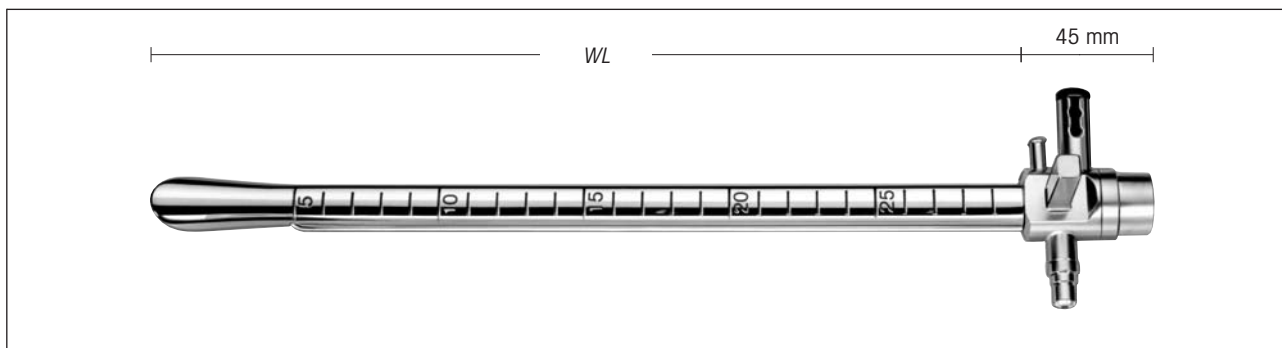
**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

Угол зрения <i>Angle of view</i>		Наружный Ø <i>Outer Ø</i>	Тип <i>Type</i>
0°	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>	5.5 mm	8465.30
30°	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>		8465.32
60°	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>		8465.34
90°	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>		8465.37
110°	Телескоп для эзофагоскопии <i>Oesophagoscope telescope</i>		8465.39

*Oesophagoscope Tubes*  
*"Wolf" Model*

Трубки для эзофагоскопа.  
модель «Вульф»

2

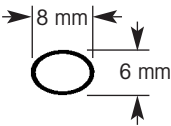
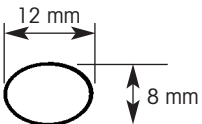
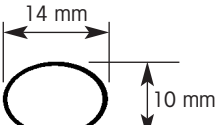
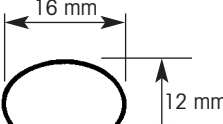


*These universal oesophoscopes are based on the Roberts-Jesberg model.*

*These instruments combine advantages of standard and pneumatic-optical oesophoscopes. Intensive distal and proximal illumination from the integrated cold light system. Air connection. Can be sealed proximally by a cap with window.*

Универсальные эзофагоскопы основаны на модели Робертса-Джезберга

Эти инструменты сочетают в себе преимущества стандартных эзофагоскопов и эзофагоскопов с пневматической оптикой. Они имеют интенсивное дистальное и проксимальное освещение из системы холодного света. Воздушное соединение. Могут быть проксимально перекрыты клапаном с окошком.

1:1		Размер Size	WL	Тип Type
	<p>Трубки для эзофагоскопа</p> <p><i>Oesophagoscope tubes</i></p>	1	250 mm	8256.48
			350 mm	8256.49
		2	250 mm	8256.38
			450 mm	8256.39
		3	300 mm	8256.29
			400 mm	8256.30
			500 mm	8256.31
		4	300 mm	8256.09
			500 mm	8256.10

Each tube supplied with 1 plug 8256.99 and 1 Luer connector 887.00.

Каждая трубка снабжена 1 клапаном 8256.99 и 1 соединением Луера 887.00.

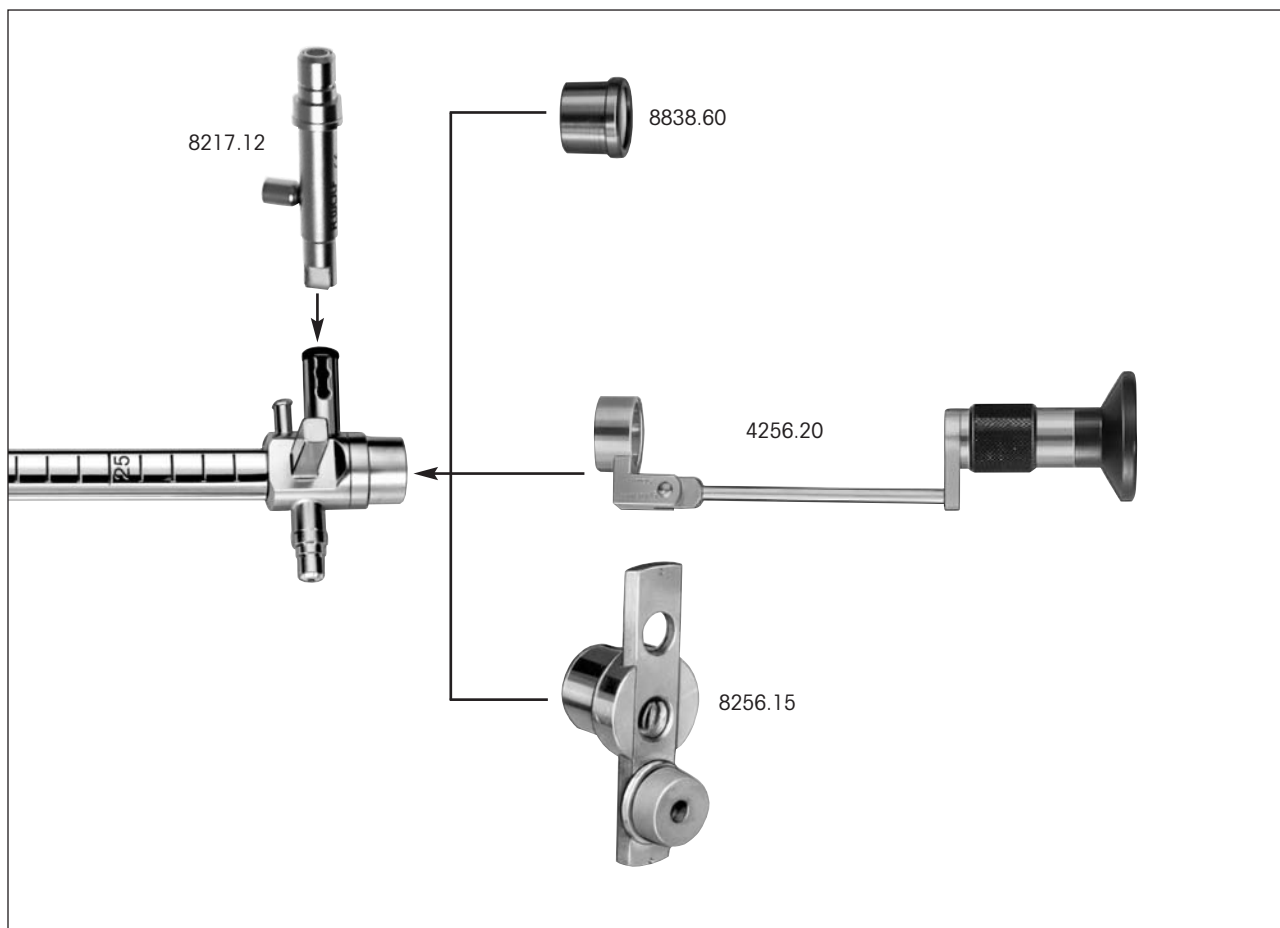


## Accessories

for Oesophagoscope-Tuben "Wolf" Model

## Принадлежности

для трубы эзофагоскопа, модель «Вульф»



<b>Proximal illumination insert</b> .....	8217.12
<b>Cap with window</b> .....	8838.60
<b>Magnifier</b> .....	4256.20
<b>Universal cap</b>	
with telescope sealing cap (89.03) .....	8256.15

<b>Spare telescope sealing caps</b>	
(pack of 10)	
for telescopes 5.5 mm Ø .....	89.03
4 mm Ø .....	89.02
3.4 mm and 2.7 mm Ø .....	89.01

on request (not illustrated)

<b>Straight handle</b> .....	8241.99
<b>Double bellows with Luer connector 886.00</b> .....	127.00

<b>Вставка для проксимального освещения</b> .....	8217.12
<b>Клапан с окошком</b> .....	8838.60
<b>Увеличитель</b> .....	4256.20
<b>Универсальный клапан</b>	
с телескопическим уплотняющим клапаном (89.03) .....	8256.15

<b>Запасные телескопические уплотняющие клапаны</b>	
(10 в упаковке)	
для телескопов 5,5 мм Ø .....	89.03
4 мм Ø .....	89.02
3,4 и 2,7 мм Ø .....	89.01

По просьбе (иллюстрации нет):

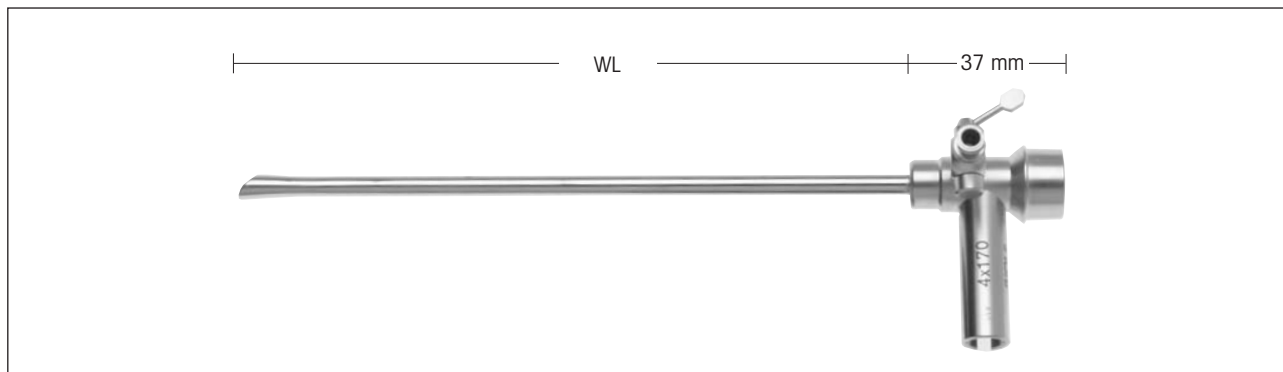
<b>Прямая ручка</b> .....	8241.99
<b>Двойная воздуходувка с соединением Луера 886.00</b> .....	127.00



*Oesophagoscope Tubes*  
for Children





Трубки эзофагоскопа  
для детей

2



*Proximal cold light illumination. The oesophagus can be dilated pneumatically by using the double bellows with the tube closed.*

Проксимальное освещение холодным светом. Эзофагоскоп может пневматически расширяться с использованием двойной воздуходувки при закрытой трубке.

1:1	Ø		WL	Тип Type
	4 mm	<b>Трубки эзофагоскопа для детей</b>  <b><i>Oesophagoscope tubes for children</i></b>	170 mm	8270.40
	5 mm		220 mm	8270.50
	5.5 mm		270 mm	8270.55
	6.5 mm		320 mm	8270.65

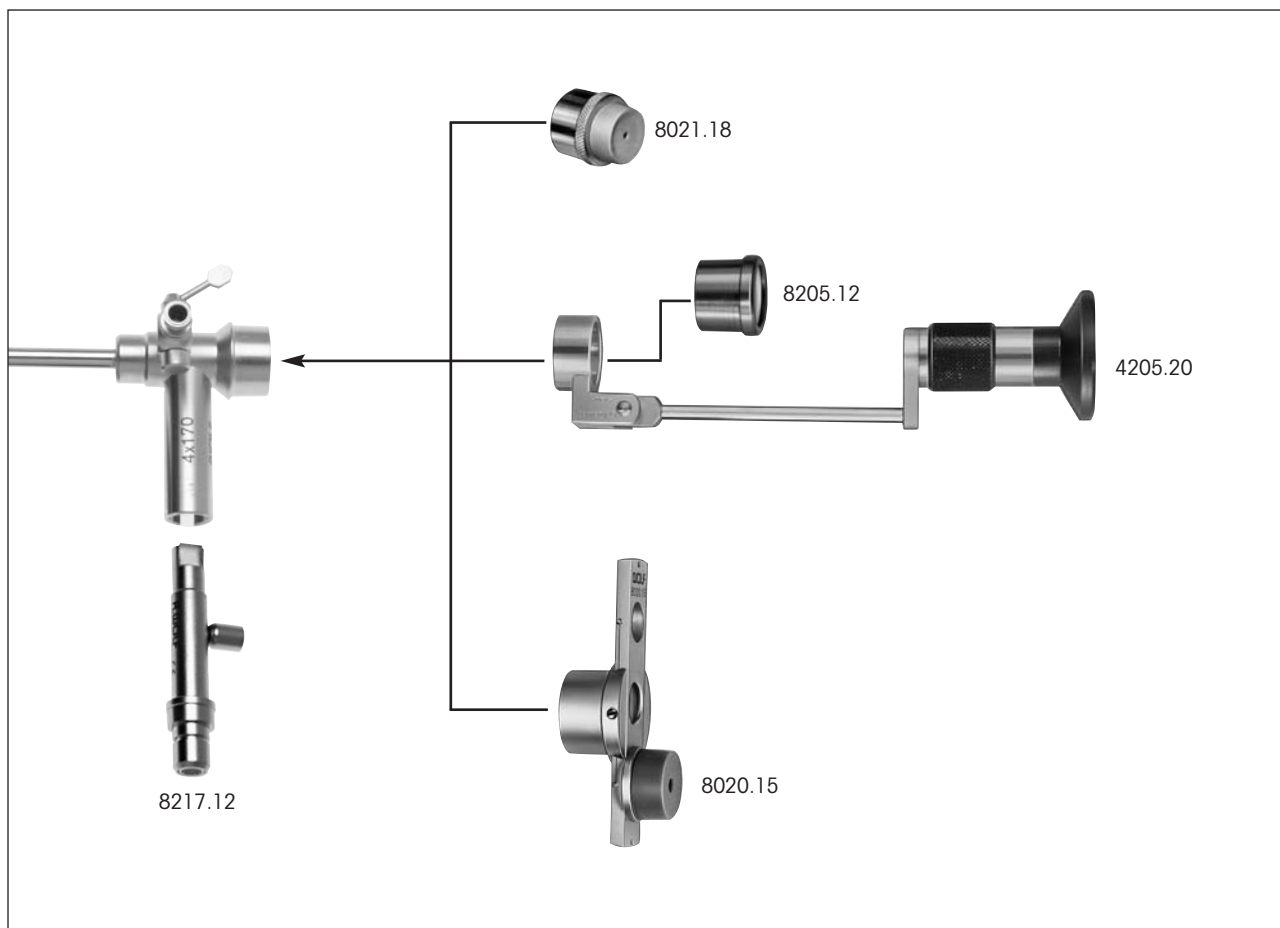
## Accessories

for Oesophagoscope Tubes for Children

## Принадлежности

для трубок эзофагоскопа для детей

2



**Illumination insert** .....8217.12

**Cap with telescope sealing cap**  
for telescopes  
Ø4 mm, 3.4 mm and 2.7 mm .....8021.18

**Magnifier** .....4205.20  
for above:  
**Cap with window**  
(with male taper, blue) .....8205.12

**Universal cap by Lehnhardt**  
including 2 telescope sealing caps  
(89.01, 89.03) .....8020.15

**Double bellows with Luer connector 886.00** .....127.00

**Вставка освещения** .....8217.12

**Клапан с телескопическим уплотняющим клапаном**  
для телескопа  
Ø 4 мм, 3,4 мм и 2,7 мм .....8021.18


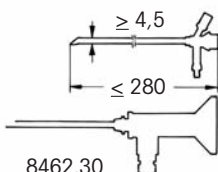
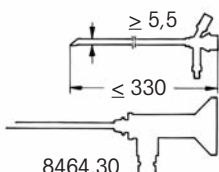
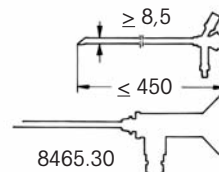





**Увеличитель** .....4205.20  
также:  
**Клапан с окошком**  
(с конусом, голубой) .....8205.12

**Универсальный клапан Ленхарда**  
с 2 телескопическими уплотняющими клапанами  
(89.01, 89.03) .....8020.15

**Двойная воздуховодка с соединением Луера 886.00** .....127.00

*Optical Forceps*  
for Oesophagoscope Tubes


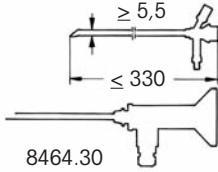
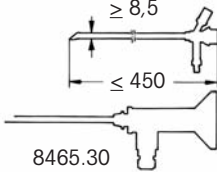




Оптические щипцы  
для трубок эзофагоскопа

			
	<p>подходит для/to fit:</p>  <p>8462.30</p>	 <p>8464.30</p>	 <p>8465.30</p>
 <p><b>Щипцы для биопсии</b> с двумя ложками</p> <p><i>Biopsy forceps, double-spoon</i></p>		8464.63	8465.63
 <p><b>Щипцы для биопсии</b> с ложкой повернутой назад</p> <p><i>Biopsy forceps, retrograde spoon</i></p>		8464.64	8465.64
 <p><b>Щипцы с зубчатой челюстью</b> для извлечения инородных предметов</p> <p><i>Foreign body forceps, alligator jaws</i></p>		8464.61	8465.61
 <p><b>Захватывающие щипцы</b> для мягких инородных предметов</p> <p><i>Grasping forceps for soft foreign bodies</i></p>	8462.64		
 <p><b>Универсальные щипцы</b></p> <p><i>Universal forceps</i></p>	8462.62		

*Optical Forceps*  
for Oesophagoscope Tubes

Оптические щипцы  
для трубок эзофагоскопа


3




		
	<p>подходит для/to fit:</p>  <p>8464.30</p>	 <p>8465.30</p>
<p><b>Щипцы для биопсии</b> с двумя ложками, челюсти загнуты вверх</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> double-spoon jaw curved upwards</p>		82530.0601
<p><b>Щипцы для биопсии</b> с двумя ложками, повернутыми назад, челюсти загнуты вверх</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> retrograde double-spoon jaw curved upwards</p>		82530.0602
<p><b>Захватывающие щипцы</b> для мягких инородных предметов, челюсти прямые</p>  <p><i>Grasping forceps</i> for soft foreign bodies, jaws straight</p>	82530.0404	82530.0604
<p><b>Универсальные щипцы</b> челюсти загнуты вверх</p>  <p><i>Universal forceps</i> jaw curved upwards</p>	82530.0405	82530.0605

*Optical Forceps*  
for Oesophoscope Tubes

Оптические щипцы  
для трубок эзофагоскопа

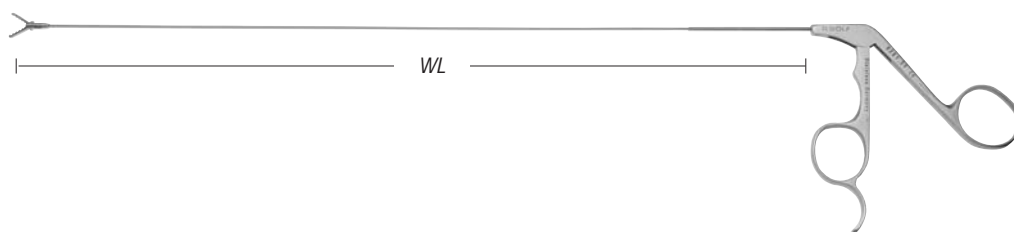
3




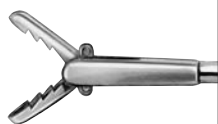





	WL	b x h / w x h	подходящие трубки <i>suitable tubes</i>	Ø оптики <i>suitable telescope Ø</i>	Тип <i>Type</i>
<p>Щипцы для биопсии «Экскаватор XL» Рейхле</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> "Excavator XL" by Reichle</p>	476 mm	9 x 9 mm			8466.651
<p>Щипцы для биопсии «Экскаватор XXL» Рейхле</p>  <p><i>Biopsy forceps</i> "Excavator XXL" by Reichle</p>	484 mm	12 x 9 mm	8256.09 8256.29 8256.30 8256.38 8256.39	8465.30	8466.652
<p>Захватывающие щипцы «Захватыватель XXL» по Рейхле</p>  <p><i>Grasping forceps</i> "Grasper XXL" by Reichle</p>	479	12 x 9 mm			8466.653

# Oesophagoscope Forceps

# Щипцы для эзофагоскопа

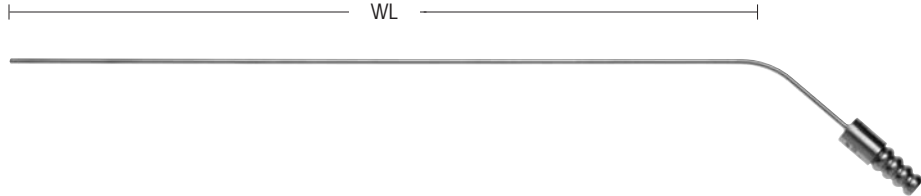






3

Для использования в трубках диаметром: For use in tubes with diameters:		Ø 6 mm		4 mm	4 mm
WL in mm:		450	600	350	330
	Щипцы с зубчатой челюстью для извлечения инородных предметов <i>Foreign body forceps, alligator jaws</i>	8280.41	–	8281.31	–
	Универсальные щипцы <i>Universal forceps</i>	8280.42	8280.62	8281.32	–
	Щипцы для биопсии с ложками <i>Biopsy forceps, spoon-shaped</i>	8280.43	–	8281.33	8282.33
	Щипцы для биопсии с ложками, повернутыми назад, открываются в стороны <i>Retrograde biopsy forceps, spoon-shaped, opening laterally</i>	8280.44	8280.64	–	–
	Щипцы для небольших опухолей, режущие <i>Small tumour forceps, cutting</i>	8280.45	–	–	–
	Вращающиеся щипцы для твердых инородных тел <i>Rotation forceps for hard foreign bodies</i>	8280.46	–	–	–
	Захватывающие щипцы для мягких инородных предметов <i>Grasping forceps for soft foreign bodies</i>	8280.47	8280.67	8281.37	8282.37

*Instruments*  
*for Aspiration and Irrigation*

Инструменты  
для удаления жидкости и промывания

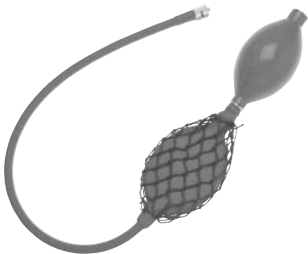




Всасывающие трубки  <i>Suction tubes</i>	Инструменты для взрослых <i>Instruments for adults</i>			Инструменты для детей <i>Instruments for children</i>		
	∅	WL	Каталожный номер <i>Cat. No.</i>	∅	WL	Каталожный номер <i>Cat. No.</i>
с центральным и боковым открыванием, жесткие  <i>with central and lateral openings, rigid</i>	4 mm	500 mm	8291.45	2 mm 2.5 mm 3 mm 3 mm	250 mm 250 mm 250 mm 350 mm	8291.22 8291.23 8291.24 8291.33
с резиновым наконечником, центральное открывание  <i>with rubber tip, central opening</i>	4 mm 4 mm	500 mm 600 mm	8291.85 8291.86	2.5 mm	350 mm	8291.83
ВЧ двухполюсный кабель 	5 mm	450 mm	8384.29	5 mm	450 mm	8384.29
ВЧ двухполюсный кабель 	-	-	-	3 mm	330 mm	8289.24

7

*Instruments*  
for Aspiration and Irrigation

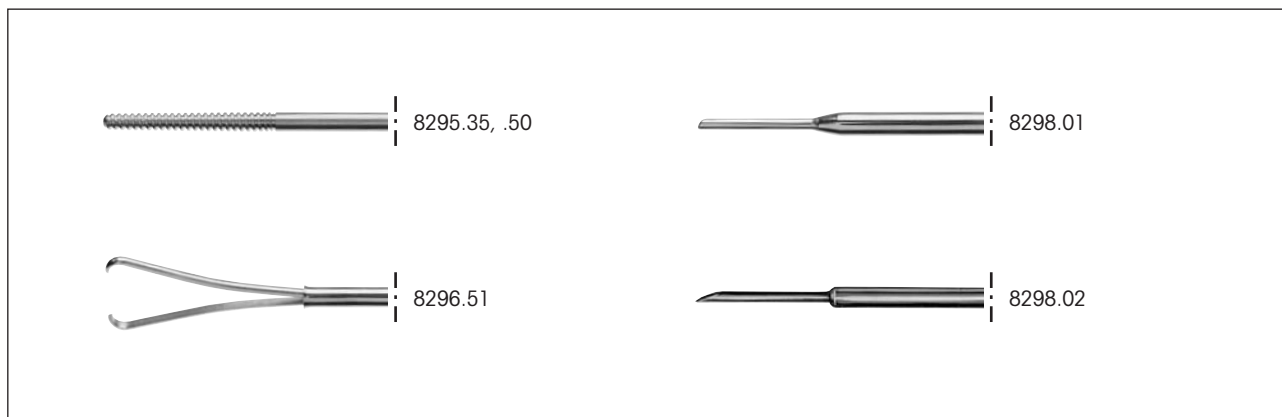
Инструменты  
для удаления жидкости и промывания

		Тип Type
	<p><b>Двойная груша с соединением Луера 886.00</b></p> <p><i>Double hand bulb with Luer connector 886.00</i></p>	127.00
	<p><b>Сосуд для секрета с соединением Луера и градуированным стаканом, 10 см</b> <i>Secretion trap with Luer connector, including graduated glass, 10 cm</i></p>	8294.01
	<p><b>Запасной стакан</b> <i>Spare glass</i></p>	8292.91
	<p>В качестве альтернативы:</p>	
	<p><b>Одноразовые трубки, в упаковке 100 шт.</b></p>	8294.60
	<p>также: <b>Адаптеры</b></p>	8294.81
<p><b>Герметичные заглушки, в упаковке 100 шт.</b></p>	294.61	
<p><i>Alternatively:</i></p>		
<p><b>Disposable tubes, pack of 100</b></p>	8294.60	
<p><i>also:</i></p>		
<p><b>Adapters</b></p>	8294.81	
<p><b>Sealing plugs, pack of 100</b></p>	294.61	
	<p><b>Промывающее и всасывающее устройство с соединением Луера, градуированный стакан, 10 см</b> <i>Irrigation and suction device with Luer connector, including graduated glass, 10 cm</i></p>	8294.02
	<p><b>Запасной стакан</b> <i>Spare glass</i></p>	8294.92
	<p>В качестве альтернативы:</p>	
	<p><b>Одноразовые трубки, в упаковке 100 шт.</b></p>	8294.60
	<p>также: <b>Адаптеры</b></p>	8294.82
<p><b>Герметичные заглушки, в упаковке 100 шт.</b></p>	294.61	
<p><i>Alternatively:</i></p>		
<p><b>Disposable tubes, pack of 100</b></p>	8294.60	
<p><i>also:</i></p>		
<p><b>Adapters</b></p>	8294.82	
<p><b>Sealing plugs, pack of 100</b></p>	294.61	



*Other Auxiliary Instruments*

Другие вспомогательные инструменты



**Sponger, 350 mm long** .....8295.35  
**500 mm long** .....8295.50

**Cotton applicator, 500 mm long**.....8296.51

**Biopsy cannula, 0.8 mm Ø (21 G),  
 350 mm long, straight, pack of 3**.....8298.02

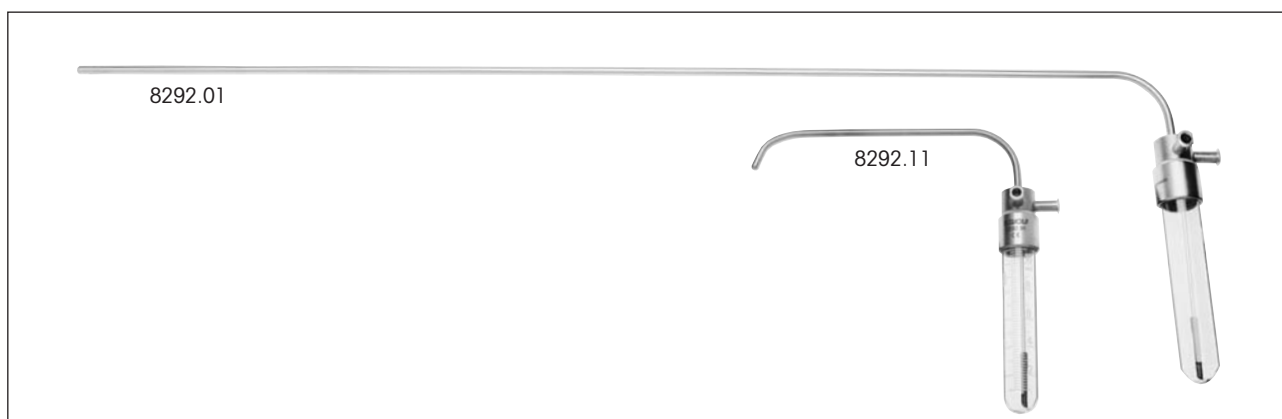
**Biopsy cannula, 1.4 mm Ø (17 G),  
 490 mm long, straight, pack of 3**.....8298.01

**Палочка для ваты, 350 мм** .....8295.35  
**500 мм** .....8295.50

**Ватный аппликатор, 500 мм** .....8296.51

**Канюля для биопсии, 0,8 мм Ø (21 G),  
 350 мм 3 шт** .....8298.02

**Канюля для биопсии, 1,4 мм Ø (17 G),  
 490 мм 3 шт** .....8298.01



*For anaesthesia of the mucosa:*

**Bronchial atomizer  
 for adults** .....8292.01

**Atomizer for larynx and epipharynx** .....8292.11  
 also:

**Double bellows with  
 Luer connector 886.00 (not illustrated)** .....127.00

**Spare glass for atomizers, graduated, 10 cc**.....8292.91

**Для анестезии слизистой оболочки:**

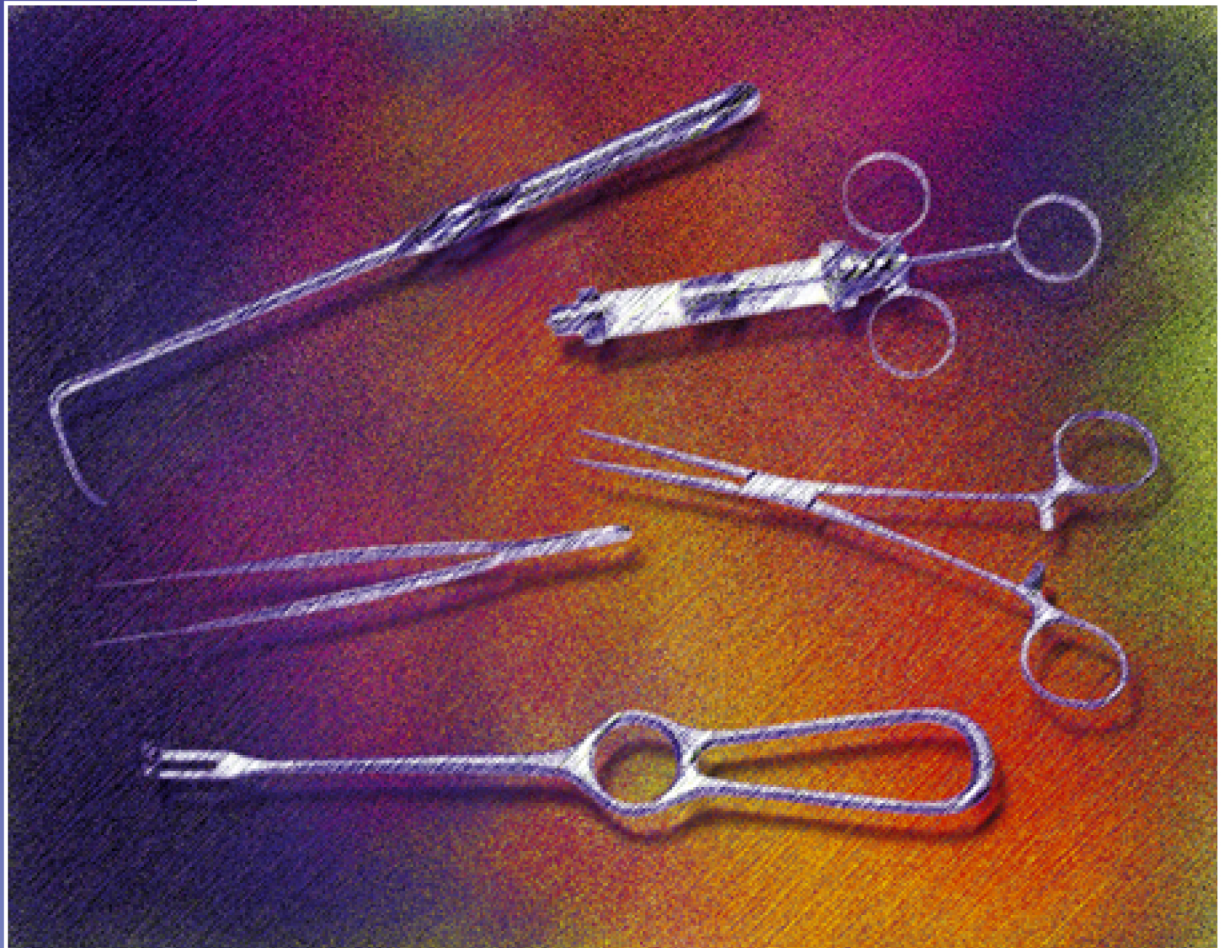
**Бронхиальный пульверизатор  
 для взрослых** .....8292.01

**Пульверизатор для гортани и носоглотки** .....8292.11  
 а также:

**Двойная воздуходувка с  
 соединением Луера (нет иллюстрации)** .....127.00

**Запасной стакан для пульверизатора, градуированный** .....8292.91





Основные инструменты для отоларингологии

*General Instruments for ENT*

## General Instruments for ENT

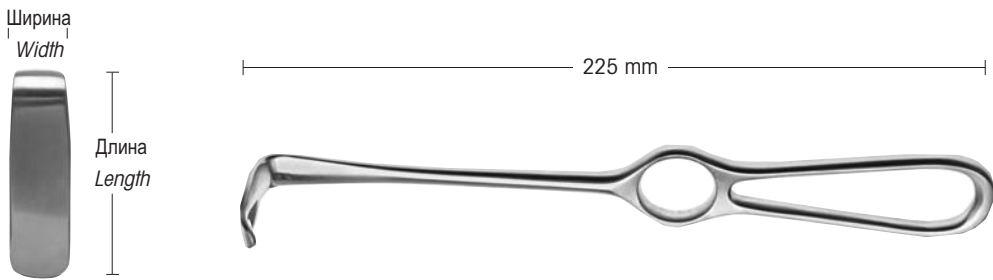
## Основные инструменты для отоларингологии

1	
2	<i>Wound Retractors</i>
3	<i>Towel Forceps / Artery Forceps / Tweezes / Needle Holder</i>
4	<i>Scissors</i>
5	
6	
7	<i>Syringes</i>
8	
9	
10	<i>Metal Dishes / Head Lamps</i>

	Ранорасширители
	Щипцы для повязки / Щипцы для артерий / Пинцеты / Держатели для игл
	Ножницы
	Шприцы
	Металлические чашки / Лампочки для головы

*Wound Retractors*  
by *Langenbeck*

Ранорасширитель  
по Лангенбеку

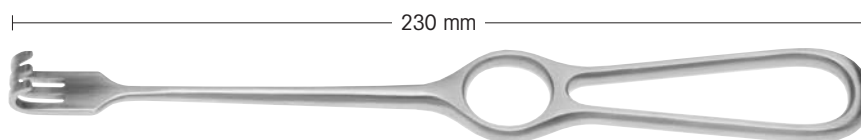


	Длина x Ширина <i>Length x Width</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Ранорасширитель по Лангенбеку</b>  <i>Wound retractor by Langenbeck</i>	28 x 10 mm	82820.0001
	28 x 14 mm	82820.0002
	28 x 16 mm	82820.0003
	33 x 14 mm	82820.0004
	40 x 10 mm	82820.0005
	40 x 13 mm	82820.0006

*Wound Retractors*  
by *Volkman*

Ранорасширители  
по Волкмену

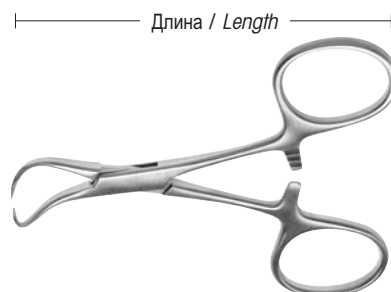
2



		Тип Type
	Ранорасширитель по Волкмену, с 1 вилкой, тупой <i>Wound retractor by Volkman, 1 prong, blunt</i>	82820.0201
	Ранорасширитель по Волкмену, с 2 вилками, тупой <i>Wound retractor by Volkman, 2 prongs, blunt</i>	82820.0202
	Ранорасширитель по Волкмену, с 3 вилками, тупой <i>Wound retractor by Volkman, 3 prongs, blunt</i>	82820.0203
	Ранорасширитель по Волкмену, с 4 вилками, тупой <i>Wound retractor by Volkman, 4 prongs, blunt</i>	82820.0204
	Ранорасширитель по Волкмену, с 6 вилками, тупой <i>Wound retractor by Volkman, 6 prongs, blunt</i>	82820.0206
	Ранорасширитель по Волкмену, с 1 вилкой, острый <i>Wound retractor by Volkman, 1 prong, sharp</i>	82820.0301
	Ранорасширитель по Волкмену, с 2 вилками, острый <i>Wound retractor by Volkman, 2 prongs, sharp</i>	82820.0302
	Ранорасширитель по Волкмену, с 3 вилками, острый <i>Wound retractor by Volkman, 3 prongs, sharp</i>	82820.0303
	Ранорасширитель по Волкмену, с 4 вилками, острый <i>Wound retractor by Volkman, 4 prongs, sharp</i>	82820.0304
	Ранорасширитель по Волкмену, с 6 вилками, острый <i>Wound retractor by Volkman, 6 prongs, sharp</i>	82820.0306

*Towel Forceps*  
by Backhaus

Щипцы для повязки  
по Бакхаузу



	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Щипцы для повязки по Бакхаузу  <i>Towel forceps by Backhaus</i>	80 mm	82830.0008
	110 mm	82830.0011
	130 mm	82830.0013

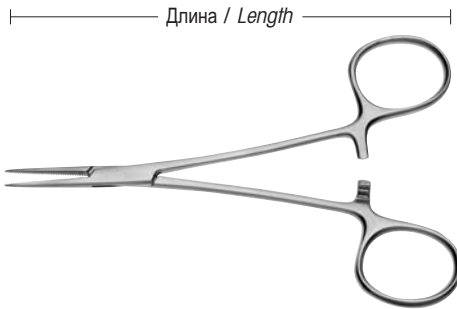










*Delicate Artery Forceps*  
by Halstead-Mosquito

Тонкие артериальные щипцы  
по Хальстед-Москито

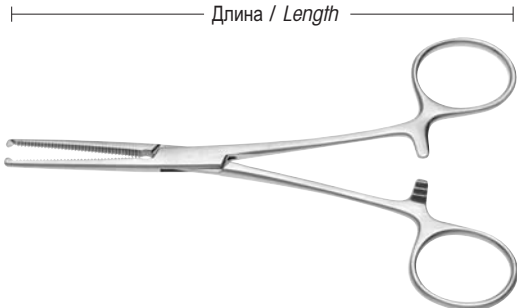
3

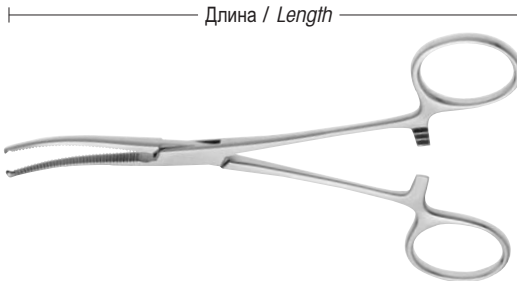
			
		Длина Length	Тип Type
	Тонкие артериальные щипцы по Хальстед-Москито, тонкие, прямые <i>Delicate artery forceps by Halstead-Mosquito, delicate, straight</i>	120 mm	82830.0212
	Тонкие артериальные щипцы по Хальстед-Москито, тонкие, загнутые <i>Delicate artery forceps by Halstead-Mosquito, delicate, curved</i>	120 mm	82830.0312
	Тонкие артериальные щипцы по Хальстед-Москито, прямые <i>Delicate artery forceps by Halstead-Mosquito, straight</i>	125 mm	82830.0412
	Тонкие артериальные щипцы по Хальстед-Москито, изогнутые <i>Delicate artery forceps by Halstead-Mosquito, curved</i>	125 mm	82830.0512
	Тонкие артериальные щипцы по Хальстед-Москито, 1/2 зубца, прямые <i>Delicate artery forceps by Halstead-Mosquito, 1/2 prongs, straight</i>	125 mm	82830.0612
	Тонкие артериальные щипцы по Хальстед-Москито, 1/2 зубца, изогнутые <i>Delicate artery forceps by Halstead-Mosquito, 1/2 prongs, curved</i>	125 mm	82830.0712

*Artery Forceps*  
by *Ochsner-Kocher*

Артериальные щипцы  
по Охснер-Кохер

3

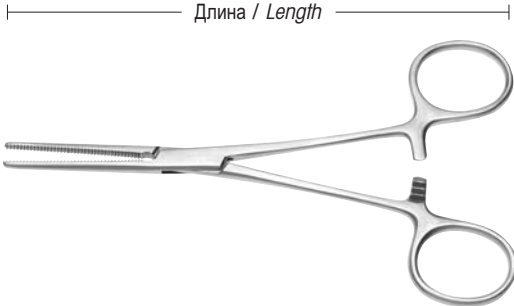
		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Артериальные щипцы</b> по Охснер-Кохер, прямые, 1/2 зубца  <i>Artery forceps</i> by <i>Ochsner-Kocher</i> , straight, 1/2 teeth	140 mm	82830.0814
	160 mm	82830.0816
	180 mm	82830.0818
	200 mm	82830.0820

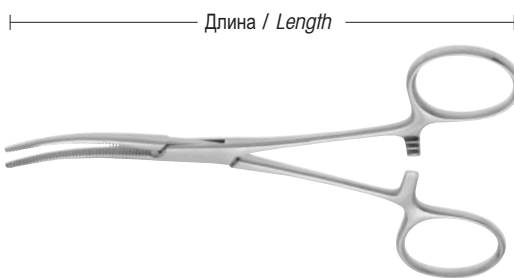
		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Артериальные щипцы</b> по Охснер-Кохер, изогнутые, 1/2 зубца  <i>Artery forceps</i> by <i>Ochsner-Kocher</i> , curved, 1/2 teeth	140 mm	82830.0914
	160 mm	82830.0916
	180 mm	82830.0918
	200 mm	82830.0920

*Artery Forceps*  
by *Pean*

Артериальные щипцы  
по Пину

3

		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Артериальные щипцы по Пину, прямые  <i>Artery forceps by Pean, straight</i>	140 mm	82830.1214
	160 mm	82830.1216
	180 mm	82830.1218
	200 mm	82830.1220







		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Артериальные щипцы по Пину, загнутые  <i>Artery forceps by Pean, curved</i>	140 mm	82830.1314
	160 mm	82830.1316
	180 mm	82830.1318
	200 mm	82830.1320

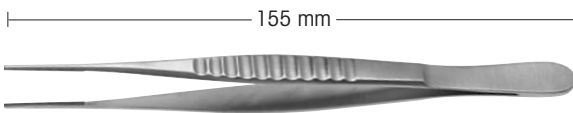


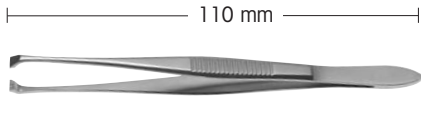
Tweezers

Пинцеты

3

			
		Длина Length	Тип Type
	<b>Пинцет по Адсону, очень тонкий, с зубчиками</b> <i>Tweezers by Adson, very delicate, serrated</i>	120 mm	82830.1412
	<b>Пинцет по Адсону, тонкий, с зубчиками</b> <i>Tweezers by Adson, delicate, serrated</i>	120 mm	82830.1512
	<b>Пинцет по Адсону, очень тонкий, 1/2 зубца</b> <i>Tweezers by Adson, very delicate, 1/2 teeth</i>	120 mm	82830.1612
	<b>Пинцет по Адсону, тонкий, 1/2 зубца</b> <i>Tweezers by Adson, delicate, 1/2 teeth</i>	120 mm	82830.1812
	<b>Пинцет для ткани по Адсону с 2 острыми линиями зубцов</b> <i>Tissue tweezers by Adson, with 2 sharp teeth-lines</i>	125 mm	82830.2012


	
<b>Пинцет по де Бакей, нетравматические, ширина 1.5 мм</b> <i>Tweezers by de Bakey, atraumatic, width 1.5 mm</i>	82830.2215


	
<b>Пинцет, 7/8 тонких зубцов</b> <i>Tweezers, 7/8 fine teeth</i>	82830.4011


Tweezes


Пинцеты

3

	
	Тип Type
Пинцет, тонкий прямой <i>Tweezers, delicate, straight</i>	82830.2410

		
	Длина Length	Тип Type
Пинцет, с зубчиками, маленький <i>Tweezers, serrated, small</i>	130 mm	82830.2613
	145 mm	82830.2614
	160 mm	82830.2616

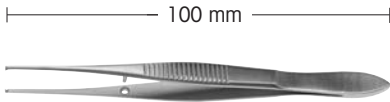


		
	Длина Length	Тип Type
Пинцет, с зубчиками, средний <i>Tweezers, serrated, medium</i>	130 mm	82830.2813
	145 mm	82830.2814
	160 mm	82830.2816


		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Пинцет, с зубчиками, стандартный  <i>Tweezers, serrated, standard</i>	130 mm	82830.3013
	145 mm	82830.3014
	160 mm	82830.3016
	200 mm	82830.3020


Tweezers

Пинцеты


3

		Тип Type
	<b>Пинцет, 1/2 тонкие зубчики, очень тонкий, прямой</b> <i>Tweezers, 1/2 fine teeth, very delicate, straight</i>	82830.3210
	<b>Пинцет, 1/2 тонкие зубчики, очень тонкий, загнутый</b> <i>Tweezers, 1/2 fine teeth, very delicate, curved</i>	82830.3310

		
	Длина Length	Тип Type
<b>Пинцет, 1/2 зубца, маленький</b> <i>Tweezers, 1/2 teeth, small</i>	130 mm	82830.3413
	145 mm	82830.3414
	160 mm	82830.3416

		
	Длина Length	Тип Type
<b>Пинцет, 1/2 зубца, средний</b> <i>Tweezers, 1/2 teeth, medium</i>	130 mm	82830.3613
	145 mm	82830.3614
	160 mm	82830.3616



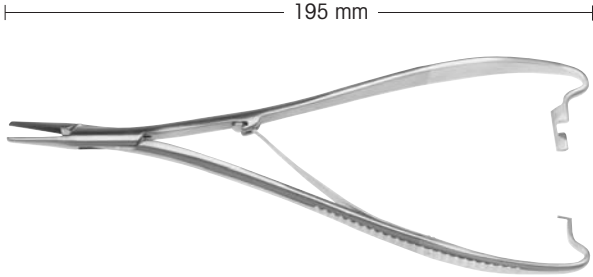


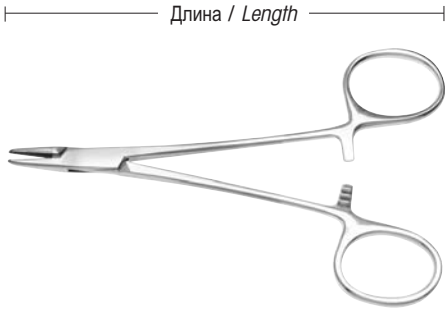
	Длина Length	Тип Type
Пинцет, 1/2 зубца, стандартный <i>Tweezers, 1/2 teeth, standard</i>	130 mm	82830.3813
Пинцет, с зубчиками, стандартный <i>Tweezers, serrated, standard</i>	145 mm	82830.3814
Пинцет, 1/2 зубца, стандартный <i>Tweezers, 1/2 teeth, standard</i>	160 mm	82830.3816



*Needle Holder*

Держатель для игл

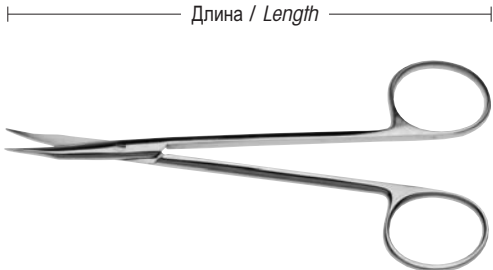
	
	Тип <i>Type</i>
<b>Держатель иглы</b> по Мэтью, карбид вольфрама <i>Needle holder by Mathieu, delicate, tungsten carbide</i>	82830.4419

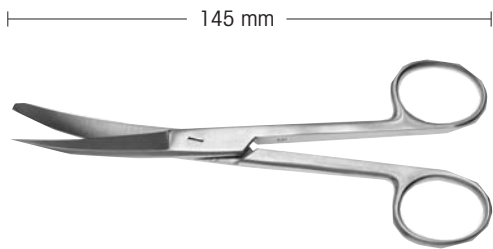
		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Держатель иглы</b> , карбид вольфрама <i>Needle holder, tungsten carbide</i>	130 mm	82830.4613
	150 mm	82830.4615



Scissors

Ножницы

		
	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Ножницы</b> по Рейнольдсу, тонкие, тупой/тупой  <i>Scissors by Reynolds, delicate, curved, blunt/blunt</i>	130 mm	82840.0013
	150 mm	82840.0015
	180 mm	82840.0018

	
	Тип <i>Type</i>
<b>Ножницы</b> , загнутые, острый/тупой  <i>Scissors, curved, sharp/blunt</i>	82840.0214
<b>Ножницы</b> , загнутые, острый/острый  <i>Scissors, curved, sharp/sharp</i>	82840.0414



Syringe

Шприцы



		Тип Type
<b>Шприц, запасная сменная колба, замок Луэра</b>  <i>Syringe, spare barrel changeable, Luer-Lock</i>	2 ml	82870.0002
	5 ml	82870.0005
	10 ml	82870.0010
<b>Запасная колба</b>  <i>Spare barrel</i>	2 ml	82870.0202
	5 ml	82870.0205
	10 ml	82870.0210

7







		∅	Высота <i>Hight</i>	Тип <i>Type</i>
<b>Металлическая чашка</b>  <i>Metal dish</i>	25 ml	50 mm	22 mm	82800.0002
	50 ml	65 mm	26 mm	82800.0005
	100 ml	95 mm	40 mm	82800.0010
	200 ml	100 mm	55 mm	82800.0020
	400 ml	145 mm	80 mm	82800.0040



## Head Lamps

## Лампа для головы



**For the practice and outpatient department:**

**Miniature head lamp** by Binner  
with fixed light guide

- light
- comfortable
- high light intensity
- easily adjustable headband
- light guide can optionally be mounted on the left or right

Light guide, 2200 mm long ..... 4525.00  
or  
Light guide, 3000 mm long .....4525.30

**Head lamp** as 4525.00,  
however with narrower light beam.  
Particularly suitable for rhinology with  
light guide, 2200 mm long .....4525.10

**Для стационарной и амбулаторной практики:**

**миниатюрная лампа** Биннера  
с фиксированным кабелем

- легкая
- удобная
- с интенсивным светом
- легко подгоняется по размеру головы
- кабель может быть подключен справа или слева

Кабель, 2200 мм .....4525.00  
или  
Кабель, 3000 мм .....4525.30

**Лампа** такая же, как 4525.00,  
но с более узким лучом,  
пригодна для ринологии при  
кабеле 2200 мм .....4525.10

## Head Lamps

## Лампы для головы



**High performance head lamp**.....4526.00

also:

**Flexible fibre light cable\***,

fibre bundle Ø 4.5 mm,

2300 mm long .....8061.853

- light
- comfortable
- high light intensity
- variable beam width (60-120 mm at a distance of 300 mm)
- easily adjustable headband with cross band

\* Instead of this flexible fibre optic cable the following fibre optics can be used after replacing the KL connection part on the instrument side:

**Flexible fibre light cable,**

fibre bundle Ø 4,5 mm,

2300 mm long ..... 8061.453

3000 mm long ..... 8061.456

3600 mm long .....8061.457

also:

**Fibre light adaptor** .....8095.01

**Лампа для головы с высоким разрешением** .....4526.00

также:

**Гибкий волоконный кабель\***,

пучок диаметром 4,5 мм,

2300 мм длиной .....8061.853

- легкая
- удобная
- с интенсивным светом
- ширина светового пучка легко настраивается (60-12 мм на дистанции до 300 мм)
- легко подгоняется по размеру головы

\* Вместо этого гибкого волоконного оптического кабеля можно использовать другие оптические кабели после перестановки KL соединения на инструменте:

**Гибкий волоконный световой кабель,**

Пучок диаметром 4.5 мм,

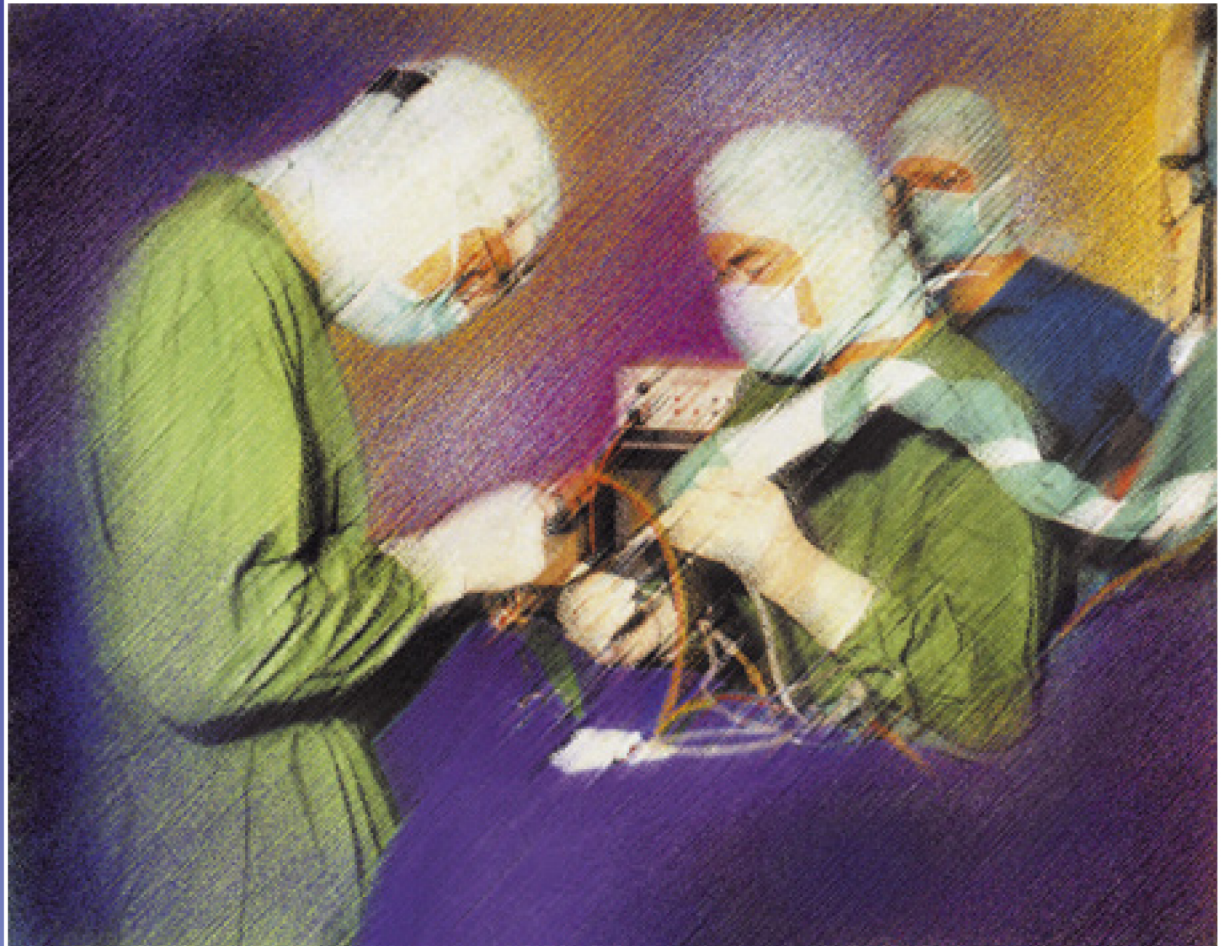
2300 мм ..... 8061.453

3000 мм ..... 8061.456

3600 мм .....8061.457

также:

**Волоконный световой адаптер** .....8095.01



Электрохирургия и моторизованные  
устройства для отоларингологии

*Electrosurgery and  
Motorised Devices for ENT*

*Electrosurgery /  
Motorised Devices for ENT*

Электрохирургия / Моторизованные  
устройства для отоларингологии


1		
2		
3	<i>Bipolar Tweezers / Grasping Forceps</i>	Двухполюсные пинцеты / Захватывающие щипцы
4	<i>Nasal Polyp Snares / Electrodes</i>	Назальная петля для полипов / Электроды
5		
6		
7	<i>Coagulation- and Aspiration Suction Tubes</i>	Коагуляция и трубки для удаления жидкости и всасывания
8		
9		
10	<i>RIWO DRIVE Generator / Motorised Instruments / Power Cutters and Burrs</i>	RIWO DRIVE генератор / Моторизованные инструменты / Вращающиеся ножи / Фрезы
11	<i>CHIRMOT 10</i>	CHIRMOT 10
12		
13		
14		
15		
16	<i>Bipolar Generator / HF Cables</i>	Биполярный генератор / ВЧ кабели
17	<i>Telescope Warmer</i>	Телескоп-подогреватель

Tweezes


Пинцеты двухполюсные

В4

3

ДВУХПОЛЮСНЫЙ  Длина / Length			
	Кончик Tip	Длина Length	Тип Type
Bipolare Pinzette, gerade, stumpf Bipolar tweezers, straight, blunt	1 mm	165 mm	82930.0016
		190 mm	82930.0019


ДВУХПОЛЮСНЫЙ  Длина / Length			
	Кончик Tip	Длина Length	Тип Type
Bipolare Pinzette, gerade, spitz Bipolar tweezers, straight, pointed		165 mm	82930.0216


ДВУХПОЛЮСНЫЙ  Длина / Length			
	Кончик Tip	Длина Length	Тип Type
Bipolare Pinzette, kniegebogen, spitz Bipolar tweezers, knee bend, pointed		165 mm	82930.0416

Tweezes

Пинцеты

3

ДВУХПОЛЮСНЫЙ			
			
	Кончик <i>Tip</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Двухполюсный пинцет, концы загнуты, тупые <i>Bipolar tweezers, tips curved, blunt</i>	0,5 mm	165 mm	82930.0616
	1 mm	165 mm	82930.0816
	1 mm	190 mm	82930.0819
	2 mm	190 mm	82930.1019
Двухполюсный пинцет, концы загнуты, заостренные <i>Bipolar tweezers, tips curved, pointet</i>		165 mm	82930.1216


ДВУХПОЛЮСНЫЙ			
			
	Кончик <i>Tip</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Двухполюсный пинцет, в форме штыка, тупые <i>Bipolar tweezers, bayonet shaped, blunt</i>	1 mm	165 mm	82930.1416
		190 mm	82930.1419
Двухполюсный пинцет, в форме штыка, заостренные <i>Bipolar tweezers, bayonet shaped, pointet</i>		165 mm	82930.1816

ДВУХПОЛЮСНЫЙ			
			
	Кончик <i>Tip</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
Двухполюсный пинцет, в форме штыка, тупые, загнутые <i>Bipolar tweezers, bayonet shaped, blunt, curved</i>	2 mm	190 mm	82930.1619

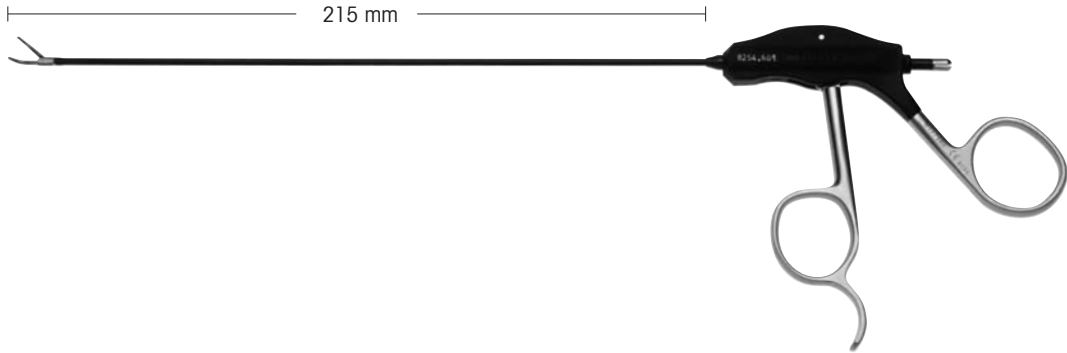


Bipolar connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.610

Двухполюсный соединительный кабель см. на стр. B/C/D/E/F/G 211.610



<p>ДВУХПОЛЮСНЫЙ</p> 			
	<p>Кончик <i>Tip</i></p>	<p>Длина <i>Length</i></p>	<p>Тип <i>Type</i></p>
<p>Двухполюсный пинцет, загнут под углом 60°, тупой <i>Bipolar tweezers, 60° curved, blunt</i></p>	<p>2 mm</p>	<p>180 mm</p>	<p>82930.2018</p>



ОДНОПОЛЮСНЫЙ		
 <p style="text-align: center;">215 mm</p>		
		Тип <i>Type</i>
	Захватывающие микро щипцы, загнуты влево <i>Grasping microforceps, curved left</i>	8254.601
	Захватывающие микро щипцы, загнуты вправо <i>Grasping microforceps, curved right</i>	8254.602



*Nasal Polyp Snare*

Назальная петля для полипов

ВЧ


ОДНОПОЛЮСНЫЙ	
	
	Тип <i>Type</i>
Однополюсная назальная петля для полипов Штигера <i>Monopolar nasal polyp snare by Stiegler</i>	8286.01
Запасные петли (5 в упаковке) <i>Spare snares (pack of 5)</i>	8286.95

4

ДВУХПОЛЮСНЫЙ







90 mm

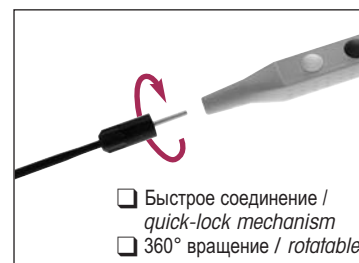






		Тип Type
	Двухполюсные электроды для игл Биннера <i>Bipolar needle by Binner</i>	8211.80

Hook Electrodes, Ball Electrode  
HF Knives

Крючковые электроды,  
Шариковый электрод, ВЧ ножи

ОДНОПОЛЮСНЫЙ		Типы Types
		
	Крючковой электрод, лезвие под углом 45°, 2 штуки <i>Hook electrode, blade 45° angled, 2 pieces</i>	89920.0000
	Крючковой электрод, лезвие под углом 90°, 2 штуки <i>Hook electrode, blade 90° angled, 2 pieces</i>	89920.0001
	Шариковый электрод, диаметр 4.0 мм, 2 штуки <i>Ball electrode, Ø 4.0 mm, 2 pieces</i>	89920.0002
	ВЧ нож, скальпель фиг. 67, классический, 2 штуки <i>HF knife, scalpel blade fig. 67, classic, 2 pieces</i>	89920.0010
	ВЧ нож, скальпель фиг. 64, круглый, 2 штуки <i>HF knife, scalpel blade fig. 64, round, 2 pieces</i>	89920.0012

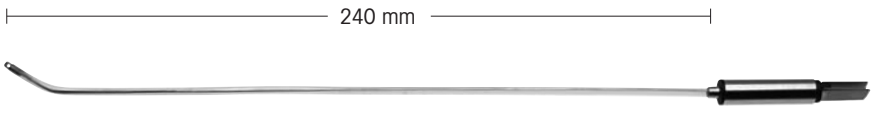



а также: <i>also:</i>			
	подходит для: / suitable for	Тип Types	
Ручка, однополюсная, кабель 4 м <i>Handle, monopolar, cable 4 m</i>		Генератор US типа и Erbe "International" <i>US-style generator and Erbe "International"</i>	89910.0001
		Erbe генераторы ICC/ACC <i>Erbe generators ICC/ACC</i>	89910.0002
		Мартин, Бертольд, Эскулап <i>Martin, Berthold, Aesculap</i>	89910.0003

*Bipolar Epistaxis Electrode*  
by McGarry

Двухполюсный электрод для  
лечения носового кровотечения  
по МакГарри

ВЧ

<p>ДВУХПОЛЮСНЫЙ</p> 		
	<p>∅</p>	<p>Тип Type</p>
	<p>Двухполюсный электрод для лечения носового кровотечения по МакГарри <i>Bipolar epistaxis electrode</i> by McGarry</p>	<p>3.1</p> <p>8211.721</p>

4

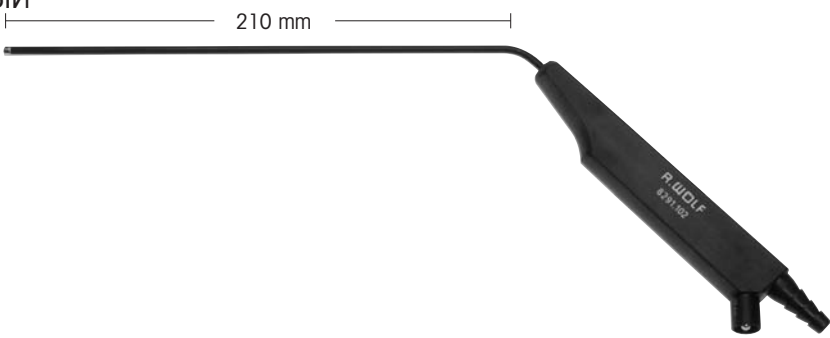




*Coagulation Electrode /  
Coagulation Suction Tubes*

Коагулирующий электрод /  
Коагулирующие всасывающие трубки

ВЧ

ОДНОПОЛЮСНЫЙ			
			
		340 mm	
		∅	Тип Type
	Однополюсный коагулирующий электрод <i>Coagulation electrode</i>	2.5	8254.02

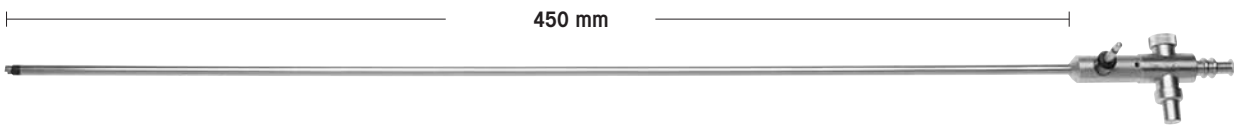

ОДНОПОЛЮСНЫЙ			
			
		210 mm	
		∅	Тип Type
	Однополюсная ВЧ коагулирующая и всасывающая трубка <i>HF coagulation and suction tube</i>	2.8 mm	8291.101
		4.0 mm	8291.102

7

Suction Tubes

Всасывающая трубка

ВЧ

<p>ДВУХПОЛЮСНЫЙ</p>  <p style="text-align: center;">450 mm</p>			
		∅	Тип Type
	<p>Двухполюсная всасывающая трубка <i>Suction tube</i></p>	5	8384.29

7

<p>ДВУХПОЛЮСНЫЙ</p>  <p style="text-align: center;">240 mm</p>			
		∅	Тип Type
	<p>Двухполюсная коагулирующая и всасывающая трубка <i>Coagulation and suction tube</i></p>	3	8289.24

**Power Control-Generator 2303**  
for driving power cutters and burrs

**Генератор мощности 2303**  
для вращающихся ножей и фрез



- Individual selection and storage of the rotational speed and oscillation depending on the application and use of the rotating instruments:

- 4 ranges

Range	Motorised Handle Power Stick M3* (8563.311)	Motorised Handle Power Stick M4 (8564.121)
I	100 - 800 rpm	100 - 1000 rpm
II	400 - 1000 rpm	500 - 1500 rpm
III	1000 - 2000 rpm	1000 - 2500 rpm
IIII	2000 - 3000 rpm	2000 - 6000 rpm

\* only for use with adaptor 2303.911

- The speed can also be changed and stored by the operator during the treatment using the footswitch
- Permanent indication on the digital display
- Variable oscillation
- RIWO-NET interface
- Graphic user guidance
- New footswitch
- Universal power supply input
- Knife positioning

- Modes: forwards, backwards or oscillating

**Power Control-Generator,**  
including footswitch (2303.901),  
50 / 60 Hz, 100-127 / 220-240 V a.c. ....2303.001

- Индивидуальный выбор и сохранение скорости вращения и колебания в зависимости от применения и использования вращающихся инструментов:

- 4 диапазона

Диапазон	Ручка с мотором, стержень М3* (8563.311)	Ручка с мотором, стержень М4 (8564.121)
I	100 - 800 об/мин	100 - 1000 об/мин
II	400 - 1000 об/мин	500 - 1500 об/мин
III	1000 - 2000 об/мин	1000 - 2500 об/мин
IIII	2000 - 3000 об/мин	2000 - 6000 об/мин

\* только с переходником 2303.911

- Скорость можно изменить и сохранить во время лечения с помощью ножной педали
- Постоянный показ на цифровом дисплее
- Изменяемая осцилляция
- Интерфейс RIWO-NET
- Инструкция по графическому изображению для пользователя
- Новый ножной переключатель
- Универсальный вход электропитания
- Положение ножа

- Режимы: вперед, назад, колебание

**Генератор контроля мощности,**  
Вкл. ножной переключатель (2303.901),  
50 / 60 Hz, 100-127 / 220-240 V~ .....2303.001

## Technical Data

### Power Control-Generator 2303

## Технические характеристики

### Генератор контроля мощности 2303

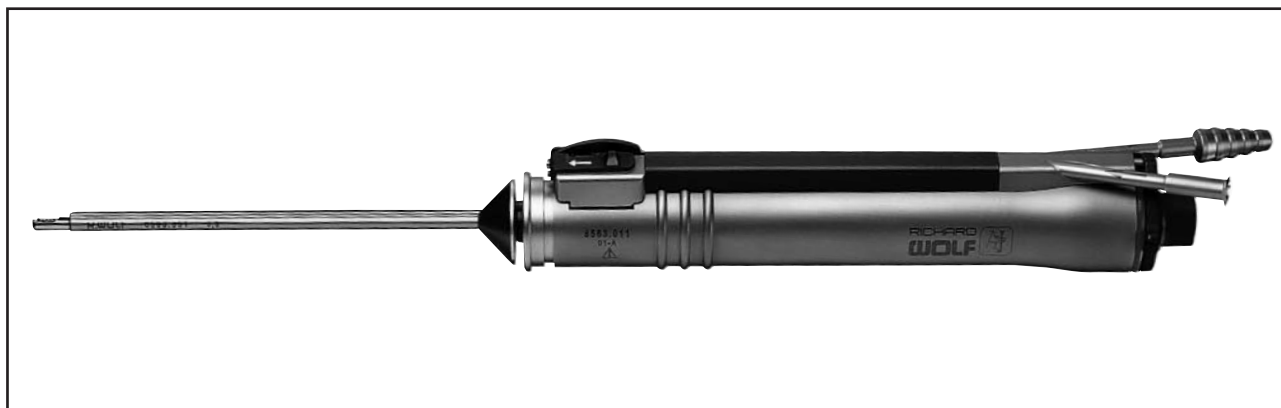
Класс безопасности EN 60601 / IEC 601-1 <i>Safety class EN 60601 / IEC 601-1</i>	1
Электромагнитная совместимость (EMC) <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>	EN 60601-1-2 / IEC 601-1-2
Классификация <i>Classification</i>	BF
EN класс <i>EN class</i>	IIa
Размеры <i>Dimensions (w x h x d)</i>	330 x 100 x 360 mm
Вес <i>Weight</i>	7.6 kg
Потребляемая мощность <i>Power consumption</i>	110 VA

## POWER STICK M3

Motorised Handle

## POWER STICK M3

Моторизованная ручка



- Ergonomic
- Easy to clean
- Titanium housing
- Efficient suction and irrigation

### Motor handpiece, small

comprising: handpiece (8563.011),  
motor cartridge (8563.911), suction and irrigation system  
(8563.301) and connecting cable  
3 m long (8563.851).....8563.311

### Irrigation adaptor

Ø 3.5 mm .....8563.351  
Ø 4.5 mm .....8563.451  
Ø 5.5 mm .....8563.551

### For sterilization, transport, storage:

#### RIWO-SYSTEM-TRAY

450 x 40 x 210 mm (W x H x D) incl.  
lid for motor handpiece  
and cutters.....38301.031

- Эргономичный
- Легкость чистки
- Титановый корпус
- Эффективная аспирация и ирригация

### Ручка с мотором, маленькая

состоит из: ручки (8563.011),  
картриджа (8563.911),  
системы аспирации и ирригации (8563.301)  
и соединит. кабеля 3 м (8563.851) .....8563.311

### Переходник для ирригации

Ø 3,5 mm .....8563.351  
Ø 4,5 mm .....8563.451  
Ø 5,5 mm .....8563.551

### Поднос RIWO-SYSTEM для стерилизации, транспортировки и хранения

450 x 40 x 210 mm  
вкл. крышку для рукоятки с мотором  
и режущих инструментов.....38301.031

10

### ТТех. характеристики / Technical Data

Скорость вращения <i>Revolutions p.m.</i>	25 - 3000 rpm
Кр. Момент <i>Torque</i>	7 Ncm
Вес <i>Weight</i>	260 g (betriebsbereit / ready for use)
Размеры без ножа (Ø x Д x В) <i>Dimensions without knife (Ø x l x h)</i>	27 x 175 x 31 mm
Кабель <i>Connecting cable</i>	3 m

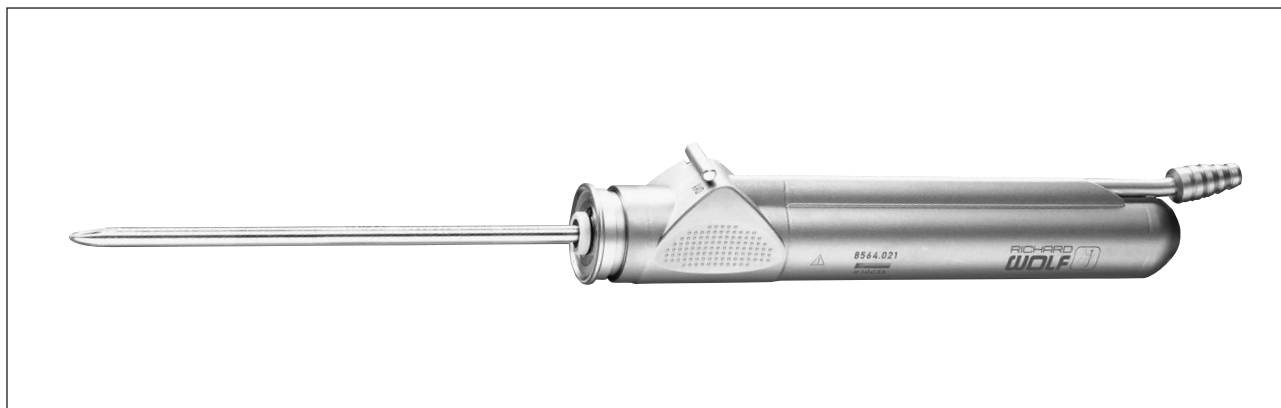
## POWER STICK M4

Motorised Handle

for Power Control-Generator 2303

## Электростержень M4

Рукоятка с мотором  
для генератора 2303



- Autoclavable
- Simple and safe use of cutting instruments and burs
- Optimised suction
- Low vibration
- New suction valve with improved user-friendliness
- Ergonomic design
- Simple to dismantle for cleaning and storage
- High torque
- Individual defined cutting instrument stop
- Low weight / small dimensions
- Universal application

- Автоклавируемый
- Простое и безопасное использование режущих инструментов и сверел
- Оптимальная аспирация
- Низкая вибрация
- Новый усовершенствованный аспирационный вентиль удобный для пользователя
- Новый усовершенствованный аспирационный вентиль удобный для пользователя
- Простота разборки для мытья и хранения
- Высокий крутящий момент
- Индивидуальный подбор остановки режущего инструмента
- Легкий / маленького размера
- Универсальное применение

**Power Stick M4 Motorised Handle (8564.021)**  
with connecting cable (8564.851) .....8564.121

**Электростержень M4 (8564.021)**  
с соединительным кабелем (8564.851) .....8564.121

**For sterilisation, transport, storage:**

### RIWO SYSTEM TRAY

400 x 60 x 200 mm (W x H x D) incl. cover  
and peg mats for handle and  
cutters .....38 201.486

### Поднос RIWO-SYSTEM

для стерилизации, транспортировки и хранения

400 x 60 x 200 мм вкл. крышку  
и подложки для рукоятки и  
режущих инструментов .....38 201.486

### Тех. характеристики / Technical Data

Длина Length	рукоятка / handle 170 mm кабель / cable 3 m
Скорость вращения Rotational speed	100 - 6000 rpm
Вес Weight	319 g











*Reusable  
Power Cutters and Burrs  
for POWER STICK Motorised Handle*

Многолезвые вращающиеся ножи и фрезы

Power Control

для моторизованной ручки POWER STICK

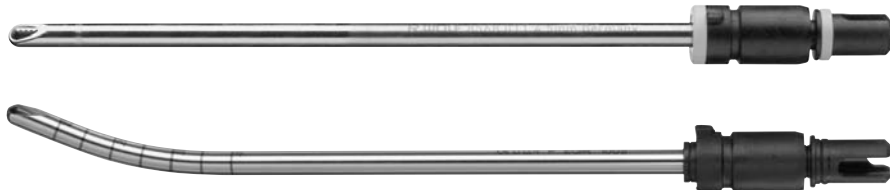










Многолезвый (1 вход) <i>Reusable (1 instrument port)</i>	Рекомендуемая скорость <i>Recommended speed</i>	Цветовой Код <i>Colour code</i>	Ø 2 mm WL 76.5 mm	Ø 3 mm WL 76.5 mm	Ø 3.5 mm WL 126.5 mm	Ø 4.5 mm WL 126.5 mm	Ø 5.5 mm WL 126.5 mm	Ø 6 mm WL 126.5 mm	
 Резектор	600-800 об/мин колебания	желтый <i>yellow</i>	8564.011		8567.011	8568.011	8569.011		
 Овальный Резектор		желтый <i>yellow</i>				8568.031			
 Овальный резектор плюс						8568.032			
 Резец		600-800 rpm oscillating	blau <i>blue</i>			8567.051	8568.051		
 Концевое обрезание			красный <i>red</i>			8567.561	8568.561		
 Бритвенный резец			зеленый <i>green</i>		8566.201		8568.201		
 Щелевой нож			белый <i>white</i>			8567.251	8568.251		
 Круглая фреза в кожухе	1250-2500 об/мин	серый <i>grey</i>		8566.301		8568.301	8569.301		
 Открытая круглая фреза	1250-2500 rpm	серый <i>grey</i>						8571.301	
 Акроминайзер	3000 об/мин 3000 rpm	серый <i>grey</i>					8569.351		

*Single use*  
*Power Cutters and Burrs*  
*for POWER STICK Motorised Handle*

Одноразовые  
вращающиеся ножи и фрезы  
для моторизованной ручки POWER STICK

Power  
Control





						
Одноразовые (5 штук в индивидуальной стерильной упаковке) <i>Disposable (set of 5, in individual, sterile packing)</i>	Рекомендуемая скорость <i>Recommended speed</i>	Цветовой код <i>Colour code</i>	Ø 3.5 mm WL 126.5 mm	Ø 4.5 mm WL 126.5 mm	Ø 5.5 mm WL 126.5 mm	
 Резектор полного радиуса	600-800 об/мин колебания  600-800 rpm oscillating	коричневый <i>brown</i>	4567.021	4568.021	4569.021	
 Проникающий резектор мениска		синий <i>blue</i>	4567.022	4568.022	4569.022	
 Изогнутый Резектор мениска, вогнутый		черный <i>black</i>			4568.031	
 Изогнутый Резектор мениска, выпуклый					4568.032	
 Зубчатый скальпирующий резектор		желтый <i>yellow</i>	4567.041	4568.041	4569.041	
 Концевой резец		красный <i>red</i>	4567.571	4568.571	4569.571	
 Бритвенный резец		зеленый <i>green</i>	4567.211	4568.211		
 Щелевой нож		белый <i>white</i>			4568.261	



*Single use*  
*Power Cutters and Burrs*  
*for POWER STICK Motorised Handle*

Одноразовые  
вращающиеся ножи и фрезы  
для моторизованной ручки POWER STICK



Одноразовые (5 штук в индивидуальной стерильной упаковке) <i>Disposable (set of 5, in individual, sterile packing)</i>	Рекомендуемая скорость <i>Recommended Speed</i>	Цветовой код <i>Colour code</i>	Ø 3.5 mm WL 126.5 mm	Ø 4.5 mm WL 126.5 mm	Ø 5.5 mm WL 126.5 mm	Ø 6 mm WL 126.5 mm
 Круглая фреза в коже	1250-2500 об/мин <i>1250-2500 rpm</i>	серый <i>grey</i>		4568.451		
 Открытая круглая фреза		серый <i>grey</i>				4571.461
 Овальная фреза		серый <i>grey</i>	4567.471			
 Акромионайзер	3000 об/мин <i>3000 rpm</i>	серый <i>grey</i>			4569.351	



## CHIRMOT 10

Standard Set

## CHIRMOT 10

Стандартный комплект

CHIRMOT 10



### Стандартный комплект CHIRMOT 10 *CHIRMOT 10 Standard Set*

20950.0000

состоит из: <i>consisting of:</i>	Тип <i>Types</i>
Управляющее устройство <i>Control Unit</i>	20950.0201
Силовой кабель, 3 м <i>Main Cord, 3 m</i>	20950.0301
Ножная педаль <i>Foot switch vario</i>	20950.0401
Электронный двигатель, стандартный (вкл. 2 соединит. кабеля) <i>Electronic Motor, Standard (incl. 2 connecting cables)</i>	80950.0003
Набор трубок, стерильные, одноразовые <i>Tube Set, sterile, disposable</i>	40900.0001
Набор зажимов, 12 шт. <i>Clip Set, 12 pieces</i>	40900.0201
Подставка для мотора <i>Support for hand pieces</i>	40900.0401
Спрей для чистки, 500 мл <i>Clean Spray, 500 ml</i>	40900.1000
Аксессуары для спрея для ручек <i>Clean Spray Connector for hand pieces</i>	40900.1201
Аксессуары для спрея для моторов <i>Clean-Spray-Connector for motors</i>	40900.1202
Стенд для ирригационных контейнеров <i>Tripod for Irrigation</i>	80900.0000

11

## CHIRMOT 10

Standard Set  
Technical Data

## CHIRMOT 10

Стандартный комплект  
Технические характеристики

Скорость: <i>Motor speed:</i>	500 - 40.000 р / мин 500 - 40.000 rpm
Кр. Момент: <i>Motor torque level:</i>	1 - 10 Нсм 1 - 10 Ncm
Насос: <i>Pump:</i>	100 мл/мин 100 ml / min:
Мощность мотора: <i>Motor-power:</i>	200 W 200 Watt
Размеры: <i>Dimensions (w x h x d)</i>	290 x 110 x 260 мм 290 x 110 x 260 mm
Вес: <i>Weight:</i>	4.5 кг 4.5 kg
Эл. питание: <i>Voltage (change over):</i>	230 / 115 V~ 230 / 115 V~

## CHIRMOT 10

Brushless Electronic Motors  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Бесщеточные электронные двигатели  
с INTRA соединением



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Ø	Тип Types
Стандартный электронный двигатель, вкл. 2 соединительных кабеля  <i>Electronic Motor, Standard</i> <i>incl. 2 connecting cables</i>	26 mm	80950.0003
Средний электронный двигатель, вкл. 2 соединительных кабеля  <i>Electronic Motor, Medium size</i> <i>incl. 2 connecting cables</i>	21 mm	80950.0002
	Длина Length	Тип Types
Кабель для стандартного электронного двигателя <i>Cable for electronic motor, Standard</i>	3 m	80950.0203
Кабель для среднего электронного двигателя <i>Cable for electronic motor, Medium size</i>		80950.0202

## CHIRMOT 10

Hand Pieces, straight or angled  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Прямые и изогнутые рукоятки  
с INTRA соединением



Длина  
Length

**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Макс. об/мин <i>max. motor speed</i>	Передача <i>Transmission</i>	Длина <i>Length</i>	для инструментов <i>for burrs</i>		Тип <i>Types</i>
				Диам. стержня <i>Shank ø</i>	Длина от <i>Length from</i>	
Рукоятка короткая <i>Hand piece, short</i>	40.000 об/мин <i>40.000 rpm</i>	1:1	90 mm	2.35 mm	44 mm	<b>82950.1001</b>
Рукоятка средняя <i>Hand piece, middle</i>			104 mm		70 - 95 mm	<b>82950.1002</b>
Рукоятка длинная <i>Hand piece, long</i>			127 mm		90 - 125 mm	<b>82950.1003</b>



Длина  
Length

**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Макс. реверсов/мин <i>max. motor speed</i>	Передача <i>Transmission</i>	Длина <i>Length</i>	для инструментов <i>for burrs</i>		Тип <i>Types</i>
				Диам. <i>Shank ø</i>	Длина от <i>Length from</i>	
Угловая рукоятка <i>Hand piece, angled</i>	40.000 U/min <i>40.000 rpm</i>	1:1	130 mm	2.35 mm	70 - 95 mm	<b>82950.1201</b>
					90 - 125 mm	<b>82950.1202</b>

# CHIRMOT 10

Tungsten Carbide Burs

# CHIRMOT 10

Вольфрамово-карбидные сверла

CHIRMOT 10



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

	ø	Диам. вала Shank ø	Общая длина Total length	Тип Types
<b>Вольфрамово-карбидный набор сверел,</b> состоит из: 14 сверел и станда  <i>Tungsten Carbide Burr Set,</i> consisting of: 14 burs and drill support	0.6 - 7.0 mm	2.35 mm	70 mm	<b>82960.3400</b>
<b>Вольфрамово-карбидные сверла,</b> упаковка из 10 шт.  <i>Tungsten Carbide Burr,</i> pack of 10	0.6 mm	2.35 mm	70 mm	<b>82960.3406</b>
	0.8 mm			<b>82960.3408</b>
	1.0 mm			<b>82960.3410</b>
	1.4 mm			<b>82960.3414</b>
	1.8 mm			<b>82960.3418</b>
	2.3 mm			<b>82960.3423</b>
	2.7 mm			<b>82960.3427</b>
	3.1 mm			<b>82960.3431</b>
	3.5 mm			<b>82960.3435</b>
	4.0 mm			<b>82960.3440</b>
	4.5 mm			<b>82960.3445</b>
	5.0 mm			<b>82960.3450</b>
	6.0 mm			<b>82960.3460</b>
7.0 mm	<b>82960.3470</b>			

11

# CHIRMOT 10

Diamond Burrs

# CHIRMOT 10

Бриллиантовые сверла

CHIRMOT 10



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

	ø	Диам. вала Shank ø	Общая длина Total length		Тип Types
			70 mm	95 mm	
<b>Набор бриллиантовых сверел, состоит из:</b> 15 сверел и стенда с дрелью  <i>Diamond Burr Set,</i> consisting of: 15 burrs and drill support	0.6 - 7.0 mm	2.35 mm	•		82960.3600
<b>Набор бриллиантовых сверел состоит из:</b> 10 сверел и стенда с дрелью  <i>Diamond Burr Set,</i> consisting of: 10 burrs and drill support	1.4 - 7.0 mm			•	
<b>Бриллиантовые сверла</b> упаковка из 10 шт.  <i>Diamond Burr</i> pack of 10	0.6 mm	2.35 mm	•		82960.3606
	0.7 mm		•		82960.3607
	0.8 mm		•		82960.3608
	1.0 mm		•		82960.3610
	1.4 mm		•		82960.3614
	1.8 mm			•	82960.3814
	1.8 mm			•	82960.3818
	2.3 mm			•	82960.3623
	2.3 mm			•	82960.3823
	2.7 mm			•	82960.3627
	2.7 mm			•	82960.3827
	3.1 mm			•	82960.3631
	3.1 mm			•	82960.3831
	3.5 mm			•	82960.3635
	3.5 mm			•	82960.3835
	4.0 mm			•	82960.3640
4.0 mm		•	82960.3840		
4.5 mm		•	82960.3645		
4.5 mm		•	82960.3845		
5.0 mm		•	82960.3650		
5.0 mm		•	82960.3850		
6.0 mm		•	82960.3660		
6.0 mm		•	82960.3670		
7.0 mm		•	82960.3870		




## CHIRMOT 10

*Burr, barrel style*  
*Burr by Lindemann*


## CHIRMOT 10

Фреза, цилиндрическая  
Бур по Линдеману



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

	∅	Диам. вала <i>Shank ∅</i>	Общая длина <i>Total length</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Фреза, цилиндрическая,</b> упаковка 10 шт.  <b><i>Burr, barrel style,</i></b> <i>pack of 10</i>	5.0 mm	2.35 mm	70 mm	82960.4450
	6.0 mm			82960.4460
	7.0 mm			82960.4470



**AUTOGLAVE**  
**134° C / 273° F**

	∅	Диам. вала <i>Shank ∅</i>	Общая длина <i>Total length</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Бур по Линдеману,</b> 10 шт. в упаковке  <b><i>Burr by Lindemann,</i></b> <i>pack of 10</i>	1.8 mm	2.35 mm	70 mm	82960.4618
	2.1 mm			82960.4621
	2.3 mm			82960.4623

## CHIRMOT 10

Micor Compass Saw  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Микропила  
с соединением INTRA



Рабочая длина  
Working length

**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Макс. об/мин <i>max. motor speed</i>	Передача <i>Transmission</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Микрозахватывающая пила</b> с трубкой для ирригации (без лезвий)  <b>Micro compass saw</b> with irrigation tube (without saw blades)	15.000 об/мин  15.000 rpm	1:1	82950.1401

	Рабочая длина <i>Working length</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Лезвие для пилы</b> толщина лезвия 0.4 мм, 6 шт. в упаковке  <b>Saw blade, thickness of blade 0.4 mm, pack of 6</b>	10 mm	82960.0210
	17 mm	82960.0217
	25 mm	82960.0225



	Форма <i>Shape</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Вольфрамово-карбидный скребок для микропилы</b>  <b>Rasp, tungsten carbide for micro compass saw</b>	0	82960.0000
	1	82960.0001
	4	82960.0004
	7	82960.0007
	10	82960.0010

## CHIRMOT 10

Micro Oscillating Saw  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Микропила, вибрирующая  
с соединением INTRA



	Макс. об/мин <i>max. motor speed</i>	Передача <i>Transmission</i>	Угол отклонения <i>Angle of oscillation</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Микропила вибрирующая,</b> с ирригационной трубкой (без лезвий)  <b>Micro oscillating saw</b> with irrigation tube (without saw blades)	15.000 U/min  15.000 rpm	1:1	25°	82950.1601

	Высота <i>Height</i>	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Лезвие для пилы, с короткой ручкой,</b> толщина лезвия 0.4 мм  <b>Saw blade with short shank,</b> thickness of blade 0.4 mm	14 mm	6 mm	82960.1006
		10 mm	82960.1010
		15 mm	82960.1015

## CHIRMOT 10

Micro Saw, Osseoscalpell with sagittal cut  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Микропила, оссеоскальпель с сагиттальным  
режущим краем, с соединением INTRA



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Макс. об/мин <i>max. motor speed</i>	Передача <i>Transmission</i>	Тип <i>Types</i>
<p>Микропила, оссеоскальпель с сагиттальным режущим краем, с ирригационной трубкой (без лезвий)</p> <p><i>Micro saw, osseoscalpell with sagittal cut, with irrigation tube (without saw blades)</i></p>	<p>15.000 об/мин</p> <p><i>15.000 rpm</i></p>	<p>1:1</p>	<p>82950.1801</p>

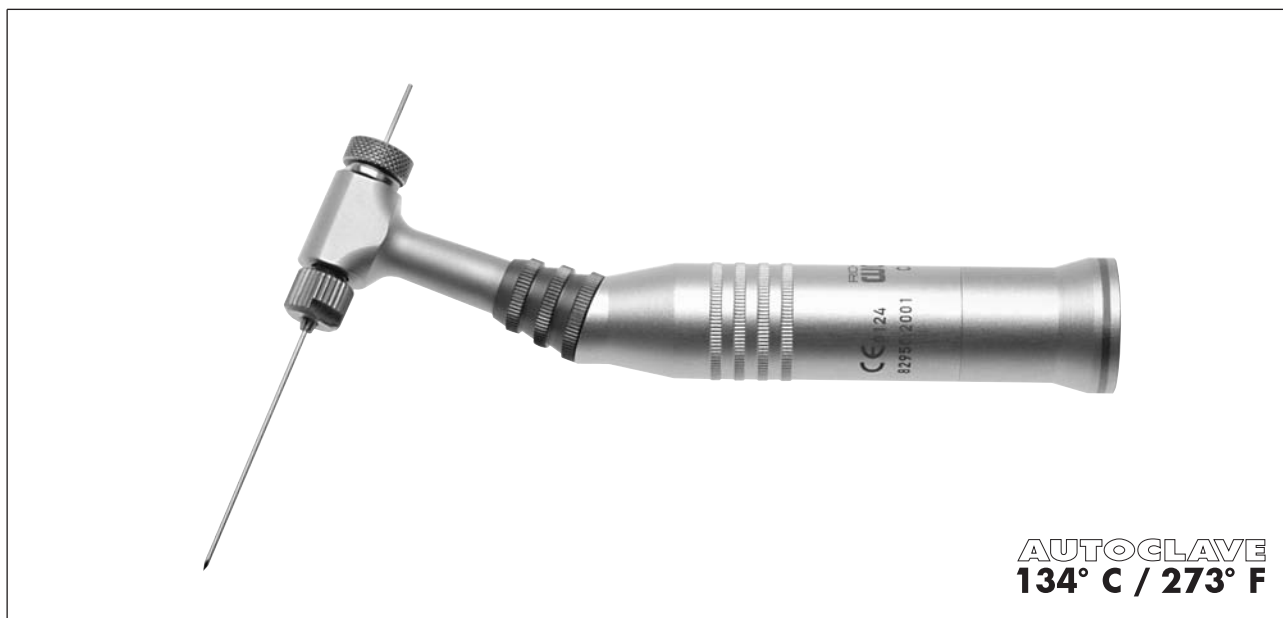
	Высота <i>Height</i>	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Types</i>
<p>Лезвие-пила, толщина 0.4 мм, упаковка из 6 шт.</p> <p><i>Saw Blade, thickness of blade 0.4 mm, pack of 6</i></p>	<p>10 mm</p>	<p>9 mm</p>	<p>82960.0409</p>
	<p>15 mm</p>	<p>6 mm</p>	<p>82960.0606</p>
	<p>15 mm</p>	<p>10 mm</p>	<p>82960.0610</p>

## CHIRMOT 10

Hand Piece, angled, for surgery wires  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Изогнутая рукоятка для хирургической спицы  
с соединением INTRA



	Макс. об/мин <i>max. motor speed</i>	Передача <i>Transmission</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Types</i>
<b>Изогнутая рукоятка для хирургической спицы, диам. 0.5 – 1.6 мм (без спицы)</b>  <b>Hand piece, angled, for surgery wires with <math>\varnothing</math> 0.5 - 1.6 mm (without wires)</b>	2.500 U/min  2.500 rpm	16:1	105 mm	82950.2001
<b>Головка с обратным изгибом</b>  <b>Contra angled head</b>				82950.2101

	Длина <i>Length</i>	$\varnothing$	Тип <i>Types</i>
<b>Хирургическая спица, уп. 10 шт.</b>  <b>Surgery wire, pack of 10</b>	70 mm	0.8 mm	82960.2208
	70 mm	1.0 mm	82960.2210
	150 mm	0.8 mm	82960.2408
	150 mm	1.0 mm	82960.2410
	150 mm	1.2 mm	82960.2412
	150 mm	1.5 mm	82960.2415

## CHIRMOT 10

Dermatomes  
with INTRA Coupling

## CHIRMOT 10

Дерматомы  
с соединением INTRA



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Ширина лезвия <i>Width of blade</i>	Макс. об/мин <i>max. motor speed</i>	Тип <i>Types</i>
Дерматом <i>Dermatome</i>	12 mm	8.000 U/min <i>8.000 rpm</i>	82950.2612
	25 mm		82950.2625
	50 mm		82950.2650
	75 mm		82950.2675

	Ширина <i>Width</i>	Тип <i>Types</i>
Запасные лезвия для дерматома, 10 шт. в уп. <i>Spare blades for dermatome, pack of 10</i>	12 mm	42960.1412
	25 mm	42960.1425
	50 mm	42960.1450
	75 mm	42960.1475

	Уменьшение от 75 мм до <i>Reduction from 75 mm to</i>	Тип
Уменьшающая вставка для основной пластины дерматома <i>Reduction support base for dermatome</i>	50 mm	82960.1501
	25 mm	82960.1502

## CHIRMOT 10

Accessories

## CHIRMOT 10

Аксессуары

CHIRMOT 10



**AUTOCLAVE**  
**134° C / 273° F**

	Тип Types
Подставка для дрелей , 16 инструментов <i>Drill support for 16 handpiece instruments</i>	82900.0023


	Тип Types
Запасная фиксирующая муфта <i>Spare fixation nut</i>	82900.0800
Ключ для отворачивания вилок <i>Fork wrench</i>	82900.1000
Запасная промывающая трубка <i>Spare irrigation tube</i>	82900.0400

11

**CHIRMOT 10**  
*Cleaning, maintenance*

**CHIRMOT 10**  
Моющие средства

CHIRMOT 10

		
	Объём <i>Capacity</i>	Тип <i>Types</i>
<p>Чистящий спрей для обработки ручки</p> <p><b>Clean spray</b> <i>for the maintenance of the hand pieces</i></p>	500 ml	40900.1000

11

		Тип <i>Types</i>
<p>Насадка для спрея</p> <p><b>Clean spray connector</b></p>	 <p>для ручки <i>for hand pieces</i></p>	40900.1201
	 <p>для двигателя <i>for motors</i></p>	40900.1202



## Bipolar Generator 2352

## Биполярный генератор 2352

Bipolar



- Microprocessor monitoring of all control and safety functions
- Continuously adjustable output power from 1 to 50 watts with two push buttons and digital display
- All basic settings such as power, activation time and acoustic volume can be saved individually
- Acoustic and optical indication when the generator is active
- Evaluation of coagulation
  - **acoustic**  
the activity signal varies between 500 Hz and 150 Hz depending on the HF current flow
  - **optical**  
direct display of the HF current flow by an LED bar display  
The acoustic feedback, in particular, is extremely helpful for assessing and checking coagulation.
- System test of the generator, cable and instrument by simply closing the jaws of the forceps and activating the foot-switch - without contaminating the instrument

### **Bipolar generator**

including foot-switch,

AP version (2030.103) and power cable, 3 m (2440.03),

220-240 V a.c., 50/60 Hz .....2352.001

100-127 V a.c., 50/60 Hz .....2352.002

- Микропроцессор контролирующей всеми функциями
- Постоянно регулируемый выход мощности от 1 до 50 watt с двумя кнопками и цифровым дисплеем
- Все базовые установки, такие как мощность, время активации и акустический объем могут устанавливаться и сохраняться индивидуально
- Акустическая и оптическая индикация при активизированном генераторе
- Определение коагуляции
  - **акустическое**  
Сигнал активности колеблется между 500 Hz и 150 Hz в зависимости от тока ВЧ
  - **оптическое**  
прямой дисплей ВЧ тока  
Обратная акустическая связь очень помогает в оценке и проверке коагуляции
- Постоянное тестирование генератора, присоединение кабелей и инструментов простым зажатием челюстей щипцов и активацией ножного включателя, без загрязнения инструментов

### **Биполярный генератор**

с ножным включателем,

AP-Version (2030.103) und Netzkabel, 3 m (2440.03),

220-240V ~, 50/60 Hz.....2352.001

100-127V ~, 50/60 Hz.....2352.002

## Bipolar Generator 2352

### Technical Data

## Биполярный генератор 2352

### Технические данные

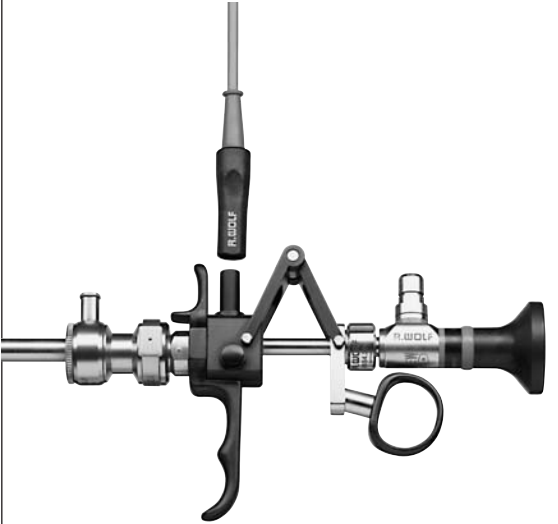











Bipolar

Класс защиты <i>Class of protection</i>	nach VDE 0750 / IEC 601-1 <i>complying with VDE 0750 / IEC 601-1</i>
Подавление помех <i>Interference suppression</i>	nach VDE 0871 / B <i>complying with VDE 0871 / B</i>
Классификация <i>Classification</i>	CF
Сочетается с § 2 MedGV <i>Group complying with § 2 MedGV</i>	1
Рабочая температура <i>Operating temperature</i>	+10° C до 40° C <i>+10° C to 40° C</i>
Мощность на входе <i>Power input VA</i>	Standby 5 max. 130
Вес <i>Weight</i>	5 kg
Размеры <i>Dimensions (W x H x D)</i>	320 x 120 x 255 mm

### Двухполюсная коагуляция / Bipolar coagulation

Тип ВЧ напряжения <i>Type of HF voltage</i>	unmodulierte, sinusförmige Wechselspannung <i>unmodulated, sine wave alternating voltage</i>
Номинальная частота ВЧ напряжения <i>Rated frequency of HF voltage</i>	350 kHz
Пиковая величина ВЧ напряжения <i>Peak value of HF voltage</i>	max. 190 V im Leerlauf <i>max. 190 V (idling)</i>
Номинальная ВЧ мощность <i>Rated HF power</i>	50 W bei 75 ž
Ограничения ВЧ мощности (PHF Max.) <i>HF power limitation (PHF max.)</i>	von 1 W bis 50 W in 1 W-Stufen <i>from 1 W to 50 W in steps of 1 W</i>
Установка ограничения ВЧ мощности <i>Setting the HF power limitation</i>	über up/down-Tasten bzw. Testprogramm 1 für Grundeinstellung <i>with up/down push-button or test programm 1 for basic setting</i>
Дисплей ограничения ВЧ мощности <i>Display of HF power limitation</i>	7-Segment-Anzeige, 2 Stellen <i>7-segment display, 2-digit</i>
Точность ограничения ВЧ мощности <i>Accuracy of HF power limitation</i>	+/- 20%
Активация коагуляции <i>Activation of coagulation</i>	über Fußschalter <i>by foot switch</i>
ВЧ входная розетка <i>HF output socket</i>	1, Typ Martin <i>1, Martin type</i>
Акустический дисплей тока ВЧ <i>Acoustic display of HF current</i>	150 Hz - 500 Hz Tonfrequenz <i>150 Hz - 500 Hz acoustic frequency</i>

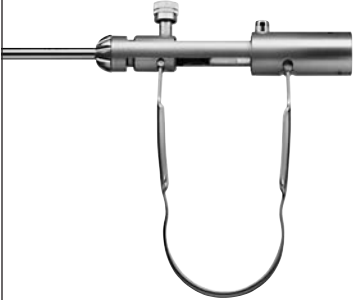





















*HF Monopolar Connecting Cables* ВЧ монополярные соединительные кабели ВЧ-кабели HF Cables

Инструменты для соединения <i>Instrument connecting</i>	Соединительный элемент <i>Unit connecting</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Резектоскоп «Вульф»</b> <i>WOLF - Resectoscopes</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 m	815.032
		5 m	815.052
	 ERBE T-Serie	3 m	815.132
		5 m	815.152
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	815.031
		5 m	815.051
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 m	815.033
		5 m	815.053
	 Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	815.034
		5 m	815.054
<p><b>Инструменты «Вульф»</b> <i>WOLF Instruments</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC	3 m	8106.032
		5 m	8106.052
	 ERBE T-Serie	3 m	8106.132
		5 m	8106.152
	 Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	8106.031
		5 m	8106.051
	 Bovie / Valleylab / Erbe Int.	3 m	8106.033
		5 m	8106.053
	 Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	8106.034
		5 m	8106.054

## HF Bipolar Connecting Cables

## ВЧ биполярные соединительные кабели

ВЧ-кабели  
HF Cables

Инструменты для соединения <i>Instrument connecting</i>	Соединительный элемент <i>Unit connecting</i>	Длина <i>Length</i>	Тип <i>Type</i>
<p><b>Биполярные щипцы «Вульф»</b> <i>WOLF Bipolar forceps</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T	3 m	8108.032
	 ERBE / ACC / ICC / T	5 m	8108.052
	 2 pin Valleylab	3 m	8108.033
	 2 pin Valleylab	5 m	8108.053
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	8108.031
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	8108.051
	 Eschmann	3 m	8108.034
	 Eschmann	5 m	8108.054
	 Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	8108.034
	 Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	5 m	8108.054
<p><b>Биполярный пинцет-соединитель</b> <i>Bipolar Tweezers connecting</i></p> 	 ERBE / ACC / ICC / T	3 m	8108.132
	 ERBE / ACC / ICC / T	5 m	8108.152
	 2 pin Valleylab	3 m	8108.133
	 2 pin Valleylab	5 m	8108.153
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	3 m	8108.131
	 WOLF / Martin / Berchtold / Aesculap	5 m	8108.151
	 Eschmann	3 m	8108.134
	 Eschmann	5 m	8108.154
	 Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	3 m	8108.134
	 Eschmann und andere Geräte mit 4 mm Stecker <i>and other devices with 4 mm connectors</i>	5 m	8108.154

## Telescope Warmer 2320

## Телескоп-подогреватель 2320



The TELESCOPE WARMER 2320 is used to warm coldlight telescopes to prevent them misting when introduced into the body.

Телескоп-подогреватель 2320 используется для подогрева холодно светового телескопа, чтобы избежать запотевания при введении в тело.

- electronic temperature control by multi-cycle controller
- short warming time of approx. 10 minutes
- hinged feet to tilt the unit allowing easier access when inserting or removing telescopes
- simple operation
- for telescopes up to 310 mm working length
- constructed in compliance with IEC 601-1 and MedGV

- электронный контроль температуры мульти циклическим прибором
- быстрое нагревание, приблизительно 10 минут
- шарнирная нога для наклона и более легкого ввода или удаления телескопа
- простое управление
- для телескопов до 310 мм длиной
- сочетается с IEC 601-1 и MedGV

### TELESCOPE WARMER 2320

including 4 autoclavable tube inserts with screw caps for 4 telescopes of up to 310 mm working length .....2320.001

**Spare tube insert** for telescopes of up to 310 mm working length.....8033.90

**"Ultrastop"** antimisting solution in sterile bottle for endoscope telescopes.....102.01

### Телескоп-подогреватель 2320

включает в себя 4 стерилизующиеся трубки с завинчивающимися крышками для 4 телескопов до 310 мм рабочей длины .....2320.001

**Запасная трубка** для телескопов До 310 мм рабочей длины.....8033.90

**«Ультрастоп»** противотуманный раствор в стерильной бутылке Для эндоскопических телескопов.....102.01

### Technical data:

Safety class complying with VDE 0750/IEC 601 .....1  
Classification.....B  
MedGV group.....3  
Mains voltage.....115/230/240 V  
Mains frequency.....50/60 Hz  
Power input..... approx. 200 W  
Dimensions of housing.....205 x 124 x 314 mm (W x H x D)  
Weight.....3650 g

### Технические данные:

Класс защиты сочетается с VDE 0750/IEC 601 .....1  
Классификация .....B  
Med GV группа .....3  
Напряжение .....115/230/240 V  
Частота .....50/60 Hz  
Потребляемая мощность ..... approx. 200 W  
Размеры корпуса .....205 x 124 x 314 мм  
Вес.....3650 г

